# L'Ouganda accuse la Grande-Bretagne de vouloir aider l'invasion

KAMPALA (Reuter) — Le président Idi Amin de l'Ouganda, a accusé, aujourd'hui, la Grande-Bretagne de préparer l'envoi de troupes en Ouganda pour appuyer les forces tanzaniennes qui, affirme-t-il, ont envahi l'Ouganda.

Pour sa part, la Grande-Bretagne a rejeté catégoriquement l'accusation de l'Ouganda.

Un porte-parole du Foreign Office a déclaré: "Nous rejetons formellement toute accusation de complicité avec qui que ce soit au sud de l'Ouganda. Nous n'avons rien à voir avec les troubles qui se dérouleraient dans cette région".

Selon la radio ougandaise: "le président Amin a informé le chargé d'affaires de Libye à Kampala, M. Mahmoud Saad, que, de toute évidence, la Grande-Bretagne s'apprête à envoyer des troupes en Ouganda pour combattre aux côtés des envahisseurs tanzaniens dans le but de ramener au pouvoir l'ancien président Milton Obote, qui annulerait l'ordre d'expulsion frappant les Asiatiques de l'Ouganda de nationalité non ougandaise.

La radio précise que M. Saad a transmis au président Amin un message personnel du colonel Khaddafi, chef de l'Etat libyen, dans lequel celui-ci "s'engage fermement à soutenir l'Ouganda dans son combat contre l'agression extérieure lancée à partir de la Tanzanie par les impérialistes et leurs agents".

La radio rapporte que le général Amin et le colonel Khaddafi se sont entretenus dimanche par téléphone.

Au cours de leur conversation, ce dernier a offert de mettre à la disposition de l'Ouganda "la totalité des forces terrestres et de l'aviation lybiennes."

Le colonel Khaddafi avait adressé une offre analogue au Liban lors de la récente incursion israélienne.

Par ailleurs, un porte-parole militaire ougandais a annoncé ce matin la reprise de trois villes occupées dimanche par la Force d'invasion tanzanienne et confirmé que l'aviation ougandaise avait détruit des positions ennemies dans la ville tanzanienne de Bukoba. Celle-ci est située dans le nord-ouest du pays, sur les rives du lac Victoria, à 20 milles de la frontière ougandaise.

Selon les chiffres fournis par Kampala, le bilan des combats était, lundi, à midi, de 200 soldats ennemis et neuf militaires ougandais tués.

A Dar Es Salam, où l'on continue de démentir que les forces tanzaniennes aient pénétré en Ouganda, un porte-parole du gouvernement a déclaré qu'un avion ougandais avait bombardé la ville de Bukoba à 11 heures 30, tuant quatre personnes.

Le porte-parole ougandais a précisé que le bataillon Simbas le lion et l'armée de l'air l'avaient repris la ville de Mbarara, à 160 milles à l'ouest de la capitale, et les localités de Kyotera et Kalisizo, situées au sud de Masaka, à 80 milles à l'ouest de Kampala. Ces unités continuent avec détermination leur progression vers Mutukula, à la frontière ouganda-tanzanienne, a-t-il dit.

Le président Amin accuse la Grande-Bretagne de préparer l'envoi de troupes en Ouganda pour appuyer les forces d'invasion. Les observateurs à Dar Es Salam pensent que l'offensive pourrait avoir été déclenchée par des maquisards hostiles au régime du président Amin et des réfugiés qui ont fui l'Ouganda lors du renversement du président Milton Obote, début 1971.

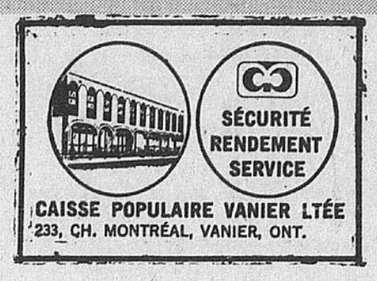
Selon la radio ougandaise, le président Amin a déclaré au chargé d'affaires libyen à Kampala, M. Mahmoud Saad, que la Grande-Bretagne s'apprête à envoyer des troupes en Ouganda "pour combattre aux côtés des envahisseurs tanzaniens dans le but de ramener au pouvoir l'ancien président Milton Obote, lequel annulerait l'ordre d'expulsion frappent les Asiatiques de nationalité non-ougandaise".

### Pont aérien

Cent quatre-vingt-treize de ces Asiatiques sont arrivés lundi matin à Londres, inaugurant ainsi le pont aérien mis en place pour assurer le transport des dizaines de milliers de personnes contraintes de quitter l'Ouganda d'ici le 8 novembre.

60e ANNEE — NO 146 LUNDI 18 SEPTEMBRE 1972 DERNIERE EDITION — 34 PAGES — LE NUMERO: 10¢

LE DROIT




### Stanfield et Lewis prennent position

# Québec: pas d'indépendance uniquement par des élections

(D'après la PC) — De l'avis des chefs de deux principaux partis de l'Opposition à la Chambre des communes, les Québecois ne peuvent décider seuls, par voie d'élections, de l'indépendance de leur province.

M. Stanfield, leader fédéral du Parti progressiste-conservateur, a affirmé, en fin de semaine, qu'à son avis, le Québec n'a pas le droit de décider lui-même de se séparer du reste du Canada.

Le chef du Nouveau parti démocratique, M. David Lewis pour sa part, a déclaré ce matin, que l'indépendance du Québec ne pouvait être décidée à la faveur d'une élection générale dans cette province.

Au cours d'une entrevue accordée en fin de semaine à Qu'appelle, en Saskatchewan, M. Stanfield a expliqué que les Canadiens avaient vécu ensemble pendant plus d'un siècle et que, par conséquent, les autres provinces avaient un intérêt dans la question.

M. Stanfield ignore toutefois par quels moyens les autres provinces pourraient se prononcer sur la question. Pour lui, la séparation du Québec est une hypothèse et il a rejeté carrément la possibilité pour le peuple québecois de décider de son sort par référendum.

A son avis, si le gouvernement fédéral sait agir, le Québec sera moins tenté par l'indépendance, car le rôle du premier ministre est de renforcer le désir de sécession.

De plus, M. Stanfield croit que le premier ministre Trudeau poursuit une politique d'affrontement qui crée des tensions entre Québec et Ottawa, au lieu de régler les problèmes.

D'autre part M. Lewis, qui participait à une tribune radiophonique dans une station de la Métropole, à soutenu qu'il fallait trouver "un moyen plus approprié" que les élections pour décider de l'avenir du Québec et du Canada.

Le leader néo-démocrate, qui a répondu aux appels téléphoniques du public durant 150 minutes, a précisé que que si les Québecois élisaient un jour un gouvernement péquiste ou indépendantiste, il le considérerait comme un "gouvernement canadien".

### Moyens appropriés

Quant aux moyens plus appropriés auxquels pourraient recourir les Québecois pour décider de leur avenir au sein du Canada, M. Lewis a mentionné entre autres le référendum et le plébiscite.

Il a déclaré, à plusieurs personnes que l'on ne pouvait pas dire que tous ceux qui ont voté péquiste ou qui voteront éventuellement pour un parti indépendantiste votent en faveur de la séparation du Québec du reste du pays.

"Le séparatisme québecois touche tous les Canadiens", a alors répliqué M. Lewis, rappelant qu'une fois que les Québecois auront décidé clairement et par un moyen approprié de quitter le Canada, le NPD s'opposera fermement à ce que le gouvernement fédéral ait recours à la force ou à des contraintes économiques contre le Québec.



*Un attentat contre le premier ministre?* (Téléphoto PC)

Un jeune garçon non identifié aurait voulu utiliser une fronde de fabrication artisanale pour bombarder le premier ministre canadien, dans un centre commercial de Sydney, en Nouvelle-Ecosse. Un des gardes du corps de Trudeau a fait avorter l'attentat en désarmant le jeune garçon (en haut à droite) par une claque sur le poignet. Le garde du corps a par la suite chassé (en bas à droite) le garçonnets, après une sévère reprimande.

# Rocheleau quitte le comité exécutif

HULL — M. Gilles Rocheleau, conseiller du quartier Vanier, vient de démissionner de son poste de vice-président du comité exécutif de Hull.

C'est lors d'une conférence de presse, ce matin, que le conseiller Rocheleau a décidé d'annoncer sa démission du comité exécutif. Il avait été nommé à ce poste par l'ex-maire Marcel D'Amour, en 1970.

"J'ai été nommé par le maire D'Amour qui vient de démissionner. Son remplaçant a été désigné comme le permet la loi, mais d'une façon bien arbitraire que j'interprète comme un affront à la démocratie. Je considère qu'il serait difficile pour le nouveau maire d'avoir comme lieutenant quelqu'un qui n'accepte pas cette forme de nomination mais qui doit s'y soumettre", de préciser le conseiller Rocheleau.

Le représentant de Vanier a par ailleurs déclaré qu'il gardait un très bon souvenir de M. D'Amour au comité exécutif. "Nous avons connu des périodes difficiles et je crois que les circonstances actuelles de l'évolution de notre ville en sont les principales raisons. J'ai toujours été loyal. Nous avons eu des divergences d'opinions, mais chose certaine, nous avons joué franc jeu", a-t-il dit.

### Un successeur

Interrogé lundi, le maire Jean-Marie Séguin a déclaré au DROIT que le successeur de M. Gilles Rocheleau au comité exécutif serait nommé lors de l'assemblée du Conseil, le 26 septembre.

"Je ne sais pas encore qui sera choisi. J'y penserai au cours des prochains jours", a commenté M. Séguin.

Quant à la démission de M. Rocheleau, le maire Séguin a ajouté que le conseiller de Vanier avait exercé "son privilège". "Il a toutefois eu la délicatesse de m'en faire part avant de rendre sa décision publique. Et lors de cette conversation, M. Rocheleau a bien précisé qu'il démissionnait tout simplement parce qu'il n'approuvait pas la manière qui avait été employée pour nommer le successeur du maire D'Amour", de dire le nouveau maire de Hull.

# Prisonniers américains en liberté

HONG KONG (Reuter) — Le Nord-Vietnam a libéré, dimanche, trois prisonniers de guerre américains, a rapporté aujourd'hui, l'Agence de presse du Nord-Vietnam.

"Les trois hommes, tous des pilotes, ont été remis en liberté au cours d'une cérémonie spéciale de l'armée, à Hanoï," a précisé l'agence.

Il s'agit de deux lieutenants de la marine américaine, Markham Gartley et Norris Charles, et d'un commandant de l'aviation, Edward Elia, qui avaient été faits prisonniers alors qu'ils effectuaient des raids aériens au-dessus du Nord-Vietnam, a ajouté l'agence.

C'est le département de politique générale de l'armée nord-vietnamienne qui a publié l'ordre de leur remise en liberté. Cet ordre a été lu par le commandant du camp où étaient détenus les trois militaires américains.

L'agence a déclaré que les trois pilotes américains, habillés de vêtements civils, ont assisté à la cérémonie.

"Ils sont venus l'un après l'autre exprimer leur profonde reconnaissance au peuple et au gouvernement du Nord-Vietnam pour leur politique humaine et leurs bons traitements pendant leur détention," a ajouté l'Agence de presse du Nord-Vietnam.

C'est la première fois depuis 1969 que des Américains sont libérés par Hanoï.

L'agence nord-vietnamienne a encore déclaré qu'une délégation américaine, comprenant des militants contre la guerre du Vietnam et plusieurs parents des pilotes libérés, était arrivée, samedi, à Hanoï. Parmi les membres de la délégation, se trouvaient M. David Dellinger et Mme Cora Weiss, coprésidents d'une organisation intitulée le Comité américain de liaison avec les familles des militaires américains détenus au Nord-Vietnam.

### *Aux élections partielles du 11 octobre*

# Aucun candidat créditiste "officiel" dans Gatineau

QUEBEC (PC) — Le Ralliement créditiste du Québec a décidé, en fin de semaine, d'embarquer à fond de train dans la campagne électorale fédérale, en arrière du leader national de ce groupe, M. Réal Caouette. Par ailleurs, ils ont annoncé que le parti ne présentait pas de candidat lors des élections complémentaires du 11 octobre dans les comtés de Duplessis et de Gatineau.

Ces deux comtés sont devenus vacants à la suite du décès de M. Henri Coiteux, pour Duplessis, alors que le représentant de Gatineau, M. Roy Fournier a accédé à la magistrature.

C'est au cours d'une conférence de presse, que M. Clément Patry, vice-président du Ralliement créditiste du Québec, en compagnie de M. Ronald Tétreault, député du comté d'Abitibi-Est, ont appris ces nouvelles aux journalistes.

Cette conférence de presse faisait d'ailleurs suite à une réunion de deux jours à Québec, des exécutifs du clan Bois et Samson en vue de la réunification et du congrès à la chefferie qui doit avoir lieu au début de 1973.

Cette conférence de presse a par contre été marquée d'un incident assez cocasse alors que l'on a dû sortir de force un bouillant et "chaud" sympathisant créditiste qui venait de remettre sa démission comme secrétaire général du parti.

M. Roland Marcoux, au cours de la conférence, a tenté en vain de poser quelques questions à M. Patry, et après quelques altercations, il a été empoigné rudement par deux solides gaillards qui l'ont transporté, avec sa chaise, à l'extérieur de la réunion.

Cependant , sa femme était demeurée sur les lieux, et elle a continué à s'adresser aux journalistes et à M. Patry tout au cours de la rencontre.

Après la conférence, M. Marcoux est venu rencontrer les journalistes pour leur dire qu'il se présentait comme candidat indépendant, sous l'étiquette créditiste, lors de l'élection complémentaire de Gatineau.

M. Marcoux a ajouté qu'il ne prisait pas du tout la décision de l'exécutif provincial de ne présenter aucun candidat lors de ces élections et a même prédit la défaite de M. Caouette au fédéral.

Pour sa part, M. Patry avait expliqué que le parti préférait consacrer ses forces à donner un coup de main à M. Caouette lors de l'élection générale du 30 octobre, en vue de lui faire remporter le plus de sièges possible.

M. Patry a qualifié les élections partielles du 11 octobre, de foire générale, et a dit que le parti ne désirait pas y perdre son temps. M. Patry avait cependant été candidat pour le Ralliement créditiste provincial lors de l'élection partielle dans le comté de Chambly à la suite du décès de M. Pierre Laporte.

# Des élections au Québec d'ici le printemps 1973?

LOW — Il n'est pas question pour les électeurs d'un député uniquiste dans le comté de Gatineau de passer les deux prochaines années dans l'opposition étant donné que le gouvernement Bourassa ne complétera pas son terme.

par Pierre GAUTHIER

C'est ce qu'a déclaré l'ex-ministre de la justice du dernier gouvernement de l'Union nationale, Me Rémi Paul, devant environ 300 personnes à l'occasion d'un discours qu'il prononçait, hier, au congrès de nomination du porte-étendard de l'UQ, à Low, dans le comté de Gatineau.

Me Paul, qui agissait comme président d'élection de la convention qui a nommé M. Harold Kelly candidat de l'Unité Québec de ce comté pour les élections partielles du 11 octobre prochain, a déclaré aux journalistes présents qui lui demandaient d'expliquer son assertion, "qu'il y aura urgence pour M. Bourassa de décréter une consultation populaire après les élections du 30 octobre".

Les raisons de cette consultation populaire, d'après Me Paul, seront tout d'abord le refus de certains ministres québecois de tolérer plus longtemps les attitudes et les déclarations arrogantes du premier ministre du Canada, M. Pierre Elliot Trudeau.

Par ailleurs l'éventuelle élection de M. Claude Wagner et de l'équipe conservatrice équivaudrait au rejet de la théorie du fédéralisme rentable prônée par M. Bourassa et qualifiée de "fédéralisme rempant" par M. Paul.

Selon M. Paul, le premier ministre Trudeau est à l'heure actuelle le plus grand propagandiste de l'indépendance. L'ancien ministre québecois de la Justice a de plus déclaré que "cette consultation populaire devra se faire au printemps 1973 au plus tard."



Me REMI PAUL

## aujourd'hui

**Affaire Blue Bird**

• Boutin et O'Brien ont été capturés. Page 17

**Elections**

• Au provincial: Harold Kelly est choisi candidat uniquiste dans Gatineau. Page 17

• Au Fédéral: les candidatures conservatrices se précisent. Page 17

## sommaire

Bandes illustrées ..... 34
Cinémas et spectacles .... 25
Editorial ..... 6
Finance ..... 12
Horoscope ..... 18
Hull et Québec ..... 17-18
Nécrologie ..... 33
Pages sociales ..... 10-11
Petites annonces ..... 26 à 33
Sport ..... 20 à 24

## nuageux

Minimum (cette nuit) ..... 60
Maximum (demain) ..... 70



(Téléphoto PA)

ARTILLERIE A L'OEUVRE... Des soldats israéliens surveillent les mouvements de l'artillerie pilonnant les positions ennemies près d'un village libanais. L'action se passait, samedi.

# Cri d'alarme aux entreprises contre l'inflation

par Marthe LEMERY

OTTAWA — C'est en lançant un cri d'alarme aux entreprises financières et aux organismes qui gèrent la main-d'oeuvre afin qu'ils travaillent plus activement à combattre l'inflation et la mainmise étrangère sur l'économie canadienne que le président de la Chambre de commerce du Canada, M. Neil German, a mis, hier, un terme à son mandat.

M. German, qui a été maître des destinées du mouvement au cours des douze derniers mois, prenait la parole devant la centaine de délégués réunis à Ottawa à l'occasion de leur 43e congrès annuel. Le président sortant a axé son discours sur l'urgence d'une coopération entre les trois secteurs dominants de la société canadienne (l'entreprise privée, le gouvernement et les syndicats) pour "éviter les contrôles de salaires et de prix ainsi que des politiques monétaires et fiscales qui pourront, éventuellement, être utilisés à maîtriser l'inflation".

Ce dernier objectif, qu'il considère comme étant le défi le plus important auquel fait face le gouvernement actuel, pourrait trouver sa solution, toujours selon M. German, par une restriction des dépenses fédérales dans les domaines non productifs de l'économie.

Au niveau de l'entreprise, il demeure convaincu que cette dernière ne devrait obtenir des augmentations de prix qu'en rapport direct avec la hausse du coût de production. M. German fait aussi appel aux centrales syndicales qui "devraient modérer leurs exigences salariales", en autant que ces dernières correspondent à une productivité accrue.

L'ex-président de la Chambre de commerce du Canada a ensuite vertement critiqué les parlementaires canadiens qui, "dans une soif dévorante de pouvoir et de contrôle" abusent de leurs fonctions pour exercer un contrôle accru sur le secteur privé de l'économie.

Selon lui, l'Etat emploie ses énergies à vouloir dominer la vie quotidienne des citoyens et les opérations des entreprises, plutôt que de chercher le bien-être collectif de la nation.

M. German a alors souligné comme conséquence de cette politique favorisée par le gouvernement l'inquiétude qui gagne de plus en plus les milieux financiers devant le climat de confusion dans lequel baigne des situations déterminantes comme la prise de possession de l'économie canadienne par des intérêts de l'extérieur.

M. German déplore enfin la tendance actuelle du gouvernement Trudeau, "qui agit plutôt derrière le paravent de décrets que de législations".

Il croit que le fait de baser les lois sur des principes "ad hoc" et de vagues objectifs nationaux protégés par un degré de discrétion ministérielle ne sont malheureusement pas de nature à relever l'économie du pays.

Le président sortant a mis un terme à son allocution en affirmant que "de plus en plus de lois étaient rédigées sur la seule présomption que le Gouvernement sait, mieux que quiconque, ce qui est le plus profitable à l'avenir du pays."

# Impressionnante série de lacunes sociales

EDMONTON (PC) — Pauline Jewett, politicologue réputée et fondatrice du Comité pour un Canada indépendant, le CCI, a déclaré samedi sor que le Canada a accumulé une impressionnante série de lacunes sociales par suite de ses liens économiques avec les Etats-Unis.

Mlle Jewett, qui est professeur et directrice de l'Institut des études canadiennes à l'université Carleton d'Ottawa et aussi candidate du Nouveau parti démocratique au scrutin fédéral du 30 octobre, s'adressait alors à la première conférence de politique nationale du CCI, qui entend maintenir son attitude de neutralité face aux partis politiques.

"Nous sommes en voie de connaitre d'importantes lacunes sociales qui vont se répercuter sur nous, qui vont rendre impossible l'établissement d'un système social viable, d'un Canada véritable.

"On est en train de faire de nous non seulement un parasite de l'empire américain, mais également une partie intégrante des Etats-Unis", a déclaré la conférencière.

Autrefois vice-présidente du parti libéral, Mlle Jewett a changé en faveur du NPD parce que, dit-elle, elle sentait que le parti libéral ne faisait pas assez pour remédier à cette menace sérieuse de l'identité canadienne.

Elle estime qu'elle ne met pas trop d'emphase sur ces dangers, parce que les répercussions sociales des relations qu'entretient le Canada avec les Etats-Unis dépassent de beaucoup les profits qu'il en retire.

Elle admet d'autre part que l'investissement américain au Canada comporte certains bénéfices, dont une hausse des revenus pour les Canadiens.

"Depuis les années 60, cependant, cette tendance à la hausse de l'investissement de l'étranger a été constamment réduite. Entre 1961 et 1967, plus de 60 pour cent du financement du développement étranger au Canada est venu du Canada. Aujourd'hui on estime que sur $10 injectés au Canada, neuf proviennent de sources canadiennes, en ce sens qu'elles dérivent de profits réalisés ici par les entreprises américaines".

"Nous sommes maintenant en droit de nous demander à quel point ce contrôle étranger suscite pour nous des profits économiques...", a dit Mlle Jewett.

Au Canada, le premier de ces problèmes consiste en ce que le pays est passé "entièrement aux mains d'étrangers".

En deuxième lieu, la façon dont les gouvernements provinciaux ont rivalisé entre eux pour obtenir les faveurs économiques des Etats-Unis a contribué à désarticuler le Canada.

Enfin, troisième conséquence de cette situation, l'emploi au Canada a été tragiquement soumis à des circonstances sur lesquelles nous n'avons aucun contrôle, telles que les effets des récentes dévaluations du dollar américain.

Mlle Jewett a conclu en dénonçant l'influence américaine sur les secteurs canadiens de la culture, par le biais de publications diverses et de la télévision.

# Près de 500 millions de gens souffrent de malnutrition

ROME (Reuter) — Entre 300 et 500 millions de gens souffrent de malnutrition de par le monde, soit le même nombre qu'il y a 15 ans, annonce lundi l'organisation des Nations unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO).

La FAO a indiqué que le pourcentage des mal nourris avait quelque peu diminué, mais que le chiffre était resté le même en raison de l'accroissement de la population.

Cette estimation a été faite par la FAO dans son projet de rapport annuel "L'état de l'alimentation et de l'agriculture en 1972", dont le texte final sera présenté lors de la réunion du conseil, du 20 novembre au 1er décembre prochains, à Rome.

Le projet révèle que "le manque de nourriture continue à affecter entre un quart et un tiers de la population des pays en voie de développement".

Selon les informations recueillies jusqu'à présent, les pays pauvres du monde ont augmenté leur production agricole en 1971 de 2 pour cent seulement, alors que le but fixé par l'ONU était de 4 pour cent.

Et même, en Amérique latine, la production agricole est de un pour cent en-dessous du niveau de 1970. Cette chute est attribuée à une vague de sécheresse qui a touché Cuba, et à des conditions météorologiques médiocres en Argentine.

Le rapport précise également que le pourcentage d'augmentation de la production alimentaire est inférieur à celui de l'accroissement de la population en Extrême-Orient.

Alors qu'au Moyen-Orient, la production agricole ayant augmenté de trois pour cent et celle des produits alimentaires de deux pour cent, ces progressions arrivent à peine au niveau de l'accroissement démographique.

En Afrique, 1971 a été une année satisfaisante avec une augmentation de quatre pour cent pour l'agriculture comme pour les produits alimentaires.

Mais, dans le même temps, dans 15 des 39 pays africains en voie de développement considérés, la production agricole par tête était inférieure en 1971 à la moyenne des années 1961-65.

Le projet de rapport indique que le commerce mondial pour les produits de l'agriculture, de la pêche et des forêts a progressé deux fois moins en 1971 que l'année précédente, alors que la valeur des exportations de ces produits a augmenté de 5 pour cent.

"Alors qu'en 1970, l'expansion dans le domaine agricole était partagée entre les pays riches et les pays en voie de développement, en 1971, les exportations des pays en voie de développement ont décliné sensiblement et celles des pays riches ont progressé de onze pour cent", précise le rapport de la FAO, ajoutant: "En Afrique, la valeur des exportations a baissé de 8 pour cent alors qu'elle avait progressé en 1970."

## La météo

MONTREAL (PC)—Voici les prévisions météorologiques pour le lundi 18 septembre 1972:

Régions de l'Outaouais, de Montréal, Des cantons de l'Est et de Québec:

Généralement clair aujourd'hui. Périodes nuageuses cette nuit. Mardi: ensoleillé avec passages nuageux. Maximum aujourd'hui, 70 à 75. Minimum cette nuit, près de 50. Maximum mardi, près de 70.

# Nouvelle proposition de convention collective

OTTAWA — Les secrétaires et employés de bureau du Conseil scolaire d'Ottawa ont accepté de présenter une nouvelle proposition de convention collective, comprenant des demandes réduites par rapport à leurs requêtes précédentes.

Un porte-parole du syndicat canadien de la Fonction publique a indiqué aujourd'hui que les pourparlers se sont poursuivis en fin de semaine en présence de M. Al Howells, le conciliateur délégué par le ministère ontarien du Travail.

Rappelant que la grève pourrait être déclenchée dans une semaine, le porte-parole syndical, M. Ed Scott, a dit espérer que le Conseil examinera attentivement la nouvelle requête, qui constitue un dernier effort pour éviter la grève.

Une nouvelle rencontre en présence du médiateur est prévue pour mercredi et le Conseil doit alors faire savoir sa réponse.

Les employés, d'ajouter M. Scott, sont bien décidés à débrayer lundi prochain si une entente ne survient pas entretemps. "Pas de contrat, pas de travail", a-t-il conclu.

# Mackasey choisi candidat

MONTREAL (PC) — Le ministre de la Main-d'oeuvre, M. Bryce Mackasey, a été choisi, dimanche, candidat libéral dans le comté de Verdun.

A cette occasion, il a déclaré qu'il a l'intention de nommer secrétaire parlementaire M. Marc Lalonde, ex-conseiller principal du premier ministre Trudeau et maintenant candidat libéral dans Outremont.

M. Lalonde, qui se trouvait à l'assemblée du ministre, a affirmé qu'il quittera la politique pour toujours s'il n'est pas élu le 30 octobre. Mais il a ajouté qu'Outremont a toujours voté libéral.

C'est la cinquième fois que M. Mackasey se présente comme libéral dans Verdun. Lorsqu'on vote, a-t-il dit dimanche, c'est pour un programme et pour des hommes compétents et non pour des promesses. "Tous les chefs de l'opposition promettent de réduire de 10 pour cent les impôts: pourquoi ne pas imprimer de l'argent à plein, comme le veulent les créditistes?"

Attaques israéliennes

# *Les opérations au Liban ne sont qu'un début d'une vaste campagne*

TEL AVIV (Reuter)—Toutes les unités israéliennes qui avaient été engagées au Liban contre les commandos arabes ont régagné leurs bases, dimanche après-midi, 36 heures après le début de l'opération, a déclaré un porte-parole militaire cité par la radio israélienne.

Au moins 60 guerilleros arabes ont été tués et de nombreux autres blessés au cours de l'opération, a précisé le porte-parole.

Des unités ayant participé à l'opération avaient déjà regagné leurs bases samedi soir.

A Beyrouth cependant, le commandement de l'armée libanaise déclarait à 11 h GMT que des combats avaient encore lieu entre les forces libanaises et des unités israéliennes qui se retiraient.

Le retrait était lent car les Israéliens tentaient d'évacuer du matériel endommagé au cours des combats, ajoutait le communiqué libanais.

En se retirant, les unités blindées israéliennes ont laissé les fedayin face à l'armée libanaise.

Après un ultimatum lancé aux organisations palestiniennes par l'armée libanaise, il semble qu'une confrontation armée soit inévitable entre les deux parties dans le sud du Liban.

L'ultimatum libanais a été suivi d'un black-out total sur les mouvements militaires, mais on pense que les forces armées libanaises agissent surtout dans le sud du Liban, le long de la frontière libano-israélienne, cible des raids terrestres et aériens des troupes israéliennes. A un endroit de cette zone, rapporte-t-on dimanche du Caire, les forces libanaises se sont placées entre les fedayin et les troupes israéliennes.

**Négociations**

Des négociations se poursuivaient toutefois à Beyrouth, entre le gouvernement libanais et l'Organisation de libération palestinienne. Le commandement palestinien a accusé le Liban de participer au complot visant à mettre fin à la présence palestinienne sur son territoire. Interdire aux fedayin la proximité de la frontière israélienne porterait un coup sérieux à leurs possibilités d'action contre l'Etat juif.

Alors que l'attaque israélienne a été condamnée dans le monde arabe et en Union Soviétique, on prévoit d'autres actions israéliennes. "Davar", le journal du Parti travailliste au pouvoir en Israël, écrit que les opérations au Liban ne sont que le début d'une campagne beaucoup plus vaste et non pas une opération isolée de représailles.

"Il y a de nombreuses bases de terroristes en Syrie", écrit Davar, et elles sont toutes à la portée des forces d'Israël."

**Attaque syrienne**

Des informations parvenues à Tel Aviv indiquent que la tension monte le long des lignes de cessez-le-feu entre Israël et la Syrie.

Dans la matinée de dimanche, plus de 50 obus ont été tirés du territoire syrien sur les positions israéliennes des secteurs de Kouneitra et de Nahal Golan.

De source israélienne, on déclare que les obus ont pour la plupart manqué leur but et que les tirs, pourtant les plus violents dans ce secteur depuis plusieurs mois, n'ont fait ni dommages ni victimes.

En fin de semaine

# *70 morts accidentelles*

Par la PRESSE CANADIENNE

La fin de semaine a été marquée, au Canada, par 70 morts accidentelles, dont 58 dans des accidents de la route.

Un relevé effectué par la Presse Canadienne pour la période allant de 18 heures, vendredi, jusqu'à minuit, dimanche (heure locale), indique de plus que cinq personnes se sont noyées, une a péri dans un incendie et six autres ont été victimes d'accidents divers.

Les 58 victimes de la route de cette fin de semaine, ajoutées aux 36 autres de la semaine écoulée, portent à 2,678 le total non officiel des personnes qui ont perdu la vie accidentellement sur les routes au Canada depuis le début de l'année.

L'Ontario vient en tête du bilan tragique avec 30 morts, dont 23 dans des accidents de la route, cinq par noyade, une dans un incendie et une autre dans un accident divers.

Le Québec et l'Alberta suivent avec 12 morts. Au Québec, huit personnes ont péri dans des accidents de la route et quatre dans des accidents divers; en Alberta, 12 personnes ont perdu la vie sur les routes de la province.

La Colombie - Britannique signale cinq pertes de vie accidentelles, toutes dans des accidents de la route.

A Terre - Neuve, quatre personnes sont mortes, toutes dans ment, soit trois dans des accidents de la route et une dans un accident divers.

En Saskatchewan, trois personnes sont morts, toutes dans des accidents de la route.

La Nouvelle - Ecosse déplore deux pertes de vie, toutes deux également dans des accidents de la route.

Le Nouveau-Brunswick et l'ile du Prince-Edouard signalent chacune une mort accidentelle sur leurs routes.

Seul le Manitoba n'a aucune mort accidentelle à signaler.

Ce relevé ne tient pas comte des accidents industriels, meurtres au suicides connus.

Voici la liste des victimes pour le Québec:

**Vendredi**

Jacques Bruière, 19 ans, de Laprairie, tué par la foudre alors qu'il escaladait une tour de radio dans le comté d'Abitibi-Est.

Sylvie Bélanger, 16 ans, de Guyenne (Abitibi), après avoir été heurtée par une voiture à Taschereau.

Jean-Marc Landry, 51 ans, de Carleton (comté de Bonaventure), dans une collision de deux voitures.

Marlène Lapierre, 17 ans, de St-Isidore (comté de Gaspé-Sud), après avoir été heurtée par une voiture alors qu'elle marchait le long de la route près de son domicile.

**Samedi**

Manon Ménard, 8 ans, en tombant d'un tracteur à St-Pie-Bagot.

Georges Laroche, 38 ans, de Mont-Roland, après que sa voiture eut capoté sur le route 309, à Mont St - Michel (comté de Labelle).

Steve Gagnon, 2 ans, après avoir été heurté par une voiture en face de son domicile à Cacouna (comté de Rivière - du-Loup).

Nathalie Langlois, 4 ans, de Port Daniel (comté de Bonaventure), après avoir été heurtée par une voiture à Chandler.

Saya Aysola, 26 ans, de Sept-Iles, après que sa voiture eut capoté sur la route 138 à Les-Islet (comté de Saguenay).

Raymond Parent, 16 ans, de Boucherville, alors qu'il chassait le canard près de son domicile en compagnie de deux amis.

**Dimanche**

Lucille Fontaine, 31 ans, de Sherbrooke, dans une collision qui s'est produite près de St-Adrien (comte de Wolfe).

Langis Beaupré, de St-Vianney (comté de Matapédia), dans un accident de chasse à St-Vianney.


plaisir en rose

Vins Brights



Le vin rosé Manor St. Davids pétillant est fait de bulles pétillantes de plaisir en rose.

Si vous n'essayez pas bientôt le Manor St. Davids pétillant vous ne pourrez blâmer que vous-même. Pourquoi prendre ce risque?

composez nous livrons

Pour service d'une réunion ou d'un mariage; pour livraison à domicile gratuite de n'importe quels vins canadiens Brights de qualité, composez simplement

233-9381

LA MEDITATION TRANSCENDANTALE

Telle qu'enseignée par

MAHARISHI MAHESH YOGI



La méditation transcendante est une technique naturelle et spontanée qui permet à chaque individu d'élargir la capacité consciente de son esprit et d'améliorer tous les aspects de la vie.

CONFERENCE D'INTRODUCTION

Heure: 8 heures p.m., le mercredi 20 septembre

Endroit: édifice Colonel By, Université d'Ottawa, pièce D-103

Conférencier: PIERRE CODY

BINGO

KINSMEN SERIE 21 DE SEPTEMBRE

N 44 O 61

'Vous pouvez encore jouer!

ACHETEZ VOTRE CARTE AUJOURD'HUI!

Les cartes marquées 21 font partie du bingo de septembre



Tarifs d'abonnement

Le prix par porteur ou parcours motorisé: 60 cents par semaine ou $31.20 par année.

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes et port payé en numéraire à Ottawa.

| Par poste | Canada | Pays étrangers |
|---|---|---|
| 1 mois | $ 3.50 | $ 4.00 |
| 3 mois | $10.00 | $12.00 |
| 6 mois | $20.00 | $24.00 |
| 12 mois | $40.00 | $48.00 |

Il n'y a pas d'abonnement postal dans la région métropolitaine Ottawa-Hull.



COURS DU SOIR

INSCRIPTION

ce soir de 7h à 9h

Renseignements:

9h a.m. à 5h p.m.

563-2325

EDUCATION PERMANENTE

LE CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA

PISCINE du CENTENAIRE de GLOUCESTER

COURS DE NATATION

INSCRIPTION 1972

COURS D'AUTOMNE, SEPT. A DEC.

COURS le MARDI ou le JEUDI

4h P.M. ou 5h P.M.

ou SAM., 9h, 10h, 11h ou 12h MIDI

COURS REPARTIS SUR 12 SEM.

UN COURS PAR SEMAINE

DUREE DE ¾ D'HEURE ch.

INSCRIPTION, 9h a.m. à 4h p.m.

LUN. et VEN.

7h p.m. — 10h p.m.

MAR. et JEU. SOIR

18 - 22 SEPT. SEULEMENT

Renseignements: 746-8472

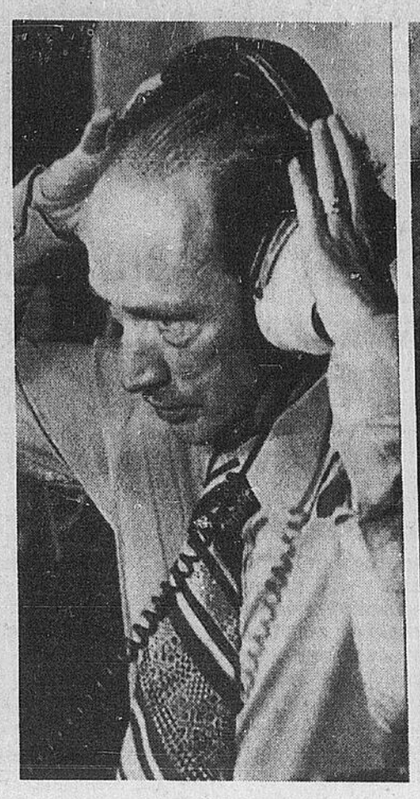
Le seul quotidien français de la capitale du Canada

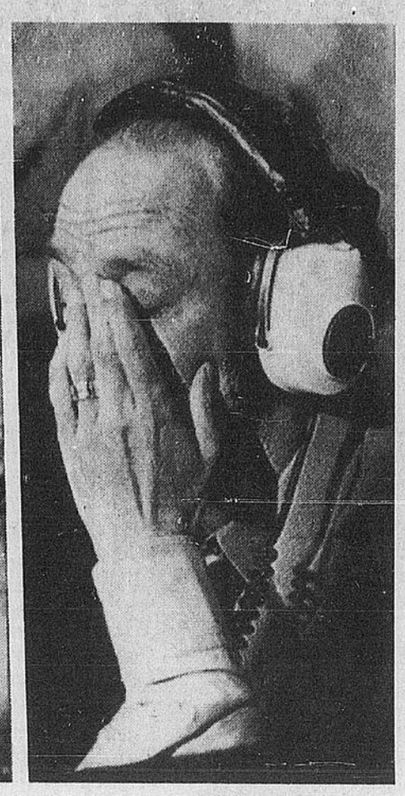
LE DROIT

237-3050

DU LUNDI au VENDREDI, 9 h. a.m. à 9 h. p.m.
LE SAMEDI — 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
Après 9 h. p.m. — Service des nouvelles seulement







(Téléphoto PC)

**AUX ECOUTES — Le premier ministre Trudeau a participé à une émission de radio où il recevait les questions des auditeurs. Le programme réalisé à Halifax pouvait être entendu dans toutes les provinces de l'Atlantique.**




(Téléphoto PC)

**STANFIELD A LA PAROLE — Des residants de Indian Head, en Saskatchewan, écoutent le chef de l'Opposition, M. Stanfield, dans e cadre de la tournée de l'ouest.**

# Les conservateurs misent sur la personnalité du chef

VICTORIA (PC) — A l'issue de la première semaine de campagne du leader conservateur M. Robert Stanfield, qui a voyagé de la Nouvelle-Ecosse à la Colombie-Britannique où il se trouvait dimanche, il est devenu évident que les stratèges du parti conservateur misent tant qu'ils le peuvent sur la personnalité de leur chef.

Ils font descendre M. Stanfield dans la rue où il peut distribuer des poignées de mains, échanger quelques impressions et laisser poindre son humeur facile.

De sorte qu'au cours de sa première semaine de campagne, il a connu toute une série de rencontres de "café et beignes", de réunions d'une centaine de personnes dans des salles paroissiales ou sur les rues principales de petites localités, des promenades sur les trottoirs ou dans des centres d'achats.

Mais en même temps, le message de M. Stanfield c'est que l'élection n'est pas un concours de personnalité mais qu'elle doit être décidée en se basant sur les problèmes et le record accumulé durant quatre ans par le gouvernement libéral de M. Trudeau.

Il fait passer ce message au cours des discours, ordinairement brefs, au début des conférences de presse qu'il tient chaque fois que sa tournée l'amène dans une localité importante, des discours plus longs prononcés lors des essemblées plus importantes ou lors des lunchs servis avant qu'il commence à se promener dans la foule.

Ses déclarations sur la politique conservatrice ont généralement une saveur régionale.

En Nouvelle-Ecosse, il a déclaré que les efforts du gouvernement libéral pour faire disparaître les inégalités régionales étaient mises en échec par les politiques du gouvernement en matières de finances et de transport. Un gouvernement conservateur s'emploierait à faire disparaître "la barrière de la distance" telle que la réflètent les coûts du transport.

A Kenora, centre de villégiature du nord-ouest de l'Ontario, il a déclaré qu'un meilleur système de transport mousserait le tourisme. A Regina, il a rappelé la politique de son parti en agriculture, y compris des prix plus élevés pour les céréales, une amélioration du transport et de l'équipement de manipulation du blé afin de l'acheminer vers les marchés étrangers et l'aide financière du gouvernement afin d'empêcher les fermes familiales de disparaître.

Ailleurs, il a mentionné le chômage qui en août représentait 6.7 pour cent de la force ouvrière.

Du chômage, M. Stanfield a dit qu'il "rongeait les âmes" de ceux qui n'avaient pas réussi à obtenir du travail depuis des mois. Le chômage place une lourd fardeau sur les épaules de ceux qui travaillent et qui doivent payer le bien-être et les autres programmes de ceux qui ne travaillent pas.

Il a préconisé une réduction d'impôt afin d'activer l'économie et de produire un plus grand nombre d'emplois.

A Thunder Bay, il a accusé M. Trudeau de pratiquer un "socialisme mitigé" — Chicken socialisme" en donnat l'impression "que ceux qui peuvent travailler ne contribuent guère plus au maintien du pays que ceux qui ne travaillent pas".

Soit que M. Trudeau soit en train d'imposer au pays une forme quelconque de socialisme, soit qu'il tente "d'obtenir des résultats de ces élections aux dépens de la classe ouvrière, a-t-il dit.

Alors que sa campagne l'a amené en Saskatchewan, où le NPD et les conservateurs ont divisé les sièges en 1968 à l'exception d'un seul remporté par les libéraux, M. Stanfield a déclaré que le NPD n'avait aucune chance de former le prochain gouvernement national et que ceux qui croient que le "gouvernement Trudeau doit partir" doivent voter conservateur.

"Nous représentons l'alternative", a-t-il répété alors que sa campagne se poursuivant dans la ceinture de localités du blé telles que Fort Qu'Appelle, Indian Head et Weyburn, et un vote pour le NPD ne serait qu'un vote de protestation.

Samedi, à Calgary, où le principal événement de sa campagne était une conférence de presse, il a déclaré qu'un gouvernement conservateur adopterait une règle de conduite de façon à éviter que les affaires personnelles d'un député entrent en conflit avec ses devoirs de législateur.

M. Stanfield a déclaré que ces règlements s'appliqueraient aussi aux hauts fonctionnaires.

Il n'avait pas encore réfléchi jusqu'à quel niveau au bas de la structure des employés du gouvernement devraient être appliqués ces règlements mais il a déclaré qu'il aimerait qu'un comité parlementaire étudie la question et fasse ses recommandations.

## Les libéraux, meilleurs choix contre le NPD

OTTAWA (PC) — Le président du Parti libéral a déclaré dimanche que son parti était celui qui semblait le plus en mesure d'empêcher le Nouveau parti démocratique de former un gouvernement fédéral.

Participant à l'émission Question Period, sur le réseau CTV, le sénateur Richard Stanbury, commentait l'impact de la victoire remportée le mois dernier par le NPD aux élections provinciales de la Colombie-Britannique.

Il a déclaré qu'il arrive fréquemment que les Canadiens votent de façon différente aux élections fédérales et provinciales et que la victoire du NPD en Colombie-Britannique signifie probablement une victoire libérale dans cette province aux élections du 30 octobre.

"Mon opinion, c'est que le succès remporté par le NPD en Colombie-Britannique signifie probablement que la population de cette province recherchera une autre sorte de gouvernement fédéral et qu'ils choisiront le Parti libéral, qui détient actuellement la majorité des comtés, comme celui qui a le plus de chances d'empêcher le NPD de devenir un gouvernement fédéral."

Le sénateur Stanbury a déclaré qu'il ne croyait pas que la campagne menée par son parti au coût de $4.5 millions, entrainerait un balayage électoral, mais il a prédit que les libéraux seront reportés au pouvoir avec une majorité.

**Soucis**

Au cours de la période de questions, il a déclaré que le chômage et l'inflation était "les pires soucis que nous ayons".

"Mais en même temps nous savons que les Canadiens savent et ont confiance que si quelqu'un peut régler ces problèmes et les régler correctement, ce sera M. Trudeau et le gouvernement libéral."

Il a déclaré que le dossier du premier ministre en ce qui a trait à l'administration économique était bon et que les Canadiens avaient confiance dans la façon du gouvernement de combattre l'inflation.

". . . si le problème devient tel qu'il faille s'en occuper, nous nous en occuperons, parce que nous nous en sommes occupés dans le passé."

Le gouvernement a aussi créé 300,000 emplois par année, et établi le Programme d'initiatives locales, pour les jeunes et le programme des Nouveaux horizons, pour combattr le chômage.

"Naturellement, c'est la pire chose qu'on ait dit de M. Trudeau, de prétendre qu'il nes'inquiétaitpas du chômage.

## Lewis à Sydney
# L'expansion régionale: un "lamentable échec"

SYDNEY, N. E. (PC) — Le chef du Nouveau parti démocratique M. David Lewis a terminé samedi soir sa première semaine de campagne électorale en tenant une assemblée "ancien style" à Sydney, la ville de l'acier de la presqu'île du Cap Breton.

Environ 500 personnes, debout et pressées les unes sur les autres, ont écouté et applaudi frénétiquement M. Lewis qui a déclenché une solide attaque contre les politiques dugouvernement en matière d'impôt et de développement régional.

M. Lewis a qualifié le ministère fédéral de l'Expansion régionale et de développement économique — une question électorale importante dans les provinces atlantiques — de "lamentable échec" et de source de patronage libéral.

Cependant, il a soigneusement évité de demander l'abolition du ministère, se contentant d'énumérer une série de principes qu'observerait un gouvernement du NPD en aidant les industries à s'installer dans les régions sous-développées.

**Conditions**

Deux des conditions posées par M. Lewis seraient, d'abord que les subventions ne soient accordées qu'aux industries contrôlées par les Canadiens et ensuite, que le gouvernement obtienne dans l'entreprise un intérêt égal à l'aide financière accordée.

Obstensiblement ravi que le premier ministre Trudeau soit entré dans la controverse au sujet de ce que M. Lewis nomme les "corporate bums", le chef du NPD s'en est rudement pris au premier ministre pour les remarques qu'il avait faites au cours de la même journée à Halifax.

M. Trudeau avait accusé M. Lewis de se servir de vieilles statistiques dans la campagne qu'il mène sans relâche contre les passe-droits dont jouissent les compagnies en matière d'impôt. M. Trudeau avait aussi affirmé que les failles dans le système d'impôt, qui favorisaient les compagnies, avaient été corrigées.

"Ou bien M. Trudeau ne connaît pas la situation — et comme premier ministre il n'a pas le droit de ne pas savoir — ou bien il connaît les faits et dans ce cas, il n'a pas le droit d'induire la population en erreur", a déclaré M. Lewis.

". . . Parce que ce qu'il a dit est faux".

M. Lewis s'est servi des plus récentes statistiques disponibles pour mener sa campagne contre les grandes compagnies qui, d'après lui, ont bénéficié en matière d'impôt de faveurs s'élevant à $3.6 milliards entre 1966 et 1971, en profitant des avantages des impôts différents.

Et M. Trudeau "devrait savoir" que la nouvelle loi ne corrigera pas les failles du système avant 1977.

# Trudeau reçoit l'appui de deux premiers ministres

MONTAGUE I.P.E. PC — Le premier ministre Trudeau a reçu l'appui de deux premiers ministres libéraux de l'Atlantique au cours de la fin de semaine alors qu'il poursuivait sa campagne.

M. Gerald Regan, premier ministre de Nouvelle-Ecosse, et le premier ministre de l'Ile du Prince-Edouard, M. Alex Campbell, ont parlé en faveur de M. Trudeau au cours d'une tournée d'une journée de M. Trudeau, commencée à Halifax samedi matin et qui a pris à Montague, village de pêcheurs et de fermiers.

**par Stephen SCOTT**

Au cours de la journée, le premier ministre du Canada avait participé à une ligne ouverte sur un réseau de 25 stations de radio, et avait parlé à une assemblée tenue dans des centres d'achats à Dartmouth et à Sydney, en Nouvelle-Ecosse.

M. Trudeau a profité du fait qu'il se trouvait dans le comté du leader conservateur M. Robert Stanfield pour répondre durement aux attaques portées contre le programme expansion régionale et il a affirmé que le programme créait des emplois dans les Maritimes.

Il a aussi répondu aux déclarations du leader du NPD M. David Lewis au sujet des "corporate bums", et a affirmé que M. Lewis avait donné une pauvre explication — "bums explanation" — de la situation.

Au cours de son seul discours important de la journée, prononcé dans une salle bondée de l'école secondaire de Montague, il a répondu à la déclaration faite par M. Stanfield, qu'un gouvernement conservateur réduirait les impôts et étudierait la possibilité d'imposer un contrôle des prix et des salaires.

M. Trudeau a déclaré que le gouvernement fédéral pouvait continuer à faire face aux problèmes continuels de l'inflation et du chômage. Mais il n'existe pas de solutions faciles.

"Même si vous et moi voulons mettre fin au chômage et à l'inflation, même si nous nous inquiétons de leurs résultats, nous savons que ces problèmes ne peuvent être réglés par des remèdes instantanés, tels que des contrôles temporaires des prix et des salaires ou des réductions d'impôt, " a-t-il dit.

"Ces problèmes exigent une attention continuelle et sérieuse, et non pas des feux de paille électoraux."

Le premier ministre est retourné à Ottawa par avion après l'assemblée de Montague et doit entreprendre mardi une tournée dans le centre ouest de l'Ontario.

Après l'arrivée de l'avion de M. Trudeau à Charlottetown, M. Campbell a déclaré que "les libéraux et la population de l'Ile du Prince-Edouard avaient confiance en votre manière de mener les affaires du pays dans le passé et nous vous promettons tous nos efforts pour que l'Ile du Prince-Edouard vous appuie".

M. Regan a rappelé l'aide apportée par le ministère de l'Expansion régionale à la province et a déclaré que la réélection des libéraux serait une bonne chose pour la Nouvelle-Ecosse. M. Trudeau a déclaré que presque la moitié des sommes dépensées par le ministère de l'Expansion économique et régionale l'avait été dans les provinces atlantiques.

Au cours d'une tournée dans les Maritimes la semaine dernière, M. Robert Stanfield avait déclaré que les politiques du gouvernement en matière de développement régional ne s'étaient pas élevées à la hauteur des circonstances et que le programme constituait une farce en pièces détachées.

M. Trudeau a déclaré à plusieurs reprises que, même si des erreurs ont été commises, le programme du gouvernement fonctionnait et qu'il créait des emplois et améliorait les revenus. "Des progrès remarquables" ont été faits, a-t-il dit.

Il s'en est pris aux gens négatifs, conservateurs et défaitistes de l'opposition, qui n'ont pas confiance en l'avenir du Canada et qui voient toujours le mauvais côté des choses.

Ils critiquent les subventions stimulantes régionales, mais "savez-vous que nos dossiers sont pleins de lettres de ces gens qui disent: Vous devriez accorder des subventions régionales dans mon comté".

Au cours de l'émission de radio, M. Trudeau a déclaré que le gouvernement n'imposerait pas le contrôle des prix et des salaires à moins que ce soit absolument nécessaire.

La possibilité d'imposer de tels contrôles serait étudiée si la position compétitrice du Canada sur les marchés mondiaux était menacée par l'inflation.

Bien que le premier ministre ait généralement fait face à des foules favorables, une certaine opposition s'est aussi manifestée.

Des employés des Postes, actuellement en proie à un différend avec le gouvernement, ont manifesté à Darmouth, enportant des pancartes qui disaient: "Les employés des postes disent fuddle duddle aux offres du gouvernement."

A Sydney, des pancartes hostiles ont dit à M. Trudeau: "Disparaissez. Allez-vous en." Et des travailleurs francophones des Iles de la Madeleine ont manifesté à l'assemblée tenue à Montague. Ils étaient venus à l'Ile du Prince-Edouard spécialement afin de manifester.

# Caouette propose l'intégrité de la personne humaine

SHAWINIGAN PC — Face à la politique d'intégrité du territoire proposée par le premier ministre Trudeau, le chef du Crédit social du Canada, M. Réal Caouette, a proposé dimanche soir une politique d'intégrité de la personne humaine.

**par Benoit HOULE**

"L'intégrité du Canada, nous l'obtiendrons quand nous garantirons l'intégrité de la personne humaine", a-t-il dit devant 800 personnes qui avaient rempli à pleine capacité une salle d'école de Shawinigan au lancement de sa campagne électorale dans le comté du ministre des Affaires indiennes et du Nord Canadien, M. Jean Chrétien.

La plupart des députés du Crédit social à Ottawa accompagnaient leur chef qui fera campagne cette seamaine dans l'ouest du pays. Il se rend en Colombie-Britannique mardi, en Alberta, mercredi et jeudi, et en Colombie-Britannique à nouveau vendredi et samedi, avant de se rendre en Saskatchewan et au Manitoba de même qu'en Ontario la semaine prochaine.

"Le slogan ici, propose-t-il, devrait être ministre ou pas ministre, pas de caprices dans St-Maurice, on vote créditiste."

Son candidat est un avocat de Shawinigan, E Guy Germain, qui avait été candidat conservateur en 1968. Le candidat créditiste il y a quatre ans, M. Alphonse Poulain, sera lui, candidat conservateur. M. Chrétien avait été élu avec une majorité de 5.4 pour cent sur le créditiste.

M. Poulain affirme que 80 pour cent des votes créditistes vont aller au candidat conservateur avec la venue de M. Claude Wagner, mais M. Caouette estime que M. Wagner va plutôt prendre des votes chez les libéraux où il compte encore de nombreux amis.

Après la réunion, M. Caouette a rencontré les journalistes à qui il a déclaré qu'il remettrait en question l'abolition de la peine capitale et réclamerait un vote libre sur la queation de même que sur le bill omnibus surtout en ce qui touche à l'avortement.

"Je favorise d'ailleurs la tenue d'un vote libre sur toutes les questions en Chambre, si le gouvenement est défait sur un projet de loi, il ne devrait pas nécessairement y avoir d'élections, il n'aurait qu'à retirer son bill."

M.Caouette a de plus révélé que les conservateurs lui avaient déjà demandé de ne pas présenter de candidat créditiste dans certains comtés afin de favoriser l'élection du candidat conservateur et défaire ainsi le gouvernement libéral de M. Trudeau. "J'ai refusé, a dit M. Caouette, je ne suis pas interressé à renverser Trudeau mais à avoir un meilleur gouvernement et de meilleurs résultats pour les Canadiens."

Le chef créditiste dit pouvoir remporter au moins 35 des 74 comtés du Québec et faire une importante percée à Montréal. Selon lui, la majorité des indécis votera pour le Crédit social, de même que les jeunes.

Quand à l'aide du Parti créditiste provincial, M. Caouette croit que son chef, M. Camil Samson, peut l'aider à gagner quatre comtés en Gaspésie et trois au Lac Saint-Jean.

"J'ai la certitude que nous battrons trois ministres: Jean Luc Pepin dans Drummond, Jean Marchand dans Langelier, et Jean Chrétien dans Saint-Maurice".

Il a répété qu'il n'était pas intéressé à entrer sur la scène provinciale, disant que lorsqu'il jugera qu'il n'a plus de rôle à jouer à Ottawa, il rentrera simplement chez lui.

Exposant les grandes lignes de son programme, M. Caouette a dit que le système actuel de bien-être social était un encouragement à la paresse, à la fraude et la malhonnêteté et qu'il fallait le remplacer par un régime de sécurité économique et social qui garantirait $1,200 par année à tout célibataire de plus de 18 ans et $2,400 par couple marié. Il a qualifié le système actuel de "maudit système de salaud" parce qu'il ne prévoit pas d'aide à l'épouse d'un pensionné si elle est plus jeune que lui mais une aide du bien-être social, si elle se séparait de son époux.

Abordant la question du chômage, M. Caouette a dit que si une guerre éclatait le gouvernement trouverait de l'argent et du travail pour tous.

"Ce que les bleus et les rouges peuvent faire en temps de guerre nous le ferons en temps de paix."

Il a également souligné que les prêts de la Banque du Canada aux provinces leur permettraient de créer un contexte économique et social pour qu'elles prennent leurs propres décisions. Selon lui le Québec pourrait emprunter $2 milliards de la Banque du Canada d'après la loi actuelle mais seulement pour une période de 6 mois. Il propose plutôt que ce prêt soit plutôt consenti sur une période de 60 ans, sans intérêt comme on fait avec les pays en voie de développement.

Parlant de l'ancien juge Wagner, M. Caouette a dit qu'il aurait été heureux de l'accepter dans ses rangs comme il est heureux d'accueillir tout nouveau créditiste, mais, dit-il "nous autres, on n'a pas d'argent pour acheter personne".

"Quant à M. Stanfield, il promet des emplois comme M. Bourassa l'a déjà fait, mais au lieu des 100,000 emplois nous avons obtenu 100,000 renvois."

Il reproche enfin au Nouveau parti démocratique d'être contre le contrôle américain de notre économie alors que les deux ministres néo-démocrates des finances de Saskatchewan et du Manitoba se trouvent précisément aux Etats-Unis pour emprunter des crédits.

"La seule façon de contrôler notre économie, c'est d'abord de prendre le contrôle de notre crédit."

Enfin, a-t-il conclu, certains candidats promettent de vous servir après le 30 octobre, nous, nous ne commencerons pas à vous servir à ce moment-là nous continuerons à le faire comme nous le faisons depuis 10 ans.

## Achat de la jeunesse

VALLEYFIELD (PC) — Le gouvernement du premier ministre Trudeau s'est servi des programmes Perspectives Jeunesse pour acheter la jeunesse canadienne, a déclaré samedi M. Claude Wagner, candidat progressiste-conservateur dans la circonscription de Saint-Hyacinthe.

"Avec le programme de Perspectives Jeunesse, a déclaré l'ancien ministre québecois de la Justice, le gouvernement Trudeau a acheté la créativité de la jeunesse pour obtenir confort et calme au lieu de trouver des solutions concrètes aux problème véritables".

# Des prisonniers s'évadent

KINGSTON (PC) — Une chasse à l'homme à travers toute la province d'Ontario se déroule actuellement pour reprendre quatre prisonniers qui se sont évadés de centres correctionnels de la région de Kingston durant la fin de semaine. Un cinquième évadé a été repris samedi soir.

Un porte-parole de la Sûreté provinciale de l'Ontario a déclaré que James Turner, 27 ans et Joseph, 25 ans, s'étaient évadés du centre de détention à sécurité minimum de Collins Bay, tandis que John Edward mcKernan, 25ans, de Toronto, s'est évadé du centre correctionnel à sécurité minimum de Joyceville samedi soir.

Dimanche, Leslie W. Sparrow, 24 ans, d'Ottawa a pris la clé des champs alors qu'il était dans un restaurant avec son père. Sparrow bénéficiait d'un congé d'une journée.

Le cinquième évadé qui a été repris samedi soir est Wayne Hurlburt, 26 ans, du Nouveau-Brunswick. La police a déclaré qu'aucun des évadés est considéré dangereux.

# Noyé au lac Dow

OTTAWA — Une excursion de canotage sur les eaux du lac Dow, en plein coeur d'Ottawa, a connu une fin tragique pour M. Tony Piceman, dont le corps inerte a été retiré du lac, vers 1h hier midi.

La victime, âgée de 21 ans, résidait au 1301 Maitland, à Ottawa.

La Sûreté municipale de la capitale, qui mène une enquête, ignore toujours les circonstances entourant cette novade.



(Téléphoto PC).

**HEAT AU JAPON — Le premier ministre de Grande-Bretagne, M. Edward Heath, a fait un peu de tourisme avant d'entreprendre des pourparlers avec les dirigeants japonais. On le voit ici changeant de chaussures avant de visiter le vieux sanctuaire de Toshogu, dans la région montagneuse de Nikko, où il a participé à une cérémonie du thé, selon les rites japonais bien sûr.**

# Profession pour électeur: chômeur

OTTAWA (PC)—Le directeur-général des élections, M. Jean-Marc Hamel, a fait savoir samedi que les chômeurs pouvaient s'inscrire comme tels sur la liste électorale.

Ce règlement a été divulgué le dernier jour de la période d'énumération en vue du scrutin fédéral du 30 octobre. M. Hamel a précisé que maintenant, il faut recourir à la Cour de révisions pour inscrire un changement d'emploi.

Cette décision du directeur des élections a été prise à la suite de plaintes formulées par M. Frank McGee, candidat progressiste-conservateur dans la conscription d'Ontario.

"Nous permettrons d'indiquer tout ce que les électeurs voudront inscrire, mais nous tenterons de leur expliquer qu'être chômeur ne constitue pas une occupation", a dit M. Hamel lors d'une conversation téléphonique.


LUNETTES
A
UN BAS PRIX!

VERRE SIMPLE $21.50 DOUBLES FOYERS $28.50

CE PRIX COMPREND :
- Votre choix de 65 modèles de montures, formes et teintes
- Votre ordonnance dans des verres blanc, rose ou vert
- Garantie de rempiacement d'un an contre le bris
- Choix de votre étui parmi un vaste assortiment
- Bouteille de 4 onces de nettoyeur pour lunettes
- Doubles foyers en modèles Kryptok, Flat-Top ou Ultex

Nouvelles montures en métal disponibles pour $10 de plus
Les plus bas prix sur des verres et des teintes spéciales.



CAPITAL CITY Optical Co

100, rue SPARKS
Pièce 401
Edifice Montreal Trust

HEURES
9 h a. m. à 5 h p. m. tous les jours, y compris le samedi ouvert le mercredi de 9 h à midi, téléphone: 232-4758.


# Mystère enchanteur des danseurs égyptiens

OTTAWA — Le rythme continuellement soutenu par une musique remplie de mystère et un jeu de lumière sobre qui illuminait les costumes somptueux des 65 danseurs de la troupe égyptienne de danses folkloriques "Reda" a charmé le public présent au Centre national des Arts, samedi soir.

Cette troupe folklorique formée au début par les frères Mahmoud et Ali Reda a importé samedi soir le raffinement des coutumes millénaires arabes trop souvent distortionnées par des préjugés qui nous présentent la mythologie égyptienne à travers une danseuse de cabaret pseudo-exotique.

L'éloquence et la grâce des mouvements de danse exécutés par Farida Fahny, chaudement applaudie lors de ses entrées en scène, n'étaient que volupté.

Les différentes pièces exécutées par la troupe au cours de cette féérie digne des contes des mille et une nuit rappelaient les us et coutumes de différentes parties de l'Egypte, ce qui n'était pas sans créer une certaine émotion chez ce public composé surtout d'Arbes, il va s'en dire!

Que ce soit durant "El Deheya", une danse arabe de la ville de El Arish dans le Sinaï ou pendant l'exécution de "Taama", une danse oreintale présentée par un trio de danseurs, un même thème revient perpétuellement: la femme mystérieuse et enchanteresse.

La discipline des danseurs a beaucoup impressionné. Se déplaçant dans une symétrie parfaite, les danseurs de la troupe folklorique "Reda", formaient ingénieusement des figures géométriques en glissant dans l'air sans le moindre geste brusque.

Les musiciens fort appréciés du public étaient sous la direction du maître Ali Ismail. Ce spectacle était une production de M. George Saad.

Pierre GAUTHIER

# Nomination de deux enquêteurs

OTTAWA (PC) — Le ministère fédéral des Transports a désigné, vendredi, deux commissaires - enquêteurs qui tiendront des audiences publiques sur les circonstances ayant entouré trois de quatre naufrages survenus sur la côte atlantique.

Le juge Gordon L.S. Hart, de la Cour suprême de la Nouvelle-Ecosse, tiendra, le 18 septembre, à Halifax, une première audience sur l'échouage du navire Gulf Gull, au large du Cap Breton, le 18 février. Le chalutier de pêche revenait vers North Sydney, N.-E., par mauvais temps, au moment de l'accident.

Six des neuf membres de son équipage avaient perdu la vie.

Le juge John N. Bujold, du département des appels de la Cour suprême du Nouveau-Brunswick, entendra pour sa part tout témoignage sur le naufrage de deux navires de pêche dans le golfe Saint-Laurent, au nord-est du Nouveau-Brunswick. La date et le lieu de ces auditions n'ont pas été fixés.

Le 23 novembre 1970, le Lady Dorianne II est disparu dans le golfe. On n'a jamais retrouvé de trace du navire ni de son équipage de six hommes.

Le Lady Audette II, un navire semblable construit au même chantier naval que le précédent, a chaviré par une mer impétueuse, le 22 avril 1971, alors qu'il tentait d'approcher d'un port. Trois de ses huit membres d'équipage devaient périr.

Une troisième enquête étudiera le naufrage du Del Roy, un trois mâts de 80 pieds, qui a coulé à pic, avec neuf membres d'équipage, après avoir pris feu, le 28 juillet, à Placentia Bay, Terre-Neuve. Sept hommes à bord avaient survécu.

Le ministère a indiqué qu'il n'avait pas désigné l'enquêteur sur cette dernière tragédie, mais que ce sera chose faite sous peu.





Le DATAcom 300 vous permet de bénéficier des plus récents progrès en communications informatiques de Bell Canada. D'un intérêt particulier pour les usagers des ordinateurs à temps partagé, le DATAcom 300 est le premier d'une série de nouveaux services offerts par Bell Canada. Utilisez-le pour l'accès à un ordinateur à temps partagé, pour l'enregistrement des commandes, l'échange de données entre deux points, pour les systèmes d'information à l'usage des cadres ou la récupération d'information. Vous bénéficiez des services d'un même fournisseur pour le modem, le terminal et les voies de communication. Dès aujourd'hui, nous prévoyons donc vos besoins futurs.

**RAPIDE.**
Le DATAcom 300 fonctionne à un rythme allant jusqu'à 30 caractères à la seconde avec possibilité additionnelle de transmission au rythme de 1200 bits, par réseau à commutation. Cela représente une réduction du temps d'utilisation de l'ordinateur, une réduction du temps de transmission et une réduction de vos coûts.

**SILENCIEUX.**
Le terminal du DATAcom 300 fonctionne électroniquement et non mécaniquement. Il est donc silencieux, compact, il n'occupe guère plus d'espace qu'une dactylo électrique. On peut ainsi le placer là où l'on a besoin de communications rapides à portée de la main, sans pour autant être incommodé par le bruit qu'un autre appareil pourrait produire.

**FIABLE.**
Conçu, construit et testé pour en assurer la fiabilité, le DATAcom 300 réduit les risques de mauvais fonctionnement. En effet, la plupart des pièces mécaniques ont été remplacées par une construction modulaire et des circuits électroniques intégrés. Les renseignements concernant son fonctionnement, l'entraînement de l'opérateur et l'entretien de l'appareil sont gratuits dans tout le territoire desservi par Bell Canada. Ailleurs, ce service est offert par les autres membres du Réseau Téléphonique Transcanadien.

*Pour de plus amples renseignements, composez dans le territoire desservi par Bell Canada l'indicatif régional d'accès (1) puis 800-361-8441. Nous assumons les frais d'interurbain.*

**SOUPLE.**
Le DATAcom 300 peut fonctionner sur n'importe quel réseau téléphonique à commutation aux rythmes de 10, 15 ou 30 caractères à la seconde. L'imprimante fonctionne en mode duplex ou semi-duplex, en caractères minuscules ou majuscules. L'opérateur peut choisir la tabulation horizontale qu'il désire pour son propre appareil et pour l'appareil destinataire. La tabulation verticale et l'alimentation en papier peuvent être programmées par l'opérateur et un cylindre large est aussi offert. Le DATAcom 300 vous offre de plus la détection d'erreurs par parité afin de vous assurer une transmission parfaite. En somme, la souplesse de cet appareil alliée à sa rapidité, à ses caractéristiques particulières et à ses dispositifs facultatifs lui permettent de répondre à vos besoins les plus variés.

Le Groupe des communications informatiques

Bell Canada



LA TOUTE DERNIÈRE FOIS

L'OFFRE
VIC TANNY

2 POUR 1

MAINTENANT EN COURS...

CETTE OFFRE NE SERA JAMAIS, JAMAIS REPETEE!

*Ne soyez pas déçu, appelez maintenant pour le plan "2 pour 1" pour vous!*

VT9-72-2

VIC TANNY'S

STUDIOS DE SANTE ET DE CONDITIONNEMENT

CENTRE-VILLE 111, rue Albert 237-3904
CENTRE COMMERCIAL CARLINGWOOD 729-6165
CITE VANIER 353 ch. Montréal 745-9487


# Tom Cossitt conservateur dans Leeds

BROCKVILLE (D'après la PC) — Un homme d'affaires de Brockville, M. Tom Cossitt, âgé de cinquante ans, briguera les suffrages dans le comté fédéral de Leeds, sous la bannière du Parti progressiste-conservateur.

M. Cossitt, qui a remporté l'investiture du congrès PC, samedi, avait été à l'origine d'une démission massive des membres de l'exécutif de l'association libérale du comté, après une dispute concernant le bilinguisme au Canada.

# Tuée sur la route 17

OTTAWA — Une jeune fille de Rockland a perdu la vie vers minuit vendredi soir dernier dans un accident de la route survenu sur la route 17.

La victime est Johanne Rochon, âgée de 11 ans, de la rue Garneau, à Rockland.

Plusieurs autres personnes ont été blessés dans cet accident qui s'est produit sur la section de la route 17 qui est surnommé "route de la mort".

# Enseignement du français canadien tel que parlé

TORONTO (PC) — Les nouveaux venus au pays apprennent l'anglais tel que parlé ici; alors pourquoi ne leur enseigne-t-on pas le français canadien?

M. Ray Santin, directeur des cours de langues au collège George Brown des arts appliqués et de la technologie, affirme que depuis quelques années, il s'appliquait à répandre cette idée.

Or, vendredi, il a appris que le collège venait de s'assurer les services de M. Guy Dionne, traducteur francophone de Toronto, pour enseigner le français de cette façon, au coût de $30 à $60 de l'heure.

M. Dionne s'est dit surpris que quelqu'un s'intéresse à cet aspect de la question. Pour lui, "il est à peu près temps qu'on enseigne le français parlé couramment au Canada".

Quant à M. Santin, il a expliqué: "Essentiellement, nous enseignons l'anglais aux immigrants. On ne s'attend pas à ce qu'ils apprennent l'anglais britannique; alors pourquoi n'enseignerions-nous pas le français canadien dans un pays où les gens le parlent?"

M. Santin a précisé que les étudiants apprendront la façon dont s'expriment deux Canadiens français autour d'un verre ou d'une bière.

Selon lui, l'infériorité du française canadien est un mythe à abolir: il trouve au contraire une certaine beauté et une part de richesse dans ce langage.

# Saint-Boniface aura des affiches bilingues

WINNIPEG (PC) — Des panneaux de signalisation rédigés à la fois en français et en anglais se dresseront le long des rues de Saint-Boniface d'ici au 31 décembre, a déclaré vendredi le conseiller municipal Michael Dennehy.

La semaine dernière, le conseil municipal de Saint-Boniface a rencontré le comité des commissaires de la ville chargés de l'étude du projet, qui a expliqué que les panneaux n'avaient pas encore été installés par suite de certaines difficultés de traduction qui se posent au département de la ville.

Pour sa part, le président de la Société Franco-Manitobaine, M. Roger Collet a fait savoir jeudi que l'organisation menaçait de porter l'affaire en Cour, dans le cas où les panneaux de signalisation ne seraient pas disposés dans la ville.

Il a précisé qu'en vertu du nouveau Traité de Winnipeg, tous les panneaux de signalisation de même que tous les noms de rues devaient être affichés en français et en anglais dès le 1er janvier 1972 et qu'à cet effet, la Ville avait réservé une somme de $44,700.

# Mécontentement de la Chambre de North Bay

NORTH BAY (PC)—La Chambre de commerce de North Bay a protesté vendredi contre la décision du gouvernement qui a réduit de 10 à 5 le nombre des conseils régionaux de développement.

Le gouvernement a donné avis qu'il ne versera plus chaque année $25,000 ou 60 pour cent des frais du Conseil de développement régional du nord-est de l'Ontario. La région s'étend de North Bay à Sault Ste-Marie, et au nord jusqu'à Hearst et Cochrane.

Ce conseil, a expliqué un directeur de la Chambre de commerce, M. Joe Plante, servait d'agent de liaison entre la planification régionale et le gouvernement provincial.

Le gouvernement ferme donc la porte à ses communications avec la région dit-il. Le gouvernement veut contrôler davantage mais il n'a pas dit comment fonctionnerait le nouveau régime.

M. Cecil Hewitt, qui administre le Conseil régional, n'a reçu aucun avis officiel du retrait des fonds. Il y a assez d'argent pour finir l'année, dit-il; il avait été rumeur de changement mais on nous a laissé entendre que cela ne ferait aucun tort à la région.







RÉPONDEZ À L'APPEL!
DEVENEZ ENGAGÉ VOLONTAIRE


## LE MOT CACHE QUOTIDIEN "LE DROIT"

11 lettres cachées

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | E | E | M | L | A | R | E | N | E | G | A | R | I | M | E |
| 2 | T | S | R | N | O | I | S | S | I | M | D | A | A | R | C |
| 3 | U | E | E | O | L | I | E | C | N | O | R | A | I | E | O |
| 4 | L | E | S | I | O | E | D | I | T | E | A | O | L | O | N |
| 5 | A | R | U | R | B | T | N | E | M | E | V | I | V | E | O |
| 6 | S | I | R | C | O | I | C | R | A | V | I | R | I | C | M |
| 7 | A | O | A | I | L | A | O | S | E | R | T | I | V | I | I |
| 8 | E | S | O | R | E | F | E | R | T | I | A | R | A | P | Q |
| 9 | E | E | C | A | S | O | T | E | R | E | I | R | C | O | U |
| 10 | S | O | N | N | E | R | R | N | A | I | L | O | I | R | E |
| 11 | E | G | A | R | I | M | U | O | V | R | L | U | T | P | M |
| 12 | R | R | U | D | E | E | E | N | A | E | E | E | E | R | E |
| 13 | T | O | U | R | U | L | L | C | I | T | R | S | T | I | N |
| 14 | E | I | E | O | O | L | A | E | L | S | I | T | E | X | T |
| 15 | N | S | O | U | L | E | V | E | M | E | N | T | S | E | S |

Admission
almée

Case
crier
cris

Econimiquement
édite
ester
êtres

Faite
formelle

Général

Loué

Mères
mirage *

Noircira

Obole

Paraitre
prix
propice

Raie
ravir
ravitailler
renonce
rixe
rois *
ronce
roues
rose
rude
ruser

Sage
salut
site
soirées
sonner
soulèvements

Têtes
tour
tranformerai
travail

Valeur
vitres
vivacité
vivement
voire

Vous trouverez la solution de ce problème ailleur dans cette page.



## La bataille d'Angleterre

La journée d'hier marquait, à travers tout le Canada, la commémoration de la bataille d'Angleterre survenue en 1940. Des membres du Gouvernement fédéral et des Forces canadiennes ont déposé, pour l'occasion, des couronnes de fleurs au pied du mémorial des Forces aériennes du Commonwealth, près de l'hôtel de ville d'Ottawa. Une parade, un service religieux et un défilé aérien clôturaient les festivités de la journée.

(Photo Studio Impact)

# Unité complète entre l'Egypte et la Libye

TRIPOLI (Reuter)—Le président Anouard Sadate et le colonel Mouammar Khaddafi ont signé aujourd'hui un accord établissant les fondements d'une unité complète entre l'Egypte et la Libye avant un an.

Le président égyptien a ensuite quitté Tripoli pour regagner Le Caire, après une visite de quatre jours.

La visite du président Sadate, qui devait à l'origine durer trois jours, avait été prolongée de 24 heures pour permettre aux deux présidents de discuter de la situation au Proche - Orient à la suite de l'incursion israélienne au Liban.

L'accord prévoit la formation d'un commandement politique unifié temporaire, composé seulement des deux présidents. Il aura pour tâche de superviser l'application par étapes du plan de fusion.

Laccord désigne également les mebres des sept comités chargés de jeter les bases de l'unification des deux pays. Ces comités — dont la première réunion aura lieu au ministère de la Justice au Caire le premier octobre — sont les comités constitutionnel, d'organisation politique, de défense et de sécurité nationale, économique, législatif et judiciaire, administratif et financier, et éducation, sciences, culture et information.

L'union égypto-libyenne constituera un additif à la Fédération des république arabes, qui englobe l'Egypte, la Libye et la Syrie.

# Un choix à faire, le 25

VANKLEEK HILL — Le porte-étendard du Nouveau parti démocratique dans Glengarry-Prescott-Russell aux élections fédérales du 30 octobre prochain sera choisi, lundi soir, 25 septembre, lors d'un congrès de mise en candidature qui aura lieu à la salle de l'église anglicane de Vankleek-Hill.

Le président de l'association NPD de Glengarry-Prescott-Russell, M. Hugh MacDonald, d'Alexandria, a indiqué en fin de semaine que M. Mike Cassidy, député provincial de Carleton-Est, ainsi que Mlle Jean Usher, d'Ottawa, seront les conférenciers à la convention.

M. MacDonald a par ailleurs vivement pris à partie la "représentation inefficace qu'a eue la circonscription de Glengarry-Prescott-Russell à la Chambre des communes au cours des dernières années".

Il s'est particulièrement attaqué aux agissement des autorités du ministère fédéral de l'Agriculture et il a sévèrement critiqué les structures actuelles de la taxation.

# Extradition possible des neuf Croates

MADRID (Reuter) — Le gouvernement espagnol semblerait disposé à renvoyer en Suède les neuf extrémistes croates qui ont détourne, vendredi soir, un avion de ligne scandinave, apprend-on de source bien informée, lundi, à Madrid.

Le premier ministre suédois, M. Olof Palme, avait annoncé, samedi, peu après la reddition des trois pirates et des six autres oustachis à la police madrilène, que son gouvernement demanderait à l'Espagne l'extradition des neuf hommes.

Le délai entre la demande suédoise et la réponse espagnole vient du fait que le traité d'extradition entre l'Espagne et la Suède est arrivé à terme en 1950 et n'a pas été renouvelé.

Réponses ALLOCATIONS

## Huit jeunes arrêtés

HULL — Huit personnes ont été arrêtées par les agents de la Sûreté du Québec au cours d'une descente effectuée en fin de semaine à l'hôtel Le Vallon, à Chute St-Philippe, dans le comté de Labelle.

Les huit jeunes gens seront accusés par voie de sommation pour s'être trouvés dans un débit de boisson n'ayant pas l'âge requis par la loi.

Une vingtaine d'agents de l'escouade régionale alcool-moralité et du détachement de la SQ de Mont-Laurier ont participé à la descente sous la direction de l'agent R. Jutras.

# Intérêt européen pour les investissements canadiens

LONDRES (PC) — L'intérêt européen pour les opportunités qu'offrent les investissements canadiens est entré dans une période d'expansion remarquable et donne tous les signes de vouloir se maintenir, disent ici les courtiers en valeurs et les gérants de fonds.

Aucune statistique n'est encore disponible pour montrer l'augmentation précise des mouvements d'argent vers le Canada mais nombre de courtiers interviewés ont déclaré que ces mouvements étaient "assez importants pour susciter de l'intérêt".

Ils ont dit qu'il était probable que les sommes destinées à être investies au Canada allaient augmenter en octobre et en novembre. Il est presque sûr que cette situation se maintiendra aussi longtemps que l'économie canadienne continuera à se développer et que les marchés européens et japonais demeureront relativement calmes.

Des porte-parole de Nesbitt-Thomson Co. Ltd.; Greenshields Inc. et Wood-Gundy Securities Ltd., tous des courtiers en placements canadiens, ont déclaré lundi que jusqu'ici les Européens s'intéressent surtout au nickel, au pétrole et aux autres ressources naturelles, aux brasseries et aux principales grosses industries.

Un porte-parole de Wood-Gundy a déclaré que l'actuel accroissement d'intérêt est comparable à celui qui s'était manifesté en Europe envers le marché canadien peu avant 1960.

**ï ï Longs termes ë ë**

"Mais les investissements sont moins spéculatifs, moins dramatiques et portent beaucoup plus sur les valeurs à longs termes," a-t-il dit.

Le porte-parole a déclaré que la plupart des Européens prennent les conditions économiques aux Etats-Unis comme le principal indice de santé de l'économie canadienne.

"Pour le moment, et probablement pour quelque temps, les Etats-Unis semblent connaître une période de prospérité. De sorte que l'économie canadienne est encore plus intéressante parce qu'elle comporte moins d'instabilités sociales," a-t-il dit.

Un porte-parole de Nesbitt-Thomson a déclaré qu'il avait constaté un désappointement chez certains invsstisseurs européens à la suite de la récente victoire du Nouveau Parti démocratique en Colombie-Britannique. "Ils s'inquiétaient du danger de nationalisation des principales industries par la province mais il a été facile de les rassurer."

**ë ë ë Europe ë ë ë**

Un porte-parole de Greenshields a déclaré que, depuis une couple d'années, les Européens s'étaient tournés vers leurs propres marchés et vers le marché japonais pour faire leurs investissements.

"Mais le Japon et l'Europe, et particulièrement la Grande-Bretagne, ne paraissent pas aussi en santé à l'heure actuelle tandis que le Canada semble aller de l'avant."

Le marché britannique a connu lundi sa pire journée depuis trois mois alors qu'une chute des cotes a balayé des millions de livres sterling du marché.

Le représentant de Greenshields a déclaré qu'il semblait que les Européens conserveraient leur optimisme au sujet des perspectives d'investissements au Canada aussi longtemps que le taux réel d'expansion économique pourra être maintenu à près de 7 pour cent. L'inflation n'est pas un problème important.


LES BELLES FOURRURES DE HOLT RENFREW



Faites échec à l'hiver dans un manteau de fourrure Renfrew dernier modèle. Les fourrures Renfrew dominent la scène-mode à tous points de vue: style, coupe, exécution, finition et qualité de la fourrure elle-même, quelque soit son prix. Et nous nous spécialisons . . en Vison!

**Manteaux de Vison Foncé D'Elevage** — (illustré) peaux "femelle" (peaux entièrement descendues, travaillées verticalement) ..... **$1995.**

**Manteaux de Vison** (peaux entièrement descendues, travaillées verticalement, dans des teintes Pastel ou Ranch Foncé) .. **$1395-$1995.**

Facilités de paiement.

HOLT RENFREW

182 Queen

# • EDITORIAL

## *D'excellentes nouvelles pour la Basse-Ville*

Coup sur coup, à Ottawa, deux excellentes nouvelles pour les citoyens de la Basse-Ville: l'aréna se construira et, très bientôt, — cette semaine probablement, — sera émis le permis de construction de la coopérative du Parc Beausoleil. Mieux encore, dans le premier cas, le maire, M. Pierre Benoit, consultera les intéressés afin de savoir d'eux-mêmes où ils désirent voir s'élever l'aréna. Pour employer le langage contemporain, voilà ce qu'on nomme de la démocratie de participation. Les citoyens participeront à la prise de décision.

Si M. Benoit procède de la sorte pendant toute la durée de son mandat, il s'évitera de nombreux ennuis. Lorsque l'on parle de consultation et de participation, il ne faut toutefois pas se méprendre. Il peut arriver et il arrivera probablement que même après consultation, M. Benoit devra prendre des décisions qui déplairont à quelques-uns ou même à plusieurs. Elu pour gouverner, un conseil municipal doit assumer ses responsabilités, même au risque de se rendre impopulaire à certains moments. Ces moments seront toutefois rares si le processus de la consultation devient règle courante.

La construction de l'aréna répond à un besoin social qui ira croissant à mesure que s'amplifiera ce qu'on nomme déjà la civilisation des loisirs. Si l'édifice se construit dans la Côte-de-sable, on fera d'une pierre deux coups puisque M. Benoit songe à l'assortir de nouveaux courts municipaux de tennis. Occuper la population dans ses heures de loisirs, occuper les jeunes surtout, peut éviter de sérieux ennuis à une jeunesse désoeuvrée et oisive si facilement tentée de se livrer aux 400 coups.

Mesure éminemment sociale également que la construction coopérative d'habitations. Tentée plusieurs fois au Québec, l'entreprise a toujours été couronnée de succès. L'un des premier succès et le plus éclatant aura été la coopérative d'habitations Ste-Marguerite, aux Trois-Rivières, — le miracle du curé Chamberland, comme on l'avait alors nommé.

Oeuvrant au milieu de gens beaucoup plus démunis que ceux de la Basse-Ville et dans une municipalité où l'on se logeait pourtant presque pour rien, le curé Chamberland avait tiré de la misère un grand nombre de ses paroissiens. A Ottawa où se loger est presque ruineux, une coopérative comme celle du Parc Beausoleil rendra au moins d'aussi grands services que la coopérative du curé Chamberland.

L'entreprise n'aura pas vu le jour sans peine et on explique aujourd'hui que le retard à la voir se matérialiser est imputable à un manque d'expérience des parrains du projet. C'est malheureux, mais non désastreux car, de cet ennui, ressort une leçon dont pourront profiter, ailleurs dans Ottawa, ceux qui aimeraient imiter l'initiative des citoyens de la Basse-Ville. Dans toute entreprise dont on ignore les secrets, il est bon de consulter des spécialistes.

**Marcel GINGRAS**




**Les lecteurs nous écrivent**

## Les Hullois ne seront pas déportés

Ottawa, le 12 septembre 1972.

Monsieur Marcel Gingras,
Rédacteur en chef,
LE DROIT,
Ottawa, Ontario.

Monsieur,

Dans votre éditorial du mardi 12 septembre 1972, vous ridiculisez les propos de M. Parizeau sur l'intégration des fonctionnaires fédéraux québecois et vous en profitez pour alarmer la population de Hull et de ses environs, notamment ses fonctionnaires fédéraux. J'ai assisté à titre d'observateur au Colloque "Les fonctionnaires fédéraux et l'indépendance" en fin de semaine et je tiens à vous faire part des faits suivants relatifs à la question.

Au lendemain du "grand jour", comme vous dites, les 8,000 fonctionnaires fédéraux résidant au Québec ne perdront pas leur emploi puisque les conventions collectives signées par eux vaudront toujours. Le gouvernement péquiste et le gouvernement du Canada négocieront l'intégration des fonctionnaires fédéraux québecois à la Fonction publique du Québec et la possibilité pour les fonctionnaires fédéraux résidant au Québec de rester à l'emploi du gouvernement du Canada s'ils le désirent.

Le nombre de fonctionnaires fédéraux québecois dans les domaines professionnels et techniques est de l'ordre de 4,500. Comment voulez-vous que la seule région de l'Outaouais compte 5,500 techniciens et professionnels? En fait, 70 pour cent des 8,000 fonctionnaires fédéraux de la rive québecoise de l'Outaouais appartiennent aux catégories de soutien administratif et de l'exploitation. Ces fonctionnaires travailleront sur place dans un complexe administratif créé à la suite de la décentralisation administrative de la Fonction publique du Québec. Seul un petit nombre de professionnels et de techniciens hautement qualifiés auront, quant à eux, tout intérêt à remplir les postes qui seront offerts à Québec. Ainsi, soit que M. Parizeau ait fait une faute d'inattention pendant son discours, soit que vos services de renseignements aient fait erreur sur les 5,500 professionnels et techniciens fédéraux québecois de la région. Ainsi, il n'y aura pas déportation de 5,500 personnes de Hull et de leur famille, soit 20,000 personnes, comme vous le prétendez. Ainsi la "construction domiciliaire" se justifie, ne serait-ce que du point de vue de la rénovation urbaine et de l'expansion démographique normale.

Les fonctionnaires des secteurs public et parapublic québecois sont déjà au nombre de 245,000 environ, selon les statistiques officielles. Ajoutez les 40,000 fonctionnaires fédéraux québecois dans des ministères ou services qui seront intégrés à la Fonction publique du Québec, tels les Postes, l'assurance-chômage, la sécurité sociale (allocations familiales, pensions de vieillesse), les douanes, l'accise, la perception des taxes directes et indirectes, etc. Ajoutez les 22,000 emplois perdus pour le Québec dans la Fonction publique fédérale en vertu de la sous-représentation du Québec, c.-à-d. l'écart de 11 p. cent entre le pourcentage de Québecois au Canada (28.2) et le pourcentage de fonctionnaires fédéraux québecois (17.2). Ajoutez un bon nombre de fonctionnaires dans tous les ministères québecois à cause de l'expansion inévitablement vraisemblable des services, services qui étaient partiels dans certains secteurs comme les Affaires sociales en raison de la division desdits services entre le fédéral et le provincial. Vous ne serez pas loin du compte de 350,000 fonctionnaires! Et ce n'est pas un cauchemar.

D'une autre façon, comparez les 80,000 fonctionnaires (40,000 fonctionnaires actuels plus 40,000 fonctionnaires intégrés) d'un Québec indépendant de 6 millions de population et les 210,000 fonctionnaires (250,000 fonctionnaires fédéraux actuels moins les 40,000 fonctionnaires fédéraux québecois intégrés) d'un Canada de 14 millions et voyez combien les proportions sont favorablement conservées! N'oubliez pas que le nombre de 350,000 fonctionnaires comprend ceux des Affaires sociales (hôpitaux et institutions de bien-être), de l'Education (Commissions scolaires et Cegeps) et des Offices et Régies. Quel serait le résultat de l'addition aux 500,000 personnes à l'emploi du fédéral, du secteur de l'éducation et des affaires sociales de tout le Canada? Un nombre astronomique.

Veuillez accepter, Monsieur, l'expression de mes meilleurs sentiments.

**François MAJOR,**
**194, rue Marlborough,**
**Ottawa, Ontario.**

**Les lecteurs nous écrivent**

## Que M. Roy démissionne

Monsieur le rédacteur,

Que M. Albert Roy démissionne immédiatement de son poste de député à Toronto. Sa façon d'agir vient en contradiction avec la motivation des gens qui l'ont élu député.

Si M. Roy n'est plus intéressé à nous représenter, qu'il démissionne tout de suite. Si l'association libérale d'Ottawa-Est le refuse comme candidat fédéral, il aura tout de même perdu notre confiance.

M. Roy promet de démissionner de l'Assemblée législative s'il est choisi candidat fédéral. Nous nous méfions des promesses. Avant son dernier mandat à Queen's Park, M. Jules Morin avait promis de quitter l'hôtel de ville! M. Roy joue aujourd'hui le même jeu. Des politiciens de deuxième choix ne sont jamais populaires auprès de la population.

**Maurice PAGE**
**André GRATTON**

**N.D.L.R. — Les auteurs de cette lettre ont tous deux été présidents du Comité des citoyens de la Basse-Ville et partisans actifs de M. Albert Roy aux dernières élections provinciales. Ils sont l'un et l'autre membres du conseil de direction de la coopérative Parc Beausoleil.**

**L'opinion des autres**

## Les élections fédérales et le bilinguisme

**par Claude BOURQUE**

La campagne électorale en vue des élections fédérales du 30 octobre commence à s'amorcer. Les chefs des quatre grands partis politiques, rencontrent leur état major afin de planifier leur stratégie et les associations partisanes des 265 circonscriptions fédérales choisissent leurs candidats et organisent la stratégie locale.

Selon l'avis des observateurs politiques, le grand thème de la campagne électorale portera sur la tituation économique du pays, le chômage et les relations économiques avec les Etats-Unis.

Le bilinguisme ne fera pas l'objet de grandes discussions publiques mais sera un facteur relativement important chez les anglophones employés de la fonction publique ou des sociétés d'état. Certains députés en feront une question locale en citant des chiffres incorrects.

Certains journaux des Maritimes ont cette tendance de choisir certaines statistiques pour prouver comment les francophones sont bien traités dans la fonction publique et démontrer qu'il existe maintenant une discrimination à l'égard des anglophones.

Un mensuel publiait un article disant comment les francophones étaient bien traités à Ottawa. Il soulignait des noms comme Yves Pratt, d'Air Canada, Laurent Picard de Radio-Canada, Pierre Juneau du CRTC et quelques autres. L'auteur laissait nettement l'impression que tous les postes clés étaient détenus par des francophones. Ce que l'auteur n'a pas dit c'est que le nombre d'anglophones occupant des postes de même importance et du même niveau salarial est six à sept fois plus élevé.

Dans son rapport annuel, la Commission de la fonction publique du Canada révèle que des nominations faites à des postes de direction en 1971, 15.7 p. 100 sont allées à des bilingues; aucune à des unilingues francophones; 83.0 p. 100 à des unilingues anglophones et 1.3 p. 100 étaient des nominations dont les documents ne faisaient pas état d'exigences linguistiques particulières.

L'auriez-vous cru? La propagande de certains commentateurs politiques d'Ottawa dont les propos sont publiés dans les journaux des Maritimes, auraient laissé croire à une invasion massive des francophones dans la fonction publique.

Il est vrai que pour le gouvernement Trudeau ces statistiques sont une arme à double tranchant. On pourrait alléger les craintes des anglophones mais quelles seraient les réactions des francophones?

De toutes les nominations faites en 1971 (66,675) 9.1 pour cent ont été accordées à des bilingues; 8.3 pour cent à des unilingues francophones; 79.2 pour cent à des unilingues anglophones et 3.2 pour cent étaient indéterminées.

Il faut également se poser la question à savoir combien des personnes bilingues étaient francophones ou anglophones. Les chiffres démontrent très clairement la bigoterie des politiciens et des journaux qui critiquent les politiques du bilinguisme du gouvernement fédéral.

Les chiffres cités ne sont pas les miens mais ceux contenus dans le rapport annuel de la Commission de la fonction publique du Canada. Tous les journaux qui ne publient jamais ces chiffres les commentaires erronés et préjugés sont souvent les plus virulents critiques d'Information Canada.

Quel est le plus grand danger à la démocratie? Information Canada qui veut rendre tous ces renseignements accessibles à la population ou des journaux et périodiques qui se spécialisent dans la déformation des faits?

Le plus grave danger à la survie du Canada provient-il des indépendantistes québecois ou de la fausse information donnée quotidiennement aux anglophones canadiens? La question je la pose. La réponse doit venir des anglophones.

(L'Evangéline, 8 sept. 1972)

# L'opinion de la presse canadienne de langue anglaise

**Extraits d'éditoriaux puisés dans les journaux de langue anglaise et traduits par La Presse Canadienne.**

### Victime de son arrogance

Pour le public aussi bien que pour les partisans politiques, la défaite magistrale du gouvernement créditiste par les néo-démocrates a été une surprise.

L'électeur moyen, et même les chefs des partis d'opposition y compris ceux du NPD victorieux, considéraient comme impensable, jusqu'au soir de l'élection, que le chef créditiste, M. W.A.C. Bennett, un homme âgé mais encore remarquable, soit délogé d'une position imprenable. Après tout, le parti gouvernemental occupait une position très solide, et le premier ministre lui-même a donné le ton et l'allure de l'élection, une élection qui aurait été pour lui un dernier triomphe...

Par quoi ou par qui s'est produite la chute des créditistes?

En définitive, ce qui a causé la défaite retentissante du parti gouvernemental, c'est son arrogance.

Il avait été trop longtemps au pouvoir. Il avait oublié ses principes d'il y a vingt ans, il avait aussi oublié le peuple...

(The Colonish, Victoria, 31-8-72)

### La candidature Wagner

Les conservateurs ont eu raison d'abandonner le nationalisme étroit dont une petite élite du Québec aime tant écrire et parler. Ils ont jugé préférable de convaincre le juge Claude Wagner de quitter la magistrature et de revenir à la politique comme le lieutenant officieux de M. Stanfield au Québec. Non seulement est-il l'un de ces intellectuels qui vont au fond des choses ou pour qui l'indépendance est un jeu de mots, mais il est un fédéraliste de la même trempe que M. Trudeau lui-même.

Ce qui est particulièrement intéressant, chez M. Wagner, c'est qu'il a été un libéral de haut rang. On ne saura qu'au soir du 30 octobre, s'il est devenu conservateur sur un chemin de Damas dans le désert politique, ou en direction d'Ottawa. En tout cas, on peut affirmer sans crainte que son association franche à M. Stanfield va donner de la vigueur à la campagne des conservateurs dans le Québec...

(Winnipeg Tribune, 8-9-72)

### Et l'Ouest ontarien?

Trois ministres de l'Agriculture ont annoncé en même temps qu'une aide sera accordée aux cultivateurs du Québec et de l'Ontario qui ont subi des pertes par la température exceptionnellement mauvaise de 1972. Lorsqu'il a révélé qu'un montant de $20 millions sera disponible, le ministre fédéral de l'Agriculture, M. H.A. Olson, avait à ses côtés ses homologues du Québec et de l'Ontario, MM. Normand Toupin et W.A. Stewart.

Ce chiffre de $20 millions, il faut le prendre avec de fortes réserves: c'est le montant que pourront verser les trois gouvernements, mais sous certaines conditions, des conditions compliquées...

Ce qui en ressort, c'est que cette aide est destinée aux cultivateurs du Québec et de l'Est de l'Ontario qui ont souffert d'un mauvais temps peu ordinaire. On n'a pas dit un mot des cultivateurs de l'Ouest de l'Ontario, qui ont particulièrement été affectés par le froid exceptionnel du 11 juin...

Une gelée le 11 juin est un caprice de la nature autant qu'une pluie exceptionnelle, et les cultivateurs de l'Ouest de l'Ontario devraient avoir droit aux mêmes secours spéciaux que ceux que l'on accorde à l'Est de l'Ontario et au Québec.

Le public a appris que très peu de cultivateurs qui ont subi des pertes à cause du temps avaient pris l'assurance-récolte. D'après M. Olson, c'est le cas de 90 pour cent des cultivateurs sinistrés, cette année, dans les deux provinces. MM. Stewart et Toupin ont ajouté qu'une telle assurance existe, mais que seulement un cultivateur sur 10 s'en est prévalu...

Les désastres causés cette année par la nature devraient inciter à chercher sans retard pourquoi les cultivateurs hésitent tellement à utiliser l'assurance-récolte.

(The Record, Kitchener-Waterloo, 26-8-72)

### Non aux Olympiques de 1976

L'attaque des terroristes, qui a perturbé si tragiquement les Jeux Olympiques de Munich, ne sera pas facilement oubliée. En tout cas, elle invite à quelques réflexions sur les Jeux de 1976 à Montréal, où l'on entrevoit déjà un désastre...

Mais la possibilité, sinon la probabilité, d'un sabotage des Jeux de Montréal pour des motifs politiques ne serait, pour bien des gens, que l'argument ultime contre cette aventure municipale inopportune, mégalomane.

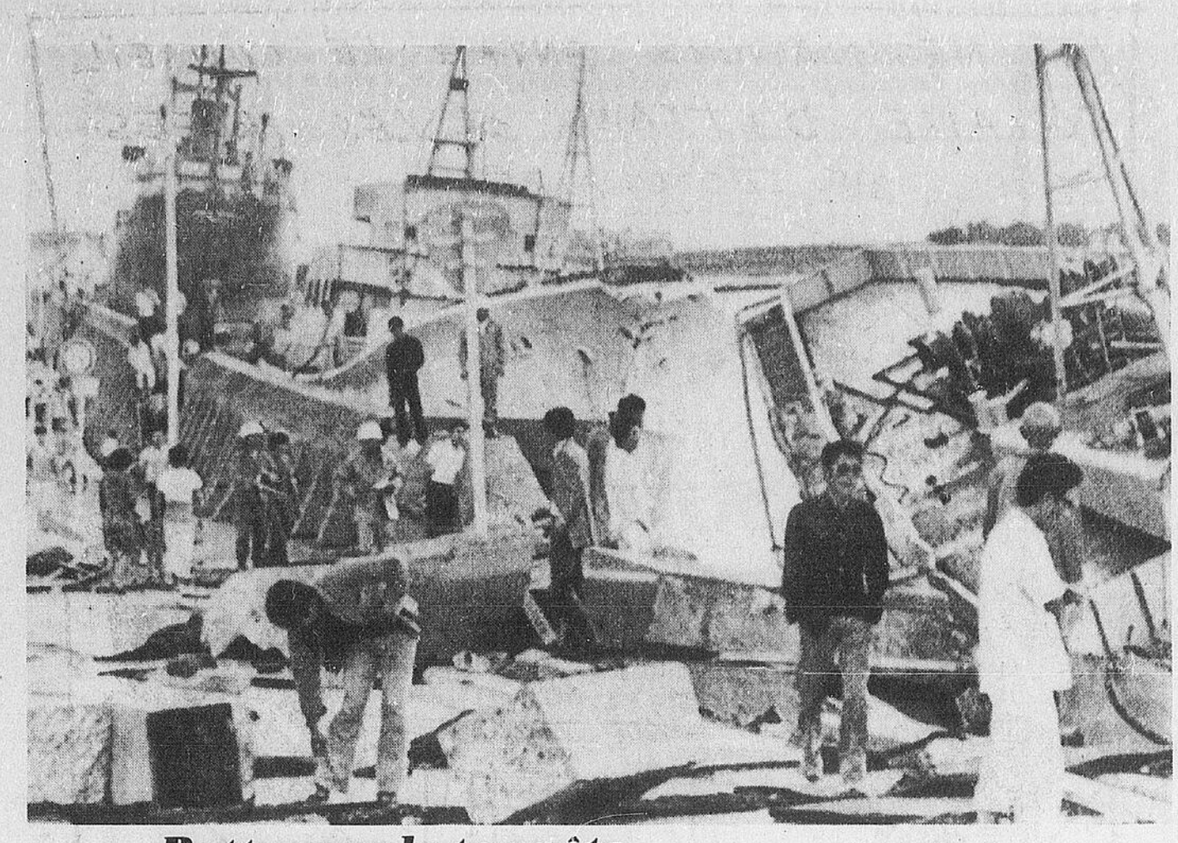
On se moque des Canadiens en tentant de faire croire que Montréal peut organiser les Jeux avec $126 millions, alors qu'il en a coûté au moins $600 millions à Munich; pourtant, c'est bien ce que le maire Drapeau voudrait faire avaler. Quant à la proposition stupide qu'une ville aussi financièrement démunie que Montréal peut se tirer d'affaire toute seule dans un projet aussi extravagant, M. Trudeau lui-même reste soupçonneux.

Il n'est pas indifférent de savoir que déjà s'élève, de milieux fort inattendus, un mouvement tendant à faire changer l'attitude de M. Trudeau selon laquelle Ottawa ne contribuera pas de façon importante aux Jeux. On affirme carrément que si le peuple canadien ne paye pas la note du maire Drapeau ce sera la plus grande insulte qui ait été infligée au Canada...

Parce que Jean Drapeau a dépassé sa propre mesure, le reste du Canada doit-il le tirer d'embarras, à coups de centaines de millions de dollars qui pourraient être mieux dépensés ailleurs? Et qu'est-ce que ça donnerait: une tribune mondiale pour les terroristes politiques, avec la mise en vigueur de la loi des mesures de guerre, et la mobilisation de l'armée canadienne?

Il est bien beau de dire que les dés sont jetés. Mais il y a tellement de raisons qui militent contre les Jeux de Montréal que M. Drapeau — et aussi M. Trudeau en tant que premier gardien des intérêts du peuple — devraient y regarder à nouveau pour savoir si Montréal peut se payer les Jeux. Se lancer dans cette affaire et échouer lamentablement, ce serait un désastre beaucoup plus grand que de ne pas avoir les Jeux.

(Vancouver Sun, 7-9-72)



## *Battus par la tempête*

(Téléphoto PC)

**Deux bateaux de pêche et un cargo philippin se sont échoués à Nagoya, au Japon, après que les navires eurent été balayés par de grosses vagues et projetés sur une digue. L'ouragan Hélène a frappé le sud et le centre du Japon, samedi.**

# Le climat actuel au Québec dû à d'autres facteurs que celui de la langue

CHICOUTIMI (PC) — Le fait de décréter l'unilinguisme français au Québec ne favoriserait pas obligatoirement une diminution de la tension sociale.

Selon le président du conseil de presse de l'Ontario, et ancien co-président de la commission d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme, M. Davidson Dunton, le climat actuel au Québec est dû à d'autres facteurs que celui de la langue.

M. Dunton qui rencontrait les journalistes, samedi soir à Chicoutimi, lors du congrès des Hebdos du Canada, n'a cependant pas voulu en dire davantage sur ce point.

Il est d'avis toutefois que tout individu doit avoir la chance de se faire valoir dans sa propre langue, quelle qu'elle soit, et le bilingusime viendra par la suite.. En ce sens, M. Dunton se dit favorable à ce que le gouvernement provincial décrète le français comme langue de travail au Québec.

**Sauf le maire Jones**

Reconnaissant que les anglophones ont bénéficié de certains privilèges au Québec, comparativement aux minorités francophones, M. Dunton a fait remarquer que la situation avait beaucoup évolué depuis le rapport de la commission. Même s'il y a toujours le maire Jones, de Moncton, il s'est dit heureux de constater que le maire rencontre aujourd'hui de l'opposition.

L'idéal selon lui, pour les minorités francophones des autres provinces serait qu'elles puissent bénéficier d'un journal et de stations de radio et de télévision qui diffusent dans leur propre langue.

Enfin abordant prudemment le sujet de l'indépendance du Québec, M. Dunton a rappelé que dans son rapport la commission parlait de la possibilité "d'éclatement au Québec". Il préconise la tenue d'un référendum afin de connaître véritablement la pensée des Québecois sur cette idée, qui ne peut être tranchée au cours d'une élection provinciale, plusieurs électeurs votant pour le Parti québecois afin de manifester leur mécontentement devant le travail accompli par le gouvernement en place.


**Une priorité... le Tiers-Monde**

SUCO

**SERVICE UNIVERSITAIRE CANADIEN OUTRE-MER**



**Cette luxueuse maison a été fabriquée en usine**



*Le modèle Bonaventure à 4 chambres à coucher, conception GNC Homes.*

Venez donc la voir dès maintenant au centre d'achats St-Laurent.

Examinez et comparez la qualité et le volume habitable de cette élégante maison fabriquée et livrée de l'usine GNC Homes de Woodstock (Ontario). Vous êtes conviés à venir la voir et à la visiter pièce par pièce dès maintenant au Centre St-Laurent. Vous pouvez voir aussi d'autres modèles fabriqués en usine par GNC à la subdivision Queenswood Heights d'Orleans et à celle de Sheffield Glen à Ottawa.

GNC HOMES

GNC Homes: Division de GNC Industries Limited
Maison mère: Great Northern Capital Corporation Limited GNC


# Kissinger confirme le sérieux des négociations

WASHINGTON (AFP) — M. Henry Kissinger, conseiller du président Nixon, a réaffirmé samedi, que les Etats-Unis ne voulaient pas imposer, même par la négociation, une forme particulière de gouvernement au Sud-Vietnam.

Dans une conférence de presse qu'il a donnée à la Maison blanche après avoir rendu compte au président Nixon de la mission qu'il vient d'effectuer à Moscou et en Europe occidentale, M. Kissinger a estimé que la dernière proposition formulée par le gouvernement révolutionnaire provisoire du Sud-Vietnam (vietcong) pour la formation d'un gouvernement tripartite de concorde nationale à Saigon "laisse quelque chose à désirer".

Le conseiller du président s'est refusé à donner la moindre indication sur les discussions qu'il a eues vendredi à Paris avec M. Le Duc Tho et M. Xuan Thuy, les négociateurs du Nord-Vietnam. "Mais le fait que nous poursuivons les négociations est de nature à indiquer que c'est assez sérieux", a-t-il dit.

Tout en admettant que le problème du Vietnam avait été discuté en profondeur pendant les entretiens qu'il a eus avec les dirigeants soviétiques, M. Kissinger a affirmé qu'il n'était pas allé à Moscou dans l'intention de le régler. "Il a toujours été entendu que le problème du Vietnam sera réglé par des discussions entre nous et nos alliés et l'autre côté et ses alliés, qui ont lieu à Paris et non pas dans d'autres capitales".

**Solution négociée**

M. Kissinger a déclaré qu'il ne serait pas surpris si une recrudescence de l'activité militaire se produisait prochainement au Vietnam, mais il a estimé que celà n'atteindrait pas le niveau de l'offensive communiste du printemps dernier.

"Nous avons admis depuis longtemps qu'il n'y avait pas de solution purement militaire à ce problème et nous espérons que les Nord-Vietnamiens l'admettent aussi et que la négociation est le seul moyen."

M. Kissinger a répété que les Etats-Unis ne désiraient pas qu'un gouvernement pro-américain soit maintenu à Saigon mais il a ajouté: "Nous refusons d'imposer aux Sud-Vietnamiens une forme particulière de gouvernement ou d'accepter une proposition dont celà serait la conséquence".

Au cours de sa conférence de presse, M. Kissinger a par ailleurs évoqué les points suivants:

**Relations commerciales**

Il a exprimé l'expoir qu'un accord commercial impliquant le règlement de la dette prêt-bail de l'URSS envers les Etats-Unis et de l'octroi de la clause de la nation la plus favorisée par les Etats-Unis à l'Union soviétique sera conclu d'ici la fin de l'année. Trois groupes de négociateurs soviétiques arriveront à Washington la semaine prochaine pour régler les derniers points laissés en suspens après les conversations de Moscou.

**Sécurité européenne**

Les dirigeants soviétiques ont fait à M. Kissinger une proposition générale sur la procédure à suivre pour mener les discussions sur la sécurité européenne et sur la réduction mutuelle équilibrée des forces en Europe.

"Cette proposition mérite au moins d'être sérieusement prise en considération, et représente un progrès important", a dit le conseiller du président en indiquant qu'il l'avait déjà transmise aux alliés européens des Etats-Unis.

**Limitation des armements**

La deuxième phase des négociations sur la limitation des armements stratégiques, consacrée aux armements offensifs, reprendra avant la fin de l'année. Bien que cette seconde phase pose des problèmes plus complexes que la première, qui avait porté principalement sur les systèmes d'armements défensifs M. Kissinger estime que les progrès seront plus rapides.

**Relations avec l'Europe**

Une des tâches principales de la politique étrangère des Etats-Unis dans les années à venir sera de déterminer au sein de l'Alliance Atlantique, entre les Etats-Unis et une Europe renforcée, de nouvelles relations qui tiennent compte de l'évolution récente de la situation internationale. Dès que M. Nixon sera débarrassé de ses préoccupations électorales, il se consacrera lui-même à la reprise de consultations étroites avec les dirigeants européens.

**Juifs d'Union soviétique**

La question a été soulevée "sous plusieurs formes" au cours des entretiens de Moscou. M. Kissinger n'a toutefois pas précisé s'il avait demandé et obtenu que la taxe d'émigration imposée aux juifs d'URSS voulant partir en Israel soit supprimée comme condition préalable à la conclusion d'un vaste accord commercial entre les Etats-Unis et l'Union soviétique. Il appartiendra au Congrès de se prononcer sur le projet du sénateur Ribicoff de refuser l'octroi de la clause de la nation la plus favorisée à l'URSS tant qu'elle n'aura pas supprimé la taxe de sorte imposée aux juifs.

# Tous les efforts sont nécessaires pour améliorer l'environnement

**Par GERRY SUTTON**

BANFF, Alberta (PC) — Le nouveau président d'un organisme d'écologie qui regroupe 85 pays a incité samedi les spécialistes du monde entier à unir leurs efforts sous la bannière de l'amélioration de l'environnement.

M. Donald J. Kuenen, de Arnhem, Pays-Bas, a de plus affirmé que le concept qui veut que le spécialiste soit un expert apte à résoudre un problème par lui seul devrait être oublié..

"Ce concept doit être remplacé par la conscience que nous avons tous besoin de collaborer à des groupes de spécialistes et ce, pour chaque problème important", a dit M. Kuenen, dans le cadre de la dernière séance du congrès triennal de l'Union internationale pour la sauvegarde de la nature et des ressources naturelles.

Le professeur invité du département de biologie de l'environnement à l'université de Leiden, aux Pays-Bas, succède au professeur Harold J. Coolidge de Washington, D.C., qui était président de l'organisme depuis six ans.

**Approche globale**

S'adressant aux 400 délégués de l'organisme, le professeur Kuenen a expliqué que l'organisme s'impliquait dans des problèmes tels que la détérioration de l'environnement, la disparition de certaines espèces, les difficultés qui surgissent de certaines lois et la préservation des sites sauvages.

"Nous croyons, dit-il, que la sauvegarde de la nature est importante au plus haut point. Mais nous sommes conscients que cela s'insère dans un problème beaucoup plus vaste et très complexe.

"L'intégration de tous les aspects de l'environnement nécessitera beaucoup de réflexion, dans une perspective plus large que celle de la seule conservation. L'économie, la planification des villes et des campagnes, le contrôle de la population, la production alimentaire, des considérations sociologiques et pardessus tout, l'éducation, constituent des aspects nécessaires à ce mode d'approche global."

Au cours de la 11ème assemblée générale, les délégués ont approuvé 23 résolutions.

Ils ont également nommé à la présidence de la Commission internationale des Parcs nationaux M. John Nicol, d'Ottawa, directeur du département des parcs nationaux et historiques du Canada.


**Berlitz peut améliorer votre anglais**

Comment? La Méthode Berlitz®. Nos 90 années de recherches vous aident à apprendre l'anglais plus facilement et plus rapidement.

Incroyable? Venez nous voir! On vous donnera une démonstration en anglais . . . espagnol . . . allemand . . . italien . . . ou français.

**Berlitz**

**Langues vivantes • Leçons pratiques**

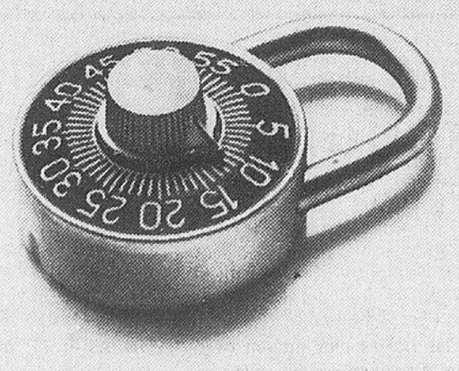
**OTTAWA, 31, rue METCALFE**
**Tél.: 232-5343**



LA CROIX-ROUGE



**CE CADENAS EST TOUT CE QUI VOUS SÉPARE D'UNE P'TITE PAS POSSIBLE GRATUITE!**



Chaque concessionnaire Toyota au Canada a mis un cadenas à combinaison sur une Toyota Corolla coupé flambant neuve.

Comment tenter votre chance ? Rendez-vous chez le concessionnaire Toyota et pigez une combinaison. Si elle ouvre le cadenas, vous gardez la voiture.* Simple, pas vrai ?

Vous pouvez aussi gagner un des autres grands prix illustrés ici.* Vérifiez si votre combinaison apparaît sur la liste affichée dans la salle de montre. C'est aussi facile que ça de gagner au jeu "COMBINAISON GAGNANTE" Toyota. Votre concessionnaire Toyota vous remettra même un jeu-voyage rien que pour le dérangement.

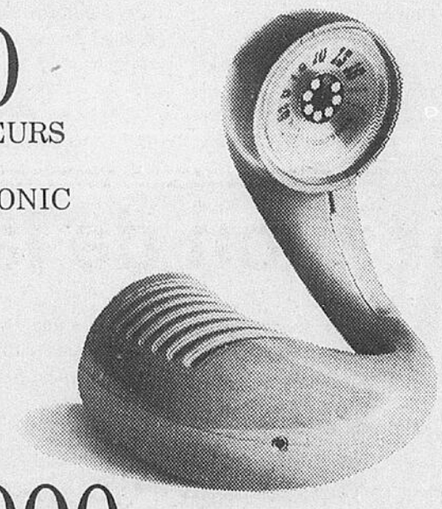
Pas possible comme c'est facile !



10 COROLLA COUPÉ

100 TÉLÉVISEURS ORBITEL PANASONIC





1000 RADIOS-BRACELETS PANASONIC

*Les gagnants possibles doivent répondre correctement à une question qualificative et se conformer au règlement du concours.

**"COMBINAISON GAGNANTE" TOYOTA**

VENEZ CHERCHER VOTRE JEU-VOYAGE GRATUIT

Faites l'essai d'une Corolla, d'une Corona, d'une Celica, d'une Mark II ou d'un demi-tonne Toyota chez l'un des concessionnaires suivants et jouez à la "COMBINAISON GAGNANTE".

| | | | |
|---|---|---|---|
| OTTAWA<br>**Carl Elliott Toyota Sales**<br>1549, rue BANK 237-3211<br>OTTAWA | OTTAWA<br>**Tony Graham Motors Ltd.**<br>1971, ch. BASELINE Ventes: 225-1212<br>près de Woodroffe Service: 224-6502 | HAWKESBURY<br>**McGill Automobiles Ltd.**<br>797, rue McGILL 632-2706 | RENFREW<br>**Blackburn and Jackson**<br>MOTOR SALES<br>236, rue Stewart, Route 17 432-3748 |
| OTTAWA<br>**Jacquot Motors Limited**<br>298, ch. RICHMOND 725-2051 | PTE-GATINEAU, Qué.<br>**S.C. Automobiles Ltée**<br>93, boul. GREBER 771-7384 | PRESCOTT<br>**Tapnier Motors**<br>410 est, rue KING 925-4346 | THURSO, Qué.<br>**Auger Frère Ltée**<br>270, rue VICTORIA<br>Salle d'exposition — 985-2421<br>Service après-vente et pièces, 985-2218 |



RENCONTRE A HANOI — Les deux photos ci-contre ont été transmises de Hanoï à Tokyo avec l'explication suivante: Une cérémonie dimanche soir a marqué la libération de trois pilotes américains capturés au cours des raids aériens contre le Nord-Vietnam. La photo de gauche montre le lieutenant de marine J. C. Norris Charles et sa femme Olga. Celle de droite fait voir le lieutenant de marine Markham L. Cartley et sa mère.

(Téléphoto PA)

# Atmosphère de "grande première" pour la libération de 3 pilotes

par Jean HORAVAL

HANOI (AFP) — Jamais de mémoire de journaliste, on n'avait vu autant de professionnels de l'information que dimanche soir à Hanoi, pour la remise des trois aviateurs américains à leurs compatriotes membres de la commission pacifiste dirigée par M. Dave Dilliger et Mme Cora Weiss.

Environ soixante-dix journalistes, photographes et caméramen, vietnamiens, japonais, cubains, et la majeure partie de la presse étrangère accréditée dans la capitale nord-vietnamienne, se pressaient à 19 heures locales, à l'intérieur même d'un camp militaire de Hanoï.

Marchant sur les tables, jouant du coude, se heurtant mutuellement, certaines équipes de télévision aveuglant les autres avec leurs projecteurs, les professionnels de l'information ont créé une atmosphère de "grande première", rendue vite intenable par le vacarme et la chaleur des sunlights.

Respectant scrupuleusement l'horaire, les pacifistes américains sont arrivés à 19 heures, en compagnie de la mère du lieutenant Ligon Gartley Markham et de l'épouse d'Alphonse Charles Morris, et ont tenté de se frayer un chemin jusqu'aux places assises qui leur étaient réservées.

Quelques instants plus tard, les trois pilotes apparaissaient. Cheveux bien coupés, visage rasé de près, chemise blanche, ils portaient des costumes, noir ou gris, parfaitement coupés par les tailleurs de Hanoï.

Les trois hommes ont fait un petit geste de la main en direction de la délégation américaine, puis se sont placés en face du capitaine Ngo Phong, commandant du camp, qui a lu la décision du département politique de l'Armée nord vietnamienne. "Cette initiative, a-t-il expliqué, a été prise conformément à la politique humanitaire et clémente des autorités de la République du Vietnam et du département général politique des Forces armées populaires".

Mme Bhui Thi Can, membre du comité nord-vietnamien pour la solidarité avec le peuple américain, a remercié les autorités de Hanoï pour leur geste.

Ensuite cela a été de nouveau la mêlée, tout le monde s'est embrassé: des cadres nord-vietnamiens et des hauts fonctionnaires étaient juchés sur les rebords des fenêtres, des photographes se frayaient un chemin sous les tables et l'on finissait par se demander, au milieu de cette ruée, qui était qui.

Avant même que les journalistes aient pu s'entretenir avec les pilotes, il a fallu arrêter le combat: le jeune lieutenant Gartley, épaulé par sa mère, était parti pour s'éponger dans une pièce voisine où ses camarades devaient bientôt le rejoindre.

Enfin réunis face à la presse quelques minutes plus tard, les trois hommes ont pu répondre à une première question: "Quels sont, selon vous, les motifs qui amènent votre libération?"

"Vraisemblablement, a répondu Gartley, parce que ma mère a des activités au sein du mouvement pacifiste". "Peut-être parce que je suis noir", a avancé, pour sa part, le lieutenant Charles. Le major Edward enfin, a estimé que c'était sans doute parce que ses enfants avaient fait savoir aux Etats-Unis qu'il était bien traité durant sa captivité.

Enfin, comme on lui demandait s'il pensait que l'aviation américaine ne bombardait que des objectifs stratégiques ou militaires au Nord-Vietnam, le lieutenant Charles a répondu: "ce n'est pas toujours certain, car il y a un pourcentage d'erreurs et de fautes". A 20 heures, les trois hommes quittaient la caserne en compagnie de leurs parents et compatriotes et allaient prendre leur premier "repas civil" dans un hôtel restaurant de Hanoï.

## Violents affrontements

LARNE, Irlande du Nord — (Reuters) — La petite ville de Larne a été, dimanche, le théâtre de violents affrontements entre protestants et catholiques faisant un mort et deux blessés.

Tout a commencé par une attaque protestante contre la maison d'un policier de réserve catholique. La maison de l'agent ainsi qu'un proche magasin devaient être incendiés.

Bientôt, des membres de l'organisation paramilitaire protestante "Association pour la défense de l'Ulster" étaient aux prises dans les rues de la ville avec un groupe de jeunes catholiques.

Les affrontements ont vite pris une ampleur nécessitant l'intervention de la police. Cette ville compte 50,000 habitants, dont la grande majorité est protestante.

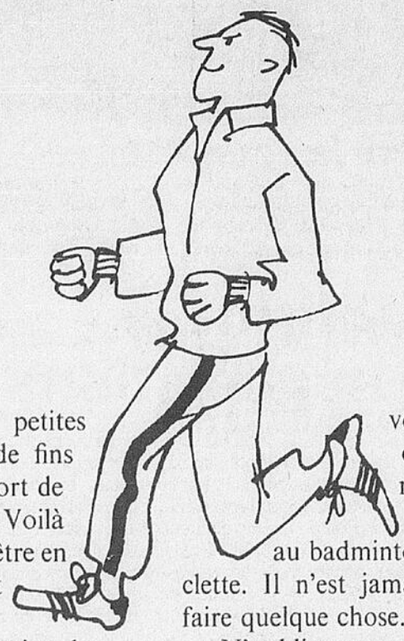
Soudain des coups de feu ont retenti du côté des protestants, la police a riposté, tuant un homme.

Le bruit a aussitôt couru que la victime était le fils d'un dirigeant de l'Association pour la défense de l'Ulster. Des foules protestantes se sont aussitôt répandues dans les rues, incendiant trois maisons, plusieurs autos et un autobus.

Entendant claquer des coups de feu, une patrouille militaire, qui campait à l'orée de la ville avec une colonie d'enfants de Belfast éloignés pour quelque temps de la violence quotidienne de la capitale, s'est élancée sans attendre vers le coeur de la ville.

Bientôt, ils étaient pris sous les balles des émeutiers. Ils ont riposté, blessant deux hommes.


# Les coureurs sont-ils un peu toqués ?



Les gens qui courent à petites foulées sont toqués comme de fins renards. Ils savent que le confort de la vie moderne est amollissant. Voilà pourquoi nous sommes loin d'être en aussi bonne forme que l'étaient nos grands-pères.

Ils savent que, faute d'exercice, les muscles s'affaissent et deviennent flasques. L'énergie qui devrait être métabolisée se transforme en graisse; la taille s'épaissit et le coeur travaille davantage. Des complications s'ensuivent et c'est alors qu'on se rend compte des bienfaits d'une bonne santé.

Pourquoi ne pas commencer à courir à petites foulées? C'est un sport économique. Pas d'équipement à acheter, pas de club à joindre. Et vous pouvez courir par tous les temps. Voyez d'abord votre médecin. Si vous ne voulez pas courir, vous pouvez nager, faire des exercices 5BX, jouer au badminton, faire de la bicyclette. Il n'est jamais trop tard pour faire quelque chose.

N'oubliez pas que, bien que la santé soit un bienfait fondamental, ce n'est pas le seul moyen de vous protéger et de protéger les vôtres.

Nous pouvons vous montrer comment réaliser cette sécurité non seulement par l'entremise d'une assurance-vie mais aussi par nos régimes de rente annuelle, un fonds de retraite qui réduit vos impôts et même une police destinée à assurer l'éducation des enfants.

Téléphonez-nous. Nous accourrons!

NEW YORK LIFE

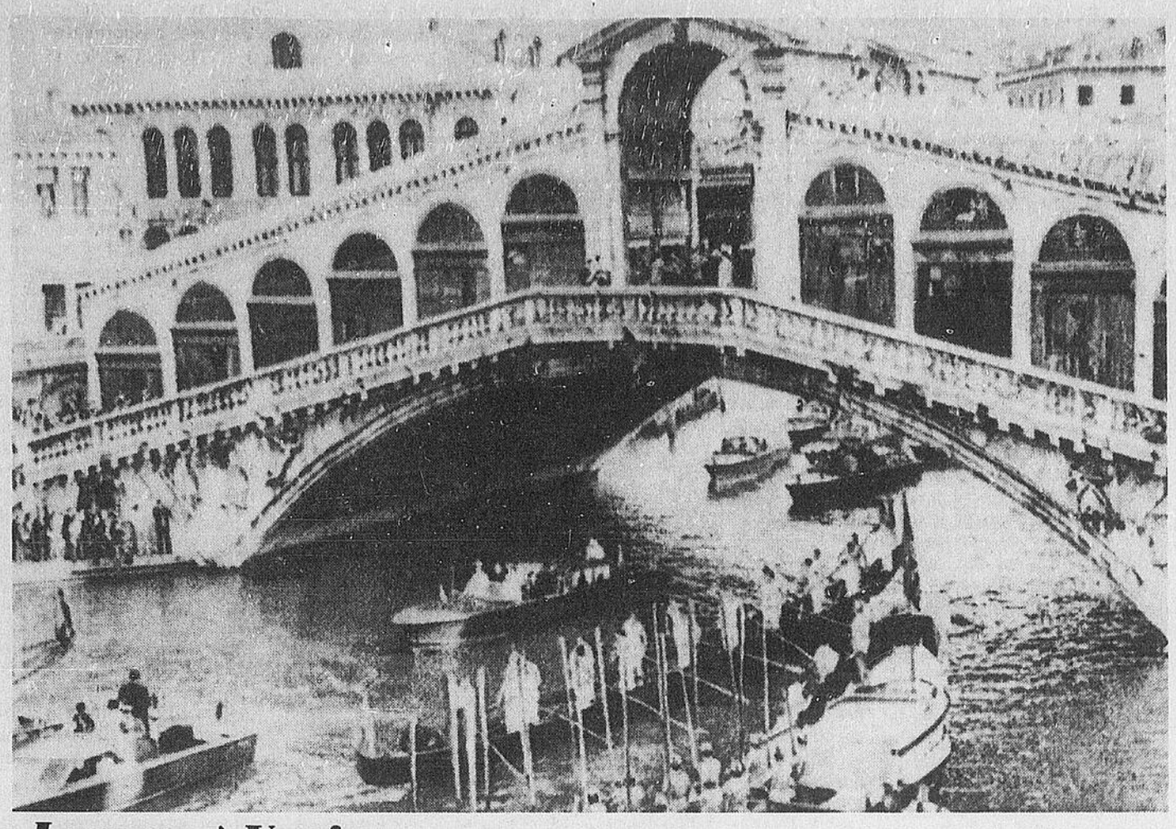
**Nous voulons vous voir vivre et jouir de la vie**

New York Life Insurance Company, 151, rue Slater, Ben Martin, directeur, 232-1195



# Après la Renault 15, la Renault 17! Un coupé sport





**Le pape à Venise**

**Le pape Paul VI, à bord d'une puissante vedette, a descendu, samedi, le célèbre canal par une température clémente. A la hauteur du pont Rialto, qu'on voit ci-haut, le Souverain Pontife a été acclamé par les nombreux Vénitiens se pressant sur les quais bordant le Grand canal. De Venise, le pape s'est rendu à Udine, siège du congrès eucharistique.**

(Téléphoto PA)

# Paul VI réaffirme l'unité de l'Eglise autour de Rome

UDINE (AFP) — Paul VI a fortement réaffirmé l'unité de l'Eglise autour de Rome dans l'homélie qu'il a prononcée durant la messe devant le congrès eucharistique, à Udine.

"A un unique et même pain c'est-à-dire le Christ qui s'est fait notre nourriture doit correspondre à un unique et même corps, l'Eglise", a souligné le Souverain Pontife.

Rappelant la présence réelle du Christ sous les espèces du pain et du vin, le pape a ajouté, l'eucharistie est signe et cause de cette nouvelle structure humaine, historique, universelle, vivant de l'esprit du Christ".

"Rappelez-vous, a poursuivi Paul VI, le sens de l'unité, révélation suprême du coeur du Seigneur, et expression caractéristique de la foi catholique".

Il a insisté à cet égard sur l'importance de l'Eglise locale, qui est "comme le fruit par rapport aux branches, aux racines". "Il faut aimer l'Eglise locale, comme doit l'être une mère. Il faut considérer son propre clocher, comme le plus beau de tous". Il faut prendre "une conscience renouvelée du caractère social de notre communauté ecclésiale".

Paul VI a mis ses auditeurs en garde contre "les tentations des cercles restreints, les antipathies, les jalousies, les médisances, le mépris, les contestations, et aversions qui fleurissent souvent même dans nos communautés" et a recommandé "l'amour du prochain comme objectif réel et universel de notre vie dans la communauté ecclésiale".

Revenant sur l'unité de l'Eglise, le pape a demandé que soit réaffirmé la conscience de la communion de chaque église locale avec l'Eglise universelle et avec l'Eglise qui, par la volonté du Christ, en constitue la base et le centre: l'Eglise de Pierre, l'Eglise romaine". Ce n'est point, a-t-il conclu" pour son avantage personnel" que le pape parle ainsi, mais" dans l'intérêt des églises locales pour lesquelles il serait infiniment triste de perdre le sens de la catholicité de l'unique peuple de Dieu, et de céder à la tentation du séparatisme, de l'autosuffisance, du pluralisme arbitraire, du schisme".

# Le pape en gondole

VENISE (AFP) — Paul VI est arrivé samedi à Venise, première étape du voyage de douze heures qu'il a accompli dans le nord-est de l'Italie. De l'aéroport Marco-Polo où s'était posé l'avion spécial portant la marque pontificale, le pape a gagné les limites de la cité des Doges pour s'embarquer à bord d'une puissante vedette qui a descendu lentement par une température clémente, le célèbre canal.

Le Souverain Ponctife, en long manteau blanc léger, a débarqué sur le parvis de l'église de la Salute autour duquel 1,500 personnes avaient pris place.

Au moment où le pape a débarqué toutes les cloches de la ville ont sonné à toute volée. Paul VI s'est recueilli pendant dix minutes à l'intérieur devant la Madone noire offerte par les Vénitiens pour remercier la Vierge de la fin de la peste qui fit 47,000 morts en 1630.

Le pape a ensuite abandonné sa vedette pour prendre place à bord d'une gondole d'apparat rouge et bleue à la haute proue dorée, conduite par les quatre plus habiles rameurs de la cité. Le pape était entouré des plus belles gondoles de Venise dont les rameurs portaient des costumes multicolores datant de toutes les époques de l'histoire de la cité. A proximité étaient ancrés deux garde-côtes de la Marine italienne. Des bateaux-pompes ont lancé leurs jets d'eau vers le ciel en signe de bienvenue.

Conduit par de vigoureux rameurs, le pape a traversé le grand canal pour arriver au débarcadère de la place St-Marc où se trouvaient déjà dix mille personnes. Le Souverain Pontife a remercié les gondoliers qui l'avaient accompagné le long du canal, puis, escorté de quarante d'entre eux, il a franchi une passerelle surélevée devant le palais des Doges dont les loges étaient pleines, pour se rendre vers la basilique dans laquelle il est immédiatement entré pour s'adresser au clergé.

Le pape est ressorti ensuite pour écouter les discours de bienvenue qui lui ont été adressés par le maire de Venise et les autorités locales. Après quoi, sur l'estrade surélevée dressée spécialement au pied du majestueux campanile, le Souverain Pontife s'est adressé aux pélerins massés sur la place St-Marc pavoisée aux couleurs pontificales et italiennes.

Le pape doit déjeuner en compagnie de l'archevêque de Venise. Dans l'après-midi il se rendra à Udine à quelque 140 kilomètres de Venise, dont le pape repartira directement pour Rome dans la soirée.

# Le plus grand pont aérien civil de l'histoire

KAMPALA (Reuter)—Le premier avion affrété spécialement pour les Asiatiques expulsés d'Ouganda a entamé dimanche le plus grand pont aérien civil de l'histoire.

Le Boeing 707 des East African Airlines a quitté Entebbe avec 180 immigrants à bord.

La compagnie aérienne a précisé samedi que 16 vols supplémentaires par semaine transporteront les Asiatiques d'Ouganda à Londres. Le président Idi Amin a fixé la date limite de leur départ au 8 novembre.

Les autorités britanniques et la compagnie aérienne évitent d'utiliser le terme de "pint aérien" et lui préfèrent celui de vols supplémentaires.

Mais les observateurs à Kampala trouvent difficilement une autre expression pour désigner une opération qui consiste à transporter 25,000 personnes et même peut-être davantage sur une distance de 5,000 milles, du coeur de l'Afrique à la Grande-Bretagne, en 50 jours exactement.

Les autorités consulaires britanniques annoncent avoir remis des visas d'entrée à 7,500 personnes et de source proche des autorités ougandaises, on précise que 5,000 Asiatiques ont accompli les formalités d'émigration.

Pour pouvoir faire face à cet exode, les East African Airlines ont établi un nouveau terminal à l'aéroport d'Entebbe.

# La fortune de Nixon est de $765,118

WASHINGTON (AFP) — La fortune personnelle du président Nixon est de $765,118 en valeur nette, ce qui représente une augmentation de $168,218 par rapport aux fonds qu'il possédait au moment de son entrée à la Maison blanche.

L'état des finances du président et de Mme Nixon a été divulgué par la Maison blanche, samedi. Le dernier rapport sur les avoirs du couple présidentiel remonte à 1969.

D'après un communiqué distribué par les services de presse de la présidence, les ressources des Nixon se composent d'argent comptant, de bons d'épargne, d'assurance-vie, de possessions personnelles et de biens immobiliers en Californie et en Floride.

Le total brut de ces ressources représente $1,283,256 dont sont déduits $518,138 en hypothèques et en impôts sur le revenu.

La Maison blanche précise par ailleurs qu'à l'exception de faibles sommes d'intérêt provenant des bons d'épargne, le revenu du président provient entièrement de son salaire annuel de $200,000 et d'une allocation de frais de $50,000 autorisée par le Congrès.


BEDARD — RENAULT . . .
BEDARD-RENAULT . . .
BEDARD-RENAULT . . .
BEDARD . . .

le plus important concessionnaire "RENAULT" de l'Est de l'Ontario.

"Le champion de l'économie"

BEDARD AUTOMOBILES LTD. TEE.
VENTE ET SERVICE AUTORISES
424 RICHMOND, OTTAWA — 725-2061
406 TACHÉ, HULL — 770-3131

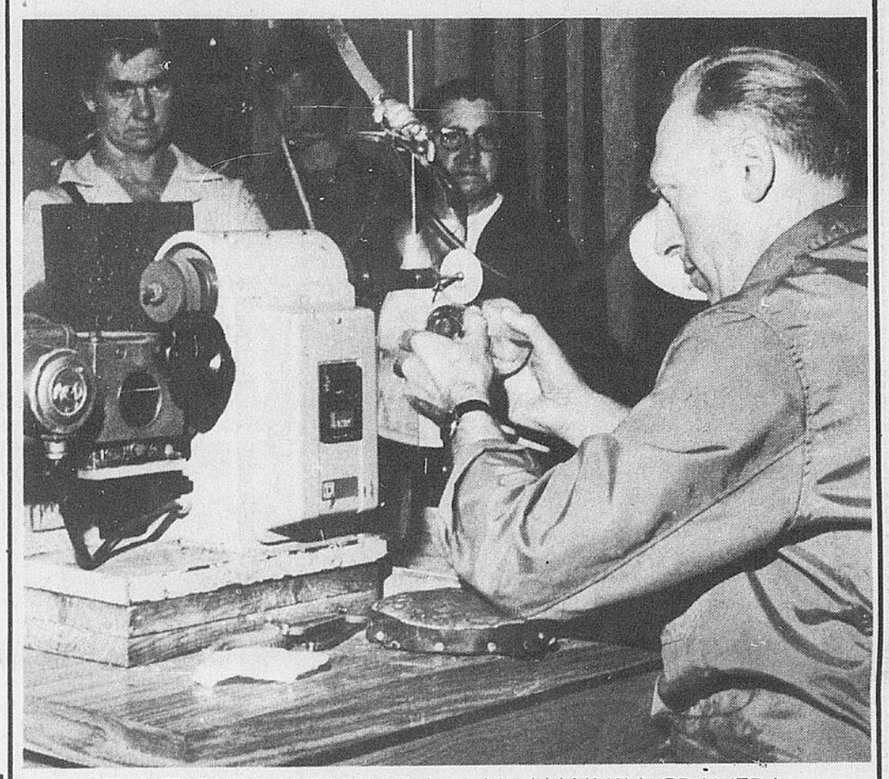
Ouvert lundi au jeudi, 9 a.m. à 9 p.m.;
ven., 9 a.m. à 6 p.m. Sam. 9h à 5h.



BIRKS

A l'occasion de l'exposition et de la vente de cristal belge de qualité par Val St-Lambert, vous êtes invité à voir une démonstration de la taille et de la gravure du cristal par le maître tailleur et graveur, Emil Mauhin de Belgique.
Rayon de la porcelaine, magasin principal 10h 30 a.m. à 12h 30 p.m.
2h p.m. à 5h p.m.

Mardi, mercredi et jeudi seulement.



TANT QU'IL Y EN AURA — M. MAUHIN GRAVERA
SPECIALEMENT DES VERRES VAL ST-LAURENT
AVEC NOS COMPLIMENTS — UN PAR CLIENT



# à injection électronique.

**Un style et des performances qui vous classent.**

La gamme des coupés Renault s'agrandit. Après la Renault 15, Renault présente la Renault 17 à injection électronique. C'est un coupé sport puissant, brillant, séduisant. Sa forme agressive aux lignes aérodynamiques révèle tout de suite son caractère sportif. Voiture de plaisir, mais qui reste à chaque instant une voiture de raison. Traction avant. Moteur à injection électronique. 4 vitesses. 4 freins à disque, (ventilés à l'avant). 4 vraies places. Avec son nouveau coupé sport 17, Renault prend plus que jamais la route au sérieux.

**La Renault 17 est une traction avant conçue pour votre sécurité.** Vous pourrez toujours compter sur l'excellence de sa tenue de route en toutes circonstances. Traction avant, essieu arrière autocorrecteur, suspension avec amortisseurs hydrauliques télescopiques, barres anti-roulis et pneus à carcasse radiale lui donnent une stabilité remarquable, une adhérence parfaite à la route. Pour rendre votre conduite plus confortablement sûre.

**Le moteur de la Renault 17 a été conçu pour votre plaisir.** Moteur à injection, son alimentation est réglée par un cerveau électronique d'après les informations reçues des organes de perception. Assurant à tous les régimes le dosage parfait du mélange air-essence. Procurant des accélérations puissantes, des reprises énergiques, il vous laisse atteindre une vitesse de 110 m/h sans effort.

**Le freinage de la Renault 17 a été conçu en fonction de sa puissance. Pour votre tranquillité.** 4 freins à disque dont 2 ventilés à l'avant, double circuit à commande hydraulique assistée par Master-Vac, répartiteur de pression agissant selon la charge. Un freinage équilibré, efficace sur tous les sols et par tous les temps. Une garantie de sécurité qui vous fera trouver ce coupé sport encore plus attrayant.

**La Renault 17 a été conçue pour offrir un double confort à ses passagers.** Celui de ses sièges profonds, très enveloppants, dessinés et réalisés sous contrôle médical, accordés à la suspension.

Et celui de son habitabilité. Exceptionnelle pour un coupé, elle ne sacrifie pas les passagers de l'arrière, où la largeur aux coudes est égale à celle de l'avant. Un confort grandement apprécié au cours d'un long trajet.

**L'équipement de la Renault 17 a été conçu pour correspondre à ses performances. Pour votre commodité.** Compte-tours électronique, totalisateur de millage journalier, cadrans anti-reflets, dégivreur électrique de la lunette arrière, lève-vitres électriques pour n'en nommer que quelques-uns. Dernière née d'une lignée prestigieuse par ses innovations techniques, la Renault 17, comme tous les modèles Renault, bénéficie de la protection antirouille Tectyl®. Arrêtez-vous chez l'un des concessionnaires Renault et demandez d'en faire l'essai. Vous constaterez immédiatement combien la Renault 17 prend la route au sérieux. Pour votre plaisir . . . et votre confort.

RENAULT

La raison du confort est toujours la meilleure

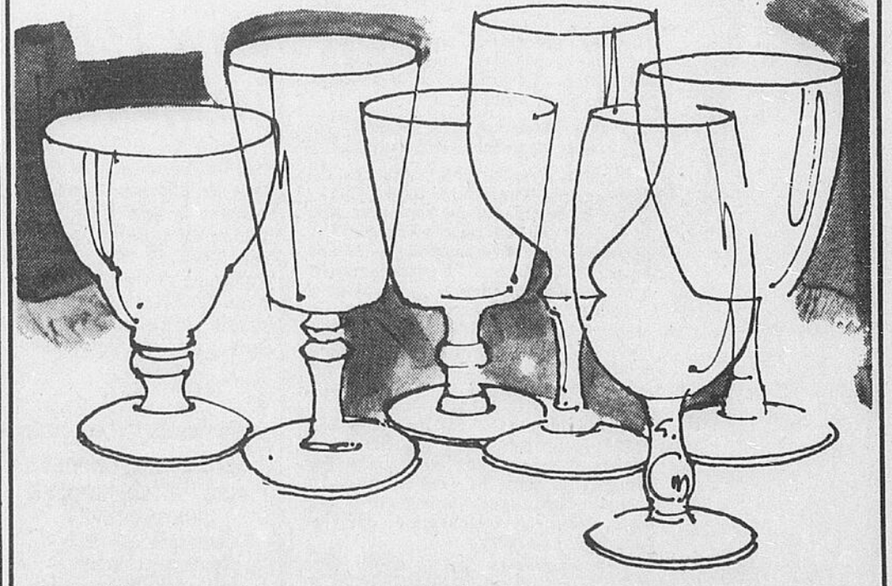
Automobiles Renault Canada Ltée. B.P. 6400, Montréal 101, Québec.



BIRKS

*Durant l'exposition et la vente notre stock complet de cristal Val St-Lambert sera en vente à*

25% de rabais



Cette offre comprend les verres sur pied suivants :

BALMORAL
PRINCESS ANNE
HELIANTHE
LAURENTIEN
LUCERNE

101, RUE SPARKS 236-3641
CENTRE COMMERCIAL BILLINGS BRIDGE 737-4600
CENTRE COMMERCIAL ST-LAURENT 745-7186

# vie familiale et sociale

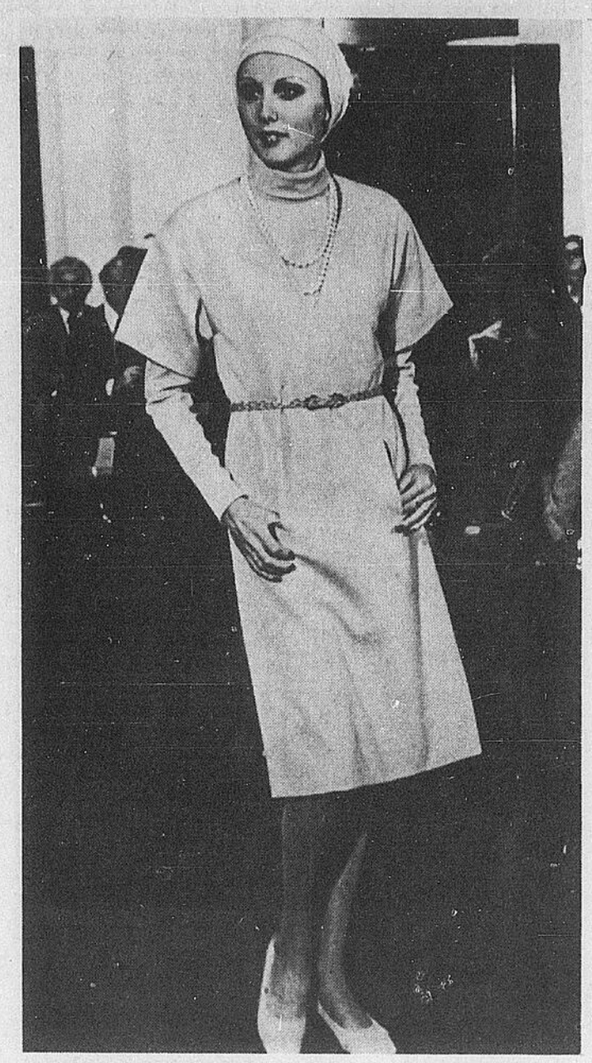
LE DROIT



MATELOT — Il ne se fait pas de plus joyeux matelot que celui qui porte cet ensemble en tricot rouge de Fortrel Celara et coton, signé Bilboquet.



PARLEZ-VOUS SYNTHETIQUE? — Y a-t-il plus féminin qu'un fin quadrillé rouge et blanc dans une robe à plis accordéon, col et poignets blancs et ceinturé rouge Signé Algo dans un tricot de Fortrel texturé.



(Photo PC)

JERSEY — Cette jolie robe en jersey à décolleté en V se porte avec un léger chandail à col roulé. Création de Bill Blass, de New York, cet ensemble est typique de la tendance de la collection d'automne 1972.

## Du jersey pour l'automne

**Par MARGARET NESS**

NEW YORK (PC) — Grand favori cet automne, le jersey que les femmes porteront agréablement aussi bien le jour que le soir.

Durant la journée, on le trouve sous forme de robe descendant à la hauteur des genoux, couleur bordeaux, avec une ceinture intégrée à l'ensemble, une création de John Anthony qui vient d'obtenir pour son style classique le Prix de la Mode Coty-Coty Fashion Award.

Anthony présente également un certain nombre de tricots et chandails de jersey, destinés à être portés avec ses robes.

Pour le soir, Malcolm Starr utilise également le jersey. Une de ses créations topaze montre un décolleté plongeant avec de larges manches tombantes.

De son côté, Nat Kaplan a, toujours pour le soir, marié le jersey avec des sequins métalliques, en deux longueurs, à terre et jusqu'aux genoux.

Il s'agit bien sûr d'un jersey qui diffère sensiblement de l'habituel, qui n'est qu'un fin tricot de laine fait à la machine, pliable et élastique et susceptible d'être tricoté de plusieurs façons.

**Un nom d'île**

Il tire son nom de l'île anglo-normande de Jersey, où les pêcheurs portent des casquettes et des chandails tricotés. Il y a quelque 90 ans, le jersey a fait son apparition dans la "societé" quand l'actrice Lillie Langtry s'exhiba aux courses de Longchamps, à Paris, en portant une robe en jersey. Née à Jersey, Lillie avait aussi un grand couturier, le plus grand de l'époque, Worth, de Paris, qui a créé la robe dont la description ressemble beaucoup à celles d'aujourd'hui:

"Un chemisier bleu nuit relié à la jupe par une ceinture rouge."

Lillie et sa robe, l'une dans l'autre, firent sensation ce jour-là.

C'était normal; elle était alors la coqueluche du Tout-Paris, les rois se disputaient l'honneur d'être son chevalier, elle possédait un yacht plus grand que celui du roi d'Angleterre, une écurie de course et une impressionnante collection de bijoux.

Tout ce que Lillie portait arborait immédiatement un énorme succès, et c'est ainsi que le jersey reçut ses lettres de noblesse dans la Haute Couture parisienne avant d'envahir le monde.

**Toujours plaisant**

Des saisons ont vu l'abandon temporaire du jersey, mais il semble qu'il revient en force, grand favori, tous les dix ans. En 1946 par exemple, la recherche de nouveaux drapés le remit à la mode. Puis la veste de jersey est revenue en force en 1957, dans les tenues de cocktails surtout. Cet automne-là, on en fit aussi des manteaux et des tailleurs. Gros succès encore en 1963 et maintenant, en 1972, le jersey retrouve la popularité que lui conféra jadis Lillie Langtry.

A propos, si vous coupez vous-même vos robes, soyez prudentes, le jersey est très élastique. Utilisez donc beaucoup d'épingles, une tous les pouces à peu près, en suivant le patron, afin que la coupe soit précise.

Glissez une mince feuille de papier-pelure sur le jersey avant de coudre à la machine, pour éviter toute déformation. Le papier peut ensuite s'enlever très facilement.

Les couleurs du jersey, cet automne, varient d'un brun chocolat, très inattendu, de Nat Kaplan au vert pâle de Malcolm Starr, avec, bien entendu, toute la gamme des couleurs pâles et intermédiaires.

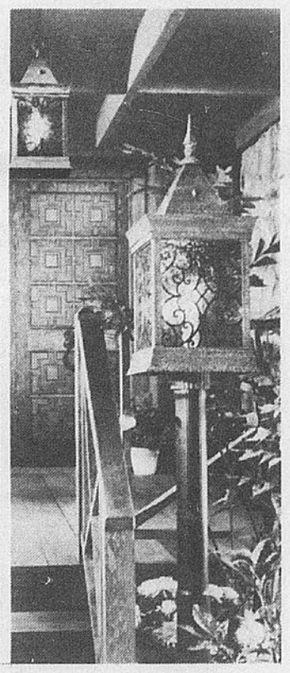


(Photo J. Lewin)

EXPOSITION — Lise Martin, sculpteur d'Ottawa, autrefois de Montréal, expose quelques oeuvres avec celles des artistes finlandais Martti et Jorma Nieminin à la galerie d'art Collector's Gallery, 77 rue Maclaren. L'exposition sera en montre jusqu'au 29 septembre.

## Comment laver les peaux lavables

Comment laver les peaux dites lavables? Comme un lainage, dans de l'eau tiède avec un produit genre "Woolite" (ou "Magic Peau"). Essorer doucement dans une serviette, faire sécher sur un cintre. Repasser ensuite à l'envers au fer très doux. Pour les maladroites (celles qui nous rapportent leurs vêtements à l'état de morue séchée), je conseille plutôt le nettoyage à sec.



BEAUTE, SECURITE, CONVENANCE sont trois mots dont on doit se souvenir lorsqu'il s'agit de l'éclairage extérieur de l'entrée d'une maison et surtout à l'automne lorsqu'on commence à jouir moins longtemps de la clarté du jour. Ces lanternes, par exemple, donnent un bon éclairage et sont faites en aluminium à l'épreuve de la rouille. Le verre ambre, qui laisse filtrer la lumière est protégé par une gracieuse ornementation en volute, leur donnant un accent suédois. On peut obtenir ces lanternes: sur pied en plafonnier ou en crochet pour mettre au mur.

## New York en 2,022

CULVER CITY — C'est Charlton Heston qui sera la vedette de "Soylent Green" que réalisera Richard Fleischer. L'histoire est celle de la ville de New York en 2022, face aux problèmes de la surpopulation et de la destruction de l'environnement. Le tout est adapté du roman de Harry Harrison.




Le problème de beauté le plus ennuyeux entre deux âges

Les médecins l'appellent "hirsutisme" ou "hypertrichose" et leurs dossiers font état de femmes atteintes de maladies mentales à cause de ce problème. Quel que soit son nom, l'abondance de poils superflus constitue une flétrissure révoltante et frustrante pour la femme.

Vous ne pouvez supprimer causes de leur croissance dans la plupart des cas car elles sont héréditaires et glandulaires. Certaines interventions chirurgicales et certains médicaments peuvent également causer la croissance des poils. Les directeurs des cliniques Gregory rapportent souvent qu'une nouvelle cliente vient de subir une intervention chirurgicale ou a absorbé certains médicaments.

**Mais il existe une cause que vous pouvez supprimer immédiatement**

Arrêtez d'utiliser les méthodes de suppression temporaire telles l'arrachage ou la cire qui peuvent accroître la pousse dans la région affectée. Un dermatologiste de renommée mondiale disait sans détours: "L'arrachage des poils touffus ne devrait jamais être conseillé." Et les directeurs de Gregory rapportent que celles qui arrachent leurs poils superflus depuis longtemps semblent être affligées davantage de follicules difformes et d'une peau terne.

Abandonnez donc vos méthodes actuelles pour supprimer vos poils superflus et laissez aux spécialistes de Gregory le soin de s'en occuper. Il n'existe aucun poil superflu qui ne disparaisse en permanence par la thermolyse Gregory.

Vous constaterez que ce genre moderne, d'électrolyse est beaucoup plus rapide, plus confortable et coûte moins cher que vous ne l'auriez cru.

Faites-vous cette faveur: appelez maintenant pour fixer l'heure de votre consultation et de votre démonstration gratuite.

système gregory

CLINIQUE D'EPILATION RADICALE

Ouvert de 10 h. a.m. à 7 h. p.m.—samedi de 9 h. à 2 h.

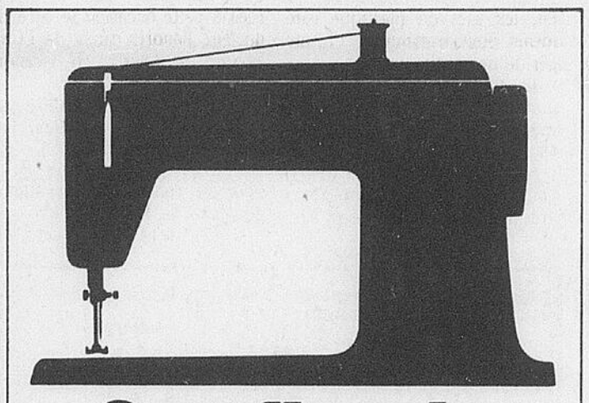
SUITE 1200, EDIFICE VARETTE
130, RUE ALBERT — TEL. 236-9977



UN GATEAU "SNOOPY" POUR VOTRE PROCHAIN ANNIVERSAIRE?
Composez 232-4811 et venez le chercher à 103, promenade Echo.
Ou essayez un gâteau "Raggedy Ann" ou "Andy", ou bien un gâteau "fusée", "poupée" ou "Charlie Brown", ou encore...

TRAITEURS Morrison Lamothe CATERING





Confiez-la à un expert.

Singer remettra votre machine à coudre en très bon état grâce à son programme d'inspection en 7 points.

Nous
1. réglons et équilibrons les tensions
2. réglons le mécanisme d'avancement des tissus
3. nettoyons le mécanisme d'enfilage
4. réglons la tension de la courroie
5. vérifions les fils électriques
6. lubrifions la machine
7. vérifions et lubrifions le moteur

Appelez-nous aujourd'hui

$7.95

(Pièces non-comprises — Frais additionnels pour service à la maison)

Gratuit cette semaine seulement

Cette inspection vous permet de recevoir gratuitement un outil à découdre, un paquet d'aiguilles ainsi qu'un contenant de 4 onces d'huile pour machines à coudre.

Pour obtenir l'adresse du centre Singer le plus près de chez vous, consultez les Pages Blanches au mot SINGER.

SINGER

• 104, rue RIDEAU 238-9565 ou 225-1507 (le soir)
• CENTRE COMMERCIAL CARLINGWOOD, 728-3163
• CENTRE COMMERCIAL BILLINGS BRIDGE, 737-3300
• PEMBROKE, 732-3322



Une priorité... le Tiers-Monde

SUCO

SERVICE UNIVERSITAIRE CANADIEN OUTRE-MER





SIMPSONS Sears

Les succursales de la maison Simpsons-Sears à Ottawa présentent

un défilé de modes automnales

Il n'y a personne vraiment comme vous. Avec votre apparence, votre train de vie. Venez découvrir votre sosie de la mode.

Salle de bal internationale
Hôtel Skyline
à 8h p.m.
le mardi
19 septembre

Billets $2. disponibles aux départements de service aux clients. Carlingwood et St-Laurent. Prix d'entrée.

Le temps, c'est maintenant.
La femme, c'est vous.



LE DROIT EST PARTOUT

OTTAWA
VANIER
CORNWALL
HAWKESBURY
STURGEON FALLS
SUDBURY
TIMMINS
TORONTO
ROCKLAND
ALEXANDRIA

HULL
GATINEAU
DES CHÊNES
MASSON
AYLMER
LUCERNE
BUCKINGHAM
MANIWAKI
PTE-GATINEAU
TOURAINE
TEMPLETON
THURSO

CONSEILS MUNICIPAUX
COMMISSIONS SCOLAIRES
TRIBUNAUX
ORGANISMES DIVERS
POLICE ET INCENDIES

Pour être à la page lisez Le Droit

Le seul quotidien de langue française de l'Ontario



LES MODES PRE-ADOLESCENCE — Les jeunes en pleine croissance obtiennent présentement une attention spéciale de la part des manufacturiers canadiens de chaussures, qui les pourvoient de chaussures pour l'enfant dont les pieds sont plus grands qu'autrefois. Ce trio de chaussures pour le retour à l'école et les grandes sorties est de Savage, Toronto.

# Multiples usages des sacs de plastique

Au moment où les familles commencent à ranger les articles d'été pour l'automne et l'hiver, leur tâche peut être de beaucoup facilitée si elles utilisent les grands sacs de plastique orange vif de Union Carbide Canada Ltd.

Ces sacs pratiques ont 4 pieds de profond et 30 pouces de large — ils sont donc assez grands pour plusieurs genres de rangements à l'intérieur comme à l'extérieur.

Les sacs Foyer et Jardin "Glad" aident à protéger les vêtements et les lainages contre les mites et le mildiou; ils peuvent aussi protéger le barbecue du patio contre la rouille et la corrosion.

Tout article laissé à l'extérieur ou dans un endroit sans chauffage — spécialement l'équipement électrique — aura une durée prolongée s'il est adéquatement rangé durant toute la saison froide et humide.

Même une tondeuse électrique placée dans un garage ou un abri d'auto fonctionnera mieux au printemps si on l'insère dans un sac de plastique "Glad" orange afin de la protéger contre la poussière et les saletés.

**Jouets**

A cette liste il faut ajouter les autres articles habituellement rangés dans un garage ou un hangar, tels que les bicyclettes, les tricycles ou les autres jouets métalliques.

On peut aussi protéger contre les intempéries les meubles de patio laissés à l'extérieur en les recouvrant de sacs de plastique. On préservera ainsi leur construction en bois ou métal et prolongera la durée des surfaces peinturées.

Le grand sac "Glad" orange est l'article tout désigné pour ramasser les feuilles mortes et les débris de jardin.

Dans la maison, la literie et les vêtements d'été peuvent être protégés contre la poussière et les insectes nuisibles. Les malles et les valises peuvent être rangées dans le sous-sol à l'abri de la moisissure et de l'humidité.

Les sacs "Glad" peuvent servir à de multiples autres usages dans la maison y compris le recouvrement des tablettes et des fonds de tiroirs. Certaines femmes s'en servent pour tracer des patrons de robes; ils peuvent aussi servir de ponchos d'urgence ou d'imperméables.

**Au chalet**

Lors de la fermeture du chalet, les sacs de plastique sont idéals pour transporter et ranger de nombreux articles.

Ils peuvent aussi protéger les moteurs hors-bord et les scies mécaniques contre l'humidité. On peut aussi s'en servir pour recouvrir les puits, les réservoirs ou les pompes extérieures afin de les empêcher de se boucher et de s'encrasser.

A l'intérieur du chalet, ces sacs sont idéals pour protéger les meubles contre la poussière. Ils sont aussi utiles pour transporter à la maison de nombreux articles et les ranger — surtout les vêtements, la literie et les sacs de couchage.

Mais il ne faut pas oublier qu'il est pratique et parfois essentiel d'étiqueter chaque sac afin d'en connaître le contenu. Ne vous exposez pas à la même mésaventure arrivée à une famille, qui après avoir placé dans plusieurs sacs des articles de prix et dans un sac les ordures à jeter au dépotoir sur le chemin de retour, découvrit, lors du déballage, qu'on n'avait pas jeté le bon sac au dépotoir.



CUISSON ANCIENNE A LA MODERNE — Pour la cuisson de la viande, Madame Lanny Scholes, spécialiste en alimentation et mère de famille canadienne, suggère aux maîtresses de maison qui utilisent les sacs de cuisson Cooking Magic d'ajouter 1 cuillerée à table de farine au sac vide, de le fermer et de le secouer. "Y introduire ensuite le morceau de viande et fermer le sac avec une attache. Toujours perforer la surface du sac afin de permettre à la vapeur de s'échapper. De plus," dit-elle, "il importe de préchauffer le four à 350 degrés F. ou moins et de déposer le sac dans un plat à four d'au moins 2 pouces de profondeur." Les sacs conviennent plus particulièrement à la cuisson de la volaille et de rôtis moins tendres qui durcissent lorsque cuits à découvert. Pour préparer la sauce il suffit de couper un coin du sac pour récupérer les jus naturels de la viande.

# Les garderies

Les garderies sont de plus en plus en demande à mesure que l'augmentation du coût de la vie et autres motifs obligent les mères à travailler à l'extérieur. Quelles que soient les raisons pour lesquelles les mères joignent le monde du travail, elles veulent être assurées que leurs enfants auront de bons soins à la garderie.

A cause de la demande grandissante des garderies, on peut les trouver un peu n'importe où, à partir de salles d'églises jusque dans des maisons privées. Toutefois, toutes doivent se conformer à certains règlements énoncés dans l'acte des garderies d'Ottawa (Day Nursery Act of Ontario); par exemple, l'édifice ou la partie de l'édifice occupé par la garderie doit avoir été inspecté par l'unité sanitaire, qui doit s'assurer qu'il y a assez d'espace et de facilités pour le jeu, les salles de toilette et aussi pour que les enfants puissent s'habiller, manger et se reposer. Tous les endroits doivent être propres, bien ventilés, confortablement chauds et suffisamment éclairés.

Tout le personnel doit être exempt de maladies contagieuses et doit se soumettre à un examen médical avant d'être employé et, par la suite, aussi souvent que requis par le médecin hygiéniste. Au moins un adulte doit être continuellement avec les enfants à la garderie, y compris le terrain de jeu, et celui-ci doit être clôturé adéquatement.

Tous les jours, à l'arrivée et avant qu'ils se mêlent aux autres, les enfants sont examinés par une personne qui leur est familière et qui est capable de reconnaître les symptômes des maladies contagieuses ou autres. Si un enfant présente des signes de maladie, il est aussitôt isolé dans une chambre réservée à cet effet jusqu'à ce qu'il puisse être examiné par un médecin ou trnasporté sans danger. Si un enfant est blessé, il reçoit immédiatement les soins médicaux appropriés et, si la blessure semble assez grave, les parents sont avertis.

Les enfants qui ne demeurent à la garderie que pour une demi-journée reçoivent habituellement des biscuits ou brioches, du lait ou du jus de fruits au milieu de la période, mais ceux qui sont là pour plus de six heures reçoivent, suivant leur âge, un goûter chaud ou un repas chaud complet. La punition corporelle des enfants n'est pas permise.

En Ontario, les garderies doivent se soumettre à des règlements; elles obtiennent leurs licences du gouvernements provincial et elles sont sous la surveillance de l'unité sanitaire locale. Elles sont considérés comme dignes de confiance, sûres et agréables pour les enfants.

# Doctorat décerné à Nadia Boulanger

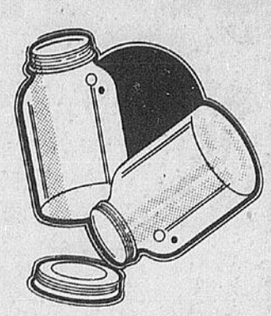
LONDRES (Reuter) — La musicienne française Nadia Boulanger, qui célèbre aujourd'hui son 85ème anniversaire, a reçu à cette occasion le titre de docteur honoris causa de l'Université de Leeds, en Grande-Bretagne.

Ce titre lui sera conféré par la duchesse de Kent, chancelier de l'université, à l'Hôtel de ville de Leeds, aussitôt après la finale du concours international de piano de Leeds.

Nadia Boulanger, qui est à la fois interprète, compositeur et chef d'orchestre, a reçu le prix de Rome en 1908. Elle a été professeur au conservatoire de Paris et à l'Ecole normale de musique.


LE TEMPS DE LA MISE EN CONSERVE

A LA QUINCAILLERIE TRUDEL



POTS MASON
Format 1 chop..... douz. 2.69
Format 1 pte..... douz. 2.98
Format ½ gal..... douz. 3.59
GOBELET DE GELEE
Douz..... 1.79

BOITES DE CONSERVES
BOITES EMAILLEES
No 2, le 100..... 10.98
no 2½, le 100..... 14.50

BOITES ORDINAIRES
no 2½, le 100..... 14.50
COUVERCLES SEULEMENT
No 2, le 100..... 2.25
No 2½, le 100..... 2.95

MACHINES AUTOMATIQUES DE MISE EN CONSERVE

BOUILLOIRES DE PRESERVATION
Bouilloire ouverte de 16 pte 4.69
Complet avec plateau de 20 ptes 5.89
Conservateurs Presto de format 16 et 20 ptes

Spécial de mise en conserve!
ECONOMISEZ 25%
POT A MAÏS
8 ptes Supreme en aluminium
Ord. 5.75..... Maint. 4.29

BLANCHISSEUR A LEGUMES
Aluminium ou émail
5.98 et 8.98
Essentiel pour la congélation



RONDELLES ET COUVERCLES
Couvercles Flex de format moyen en zinc pour pots Mason..... douz. 39¢
Grande ouverture large..... douz. 59¢
Couvercles et rondelles de format moyen pour pots Mason..... douz. 75¢
Pour grandes ouvertures larges..... douz. 1.29
Rondelles de pots en zinc pour pots Gem, Jewel, Crown, Corona..... douz. 65¢
Rondelles en caoutchouc pour pots de fruits..... douz. 29¢
TOUS LES ACCESSOIRES EN STOCK
• CIRE • RUBAN DE CONGELATEUR • SACS POUR CONGELATEUR

QUINCAILLERIE TRUDEL HARDWARE COMPANY
Home Hardware Stores
OUVERT JEUDI ET VENDREDI JUSQU'A 9H P.M.
122, rue RIDEAU 233-5601





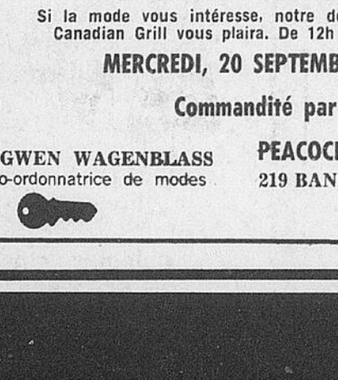
Le mercredi au Chateau Laurier très à la mode
AU CANADIAN GRILL
Si la mode vous intéresse, notre déjeuner dans le Canadian Grill vous plaira. De 12h 30 à 2h p.m.
MERCREDI, 20 SEPTEMBRE —
Commandité par
GWEN WAGENBLASS Co-ordonnatrice de modes
PEACOCK IMPORTS 219 BANK



CKCH97

maintenant écoutez
Les nouvelles 15 minutes plus tôt
aux 15-45 minutes de chaque heure

45 15




45 15

CKCH est maintenant en mesure de vous informer 15 minutes plus tôt. Une équipe de nouvellistes, de reporters, et de correspondants travaillent 24 heures par jour afin de vous informer vite et mieux.

tout l'monde le fait. fais-le donc! écoute

CKCH97



Roulez votre manche pour sauver une vie...
DONNEZ DE VOTRE SANG



126, rue Rideau seulement, composez 236-4511

Ogilvy's OTTAWA

Epargnez de 7.00 à 9.00 la paire!

Notre VENTE ANNUELLE des CELEBRES SOULIERS FLORSHEIM ET ARCH PRESERVER de SELBY



Ord. 28.00 à 30.00
PRIX DE VENTE 21.00 la paire

Venez demain profiter de ces aubaines sensationnelles. Notre vente annuelle de souliers réputés . . . les souliers Selby Arch Preservers et les souliers Florsheim si confortables en vente demain. Tous les modèles sont fabriqués de formes vérifiées et de talons compensés . . . Il y a sûrement une paire s'ajustant à vos pieds et convenant à votre genre de vie . . . et ils sont en vente à ce prix modique. Hâtez-vous demain pour avoir un meilleur choix.

N.B. PAS TOUS LES MODELES SELBY ARCH PRESERVERS ET FLORSHEIM SONT EN VENTE.

PAS DE COMMANDES POSTALES OU TELEPHONIQUES — NOUS PREFERONS AJUSTER CHAQUE PAIRE.

SALON DES SOULIERS POUR DAMES, ETAGE DE LA MODE, AU DEUXIEME, 126, RUE RIDEAU.

CHARLES OGILVY LIMITED

LE DROIT

# bourse finance commerce

# BOURSE DE TORONTO

TORONTO (PC) — A l'ouverture de la Bourse de Toronto, lundi, les titres ont baissé un peu.

Des reculs: Cominco 1-8 à $27; Cooper of Canada 1-2 à $18 1-4; Distillers Seagrams 3-8 à $37 1-8; Domtar 1-8 à $15 3-4; Banque Toronto Dominion 1-8 à $35 7-8.

Des avances: Westcoast Transmission 3-8 à $28; Slater Steel 3-8 à $12 1-8; Hugh Russel A 3-8 à $21 1-2; IAC Ltd. 1-4 à $21; Dylex Ltd. A 1-8 à $16 3-8.

## Industriel

### A à C

| Titres | Ventes | Haut | Bas | Midi | Ch'ge |
|---|---|---|---|---|---|
| Abitibi | 5300 | $9¾ | 9⅝ | 9¾ | |
| Acklands | 1182 | $11⅜ | 11⅛ | 11⅛ | — ¼ |
| Acres Ltd | 100 | $16 | 16 | 16 | |
| Acres A pr | 110 | $46 | 46 | 46 | — ¼ |
| A.G.F.M | 250 | 495 | 490 | 495 | +15 |
| Agra Ind | 400 | $12½ | 12⅛ | 12¼ | — ¼ |
| Alta Gas A | 370 | $59 | 58¾ | 59 | + ¼ |
| Alcan | 2960 | $23 | 22¾ | 23 | |
| Alcan pr | 110 | $26⅛ | 26⅛ | 26⅛ | |
| Algo Cent | 200 | $10½ | 10⅜ | 10½ | + ¼ |
| Algoma St | 1255 | $13⅞ | 13⅞ | 13⅞ | |
| Algonq pr | 300 | $5 | 5 | 5 | |
| Allarco Dv | 800 | $6⅝ | 6⅜ | 6⅜ | — ⅜ |
| Alliance B | 1000 | $7 | 7 | 7 | + ⅛ |
| Almin 2p | z10 | $36¼ | 36¼ | 36¼ | |
| Ang CT 265 | 75 | $33¾ | 33¾ | 33¾ | |
| Ang CT 315 | 200 | $40 | 40 | 40 | + ½ |
| Aquitaine | z75 | $25⅞ | 25⅞ | 25⅞ | |
| Ashland C | 400 | $12 | 11⅞ | 11⅞ | |
| Atco Ind | 700 | $12⅜ | 12½ | 12⅜ | |
| Atl Sugar | 300 | $6⅛ | 6⅛ | 6⅛ | |
| Auto El | 100 | $7½ | 7½ | 7½ | |
| Bad Boy | 800 | $14½ | 14⅜ | 14½ | |
| Bank Mtl | 5544 | $20¾ | 20½ | 20⅝ | — ⅛ |
| Bank N S | 1035 | $37¼ | 37⅛ | 37¼ | |
| Beavr Eng | 600 | $7¾ | 7¾ | 7¾ | |
| Beaver L | z25 | $18 | 18 | 18 | |
| Bell Canad | 6958 | $42½ | 42⅛ | 42⅛ | — ¼ |
| Bell A pr | 390 | $50½ | 50⅛ | 50½ | + ¼ |
| Bell B pr | 215 | $51¾ | 51½ | 51¾ | + ¼ |
| Biltmore | 100 | 475 | 475 | 475 | |
| Biltmore A | 2500 | 450 | 440 | 440 | —15 |
| Black P | 400 | $9½ | 9½ | 9½ | |
| Block Bros | 5200 | 325 | 320 | 325 | |
| Bomac | 100 | $6½ | 6½ | 6½ | — ½ |
| Bomac A | 450 | $7½ | 7½ | 7½ | — ½ |
| Bombrder | 2108 | $7½ | 7⅜ | 7⅜ | — ⅜ |
| Bovis Cor | 1600 | 215 | 210 | 215 | — 5 |
| Bow Valy | 300 | $35⅞ | 35¾ | 35⅞ | + ⅜ |
| BP Can | 2370 | $16⅜ | 16⅛ | 16⅜ | — ⅛ |
| Bramalea | 1700 | $5⅛ | 5 | 5⅛ | + ⅛ |
| Bramal w | 400 | 350 | 350 | 350 | +25 |
| Brascan | 3368 | $21¼ | 21⅛ | 21¼ | |
| Bright | 100 | $20 | 20 | 20 | |
| Brinco | 1325 | $5⅞ | 5¾ | 5¾ | |
| BC Forest | z30 | $21⅛ | 21⅛ | 21⅛ | |
| BC Phone | 294 | $57½ | 57⅜ | 57⅜ | — ⅛ |
| BCPh 5¾ p | z20 | 575 | 75 | 75 | |
| BCPh 6.80 | 450 | $24 | 24 | 24 | + ½ |
| BCP 7.04 p | 2000 | $23¾ | 23¾ | 23¾ | — ¼ |
| Budd Auto | 200 | $14½ | 14½ | 14½ | + ¼ |
| Budd A w | 1200 | 945 | 945 | 945 | |
| Bushnell | 100 | $8⅜ | 8⅜ | 8⅜ | + ⅛ |
| Calgary P | 1500 | $26⅜ | 26¼ | 26¼ | — ½ |
| Calgry P p | 25 | $71½ | 71½ | 71½ | + ½ |
| Calvrt Dle | 1600 | 190 | 190 | 190 | — 5 |
| Campeau | 6541 | $6⅞ | 6⅝ | 6⅞ | |
| CD Sugar | 50 | $26¼ | 26¼ | 26¼ | + ¼ |
| Can Cem L | 250 | $53¼ | 52¾ | 52¾ | — ¼ |
| C Cem L p | 100 | $19½ | 19½ | 19½ | |
| Can Malt | 405 | $29½ | 29¼ | 29½ | |
| C Packrs | 100 | $21¾ | 21¾ | 21¾ | |
| Can Perm | 150 | $22 | 22 | 22 | + ⅛ |
| C Safway p | z15 | $82¼ | 82¼ | 82¼ | |
| Cdn Brew | 1560 | $7½ | 7⅜ | 7⅜ | |
| C Brew Ap | 25 | $30¾ | 30¾ | 30¾ | — ¼ |
| C Cablesy | 265 | $20¼ | 20¼ | 20¼ | + ⅛ |
| C Cable w | 100 | 650 | 650 | 650 | —25 |
| Cdn Can A | 300 | $8 | 8 | 8 | — ¼ |
| C Curtis | 600 | 87 | 87 | 87 | — 3 |
| CG Invest | 30 | $82 | 82 | 82 | +1½ |
| C Goldle | 1800 | $6¼ | 6⅛ | 6¼ | |
| C Imp Bank | 2590 | $27⅜ | 27¾ | 27⅜ | + ⅛ |
| C Ind Gas | 1428 | $10½ | 10⅜ | 10½ | + ⅛ |
| CIL | 250 | $16⅞ | 16⅞ | 16⅞ | |
| C Intrurb p | z50 | $9⅛ | 9⅛ | 9⅛ | |
| C Marconi | 2000 | 490 | 490 | 490 | |
| C Ocdental | z50 | $11¾ | 11¾ | 11¾ | |
| CP Inve pr | 400 | $24⅞ | 24⅞ | 24⅞ | |
| CP Inve w | 3588 | 285 | 275 | 280 | |
| CP Ltd | 8395 | $16 | 15¾ | 15⅞ | |
| CPL A p | 357 | $10¾ | 10⅜ | 10¾ | |
| CRenol A p | 300 | $11 | 11 | 11 | |
| Cdn Salt | 100 | $18½ | 18½ | 18½ | + ¼ |
| Cdn Tire | 100 | $57 | 57 | 57 | + ½ |
| Cdn Tire A | 1290 | $54½ | 54¼ | 54⅜ | — ⅛ |
| C Utilties | 25 | $53¼ | 53¼ | 53¼ | + ⅜ |
| C Util w | 110 | $20½ | 20½ | 20½ | |
| Canron | 1225 | $24½ | 24 | 24½ | + ½ |
| Capit Div | 2730 | 63 | 62 | 62 | — 3 |
| Cara | z80 | $7⅛ | 7⅛ | 7⅛ | |
| Carma D | 400 | $7 | 7 | 7 | |
| Carrier JD | z25 | $7 | 7 | 7 | |
| CC Yachts | 100 | 440 | 440 | 440 | — 5 |
| Celanese | 200 | 355 | 355 | 355 | + 5 |
| Celan 175 p | 250 | $19⅜ | 19¼ | 19¼ | — ¼ |
| Ctl Fund A | 500 | $8¼ | 8 | 8 | — ¼ |
| CFCN | 100 | $11½ | 11½ | 11½ | |
| Chrysler | 400 | $29¾ | 29½ | 29½ | — ¼ |
| CHUM | z15 | $9¾ | 9¾ | 9¾ | |
| CHUM B | 150 | $11¾ | 11¾ | 11¾ | — ¼ |
| Columbia | 800 | 80 | 80 | 80 | +10 |
| Columbi p | 2175 | 130 | 125 | 130 | + 5 |
| Cominco | 5220 | $27¼ | 27 | 27¼ | + ⅛ |
| C Holiday I | 2210 | $11¼ | 11¼ | 11¼ | — ⅛ |
| Computel | z10 | $9⅞ | 9⅞ | 9⅞ | |
| Con Bath | 2090 | $15⅞ | 15⅜ | 15¾ | — ⅛ |
| C Bath 68 w | 500 | 580 | 560 | 560 | —20 |
| Con Bldg | 4200 | 255 | 255 | 255 | |
| Con Textle | 500 | 440 | 440 | 440 | |
| Con Distrb | 695 | $34¼ | 33½ | 33½ | — 1 |
| Cons Gas | 1140 | $18⅜ | 18¼ | 18¼ | — ⅛ |
| Cooper C | 300 | $18½ | 18¼ | 18¼ | — ½ |
| Cornat Ind | 4775 | 275 | 275 | 275 | + 5 |
| Costain R | 400 | $8⅞ | 8⅞ | 8⅞ | — ⅛ |
| Costin R w | 560 | 325 | 325 | 325 | |
| Crestbrk | 200 | 350 | 350 | 350 | |
| Crow Nest | 100 | $26½ | 26½ | 26½ | —3¼ |
| Crush Intl | 300 | $15¾ | 15¾ | 15¾ | — ¼ |
| Cygnus A | 2830 | $8 | 7⅞ | 7⅞ | |
| Cygnus B | 1100 | $8 | 8 | 8 | + ⅛ |

### D à I

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Dale-R | 500 | $9¼ | 9¼ | 9¼ | + ⅛ |
| Dawson D | 300 | $7 | 6¾ | 6¾ | — ¼ |
| Distl Seag | 1305 | $37¼ | 36⅞ | 36⅞ | — ⅜ |
| Doman I | 125 | $13¼ | 13¼ | 13¼ | — ¼ |
| Dome Pete | 2100 | $40 | 39⅝ | 39⅝ | — ⅜ |
| D Coal pr | 50 | $34 | 34 | 34 | |
| Dofasco | 1525 | $27⅞ | 27¾ | 27⅞ | |
| Dom Glass | z50 | $16 | 16 | 16 | |
| Dom Lime | 100 | $7½ | 7½ | 7½ | |
| Dom Store | 1420 | $16¾ | 16⅝ | 16¾ | — ⅛ |
| Domtar | 14475 | $15¾ | 15½ | 15½ | — ⅜ |
| D Textie | 25 | $29¾ | 29¾ | 29¾ | |
| Donlee M | 230 | $7¾ | 7¾ | 7¾ | — ⅛ |
| Douglas L | 100 | 325 | 325 | 325 | —15 |
| Dover Ind | 150 | $21½ | 21½ | 21½ | — ½ |
| Dover pr | 240 | $8⅜ | 8⅜ | 8⅜ | |
| Du Pont | 58 | $31 | 31 | 31 | |
| Dustbane | 100 | $6⅛ | 6⅛ | 6⅛ | + ⅛ |
| Dylex L A | 2000 | $16½ | 16⅜ | 16½ | + ¼ |
| E-L Fin w | 500 | 380 | 380 | 380 | —20 |
| Electro ltd | 3420 | $17¾ | 16⅞ | 17 | — 1 |
| Emco | 1745 | $5¾ | 5¾ | 5¾ | |
| Erie D | 400 | $9½ | 9½ | 9½ | — ½ |
| Fairview | z50 | $13 | 13 | 13 | |
| Falcon | 1101 | $63½ | 62⅜ | 62⅜ | — ½ |
| Fed Grain | 350 | $9¼ | 9¼ | 9¼ | |
| Fidelty M S | 500 | $11½ | 11½ | 11½ | — ⅛ |
| Finning T | 125 | $27 | 26½ | 26½ | — ½ |
| Fleet Mfg | 2000 | 195 | 190 | 190 | —10 |
| Foodex S | 130 | $22⅜ | 22⅜ | 22⅜ | + ⅛ |
| F Seasons | 900 | 10 | 10 | 10 | + ⅛ |
| F Sea AA pr | 2450 | $13 | 12¾ | 13 | + ½ |
| F Season w | 360 | 635 | 625 | 625 | — 5 |
| Fraser | 100 | $14½ | 14½ | 14½ | + ⅜ |
| Gaz M 63w | 860 | 65 | 65 | 65 | + 2 |
| Gaz M 66w | 100 | 205 | 205 | 205 | +15 |
| Gen Distrb | 200 | $32 | 32 | 32 | — ¼ |
| Gnstar L w | 400 | 465 | 455 | 455 | —20 |
| Glendale | 1725 | $12⅜ | 12 | 12 | — ½ |
| Glengair | 500 | 185 | 185 | 185 | — 5 |
| Graft G | 800 | $31 | 31 | 31 | |
| Greb I B | 200 | $9¼ | 9¼ | 9¼ | — ¼ |
| GL Paper | 150 | $15¾ | 15¾ | 15¾ | — ¼ |
| GL Power | 300 | $18¾ | 18¾ | 18¾ | |
| GN Capital | z50 | $8¾ | 8¾ | 8¾ | |
| Gt West S | 3200 | $7½ | 7½ | 7½ | |
| Grey G | 190 | 380 | 380 | 380 | |
| GSW Cl A | 100 | $18¾ | 18¾ | 18¾ | + ¼ |
| Guar Trst | 3515 | $15 | 14¾ | 15 | |
| Gulf Can | 4200 | $34½ | 34 | 34½ | + ¼ |
| H Group | 2340 | $17⅜ | 16 | 16 | — 1¼ |
| Ham Tr | 110 | $15¼ | 15¼ | 15¼ | — ¼ |
| Hardee | 2380 | 125 | 115 | 115 | —10 |
| Hard Crp A | 400 | $23¼ | 23¼ | 23¼ | |
| Harlequin | 1100 | $10¼ | 10⅛ | 10¼ | + ¼ |
| Harveys F | 300 | 110 | 110 | 110 | |
| HWood B | 500 | 30 | 30 | 30 | |
| Hawker S | 200 | 360 | 360 | 360 | —10 |
| Hedway C | 700 | $5¾ | 5⅜ | 5⅜ | — ⅛ |
| Home A | 2775 | $36¾ | 36⅜ | 36¾ | + ¼ |
| Home B | 900 | $36 | 36 | 36 | |
| Hoden DH | 800 | $7¾ | 7¼ | 7¼ | |
| H Bay Co | 430 | $18 | 18 | 18 | — ¼ |
| HB Oil Gas | 1325 | $44⅞ | 44½ | 44⅞ | + ⅜ |
| HB Oil G pr | 100 | $53⅜ | 53⅜ | 53⅜ | + ⅛ |
| Huron Eri | 100 | $32½ | 32½ | 32½ | — ⅛ |
| Husky Oil | 675 | $15¾ | 15¾ | 15¾ | |
| Husky D w | 200 | 465 | 455 | 455 | —40 |
| IAC | 2800 | $21 | 20¾ | 20⅞ | + ⅛ |
| Imasco | 300 | $26⅛ | 26⅜ | 26⅛ | — ¼ |
| Imp Oil | 9875 | $38¾ | 38⅛ | 38⅜ | — ½ |
| Inland G p | 200 | $14 | 14 | 14 | — ¼ |
| Inter-City | 200 | $10¼ | 10¼ | 10¼ | + ¼ |
| Intrmetco | 100 | 260 | 260 | 260 | — 5 |
| IBM | 52 | $385 | 385 | 385 | —6¼ |
| Inco | 6147 | $34⅜ | 34⅛ | 34⅜ | |
| Int Util | 380 | $42⅛ | 42 | 42⅛ | — ⅛ |
| Int Util A | z20 | $49⅜ | 49⅜ | 49⅜ | |
| Interpool | 120 | $15⅞ | 15⅞ | 15⅞ | + ⅛ |
| Intpr Pipe | 4212 | $28⅜ | 27⅞ | 27⅞ | — ⅛ |
| Int Pipe w | 350 | $12⅜ | 12⅛ | 12⅛ | — ⅛ |
| Ipsco | 250 | $13⅛ | 13⅛ | 13⅛ | |
| Inv Group | 5155 | $9½ | 9¼ | 9½ | + ⅜ |
| Inv Grp A | 1560 | $9⅜ | 9½ | 9½ | |
| Inv Grp 5 p | 100 | $22½ | 22½ | 22½ | |
| Irwin Toy | 1060 | $13⅜ | 13⅛ | 13¼ | |
| Island Tel | z10 | $10½ | 10½ | 10½ | |
| ITL Ind | 2700 | 330 | 325 | 330 | — 5 |

### J à N

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Kaiser Re | 1650 | 240 | 235 | 235 | — 5 |
| Kaps Tran | 2025 | $10⅜ | 10¼ | 10¼ | — ¼ |
| Kelsey H | 600 | $9¾ | 9¾ | 9¾ | + ⅜ |
| Kelvinatr | 3550 | $16½ | 15⅜ | 16 | |
| Kenting | 400 | $10⅜ | 10¼ | 10¼ | — ⅜ |
| Koffler | z50 | $18⅛ | 18⅛ | 18⅛ | |
| Koffler A p | 110 | $9½ | 9½ | 9½ | + ⅛ |
| Labatt | 846 | $29½ | 29⅜ | 29⅜ | |
| Labatt pr | 525 | $29½ | 29¼ | 29½ | + ¾ |
| Laidlaw M | 500 | $13¼ | 12¾ | 12¾ | — ½ |
| LOnt Cem | 1350 | 330 | 330 | 330 | + 5 |
| Laura Sec | 100 | $13 | 13 | 13 | |
| Lau Fin | 319 | $13⅜ | 13⅛ | 13⅜ | + ¼ |
| Leigh Inst | 600 | $8½ | 8¼ | 8¼ | — ⅛ |
| Levy A pr | 100 | $6½ | 6½ | 6½ | |
| Life Inv w | 1000 | 75 | 75 | 75 | |
| Lob Co A | 200 | $6¼ | 6¼ | 6¼ | |
| Lob Co B | 125 | $6⅜ | 6⅜ | 6⅜ | + ⅛ |
| Loeb M | z50 | 375 | 375 | 375 | |
| Mclan H A | 400 | $17½ | 17½ | 17½ | + ⅜ |
| MB Ltd | 500 | $24⅜ | 24⅜ | 24⅜ | — ⅛ |
| Magna El | 200 | $8⅛ | 8 | 8⅛ | + ⅛ |
| Magnason | 100 | $15⅜ | 15⅜ | 15⅜ | |
| Magnetcs | 300 | 110 | 110 | 110 | |
| Maislin I | 625 | $14 | 14 | 14 | — ⅛ |
| Major H D | 400 | 255 | 255 | 255 | — 5 |
| M Lf Gard | 100 | $28½ | 28½ | 28½ | — ¼ |
| M Lf Mills | 100 | $16¾ | 16¾ | 16¾ | — ¼ |
| Maplex M | z25 | 420 | 420 | 420 | |
| Martim A p | 500 | $10½ | 10½ | 10½ | — ⅛ |
| Markboro | 200 | $8⅜ | 8⅜ | 8⅜ | |
| Markel F | 400 | $12¼ | 12¼ | 12¼ | |
| Mass-Fer | 3460 | $16⅞ | 16¾ | 16⅞ | — ⅛ |
| McLagn w | 500 | 675 | 675 | 675 | —75 |
| MEPC w | 200 | 275 | 275 | 275 | + 5 |
| Melchers | 240 | $7¾ | 7½ | 7¾ | + ¼ |
| Mercantil | 125 | $25¼ | 25¼ | 25¼ | |
| Met Stores | 4000 | $22½ | 22½ | 22½ | — ¼ |
| MICC | 1640 | $25½ | 24½ | 24½ | — 1 |
| Microsyst | z60 | $7⅞ | 7⅛ | 7⅜ | |
| MLW Wor | 100 | $15¾ | 15¾ | 15¾ | |
| Molson A | 601 | $29½ | 29½ | 29½ | |
| Mnt Trst | 200 | $19½ | 19½ | 19½ | + ¼ |
| Moore | 1667 | $46 | 45¾ | 45⅞ | — ⅛ |
| MTS Inter | 550 | 87 | 87 | 87 | + 2 |
| Murphy | 400 | $19¾ | 19¾ | 19¾ | — ⅛ |
| Nabrs Dlg | z5 | $13¾ | 13¾ | 13¾ | |
| NaChrs I | 500 | $6⅜ | 6⅜ | 6⅜ | |
| Nat Drug | 600 | $7 | 7 | 7 | — ⅜ |
| N Hees Ent | 100 | 295 | 295 | 295 | + 5 |
| N Nuring H | 100 | 250 | 250 | 250 | |
| Nat Sea A | 200 | $7⅞ | 7⅞ | 7⅞ | — ⅛ |
| Nat Trust | 100 | $42½ | 42½ | 42½ | |
| Neonex | 1700 | 475 | 470 | 475 | |
| NPro D | 12500 | 45 | 40 | 42 | + 2 |
| Nfld LP | 200 | $14 | 13¾ | 14 | + ⅜ |
| Niag Struc | 100 | $15 | 15 | 15 | —2½ |
| Noranda | 2505 | $39¾ | 39⅛ | 39¾ | + ⅜ |
| Nordair L | 600 | $7 | 6⅞ | 6⅞ | — ⅛ |
| Nor Ctl G | 1780 | $12⅝ | 12⅜ | 12⅜ | |
| Nor Ctl B p | 100 | $27¼ | 27¼ | 27¼ | |
| Nor Ct 150 p | 525 | $25¾ | 25½ | 25⅝ | + ⅛ |
| Nowsco W | 100 | $10¾ | 10¾ | 10¾ | |
| NuWest D | 500 | $10 | 10 | 10 | — ⅛ |

### O à Z

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Occdentl Pt | 450 | $15¼ | 15 | 15 | — ⅛ |
| Oceanus I | z50 | 165 | 165 | 165 | |
| Okanagan | 700 | $12¼ | 12¼ | 12¼ | + ¾ |
| Ontario Tr | 100 | $8⅜ | 8⅜ | 8⅜ | |
| Orlando R | 200 | $9⅞ | 9⅞ | 9⅞ | |
| OSF Ind | 608 | $10 | 10 | 10 | — ¼ |
| Oshawa A | 3840 | $13¼ | 13⅛ | 13⅛ | |
| Oshawa w | 350 | 135 | 135 | 135 | |
| Pac Pete | 770 | $42¾ | 42½ | 42⅝ | |
| Paulin | 400 | $5¼ | 5⅛ | 5¼ | |
| Peel Elder | 200 | $18⅜ | 18⅜ | 18⅜ | — ⅛ |
| Pembin A | 240 | $6⅜ | 6⅜ | 6⅜ | — ⅛ |
| Penningtn | 600 | $17½ | 17½ | 17½ | — ¼ |
| P Dept S | 2300 | $14¼ | 14 | 14¼ | + ¼ |
| Petrofina | z14 | $25⅛ | 25⅛ | 25⅛ | |
| Phillips Cb | 246 | $11¾ | 11¾ | 11¾ | — ¼ |
| Pitts Eng | 300 | $22 | 22 | 22 | |
| Pow Corp | 435 | $12⅝ | 12½ | 12⅝ | + ⅛ |
| Pow C 5 pr | 600 | $13¼ | 13¼ | 13¼ | |
| Pre Cable | z50 | $20⅜ | 20⅜ | 20⅜ | |
| Price Corn | 2560 | $10¼ | 10¼ | 10¼ | + ⅛ |
| Q Brdcast | 200 | $7½ | 7⅜ | 7⅜ | — ⅛ |
| Quinte A | 400 | 210 | 210 | 210 | + 5 |
| Rank Org | 100 | $26⅜K | ¼¾¾⅜ | 26⅜ | + ⅛ |
| Realty C A | 500 | $6⅝ | 6½ | 6⅝ | — ¼ |
| Reed Oslr | 575 | $11⅛ | 11 | 11 | — ⅛ |
| Reich wt | 100 | $12⅛ | 12⅛ | 12⅛ | |
| Reitman | 610 | $15¼ | 15¼ | 15¼ | — ½ |
| Reitman A | 500 | $13¾ | 13¾ | 13¾ | |
| R Little | 300 | $7½ | 7½ | 7½ | |
| Rothman | z25 | $20½ | 20½ | 20½ | |
| Rothm A p | 25 | $91 | 91 | 91 | |
| Rothm 2p | 1200 | $24⅛ | 23¾ | 23⅞ | |
| Royal Bnk | 1450 | $34⅞ | 34⅝ | 34⅞ | + ¼ |
| Royal Trst | 100 | $41¼ | 41¼ | 41¼ | + ¼ |
| Russel A | 750 | $21½ | 21¼ | 21½ | + ⅜ |
| Russi H p | 450 | $42 | 41⅞ | 42 | + 1 |
| Sayvette | 100 | $5¾ | 5¾ | 5¾ | — ⅛ |
| Schneid b p | 200 | $10⅞ | 10⅜ | 10⅞ | — ⅛ |
| Scintrex | 200 | 220 | 220 | 220 | + 5 |
| Scot Lasal | 100 | $5⅝ | 5⅝ | 5⅝ | |
| Scotts | 300 | $19⅜ | 19⅜ | 19⅜ | |
| Seco Cem | 400 | $10 | 10 | 10 | |
| Secur Cap | z25 | 185 | 185 | 185 | |
| Shaw LE A | 1200 | $7⅜ | 7¼ | 7¼ | — ⅛ |
| Shell Inv p | 1570 | $47½ | 47 | 47½ | — ⅛ |
| Shell Inv w | 2470 | $27¾ | 27 | 27½ | — ⅛ |
| Shell A | 2033 | $47¾ | 47¼ | 47¾ | |
| Sifton Pro | 1000 | $6¼ | 6¼ | 6¼ | |
| Silverwd A | z30 | $14½ | 14½ | 14½ | |
| Simpsons | 880 | $28⅛ | 28 | 28⅛ | + ⅛ |
| Simpson S | 350 | $39½ | 39½ | 39½ | — ⅛ |
| Sklar M | 6220 | $7⅜ | 7⅜ | 7⅜ | — ⅛ |
| Sklar W | 200 | 505 | 500 | 500 | —10 |
| Skyline H | 310 | $13¾ | 13¾ | 13¾ | |
| Slater Stl | 100 | $12⅛ | 12⅛ | 12⅛ | + ⅜ |
| Slat W Can | 1600 | $11½ | 11¼ | 11¼ | — ½ |
| Slate Walk | z25 | $5¾ | 5¾ | 5¾ | |
| Southam | 100 | $27 | 27 | 27 | — ½ |
| St Paving | 1100 | $17¾ | 17¾ | 17¾ | |
| Stelco | 4985 | $34½ | 34 | 34⅛ | — ⅛ |
| Steinbg A | 425 | $26½ | 26½ | 26½ | |
| Ster Trust | 200 | $9⅜ | 9¼ | 9¼ | |
| Surpass C | 500 | 90 | 90 | 90 | +10 |
| Teledyne | 100 | 425 | 425 | 425 | |
| Texaco | 625 | $54 | 54 | 54 | |
| Texas Gu I | 2700 | $16¾ | 16⅝ | 16⅜ | — ¼ |
| Thom Nes | 475 | $39½ | 39½ | 39½ | + ⅛ |
| Tone Craft | 5000 | $22 | 22 | 22 | — 1 |
| Tor Dm Bk | 3068 | $36 | 35⅞ | 35⅞ | — ⅛ |
| Tor Star B | 5270 | $58¼ | 57½ | 58¼ | + ¾ |
| Traders A | 4211 | $20 | 19⅞ | 20 | + ⅜ |
| Trader B p | 525 | $30 | 29⅜ | 29⅜ | — ⅜ |
| Trader 65 w | 3025 | 475 | 450 | 475 | +25 |
| Trader 69 w | 300 | 830 | 830 | 830 | + 5 |
| Transair | 400 | 370 | 370 | 370 | — 5 |
| Trnsair w | 100 | 155 | 155 | 155 | + 5 |
| Tr Can PL | 2511 | $46¼ | 45¾ | 45¾ | — ⅜ |
| Tr Can C pr | 800 | $56½ | 56⅛ | 56½ | + ½ |
| Tr Can P w | 1010 | $13⅜ | 12¾ | 12¾ | — ⅜ |
| Transglob | 300 | 110 | 110 | 110 | — 5 |
| Trans Mt | 100 | $22¾ | 22¾ | 22¾ | |
| Turbo R | 236 | 180 | 180 | 180 | — 5 |
| Un Gas | 1700 | $13½ | 13¼ | 13¼ | — ¼ |
| UGas A pr | 100 | $38 | 38 | 38 | — 1 |
| UGas B pr | 51 | $41 | 41 | 41 | |
| Union Oil | 400 | $46 | 46 | 46 | |
| U Corp B | 7100 | $16½ | 16⅜ | 16⅜ | — ⅛ |
| Un Tire | 320 | 440 | 440 | 440 | |
| U Sections | 200 | $8⅛ | 8⅛ | 8⅛ | — ⅛ |
| Van Der | 200 | $10 | 10 | 10 | |
| Van Ness | 2000 | 61 | 61 | 61 | |
| Versafd | 100 | $11⅛ | 11⅜ | 11⅜ | — ⅛ |
| Venpower | 7500 | 140 | 135 | 140 | + 5 |
| Versati A | 300 | $5⅜ | 5¾ | 5⅞ | + ¼ |
| Vic G Tr | 2000 | $31 | 31 | 31 | |
| Villcentre | z75 | $15⅛ | 15⅛ | 15⅛ | |
| Wajax | 200 | $10¾ | 10¾ | 10¾ | — ⅛ |
| Wainoco O | 3600 | $7⅜ | 7½ | 7½ | — ⅛ |
| Walk GW | 1465 | $48 | 47¾ | 47⅞ | — ⅛ |
| Weldwod | 400 | $12½ | 12½ | 12½ | — ¼ |
| Wstburne | 100 | $14½ | 14½ | 14½ | |
| Wbur A p | 25 | $43 | 43 | 43 | — 1 |
| Wcoast Pt | 240 | $10⅜ | 10⅜ | 10⅜ | |
| W Pet A p | 200 | $32¾ | 32¾ | 32¾ | + ¼ |
| Westc'st | 415 | $28 | 28 | 28 | + ⅜ |
| Wcoast w | 900 | 865 | 855 | 855 | — 5 |
| Westeel | 280 | $21⅞ | 21¾ | 21¾ | + ⅛ |
| W Brdcast | z5 | $17 | 17 | 17 | |
| W Cdn Seed | 1200 | $6½ | 6½ | 6⅜ | + ¼ |
| W Realty | 100 | $7¼ | 7¼ | 7¼ | + ¼ |
| W Realty w | 900 | 305 | 300 | 305 | + 5 |
| WSuppls A | 100 | $15 | 15 | 15 | |
| Westnhse | 1200 | $21⅛ | 21 | 21 | — ⅛ |
| Weston | 400 | $21⅞ | 21¾ | 21¾ | |
| White Pas | 300 | $14½ | 14½ | 14½ | |
| Whonok A | 600 | $15⅞ | 15⅞ | 15⅞ | + ⅛ |
| Wix Corp | 100 | $8¾ | 8¾ | 8¾ | — ¼ |
| YR Prop | 300 | $11¾ | 11¾ | 11¾ | |
| Zellers | 173 | $16⅜ | 16⅜ | 16⅜ | — ⅛ |
| Zenith | 100 | 305 | 305 | 305 | |


LEVESQUE, BEAUBIEN INC.

OBLIGATIONS — ACTIONS — FONDS MUTUELS

140, rue Wellington - Ottawa


# Bourse de Montréal

MONTREAL (PC) — Les prix étaient en baisse au début de la séance de lundi à la Bourse de Montréal.

Rapid Data a reculé de 1-2 à $14, IAC de 1-4 à $20 3-4, Imperial Oil de 1-4 à $38 3-4 et Dominion Stores de 1-8 à $16 3-4.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Abitibi | 12800 | $9⅜ | 9⅜ | 9⅜ | — ⅛ |
| Alta Gas T | 100 | $59 | 59 | 59 | |
| Alcan | 2383 | $22⅞ | 22¾ | 22¾ | — ¼ |
| Algoma St | 150 | $14 | 14 | 14 | + ¼ |
| Andres Wn | 500 | $27 | 27 | 27 | + ½ |
| Ang CT 315 | 98 | $40 | 40 | 40 | —2 |
| Atl Sugar | 201 | $6⅛ | 6⅛ | 6⅛ | |
| Bank Mtl | 631 | $20½ | 20½ | 20½ | — ⅛ |
| Banq CN | 500 | $16⅜ | 16⅜ | 16⅜ | + ⅛ |
| Bell Canad | 3334 | $42½ | 42⅛ | 42¼ | — ⅛ |
| Bombrder | 980 | $7½ | 7⅜ | 7⅜ | — ⅜ |
| Border C | 400 | $9 | 9 | 9 | — ½ |
| BP Oil Gas | 4230 | 625 | 605 | 610 | —10 |
| BP Can | 2100 | $16¼ | 16⅛ | 16¼ | — ¼ |
| Brascan | 202 | $21¼ | 21⅛ | 21¼ | + ⅛ |
| Brinco | 600 | $5⅞ | 5¾ | 5⅞ | + ⅛ |
| Calgary P | 2525 | $26½ | 26¼ | 26¼ | — ¼ |
| Can Perm | 325 | $21¾ | 21¾ | 21¾ | — ⅜ |
| Cdn Cable | 100 | $20 | 20 | 20 | |
| C Imp Bank | 200 | $27⅞ | 27⅞ | 27⅞ | + ⅛ |
| C Marconi | 300 | 490 | 490 | 490 | —10 |
| CPI pr | 100 | $25 | 25 | 25 | |
| CP Inve w | 1040 | 280 | 280 | 280 | +5 |
| Canron | 200 | $24⅜ | 24¼ | 24⅜ | + ⅜ |
| CPLtd | 675 | $15⅞ | 15⅞ | 15⅞ | |
| Celanese | 550 | 355 | 355 | 355 | —5 |
| Chrysler | 100 | $29½ | 29½ | 29½ | — ⅞ |
| CHUM B | 100 | $12 | 12 | 12 | — ½ |
| Columbia | 1000 | 70 | 70 | 70 | |
| Cominco | 5900 | $27⅛ | 27 | 27 | |
| Con Bath | 740 | $15⅞ | 15¾ | 15¾ | — ¼ |
| Cons Gas | 1250 | $18⅜ | 18¼ | 18⅜ | — ⅛ |
| Coplnd | 150 | 325 | 325 | 325 | —5 |
| Corpex | 9100 | $11 | 11 | 11 | — ¼ |
| Distl Seag | 125 | $37¼ | 37¼ | 37¼ | — ⅛ |
| D Coal pr | 200 | $34¼ | 34¼ | 34¼ | — ¼ |
| Dom Glass | 300 | $16 | 15⅞ | 16 | |
| Dom Store | 200 | $16¾ | 16¾ | 16¾ | + ⅛ |
| Domtar | 1100 | $15¾ | 15⅝ | 15⅜ | — ⅛ |
| Du Pont | 100 | $31 | 31 | 31 | |
| Elec Knt | 200 | 375 | 375 | 375 | |
| Guar Trst | 435 | $14¾ | 14¾ | 14¾ | — ¼ |
| Hollinger | 370 | $40 | 40 | 40 | |
| Huds Bay | 100 | $22 | 22 | 22 | — ¼ |
| Husky Oil | 1200 | $15¾ | 15¾ | 15¾ | |
| IAC | 1340 | $21 | 20¾ | 21 | |
| Imp Oil | 900 | $38¾ | 38⅜ | 38⅜ | — ⅜ |
| Imasco Ltd | 250 | $26⅞ | 26⅞ | 26⅞ | — ¼ |
| Int Nickel | 625 | $34¼ | 34¼ | 34¼ | — ⅛ |
| Int Paper | 100 | $34¾ | 34¾ | 34¾ | |
| Intpr Pipe | 1855 | $28¼ | 28 | 28 | |
| Lacroix | 100 | $6⅞ | 6⅞ | 6⅞ | |
| Logistec C | 100 | $10½ | 10½ | 10½ | + ½ |
| Maislin | 400 | $14 | 14 | 14 | |
| Maritime | 187 | $21 | 21 | 21 | — ⅛ |
| Markboro | 500 | $8⅜ | 8⅜ | 8⅜ | + ⅜ |
| Mass Fer | 1050 | $16⅞ | 16¾ | 16⅞ | + ⅛ |
| Melchers | 300 | $7¾ | 7¾ | 7¾ | + ⅜ |
| Mercantl | 400 | $25¼ | 25¼ | 25¼ | + ¼ |
| MLW Wor | 100 | $15¾ | 15¾ | 15¾ | — ¼ |
| Mnt Trst | 1350 | $19⅜ | 19¼ | 19⅜ | + ⅛ |
| Moore | 520 | $46 | 46 | 46 | — ¼ |
| Nat Trust | 25 | $42½ | 42½ | 42½ | — ⅜ |
| Nfld LP | 2000 | $13⅞ | 13⅞ | 13⅞ | + ⅛ |
| Noranda | 400 | $39⅜ | 39⅜ | 39⅜ | + ¼ |
| Nor Ctl G | 1000 | $12½ | 12½ | 12½ | |
| Oshawa A | 200 | $13¼ | 13¼

CARRIÈRES

TELESAT CANADA
recherche un
COMPTABLE

LE TRAVAIL — Assurer la bonne tenue au moyen d'ordinateur d'un contrôle d'inventaire des immobilisations et du matériel et rédiger les rapports sur les dépenses immobilières.
LES QUALITES — Nous recherchons des candidats suivant actuellement un cours de comptabilité au niveau intermédiaire et possédant quelque connaissance pratique d'un système comptable sur ordinateur.
LE SALAIRE — $8,400 — $10,500, selon la compétence.
Faire parvenir vos notes biographiques au:
Gérant du personnel
TELESAT CANADA
333 River Road
Ottawa, Ontario K1L 8B9

LA SOCIETE RADIO-CANADA
(zone d'Ottawa)
RECHERCHE UN
ANNONCEUR/ANIMATEUR

LA FONCTION :
Le candidat sera appelé à remplir la fonction d'annonceur à des émissions d'intérêt général et pourrait être appelé à se spécialiser dans le domaine des sports.

LE CANDIDAT :
Doit posséder une formation universitaire, un an ou plus d'expérience, une bonne connaissance du français et de l'élocution du français, un sens développé de la communication sociale.

LE TRAITEMENT :
Salaire selon les qualifications et l'expérience, entre $8,072. et $15,207.
La société offre un programme complet d'avantages sociaux.

Prière de faire parvenir votre "curriculum vitae" à :
L'Agent du personel,
Case postale 32220,
Succursale "C".
Ottawa (Ont.)
K1Y 1E4

CAISSE POPULAIRE
de la
REGIONALE OUTAOUAIS
15, rue CHOLETTE — HULL
requiert
GÉRANT

QUALIFICATIONS : Diplôme d'études collégiales, expérience dans une banque ou Caisse populaire, bonne connaissance administrative; aptitude à diriger un personnel.
CONDITIONS: à discuter. ...
Veuillez faire parvenir toute demande d'emploi, accompagnée de votre curriculum vitae à :
M. René Martineau, secrétaire,
Case postale 1383,
Hull, Qué.
N.B.: Les demandes demeureront confidentielles.

DIRECTEUR
DU BUREAU DE
RECHERCHE INSTITUTIONNELLE
UNIVERSITE DE MONTREAL

FONCTIONS: Sous l'autorité administrative du vice-recteur à la planification, organise, met en place, dirige, coordonne et contrôle les activités du bureau de recherche institutionnelle. Effectue son travail en collaboration avec divers comités et avec le concours des services centraux tels que le Centre de calcul et le Centre d'informatique de gestion.
QUALIFICATIONS: Détenir un diplôme universitaire de maîtrise ou de doctorat, de préférence dans l'un ou l'autre des domaines suivants: recherche opérationnelle, informatique, sciences administratives; avoir démontré des aptitudes à diriger et à administrer un service comprenant du personnel subalterne; être capable de communiquer facilement et efficacement avec les cadres académiques et administratifs et avec le corps professoral; posséder une bonne connaissance du milieu universitaire est un atout de plus.
CONDITIONS D'EMPLOI: Salaire à déterminer selon les qualifications et les années d'expérience.
Programme complet d'avantages sociaux.
Veuillez faire parvenir curriculum vitae complet au:
DIRECTEUR
SERVICE DU PERSONNEL
UNIVERSITE DE MONTREAL
C.P. 6128,
MONTREAL, QUE.

Fonction publique Canada — Public Service Canada

CONCOURS OUVERT EGALEMENT AUX HOMMES ET AUX FEMMES

DESSINATEUR MAQUETTISTE ARTS GRAPHIQUES
Traitement jusqu'à $13,500
Musées nationaux du Canada
Secrétariat d'Etat
Ottawa
Ontario

La Division du design et des étalages des Musées nationaux du Canada conçoit et prépare les travaux artistiques et pratiquement tout ce qui a trait à l'aspect visuel des expositions qui se tiennent dans les divers musées.
FONCTIONS: Sous la direction du Chef de la Section de design, le titulaire devra travailler conjointement avec les scientifiques, des chercheurs et des organisateurs d'expositions, afin d'interpréter graphiquement et de présenter typographiquement le contenu d'une exposition. Il devra s'acquitter de diverses fonctions, notamment: esquisser des représentations graphiques et concevoir des maquettes à echelle réduite ou grandeur nature; choisir, reporter à l'échelle et élaguer les photographies destinées à expliquer ou à mettre en valeur les représentations graphiques; déterminer le caractère d'imprimerie approprié selon son rôle et son style; disposer le matériel bilingue ou polyglotte; créer des systèmes de signalisation à l'intention des visiteurs des différents musées. Ce poste comporte également une certaine part de supervision qui consiste, notamment, à expliquer les particularités et les méthodes de travail aux dessinateurs subalternes, aux agents de projets, aux fournisseurs et aux fabricants.
CONDITIONS DE CANDIDATURE: Le travail exige une connaissance étendue du dessin graphique industriel et environnemental; une aptitude à transmettre une information scientifique par différents moyens; une solide connaissance des aspects de la typographie qui se rattachent expositions, au matériel imprimé et audiovisuel et à la signalisation; compétence et expérience dans l'interprétation graphique des dessins tridimensionnels conçus par les organisateurs d'expositions qui font partie du personnel ou qui sont engagés à forfait. Le titulaire doit être doué d'esprit d'initiative, d'un bon jugement et d'imagination. Il serait avantageux d'être diplômé d'un établissement reconnu. La connaissance de l'anglais est essentielle.
Veuillez faire parvenir un curriculum vitae circonstancié avant le 2 octobre 1972, à l'adresse suivante:
CADRES DES SCIENCES APPLIQUEES
COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU CANADA
OTTAWA (ONTARIO) K1A 0M7
La préférence ira aux citoyens canadiens.
Référence à rappeler: 72-2500.

# Ambiguïté au sujet des prix des modèles d'autos 73

Par la PRESSE CANADIENNE

Les manufacturiers canadiens d'automobiles prévoient la mise en marché des modèles 73 d'ici environ une semaine, mais demeurent dans l'impossibilité d'en divulguer les prix.

Cette ambiguité procède du gel des prix aux Etats-Unis, où les fabricants de voitures se sont vus obligés de restreindre l'augmentation prévue des prix.

Ce règlement a été soumis en Cour d'appel, mais on peut attendre longtemps avant d'obtenir des résultats.

Toutefois, quelle que soit l'ultime décision, l'industrie canadienne devrait s'y soumettre, pour des raisons à la fois politiques et concurrentielles.

C'est ce qui fait dire au président de Ford Motor of Canada Ltd., M. Roy Bennett, qu'au cours du premier trimestre de l'année de vente des automobiles, les prix modiques attireront fortement le consommateur.

Au Canada, les fabricants d'automobiles ne sont pas tenus de suivre à la lettre les directives américaines, mais l'industrie se doit de tenir compte du "fossé des prix", ou la différence de prix au Canada et aux Etats-Unis, pour des voitures semblables, différence qui se chiffre par près de cinq pour cent.

M. Bennett a précisé que cette différence tarifaire était principalement due à celle des niveaux de taxation et des devises.

Face au gel des prix américain, les fabricants canadiens hésitent à augmenter les prix au Canada, même s'ils prétendent qu'une telle iniative serait justifiée par la hausse des coûts de production.

**Réactions**

"Nous hésitons . . .", a dit M. Bennett, "et en même temps, nous sentons que nous y sommes obligés à l'égard de nos actionnaires".

Pourtant, il semble que les hausses, si elles sont acceptées, ne se feront pas sentir avant le début de 1973.

Pour sa part, un porte-parole de General Motors of Canada a révélé qu'il n'avait pas la moindre idée des projets de la compagnie, en ce domaine.

Du côté de chez Chrysler of Canada, un cadre a annoncé que les nouveaux modèles seraient mis sur le marché dès le 26 septembre et que la compagnie ferait savoir ses prix à ce moment.

Chez Ford, le prix des modèles 73 a déjà été augmenté d'en moyenne $200, principalement à cause de la hausse du coût de fabrication, des nouveaux dispositifs de sécurité et d'un équipement additionnel de contrôle des émanations d'oxydes de carbone.

# Négociations à huis clos sur le futur port en eau profonde

Par MARK PEDERSON

SAINT-JEAN, N.-B. (PC) —La construction de la plus vaste usine d'énergie thermique à l'est de l'Ontario a commencé à St-Jean, mais des négociations touchant l'aménagement d'un port en eau profonde se poursuivent à hus clos.

L'usine thermique de 600,000 kilowatts, dont une grande part de son électricité intéresse déjà les marchés américains, devait initialement être construite en même temps que se poursuivait non loin de là la construction d'un port en eau profonde, pour les pétroliers.

Mais en ce qui concerne ce dernier projet, la Continental Oil Co. de Houston, Texas, partenaire du gouvernement provincial, a retiré sa participation plus tôt au cours de l'année, contestant ainsi les règlements de contrôle de la pollution du gouvernement fédéral. On s'attend donc à ce que la province invite d'autres sociétés pétrolières à remplacer la Continental.

**La pollution**

De leur côté, les protecteurs de l'environnement dans cette province continuent de dénoncer les dangers que comporteront les deux projets, une fois réalisés.

Ils allèguent à cet effet les nappes de pétrole que pourront laisser les gigantesques pétroliers qui navigueront dans la Baie de Fundy, souvent soumise au Brouillard, les 23,000 tonnes de sulphure d'oxyde qui seront répandues dans l'air par les usines et le fait que l'eau qui sera utilisée par les usines et puisée dans la Baie y retournera ... plus chaude de 28 degrés.

Mais la Commission nationale de l'énergie estime que les conséquences de la pollution "seront minimes en comparaison avec les bénéfices directs du projet", qui prévoit la vente d'électricité à l'Etat du Maine.

On s'attend d'autre part à ce que le projet suscite la création de 4,000 emplois temporaires et de 100 emplois permanents.

On prévoit que près des deux tiers de la production d'électricité de Lorneville sera acheminée vers les Etats-Unis pendant une période de 10 ans, à partir de 1975. Passée cette période, l'énergie électrique sera consommée par le Nouveau-Brunswick, à des tarifs modiques rendus possible par le niveau élevé de production.

## Galbraith à Pékin

HONG KONG (AFP) — Le vice-ministre chinois des Affaires étrangères, M. Chiao Kuan-Hua, a rencontré samedi à Pékin la délégation des présidents de l'Association des économistes américains, dirigée par M. John Kenneth Galbraith, professeur de sciences économiques à l'université Harvard, a annoncé l'Agence Chine nouvelle, captée à Hong Kong.

L'agence a déclaré que les entretiens avaient été amicaux, et a précisé que le vice-président du comité révolutionnaire de l'Université de Pékin, M. Huang Hsin-Pai, assistait à cette rencontre.

## Dividende

Par la PRESSE CANADIENNE

Biltmore Hats Ltd., actions privilégiées classe A, cinq cents le 15 octobre; inscription le 29 septembre.

British Colombia Telephone, actions privilégiées de 7.04 pour cent, 44.48 cents le 1er octobre; inscription le 15 septembre.

Cassiar Asbestos Corp. Ltd., 15 cents le 30 octobre; inscription le 29 septembre.

Cimco Ltd., actions classe A, 20 cents le 1er octobre; inscription le 18 septembre.

Dominion Dairies Ltd., 40 cents le 16 octobre; inscription le 29 septembre.

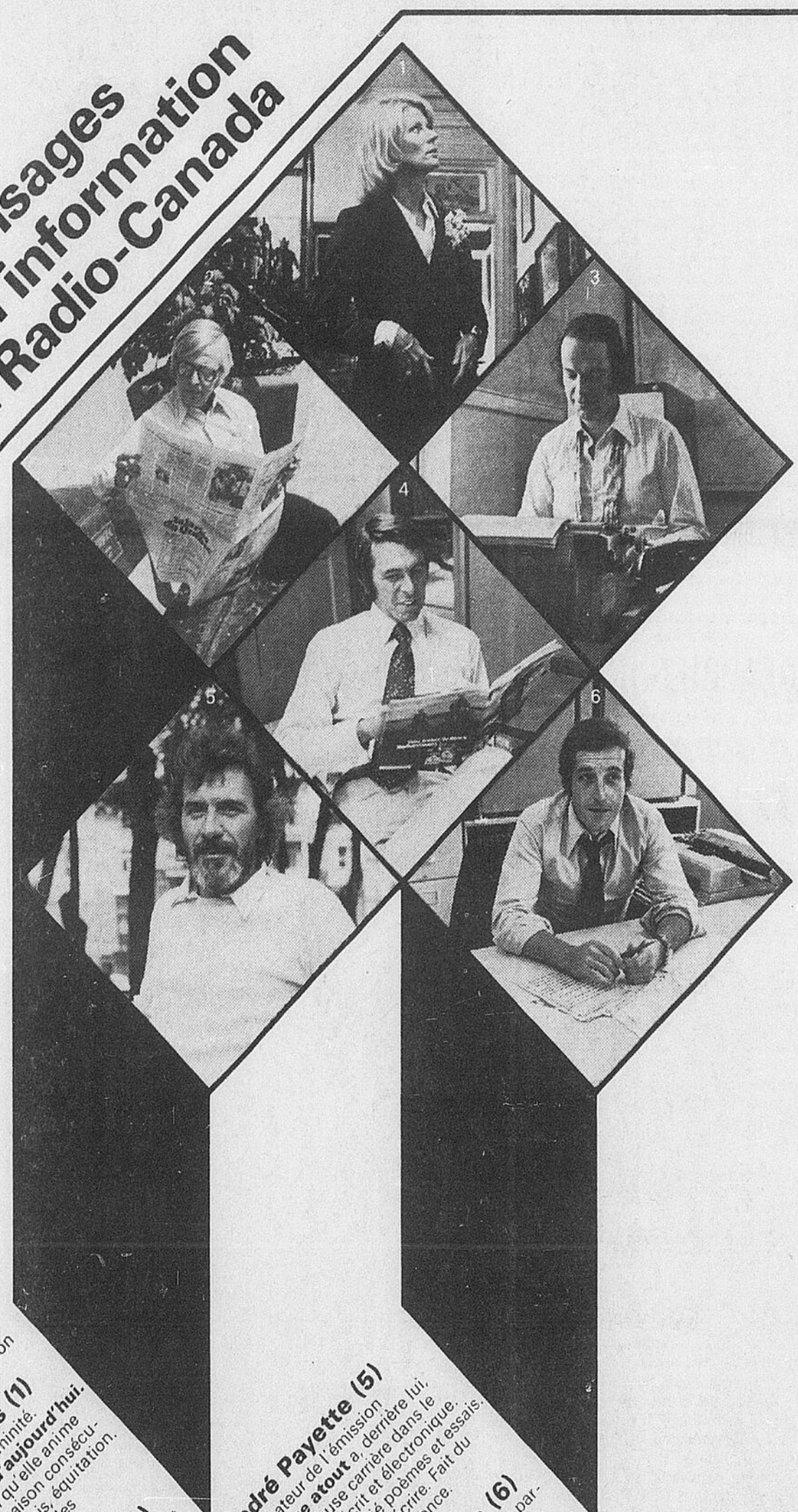
Exquisite Form Brassiere Ltd., actions privilégiées de six pour cent et premières actions privilégiées série A, 15 cents le 1er octobre; inscription le 2 septembre.

bei

AIDE FINANCIÈRE AUX ENTREPRISES
JACQUES LEMAY
de la
Banque d'expansion industrielle
JEAN-PIERRE HOULE
LE MARDI 19 SEPTEMBRE, 1972
au 96 Hôtel-de-Ville
(Bureau de la Société d'Aménagement de l'Outaouais)

Des milliers d'entreprises canadiennes ont obtenu des prêts de la Banque d'expansion industrielle pour l'acquisition de terrains, d'immeubles, de machinerie ou encore pour augmenter leurs fonds de roulement ou lancer une nouvelle affaire. Nous vous invitons à soumettre vos besoins de financement à terme au représentant de la BEI.
Pour un rendez-vous, composez
770-1500
ou écrivez à
bei BANQUE D'EXPANSION INDUSTRIELLE
151, rue Sparks, suite 1012,
OTTAWA, Ont. K1P 5E3

Les visages de l'information à Radio-Canada



Des personnalités qui sont des traits d'union entre l'information et nous.

Aline Desjardins (1)
Présence. Charme. Féminité. Véritable Femme d'aujourd'hui. Magazine féminin qu'elle anime pour la septième saison consécutive. Ses loisirs: tennis, équitation. Adore, de plus, courir les boutiques d'antiquaires.

Wilfrid Lemoine (2)
L'animateur d'Actualités 24 est un interviewer rompu à son métier. Poète et romancier, a publié entre autres: "Le Funambule". Dans ses temps libres: écrit, "dévore" les livres et aime se balader avec son chien, Francis.

Pierre Nadeau (3)
Un as du reportage qui l'appelle aux quatre coins du monde. L'animateur de l'émission Le 60 est un spécialiste de la politique internationale. Se repose en faisant du pilotage d'avion. Aussi, fervent adepte de l'ai-ki-do.

Richard Garneau (4)
Reporter spécialiste des compétitions sportives internationales. A "couvert" notamment, les Jeux Olympiques de Rome, Insbruck, Tokyo, Grenoble, Mexico, Sapporo et Munich. Deux passions: cinéma et olympisme. Se plaît à voyager pour son plaisir. Court de 25 à 30 milles par semaine.

André Payette (5)
L'animateur de l'émission Politique atout a, derrière lui, une fructueuse carrière dans le journalisme écrit et électronique. Ecrivain, a publié poèmes et essais. Principal hobby: écrire. Fait du ski. Recherche le silence.

Bernard Derome (6)
Le lecteur du Téléjournal a participé à plusieurs grands reportages: Exposition universelle d'Osaka, crise au Moyen-Orient, divers congrès politiques et conférences constitutionnelles. Passe-temps favoris: ski, lecture, voyages.

On regarde Radio-Canada

# Lewis se réconcilie avec le NPD-Québec

MONTREAL (PC)—Le leader national du Nouveau Parti démocratique M. David Lewis a rencontré dimanche les organisateurs du NPD-Québec et a déclaré qu'il était parfaitement d'accord avec leur programme.

Le président du NPD-Québec M. Raymond Laliberté a déclaré qu'il subsistait encore des désaccords mineurs avec le groupe national sur certains problèmes, mais "nous avons réaffirmé notre droit à notre propre programme. Ceci a été accepté et endossé."

M. Lewis, en juin dernier, avait-il dit, mettait trop d'importance sur la possibilité de l'indépendance du Québec et assignait trop de pouvoirs aux provinces.

Les délégués ont plus tard révisé leur programme sans toutefois incorporer tous les changements suggérés par le parti national en ce qui concerne le fédéralisme et l'indépendance du Québec.

M. Lewis a déclaré dimanche que ce sujet n'était pas un problème clé dans la campagne. "Je n'ai pas vu le programme écrit, mais je suis tout à fait d'accord avec son ton général d'après ce qu'on m'en a décrit", a-t-il dit.

La réunion de dimanche était purement technique, a déclaré M. Laliberté. Elle portait sur la définition des tactiques de la campagne et non pas sur les questions de divergences entre les deux groupes, a-t-il expliqué.

"Il n'est pas nécessaire que nous soyons identiques sur tous les sujets, a dit M. Laliberté, les points de différence de nos programmes ne contredit ni ne compromet les politiques de base."

Selon M. Lewis, deux ou trois candidats néo - démocrates gagneront des sièges au Québec.

Le Nouveau Parti démocrate qui n'a pas encore gagné de siège dans la province, présentera des candidats dans chacune des 74 circonscriptions québecoises, a-t-il dit.



(Téléphoto PC)

**NEZ A NEZ — Le leader national du Nouveau parti démocratique, M. David Lewis, a embrassé la candidate du NPD aux élections fédérales dans le comté de Gatineau, Michèle Saint-Louis. La rencontre avec les organisateurs et candidats du NPD-Québec a eu lieu, dimanche, à Montréal.**

# La réorganisation de la pétrochimie est nécessaire

QUEBEC (PC) — La réorganisation de la pétrochimie au Québec, était nécessaire pour la rendre compétitive sur le marché canadien et sur le marché international.

Prenant la parole, vendredi à Québec, devant un groupe dans le deuxième para, deuxième ligne ... représentant les principaux industriels des plastiques renforcés au fibre de verre du Québec, le sous-ministre ... etc ... de l'économie québecoise, le sous-ministre de l'Industrie et du Commerce, M. Robert De Coster a insisté sur la réorganisation de l'industrie pétrochimique dans notre province et sur les services offerts par le ministère aux industriels.

M. De Coster a exposé les impondérables qui rendent complexes les développements en pétrochimie: capitaux importants à réunir dans un secteur de pointe; étude d'un système complexe de prix et des problèmes de transport; prise en considération de la politique énergétique et des ententes tarifaires protectionnistes, problèmes d'économie d'échelle, etc.

Devant le projet S.O.A.P. qui prévoyait la production d'un milliard de livres d'oéfines à Sarnia, ces contraintes ont été surmontées rapidement grâce à la collaboration des sociétés qui ont accepté des ententes pour développer la pétrochimie québecoise.

Le conférencier a rappelé que Gulf Canada, Union Carbide et Hercules Inc investiraient $70 millions. Il estime que les plastiques renforcés au fibre de verre profiteront de cette réorganisation.

Les plastiques renforcés au fibre de verre qui au Québec représentent un chiffre d'affaires de $50 millions sont de $3 milliards et emploient 50,000 personnes à travers le Canada.

# Six documents pour répondre à la CECM

MONTREAL (PC) — L'Alliance des professeurs de Montréal a remis vendredi soir à la presse deux communiqués et six documents d'accompagnement, en guise de réaction à une décision prise la veille par la Commission des écoles catholiques de Montréal, CECM.

Le président de l'Alliance, M. Robert Chagnon, a déclaré à cette occasion qu'il était temps que "parents et étudiants contrôlent de plus près les agissements de ceux qui sont nommés pour défendre leurs intérêts, parait-il".

M. Chagnon a dit espérer en venir à une entente avec la CECM au cours de la fin de semaine. Il allègue que trop de cours dûs aux élèves ne sont pas donnés, que les enseignants se trouvent dans une situation très inconfortable, par suite de la décision adoptée par la CECM de nier l'existence d'un protocole que l'Alliance rattache à la convention collective reconduite.

Selon M. Chagnon, cette décision aurait pour effet de désorienter momentanément les dirigeants de l'Alliance qui, de leur propre aveu, "ne savent plus par quel bout aborder le problème".

De plus, M. Chagnon s'étonne que les commissaires n'aient pas fait plus de cas du mémoire préparé à la hâte par des professeurs du Cours préparatoire aux études supérieures, le CPES, et déposé en même temps qu'une demande de moratoire par l'Alliance, jeudi.

Il soutient en outre que le commissaire Pagé a menti, jeudi, en niant une quelconque diminution du nombre de professeurs au secondaire depuis l'an dernier. De plus, l'Alliance trouve scandaleux que 125 surnuméraires et plus soient en liste d'attente, payée par la CECM en attendant qu'on leur trouve autre chose que des périodes de suppléance.

# La recherche est un excellent placement

QUEBEC (PC) — "La recherche est un excellent placement à long terme pour une nation, car aucun pays ne peut espérer, aujourd'hui se développer sur le plan économique et social sans mettre en route des programmes de recherche appropriés à ses objectifs et à ses aspirations."

C'est ce qu'a déclaré, vendredi à Québec, le ministre fédéral de l'Expansion économique régionale, M. Jean Marchand, à l'occasion de l'inauguration du laboratoire d'endocrinologie méléculaire du Centre hospitalier de l'université Laval (CHUL).

Citant l'exemple des Etats - Unis et de la Suède, le ministre a admis que le Québec tirait de l'arrière dans les domaines de la science et de la recherche.

Pour sa part le ministre québecois des Affaires sociales, M. Claude Castonguay, s'est félicité de l'effort commun des gouvernements fédéral et provincial qui par leurs subventions ont permis la création de ce laboratoire, qui répond aux besoins médicaux de la région. "C'est là une étape positive, qui vise à corriger une situation", a-t-il dit.

# Une firme déménage de Toronto à Montréal!

MONTREAL (PC) — Multiple Access Ltd, une entreprise d'électronique qui a récemment acquis les intérêts montréalais de la société de diffusion Canadian Marconi a reçu de ses actionnaires la permission de transporter son siège social de Toronto à Montréal.

Le président de la compagnie, M. John McCutcheon, a qualifié ce transfert "d'étape logique", puisque la majeure partie des revenus de la firme provient maintenant de Montréal.

Multiple Access possède également à Montréal un centre de données et une firme d'informatique.

Les actionnaires, réunis en assemblée générale jeudi, ont aussi appris que juin avait constitué le mois le plus rentable dans l'histoire de la firme, avec des gains nets de $3,400., au regard d'une perte nette de $25,601 en avril et en mai, les deux premiers mois du calendrier de l'année fiscale.

Multiple Access a acheté d'abord CFCF-TV, CFCF radio, CFQR-FM et CKCX, qui diffuse en ondes courtes, pour ensuite s'approprier les intérêts de Canadian Marconi. Cet achat a occasionné des revenus de $11.4 millions au cours du dernier exercice financier, clos le 31 mars 1972.

# Un rapport sur Promotion et Succès

CHICOUTIMI (PC)—Le directeur de la Sûreté municipale de Chicoutimi, M. Gérard Giroux, a révélé jeudi qu'il soumettrait un rapport complet au conseil municipal, lundi prochain, concernant l'affaire Promotion et Succès.

La Sûreté du Québec a effectué des perquisitions mercredi dernier au domicile de deux policiers de Chicoutimi qui seraient impliqués dans les activités de cette compagnie.

M. Giroux a toutefois refusé de dire s'il recommenderait la suspension des deux policiers en question, le lieutenant René Saint - Hilaire et l'agent Léon Simard.

Il a toutefois précisé que les deux policiers avaient été avertis deux fois verbablement et une fois par écrit, au mois de mai, de voir à cesser toute activité en rapport avec Promotion et Succès.

Jusqu'à maintenant aucune accusation n'a été portée contre eux.


Simpsons 100
1972 ANNÉE CENTENNALE



Veste motif pied-de-poule accompagnée d'un chemisier en crêpe ton or et d'une jupe en tricot noir.





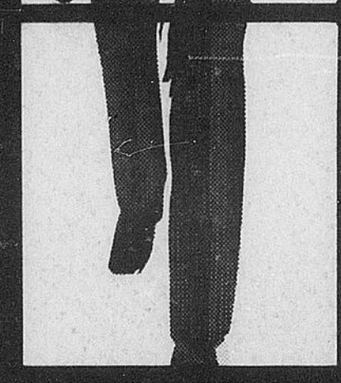
Complet à motif fines rayures $185. Le veston à gros quadrillé pied-de-poule en noir/blanc/rouge.



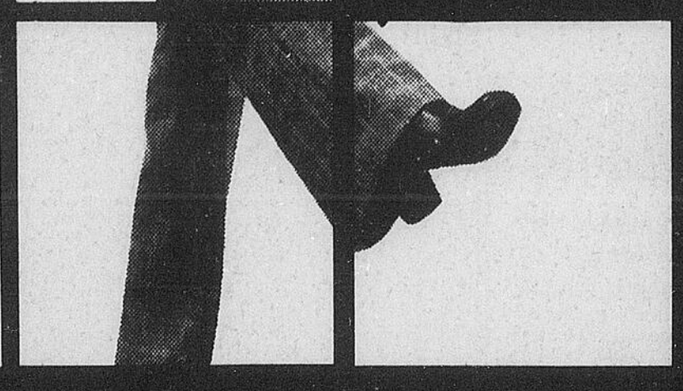
Pantailleur motif Prince de Galles avec gilet. Laine worsted ton brun. Le chemisier 100% polyester, poignets 3 boutons. Ton crème.











ULTIMODE...c'est le retour aux grands classiques rajeunis. C'est l'élégance retrouvée...adoucie par l'influence de la vie moderne.
ULTIMODE...c'est un heureux mélange d'idées nouvelles pour des vêtements tout confort qui s'adaptent à notre mode de vie.
ULTIMODE...c'est la quiétude des teintes neutres...c'est l'éclat des tartans et des tweeds et parfois le mélange des deux.
ULTIMODE...c'est la mode actuelle...Faite pour vous...Offerte chez Simpsons!

ultimode... chez Simpsons

ultimode

UNE PRESENTATION CENTENNALE DE SIMPSONS

AIR CANADA

Simpsons a choisi AIR CANADA pour transporter l'équipe "Ultimode" à travers le Canada

L'équipe "Ultimode" séjourne au HOLIDAY INN partout au Canada.

LA PLUS GRANDE VENTE DU SIECLE CHEZ SIMPSONS

# VENTE 100EME ANNIVERSAIRE SIMPSONS

Simpsons 100 1972 ANNEE CENTENNALE

SUR LE MAIL DE LA RUE SPARKS




## ZENITH VOUS PRESENTE LE NOUVEAU "SUPER CHROMACOLOR" CHEZ SIMPSONS

UN NOUVEAU STANDARD DE PERFORMANCE ET DE SURETE

### A. LE MODELE DREW D4030W

Jouissez d'un grand télécouleur rectangulaire 19" avec image "Super-Screen" dans un carter compact en bois grenu noyer américain. Indicateurs de canal illuminés. L emodèle "Drew" comprend la nouvelle lampe-écran "Super Chromacolor" qui vous donne des couleurs plus riches, une clarté supérieure, plus de contraste et des détails plus précis; bouton de mise au point chromatique pour un contrôle instantané de l'image; châssis "Titas 101" plus de 90% transistorisé et système de mise au point transistorisé "Super Video". Contrôles VHF et UHF et antenne dipôle télescopique.

**589.98**

### B. LE MODELE CLINTON SD1610R

Téléviseur compact portatif avec grand écran de 16"! Spécialement conçu pour la vie moderne d'aujourd'hui, soit dans une maison dans un appartement, ce coffret de style contemporain est de couleur bois de rose. Contrôles à curseur pour la teinte, le nivellement des couleurs et du son ainsi que les indicateurs de canal illuminés et poignée au-dessus pour le déplacer. Cet appareil comprend la célèbre nouvelle lampe-écran "Super Chromacolor", un contrôle automatique de la mise au point, un châssis de rendement supérieur et le système de mise au point 'Super Video". Contrôles VHF et UHF et antenne télescopique.

**499.98**

### C. LE MODELE ELLIOTT D4744W

Télécouleur Zenith transistorisé, à écran géant de 25". Ce modèle console de conception moderne et basse réflète jusqu'aux détails les plus délicats de sa fabrication. Ce meuble comprend une base à silhouette ultra moderne avec lambris distinctifs aux côtés et à l'avant. Contrôles de luxe VHF et UHF et indicateurs de canal illuminés. Cet appareil comprend le châssis "Titan 200" 100% transistorisé, éliminant ainsi toutes les lampes du châssis; un bouton de mise au point chromatique, le système de mise au point transistorisé "Super Video" et la nouvelle lampe-écran "Super Chromacolor".

**879.98**

SIMPSONS, RAYON 47, RADIOS ET TELEVISEURS, 5e ETAGE
NOUS ACCEPTONS LES COMMANDES POSTALES ET TELEPHONIQUES — 728-2611

# ACHETEZ VOS DISQUES CHEZ SIMPSONS




1. DONNY OSMOND. TOO YOUNG no 2424 065Donna, Too Young, Lonely Boy



2. CHARLEBOIS no 80123. Conception, Fais-toi z'en pas, Le mur du son



3. BONJOUR MIREILLE no 2424 056. Mireille Mathieu, Acropolis adieu, A Brasilia, Quand vient l'automne




4. FESTIVAL OF HITS — GREGORIAN CHANTS no 2538 187. Avec des moines bénédictins et franciscains Hymn of Praise, Evening Vespers, Gloria.



5. JAMES LAST — LOVE MUST BE THE REASON no 2370 015. Orchestre et choeur, Face in a Crowd, Wedding Song, The Way of Love.




6. ELVIS no LSP-4776. Tel qu'enregistré au Madison Square Garden



7. THE GUESS WHO — LIVE no LSPX-4779 en direct des studios Paramount Albert Flasher, Pain Train, American Woman.



8. CHARLES AZNAVOUR — Idiote je t'aime no 80 136, A ma femme, Ton nom, On se réveillera



9. PROCOL HARUM LIVE no SP 4335. En concert avec l'orchestre symphonique d'Edmonton. All this and More, Glimpses of Nirvana, Look to your Soul.




10. BIG BAMBU — Sobrinos de Cheech y Chong. Alcoy. no SP 77014



11. HERB ALPERT & THE TIJUANA BRASS — SOLID BRASS no SP 4341 What now my love?, So What's New?, This Guy's in Love with You




12. CAT STEVENS — Teaser and the Firecat no SP 4313. The wind, Morning has Broken, Peace Train.




13. CAT STEVENS — Tea for the Tillerman no SP 4280. Wild World, Father and Son, Where do the Children Play?



14. VAN MORRISON — Saint Dominic's Previeuw no BS 2633 Gypsy, Listen to the Lion, I'm in Heaven When you Smile




15. T. REX — THE SLIDER no 2095 Metal Guru, Baby Boomerang, Rock On



16. ALICE COOPER — SCHOOL'S OUT no BS 2623 Gutter Cat, Street Fight, ALma Mater



17. EMERSON LAKE & PALMER — TRILOGY no SD 9903 The Endless Enigma, From the Beginning, Living Sin



18. THE BEST OF JUDY COLLINS — COLORS OF THE DAY no EKS-75030 Someday Soon, Suzanne, Who Knows Where the Time Goes




19. DEEP PURPLE — MACHINE HEAD no BS 2607Highway Star, Pcitures of Home, Smoke on the Water



20. SIMON AND GARFUNKEL'S GREATEST HITS no KC 31350 I'm a Rock, Feelin' Groovy, Bridge O VER Troubled Water




21. CHICAGO V — no KC 31102 Saturday in the Park, Dialogue, State of the Union.



22. SWITCHED-ON BACH no MS 7194 par Walter Carlos de concert avec Benjamin Folkman Air on a G String, Prelude and Fugue no 2 et autres...



23. GARNEY LEON RUSSELL no SW 8911




24. CHANSON THEME DU FILM "THE GODFATHER" no ST-11071 chanté par Al Martino Speak Softly Love, Come Live Your Life with Me, I Have But One Heart



25. BEST OF BUCK OWENS Vol. 2 and His Buckaroos no ST âu—é. Une douzaine de leurs meilleurs succès! Together Again, Act Naturally, My Heart Skips a Beat



26. MOZARTMANIA Waldo de los Rios. SBA-16005. Ouverture du mariage de Figaro, variations de "O Cara Armonia" de la flûte enchantée.




27. A FOOT IN COLOWATER no SBA 16012(Make me do) Anything you Want, Yalla Yae, Alone Together




28. TETE A TETE AVEC "PIAF" no SPAX-67.130 EDITH PIAF — C'est l'amour, Hymne à l'amour, Heureuse



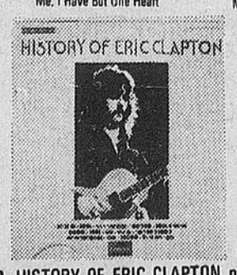
29. BECAUD — OLYMPIA 1972 no SPAM 67.343 Chante, kyrie, Et le spectacle continue...



30. THE GOOD, THE BAD and THE UGLY no UAS 5172. La trame sonore authentique du film. Musique par Ennio Morricone. The Sundown, Marcia, The Death of a Soldier.




31. THE OSMONDS "LIVE" no 2675 040 (2 microsillons) Proud Mary/Free, Everytime I Feel the Spirit, Trouble/I Got a Woman, Down the Lazy River. **8.98**




32. HISTORY OF ERIC CLAPTON no 2668 006 (2 microsillons) I Ain't Got You, Hideaway, Blues Power **6.98**



33. DEREK AND THE DOMINOES no 2625 055 (2 microsillons) Layla et autres chansons d'amour **9.98**




34. THREE DOG NIGHT no DSD 50118 (2 microsillons) Black & White, Midnight Runaway, In Bed. **5.97**

**4.97**

SIMPSONS, RAYON 47
DISQUES, 5e ETAGE

NOUS ACCEPTONS LES COMMANDES POSTALES ET TELEPHONIQUES

728-2611

**HEURES D'AFFAIRES SIMPSONS — CHEZ SIMPSONS... AVEC PLAISIR**

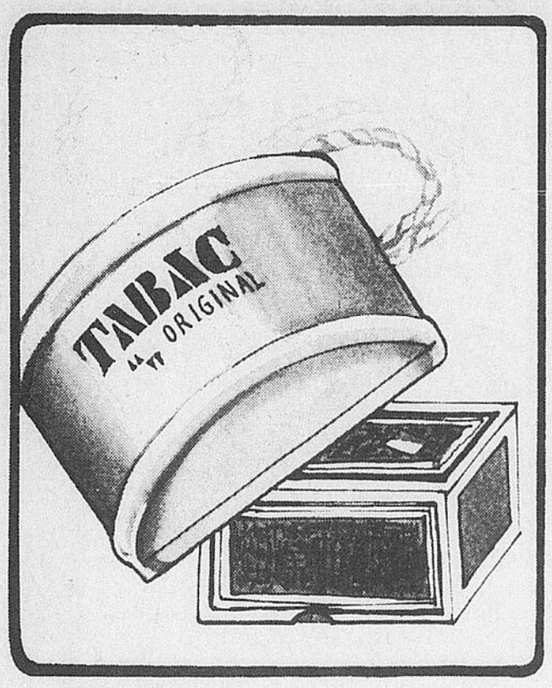
Lundi, mardi, mercredi — 9h.30 à 17h.30
Jeudi et vendredi — 9h.30 à 21h.
Samedi — 9h.30 à 17h.30

Simpsons 100
1972 ANNÉE CENTENNALE

SUR LE MAIL RUE SPARKS

# VENTE 100EME ANNIVERSAIRE SIMPSONS

## VENEZ FETER AVEC NOUS

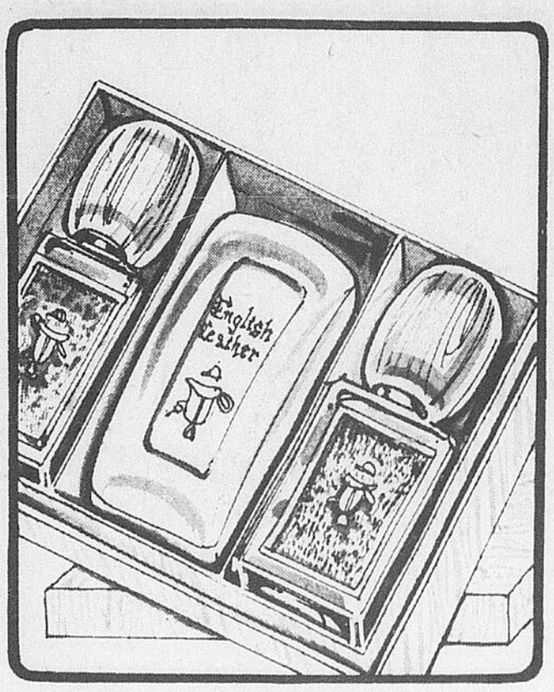



### SAVON "TABAC" POUR LA DOUCHE POUR HOMMES

savon de 6½ on. **3.00**

La fraîcheur propre de la douche... l'odeur nette du "Tabac" pour hommes. A prix spécial pour la vente anniversaire Simpsons.

SIMPSONS, RAYON 19, COSMETIQUES,
ETAGE DE LA RUE SPARKS,
MAGASINEZ EN PERSONNE SEULEMENT.

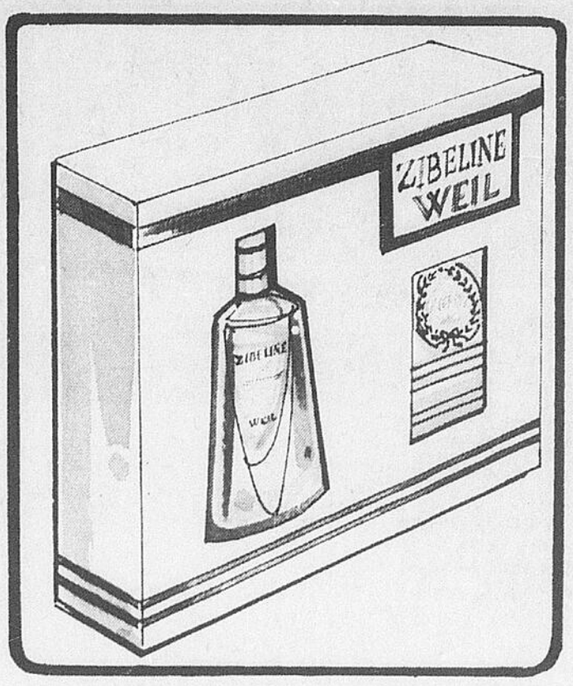



### ENSEMBLE "ENGLISH LEATHER"

**4.00**

L'ensemble comprend un contenant de 2 on. de lotion après rasage, un contenant de 2 on. de cologne et un savon portant le célèbre nom "English Leather" pour les hommes qui désirent être soignés en tout temps. A prix spécial pour Simpsons.

SIMPSONS, RAYON 19, COSMETIQUES,
ETAGE DE LA RUE SPARKS,
MAGASINEZ EN PERSONNE SEULEMENT.




### COLOGNE ET SAVON WEIL DE PARIS

**4.50**

Deux parfums... Antilope ou Zibeline. Colognes distinctifs pour femmes avec goûts distinctifs. A ce prix spécial pour Simpsons, vous obtenez un savon avec cette offre.

SIMPSONS, RAYON 19, COSMETIQUES,
ETAGE DE LA RUE SPARKS,
MAGASINEZ EN PERSONNE SEULEMENT



### ECONOMISEZ $3 — BOTTES D'HIVER EN SUEDE POUR DAMES

Ord. 17.98 **14.99**

Chaudes et confortables pour porter cet hiver. Tiges en suède avec semelles en caoutchouc vulcanisé. Douillette doublure pelucheuse avec glissière intérieure. 10" de haut. Fabriquées en Italie par des artisans renommés. Choix de brun ou noir dans les pointures 5 à 10, pleines pointures seulement.

SIMPSONS, RAYON 39, SOULIERS POUR DAMES,
3e ETAGE, COMMANDES TELEPHONIQUES ET
POSTALES ACCEPTEES — 728-2611



### FOULARDS EN CACHEMIRE ET LAINE

**3.99**

Sentez la souple texture du cachemire et la chaleur de la laine dans un foulard de 70% cachemire et 30% laine pour homme. Un magnifique achat à ce bas prix. Choix de olive, gris, chameau et marine.

SIMPSONS, RAYON 22, ACCESSOIRES POUR HOMMES,
ETAGE DE LA RUE SPARKS, COMMANDES
TELEPHONIQUES ET POSTALES ACCEPTEES — 728-2611

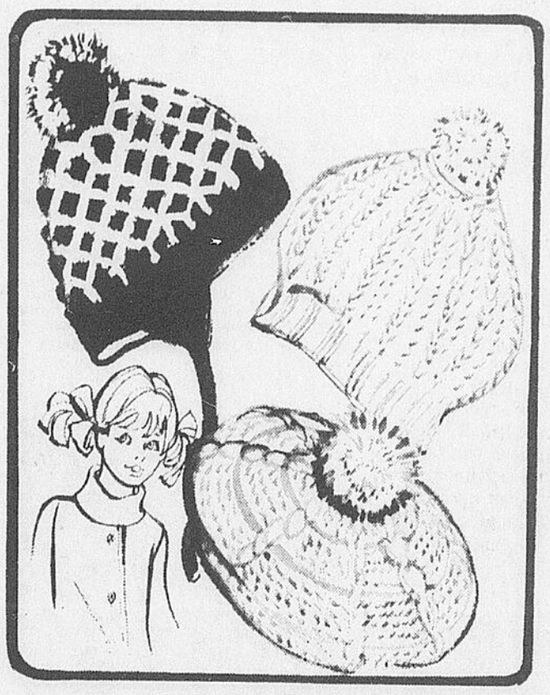



### ECONOMISEZ SUR LE TABAC OLD PORT ULTRA DOUX

Ord. 2/1.10 **2/95¢**

Tabac Old Port ultra doux, d'odeur sucrée, adouci avec du rhum et du vin. Procurez-vous deux sachets de cet excellent tabac à ce prix spécial d'anniversaire.

SIMPSONS, RAYON 18, TABAC,
ETAGE DE LA RUE SPARKS,
MAGASINEZ EN PERSONNE SEULEMENT

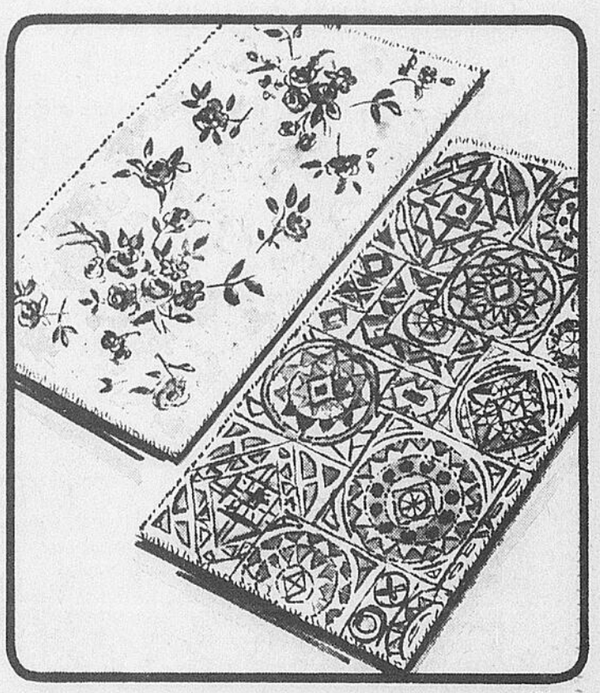


### BELLE AUBAINE CHAPEAUX POUR FILLES

**2.50 ch.**

Un vaste choix de chapeaux en orlon pour filles. Une variété de teintes et de modèles vous est offerte à un prix modique. Grandeurs 4 à 6x. Aussi bérets pour filles — un modèle en laine — et plusieurs modèles de bérets en orlon, tous offerts au bas prix spécial anniversaire chez Simpsons maintenant!

SIMPSONS, RAYON 27, VETEMENTS POUR BEBES,
3e ETAGE,
MAGASINEZ EN PERSONNE SEULEMENT



### AJOUTEZ DE LA COULEUR GRACE AUX CARPETTES AXMINSTER

**8.99 ch.**

Jolis petits tapis en une vaste gamme de motifs et teintes. Ils ajouteront une note décorative à votre foyer ou votre appartement, et ils offriront de la protection aux endroits où l'on marche le plus. 42% laine, 42% Evlan et 15% nylon. Environ 27" x 54". Choisissez le vôtre aujourd'hui chez Simpsons.

SIMPSONS, RAYON 52, COUVRE-SOL,
4e ETAGE,
MAGASINEZ EN PERSONNE SEULEMENT

## REGARDEZ A L'INTERIEUR POUR D'AUTRES SPECIAUX D'ANNIVERSAIRE SIMPSONS

# Harold Kelly est choisi candidat de l'Unité-Québec dans Gatineau

par Pierre GAUTHIER

LOW — . Harold Kelly, de Gracefield, sera le candidat de l'Unité-Québec dans le comté de Gatineau à l'occasion de l'élection partielle du 11 octobre prochain.

M. Kelly qui est directeur général du Foyer d'accueil de Gracefield depuis 1968 a été choisi candidat uniquiste par les 334 électeurs qui se sont rendus, hier, à l'école St-Michel de Low pour choisir leur porte-étendard.

M. Kelly a l'intention " de donner une voix active à Québec" qui parlera pour les gens du comté de Gatineau.

De plus M. Kelly a déclaré vouloir secouer "la léthargie" et "la masse de sommeil ronflante" qui selon le candidat "a laissé s'éteindre des industries à Wakefield et à Maniwaki".

"C'est une chaise que nous avons comme député depuis dix ans" de lance r M. Kelly lors de son discours de mise en candidature. "c'est une chaise dispendieuse dont nous pouvons nous passer" de poursuivre ce dernier.

M. Kelly s'en est aussi pris à la mainmise du gouvernement sur les municipalités déclarant que le Parti libéral est un parti clos dont les députés travaillent seulement en temps d'élection.

Selon le candidat uniquiste, "la loi doit confirmer les aspirations du peuple", en parlant de la loi sur le regroupement municipal. "Les gouvernements sont là pour servir les gens" de poursuivre M. Kelly.

Par ailleurs l'autre aspirant à la nomination, M. Robert Auger de Touraine a tenu à rapporter que des irrégularités avaient été commises durant la votation. M. Auger a dit avoir vu lui-même un organisateur de M. Kelly distribuer des cartes de membre à plusieurs personnes présentes, ce qui leur permettait de voter. La distribution de ces cartes était censée être terminée à ce moment. Selon M. Auger plusieurs personnes auraient même voté plusieurs fois.

"L'organisation de cette convention est tellement pourrie que si je uis élu je ferai un grand nettoyage" de déclarer le candidat défait à des journalistes au moment où on faisait le découple des bulletins de vote.

M. Auger a cependant invité tout le monde à appuyer le candidat Kelly après l'annonce de la victoire de ce dernier. "Je vais rester dans l'Unité-Québec" de déclarer M. Auger et "je vais voir à ce que l'Unité-Québec ne retourne pas comme l'ancienne Union nationale" d'ajouter ce dernier.



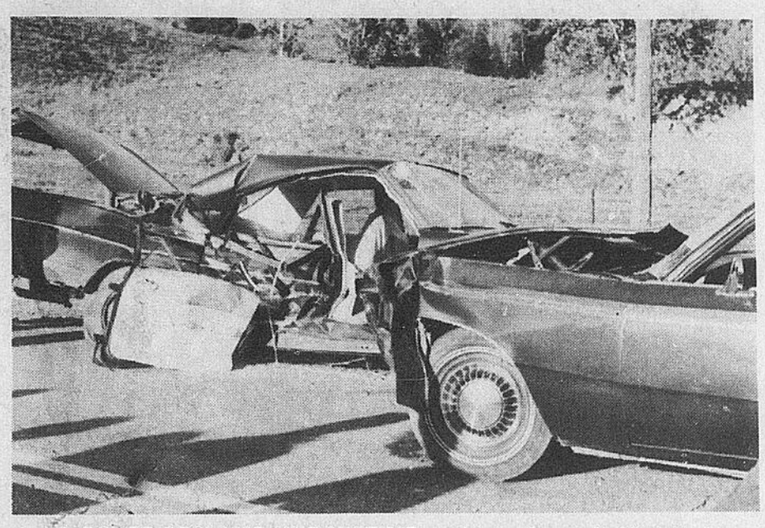
(Photo François Roy, du Studio Impact)

SORTI VAINQUEUR du congrès de nomination de l'Unité-Québec, tenu à l'école St-Michel de Low, dimanche, M. Harold Kelly veut donner "une voix active à Québec" aux 41,000 électeurs du comté de Gatineau.



# HULL et la région

Tél. 237-3050, poste 220



LA ROUTE RECLAME UNE VICTIME — Le tombeau déchiqueté de Mme Madeleine Lefebvre, de Buckingham, git en bordure de la route 309, non loin de Notre-Dame de la Salette. Une paisible randonnée du dimanche sur la route s'est soldée par une tragédie pour la famille Lefebvre, dont le garçonnet, Martin, repose entre la vie et la mort dans un hôpital d'Ottawa.

## Collision frontale près de Notre-Dame-de-la-Salette

NOTRE-DAME DE LA SALETTE — Une violente collision frontale entre deux automobiles, survenue, vers 4h 45 hier après-midi, près de la petite municipalité de Notre-Dame de la Salette, a coûté la vie à une résidente de Buckingham, en plus de faire six blessés.

La victime, Mme Madeleine Lefebvre, 34 ans, domiciliée au 606 rue Principale prenait place en compagnie de Mme Mireille Tremblay, 35 ans, de Buckingham, dans l'une des deux voitures accidentées. Elles se dirigeaient en direction sud sur la route 309 (anciennement la route 35), à quelque deux milles au nord de Notre-Dame de la Salette au moment du drame.

Le jeune Martin Lefebvre, six ans, fils de la victime, repose actuellement dans un état critique à l'hôpital Général d'Ottawa, souffrant d'une fracture du crâne. Le garçonnet accompagnait sa mère et Mme Tremblay.

Par ailleurs, cette dernière repose toujours dans un état satisfaisant à l'-hôpital Sacré-Coeur, ayant les deux jambes fracturées.

Dans la seconde voiture, les quatre occupants s'en sont tirés avec des blessures superficielles. Seule l'épouse du conducteur du véhicule, Mme Edouard Thibault, du 149 de la rue Isabelle à Hull, a été hospitalisée.

Selon l'enquête menée par l'agent Marcel Guay, de la Sûreté provinciale, détachement de Buckingham, Mme Tremblay aurait perdu la maîtrise de son automobile, avant que ce dernier ne soit happé par la voiture venant en sens inverse.

Le coroner du district, le docteur Jean Laurin, de Templeton, s'est rendu sur les lieux de la tragédie pour constater le décès de Mme Lefebvre.

Le mari de la victime, M. Jacques Lefebvre, commerçant à Buckingham, suivait à une distance d'environ un mille l'auto dans laquelle prenait place sa femme.

## Yvon Charbonneau prévoit des retombées intéressantes

ST-DAVID de FALARDEAU (PC) — "Malgré le bilan terne des négociations la dernière année a laissé un acquis collectif pour le monde syndical et, en dépit des apparences, des retombées intéressantes sont à prévoir."

C'est ce qu'a affirmé le président de la Corporation des enseignants du Québec, M. Yvon Charbonneau, samedi, devant des délégués syndicaux de l'association des enseignants du territoire Lapointe.

"A l'intérieur du Front commun, nous avons posé au gouvernement des questions qui ont atteint de très larges secteurs. Plus important que cette lutte de mots, la dernière année a créé des liens et elle a permis un engagement collectif".

Répondant aux questions des enseignants, M. Charbonneau a déclaré que la CEQ est favorable au règlement numéro 7 qui veut que le professeur consacre cinq périodes par semaine à l'activité étudiante. Il a toutefois déploré le fait que les enseignants n'étaient pas encore préparés à cette tâche beaucoup plus exigente qu'un cours régulier.

## Les candidatures conservatrices se dessinent pour l'Outaouais

par Pierre GAUTHIER

HULL — M. Lévis Larocque, président de l'organisation du Parti progressiste-conservateur pour les huit comtés fédéraux de l'Outaouais a confirmé en fin de semaine, que plusieurs personnalités en vue avaient manifesté leur désir d'obtenir l'investiture du parti dans le comté de Gatineau.

M. Larocque a confirmé la possibilité de voir Me Jacques Bélisle, avocat de Pointe-Gatineau se porter candidat à l'investiture du Parti progressiste-conservateur pour le comté de Gatineau lors de la convention de ce parti, le 20 septembre prochain, à Buckingham.

M. Bélisle qui est commissaire à la Commission scolaire Champlain et vice-président de la Commission scolaire régionale de l'Outaouais est surtout connu pour le rôle qu'il a assumé comme animateur social du comité de la zone Moreau, à Pointe-Gatineau.

De son côté, Me Bélisle a confirmé en fin de semaine qu'on lui avait "tendu des perches". Je suis définitivement intéressé et si j'y vais, c'est pour mener une bataille directe" de dire Me Bélisle au sujet de son éventuelle candidature au congrès de nomination du Parti progressiste-conservateur.

Quant aux motifs qui poussent Me Bélisle à se porter candidat et éventuellement à devenir député conservateur du comté de Gatineau, ce dernier a déclaré qu'il "faut aller chercher une partie du pouvoir si on veut donner aux gens ce dont ils ont besoin".

Pour Me Bélisle un député "doit être au service des gens". "c'est un critère que j'exige des autres candidats" d'ajouter l'avocat. M. Bélisle est co-propriétaire de la mercerie "Jean-Jacques", à Pointe-Gatineau, et travaille comme fonctionnaire fédéral.

Par ailleurs, M. Lévis Larocque a confirmé que l'ex-adjoint au ministre du Revenu et ancien président du comité des bills privés dans le dernier gouvernement de l'Union nationale, M. Roland Théorêt, pourrait bien lui aussi se porter candidat à la prochaine convention du Parti progressiste-conservateur pour le comté de Gatineau.

Me Théorêt qui est notaire à Gatineau et qui était présent, hier, au congrès de nomination du candidat de l'Unité-Québec dans le comté provincial de Gatineau, n'a pas voulu confirmer officiellement sa candidature, déclarant que "certains points devaient encore être réglés".

Me Théorêt avait déclaré, il y a deux semaines, qu'il "n'était pas intéressé à perdre son temps". Ce dernier avait de plus déclaré à un journaliste au début de l'été que la venue dans l'arène politique fédérale de l'ancien juge Clauge Wagner serait un facteur déterminant de sa candidature.

L'organisateur du Parti progressiste-conservateur pour les huit comtés fédéraux de l'Outaouais, M. Lévis Larocque, a précisé qu'un autre personnage relativement connu dans le comté pourrait bien se porter candidat à la convention de Buckingham.

Il s'agirait de M. Guy Bisson ancien chef de cabinet du ministre Armand Russell, maintenant fonctionnaire provincial.

**Les autres comtés**

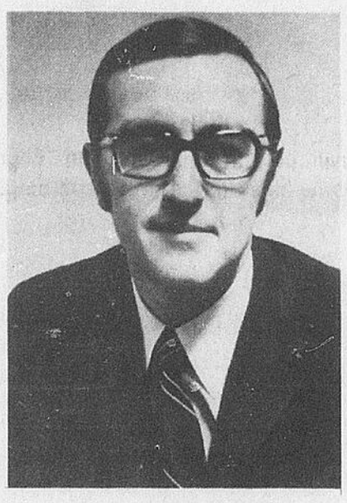
Dans le comté de Hull, le vice-président national du mouvement des Jeunes chambres, M. André Lacroix, doit se présenter à l'assemblée de nomination du Parti progressiste-conservateur de cette circonscription.

Dans le comté de Pontiac des rumeurs voulaient que l'ancien ministre du Revenu dans le gouvernement de l'Union nationale, M. Raymond Johnston tente d'obtenir la nomination PC. Au cours d'une conversation téléphonique, hier soir, M. Johnston a déclaré qu'il n'avait finalement aucune intention de se porter candidat.

Par ailleurs, trois autres personnes pourraient tenter d'obtenir l'investiture PC dans ce comté en vue des prochaines élections fédérales. Il s'agit de M. Maurice Nault, pharmacien de Maniwaki, de M. Vianney Therrien, avocat du même endroit et de M. Daniel Rochon, gérant de la coopérative Gracefield-Maniwaki.

Dans le comté d'Argenteuil, trois aspirants candidats se feront la lutte, vendredi le 22 septembre. Il s'agit de MM. Roger Régimbald, ancien député fédéral, Michel Chevalier, architecte urbaniste et peut-être M. Marcel Lorrain, maire de Ville St-Laurent. Ce dernier a une résidence d'été dans ce comté. Quant à M. Régimbald, il a déjà été président du Parti progressiste-conservateur du Québec.

L'organisateur pour l'Outaouais du Parti conservateur, M. Lévis Larocque a en outre déclaré que les candidats qui seront choisis lors des différentes conventions, comme porte-étendards du PC se rendront au patro Roch-Amadour de Québec, samedi, le 23 septembre, pour le lancement officiel de la campagne électorale qui se fera sous la présidence de M. Claude Wagner.



M. Levis LAROCQUE



Me Jacques BELISLE



Me Roland THEORET

## Boutin et O'Brien ont été capturés

MONTREAL (PC) — Deux détectives de la police de Montréal escortent Boutin et O'Brien sur le chemin de retour de Vancouver où ils ont été arrêtés sur mandat du coroner en rapport avec l'incendie du Blue Bird qui a fait 37 victimes à Montréal.

Joseph Marc Boutin, âgé de 24 ans et James O'Brien, âgé de 22 ans, et les deux détectives qui les accompagnent sont attendus au début de la semaine.

Gilles Eccles, âgé de 24 ans, aurait déjà été arrêté sur mandat du coroner et est détenu comme témoin matériel de l'incendie criminel qui s causé la mort de 37 personnes et en a blessé 53.

Les détectives Claude Legault et Claude Sansfaçon de l'escouade des homocides de Montréal menaient une enquête dimanche sur les activités de deux hommes en Colombie-Britannique. C'est alors qu'ils effectuaient une descente dans une maison suite à une plainte en rapport avec la vente de stupéfiants qu'ils prirent O'Brien et Boutin au colet.



(Téléphoto PC)

DETENUS A VANCOUVER — La sûreté municipale a mis la main aux collets des deux témoins importants recherchés en rapport avec la tragédie du cabaret Blue Bird, à Montréal. La police de Vancouver détient donc James O'Brien, à gauche, et Joseph Marc Boutin en attendant qu'ils soient ramenés à Montréal, devant le coroner qui mène une enquête.

## 600 employés du port menacent de débrayer

MONTREAL (PC) — Les manutentionneurs et le personnel d'entretien du port de Montréal menacent d'entrer en grève au cours des deux prochaines semaines si une percée fondamentale ne se fait pas dans le cadre de la négociation de leur prochaine convention collective.

Le syndicat national des employés du port de Montréal, qui groupe plus de 600 membres et est affillié à la Confédération des Syndicats Nationaux, a accusé le Conseil des Ports Nationaux de "mauvaise foi et d'arrogance" au cours des négociations.

Le vote officiel sur la grève n'a pas encore été pris.

Les négociations se déroulent depuis février dernier et le différend a été porté devant la Commission deconciliation qui soit rendre rapport cette semaine.

Le porte-parole du syndicat, M. René Chartrand, a déclaré qu'une réunion de ses membres, tenue le 13 septembre, s'est conclue "en un accord unanime pour faire pression sans aucune réserve".

"Je ne voudrais pas minimiser le fait qu'une grève nous frapperait durement, a déclaré la direction du port, M. Nick Beshwatty. Tout le monde sait que le gros du transport de céréales se fait au printemps et en automne."

Au cours du printemps, les livraisons de céréales avaient été retardées de huit semaines à cause de la grève des 2,300 débardeurs du port. Les élévateurs à grains du port sont demeurés à moitié vides tout l'été, les livraisons ayant pris le chemin de Baie Comeau et de Port Cartier à travers des circuits privés sur le Saint-Laurent.

Les manutentionneurs ont déclaré qu'ils sont d'accord pour le "statut quo pour environ 80 pour cent des clauses de la convention."

Les points de litige concernent la sécurité d'emploi, les bénéfices marginaux, les salaires et ajustements de salaires.

La direction du port pense que la grève peut être évitée au moins au cours de la semaine prochaine. "Nous avons demandé un prolongement des audiences de la commission de conciliation, a déclaré le porte-parole du Conseil des ports nationaux, M. Viateur Gendron. Je ne suis pas certain mais il semble bien que le prolongement sera accordé," a-t-il dit.

Le syndicat ne peut déclarer légalement la grève que sept jours au moins après la fin des audiences de la commission de conciliation.

## Appui à l'abbé Gadbois

MONTREAL (PC) —Deux cents manifestants portant des pancartes où on lisait "le salut par l'argent, la condamnation par l'amour", ou bien "promotion du milieu par le bingo", sont venus dimanche, face à l'église Saint-Jean-Baptiste accorder leur appui à l'abbé Gadbois, récemment démis de ses fonctions de vicaire par l'archevêque de Montréal.

Les manifestants, dont le curé de Sainte-Cunégonde, des prêtres de Saint-Jean-Baptiste, des membres de l'Office de catéchèse du Québec, des représentants de l'Institut de pastorale des dominicains, du Centre de pastorale en milieu ouvrier, des jeunes et des citoyens, avaient été regroupés par des membres de la Jeunesse Ouvrière Catholique de Montréal.

Les pancartes, portées par les manifestants, étaient virulentes de mécontentement. Elles stigmatisaient la position de l'archevêque et la politique du curé de la paroisse en ces termes:

"Le salut par l'argent, la condamnation par l'amour. Le quartier recrucifié. Plus d'argent, moins de personnes. Le Christ a choisi les petits. On choisit l'argent avant la vie. Promotion du milieu par le bingo. Sainte-Prudence, priez pour nous".

Les manifestants ont remis aux journalistes un communiqué où ils disent ne pas "comprendre la décision de l'archevêché de congédier un homme engagé pour la lutte pour la libération de l'homme, parce qu'il croit comme nous que c'est ça le fait évangélique, que c'est ça que le Christ a voulu pour les hommes".

L'abbé Gadbois a logé un grief au comité des griefs du diocèse mis sur pied au cours de l'été 1970 par Mgr Grégoire. Il n'a toutefois pas révélé la teneur de ce grief, le comité siégeant à huis clos.

Enfin, divers groupes avaient continué au cours de la semaine dernière à se prononcer en faveur de l'abbé Gadbois. Entre autres, des paroissiens, ainsi qu'un groupe de religieuses, ont fait parvenir des lettres collectives à l'archevêque de Montréal.

# Après un an de délai, l'enquête préliminaire de Meloche reprend

MONTREAL (PC) — La Cour d'Appel du Québec vient de décider que Vincent Meloche, accusé d'avoir tué trois dirigeants de la compagnie Dupont of Canada, le 7 octobre dernier, devra revenir devant le juge Maurice Rousseau pour subir son enquête préliminaire.

Par cette décision, la Cour s'oppose à une requête de Me Robert Lemieux pour que la cause soit retirée des mains du juge Rousseau, qu'il accuse de partialité.

Me Lemieux alléguait que le juge Rousseau avait privé l'accusé de ses droits en refusant une remise sous prétexte que son premier avocat, Me Pierre Cloutier, était malade, et parce qu'il avait permis aux témoins d'être libérés durant l'heure du midi, à l'encontre d'une demande de la défense. Enfin, Me Lemieux alléguait que le juge ne lui avait pas permis de contre-interroger les témoins de la poursuite.

La Cour d'Appel rappelle que l'enquête préliminaire est l'enquête du juge et que ce dernier peut très bien décréter que telle question est impertinente.

Ainsi, l'enquête préliminaire reprendra sous peu devant le juge Rousseau, après un an de délai. Meloche est détenu depuis ce temps.

## Désaffiliation de la CSN

QUEBEC (PC) — Le Syndicat des employés de garage de Québec, qui compte environ 1,200 membres, a décidé jeudi de se désaffilier de la Confédération des Syndicats nationaux (CSN) pour adhérer à la Centrale des syndicats démocratiques (CSD).

La décision a été prise au cours d'une assemblée qui réunissait environ 400 membres du syndicat.

Selon un communiqué émis à l'issue de la réunion, le vote de désaffiliation de la CSN a été unanime tandis que celui pour l'affiliation à la CSD a été favorable à 98 pour cent.

En juillet dernier, ce syndicat, affilié à la Fédération de la métallurgie, des mines et des produits chimiques, avait modifié sa constitution de façon à ce qu'il ne soit plus nécessaire d'obtenir le consentement de la majorité des membres cotisants avant de procéder à la désaffiliation.

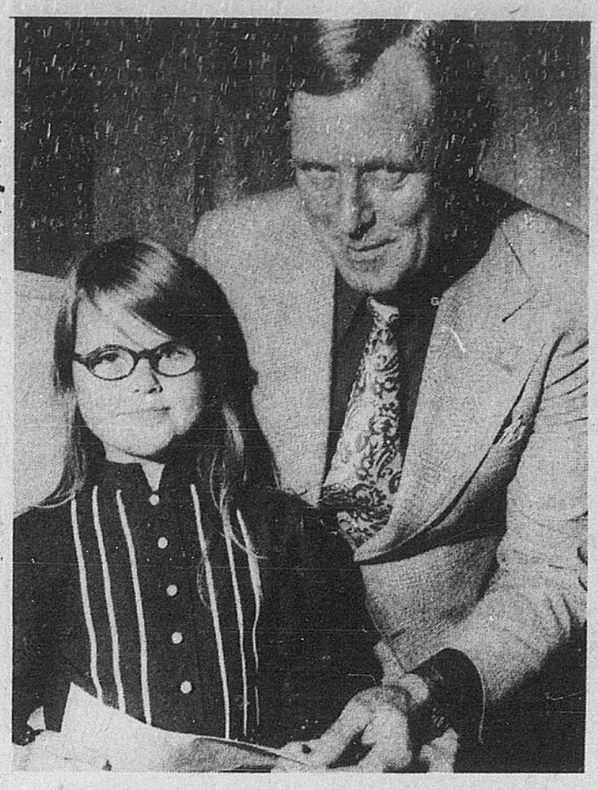
## Indices dans le double meurtre

MONTREAL (PC) — Des enquêteurs de la Sûreté du Québec ont fait savoir vendredi qu'ils disposaient d'indices permettant de croire que les individus impliqués dans le double meurtre de deux garde-chasse de St-Louis de Blandford étaient des montréalais.

Le caporal Jacques Gaboury a également déclaré que deux personnes au moins étaient impliquées dans cette affaire.

Les rapports de l'autopsie indiquent que M. Médéric Côté et M. Ernest St-Pierre ont été abattus à l'aide d'un fusil de calibre .12 et d'un revolver ou une carabine de calibre .22. C'est lundi dernier que les cadavres ont été trouvés dans un bois.

La police a de plus révélé qu'elle avait la description de cinq individus; des témoins les auraient vus quitter le bois en deux groupes, après le son des détonations.



**GATINEAU — Une collecte de vieux journaux dans la municipalité de Gatineau, organisée par la Gatineau Community Association, a permis à cette dernière de verser la somme de $179.36 au fonds de l'hôpital pour enfants de l'Est ontarien. En tout, 42,665 livres de papier ont été recueillies par une trentaine d'enfants. Dans la photo, on aperçoit la jeune Ellen Radmore, 8 ans, qui a ramassé à elle seule 8,712 livres de papier recyclable. Le maire John Luck présente ici un prix à la jeune Radmore.**

## Nomination de Deschamps

QUEBEC (PC) — Le bureau du premier ministre Robert Bourassa a confirmé, vendredi, dans un communiqué, la nomination de M. Jean Deschamps au poste de premier délégué général du Québec à Bruxelles.

M. Deschamps, qui est actuellement président et directeur général de la Société générale de financement (SGR, assumera officiellement ses nouvelles fonctions à compter du 1er janvier 1973.

La nouvelle délégation générale du Québec à Bruxelles sera inaugurée le 26 septembre lors d'une cérémonie présidée par le ministre québecois des Affaires intergouvernementales, M. Gérard Lévesque.

Le nouveau délégué général accompagnera la délégation du Québec qui se rendra en Belgique à cette occasion.

M. Deschamps est né à Montréal le 22 août 1923.

Diplômé de l'Ecole des Hautes Etudes commerciales de Montréal et licencié de l'Université de Montréal en sciences commerciales, il a été nommé directeur de la Société générale de financement en 1966 après avoir occupé le poste de sous-ministre à l'Industrie et au Commerce.

M. Deschamps a succédé à M. Gérard Filion à la présidence de la SGF en 1969.

## HOROSCOPE

**Mardi, le 19 septembre 1972**

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous avez une volonté forte, beaucoup de volonté et de persévérance. Votre caractère assez changeant vous fait souffrir d'incompréhension. Vous êtes bien droit, un peu tranchant même, mais doué d'une grande distinction naturelle. Si vous aviez plus d'initiative et de confiance en vous-même, toutes les réussites vous seraient assurées.

**(LE BELIER)**
**21 mars au 19 avril**

Vous devrez probablement passer du temps à organiser une nouvelle activité ou avec des étrangers. Il faut, aujourd'hui, éviter les excés dans le plaisir et dans le travail.

**(LE TAUREAU)**
**20 avril au 20 mai**

La journée peut compromettre certaines entreprises. Des parents ou des amis contrarient vos projets. Dans le domaine sentimental, il y a progrès.

**(LES GEMEAUX)**
**21 mai au 21 juin**

Vous pouvez régler une question qui intéresse également une autre personne. Journée de décisions difficiles dans le domaine social.

**(LE CANCER)**
**22 juin au 21 juillet**

Une personne intéressante pourrait vous demander une entrevue. La négligence vous fait perdre des points. Vous vous concentrez sur une proposition.

**(LE LION)**
**22 juillet au 21 août**

Journée propice pour élaborer des projets dont l'exécution doit être remise à plus tard. Demeurez seul autant que possible, car les influences sont contraires à la bonne entente.

**(LA VIERGE)**
**22 août au 22 septembre**

Si vous faites preuve d'assez de ténacité, vous viendrez à bout d'une personne qui vous cause des ennuis. Ne prenez pas de risques inutiles.

**(LA BALANCE)**
**23 septembre au 21 octobre**

Des querelles seront probablement assez difficiles à éviter et vous devrez faire des concessions si vous voulez gagner la partie.

**(LE SCORPION)**
**22 octobre au 21 novembre**

Vous rencontrez quelqu'un qui vous sera probablement utile dans la réalisation de certains projets. Tous vos efforts seront aujourd'hui fructueux.

**(SAGITTAIRE)**
**22 novembre au 21 décembre**

Vous entreprenez des démarches qui auront du succès. Evitez le surmenage et il y aura de la joie et du succès dans vos affaires.

**(CAPRICORNE)**
**22 décembre au 20 janvier**

Malgré un accroissement de vos activités, vos affaires sont de plus satisfaisantes. N'exprimez pas vos opinions trop ouvertement. Vous serez mis au courant de plusieurs détails.

**(LE VERSEAU)**
**21 janvier au 19 février**

Ne dérogez pas à vos habitudes. Il se peut qu'on vienne vous trouver. Il se produit des développements avantageux.

**(LES POISSONS)**
**20 février au 20 mars**

N'accordez votre amitié qu'à bon escient. On vous fait une offre alléchante que vous hésitez à accepter. Evitez les discussions inutiles.


ASSURANCES-GENERALES
LEBLANC & CROTEAU enrg
assurances
35 blvd montclair
HULL, QUÉ. 770-5565

COMPTABLES AGREES
MEMBRES DE L'INSTITUT DES COMPTABLES AGREES DU QUEBEC

J.-M. BERTRAND et ASSOCIE
Jean-Marie Bertrand, C.A. — Laurent Bertrand, C.A.
COMPTABLES AGREES
164 est, rue MacLaren Buckingham
986-3394

CARRIERE, CHEVRIER, LARIVIERE, MARCIL ET JACQUES L'HEUREUX & ASSOCIES
COMPTABLES AGREES
Hull: 440, boul. St-Joseph 770-3232, 777-7042
Ottawa: 97, ave Beechwood 746-8111, 238-1055

J.-HECTOR LAFLAMME, C.A.
B.A., M. COMM., C.A.
62, rue Laval, HULL Gatineau, Qué.
771-5578

MASSE, VIEN, HENRI, FLEURY & ASSOCIES
COMPTABLES AGREES
Associés:
Paul Massé, B.Com., C.A.
Gilles Henri, M.Com., C.A.
Bernard Fleury, B.Com., C.A.
Conseils:
Lucien Massé, C.A. L.L.D.
Donat Vien, C.A.
Real Forget, L. Sc. Com., C.A.
HULL-OTTAWA 771-7495

LANTHIER & BILLARD
Edmont-W. Lanthier, B.Com., C.A.
Yvon Billard, B.A., C.A.
278, rue Laramée, HULL 771-5895

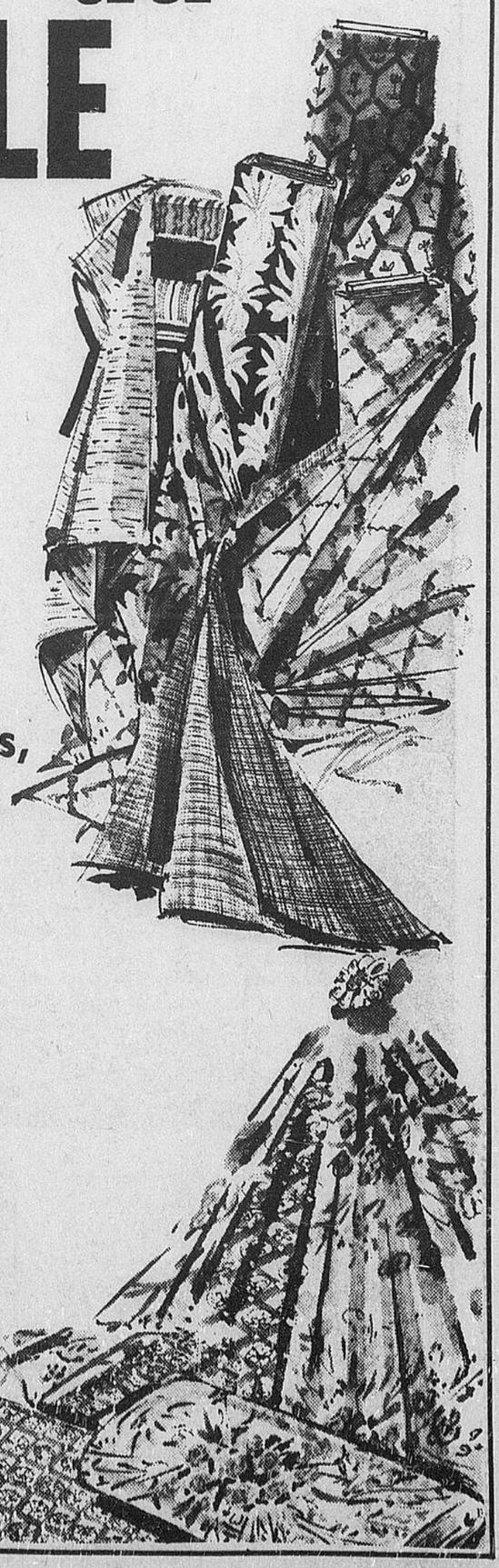
LEVESQUE, MARCHAND, BOULANGER BEGIN & CIE
GEO. A. WELCH & COMPANY
COMPTABLES AGREES
299, rue Waverley OTTAWA, 236-9191
256, boul. St-Joseph HULL, 771-7381
194, rue Harold GATINEAU, 663-7777

SEGUIN, MENARD, PATENAUDE, PREFONTAINE & CIE
associés de
BASTIEN, MENARD, NORMANDIN, SEGUIN & ASSOCIES
COMPTABLES AGREES — SYNDICS DE FAILLITES
ASSOCIE RESIDANT DE HULL
PIERRE FORTIER, C.A.
24, rue St-Raymond, HULL, QUE. — 771-3202
282, rue Principale-est, HAWKESBURY — 632-4178
233, rue Gilmour (suite 601) OTTAWA — 236-0761
Montréal, Trois-Rivières, Grand'Mère, Cap-de-la-Madeleine

URGENT
CHAUFFEURS D'AUTOBUS SCOLAIRES DEMANDES
HOMMES ou DAMES
Avez-vous 2 heures de temps libre le matin et 2 heures l'après-midi? Si oui, augmentez vos revenus en conduisant un autobus scolaire le matin OU le soir.
CONDITIONS: Bonne santé et 21 ans.
Adressez-vous aujourd'hui à :
LA COMMISSION DE TRANSPORT DE LA COMMUNAUTE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS,
54, rue Front, Hull
Composez 776-5516

LE DROIT
EST PARTOUT
HULL
GATINEAU
DES CHÊNES
MASSON
AYLMER
LUCERNE
BUCKINGHAM
MANIWAKI
PTE-GATINEAU
TOURAINE
TEMPLETON
THURSO
—
OTTAWA
VANIER
CORNWALL
HAWKESBURY
STURGEON FALLS
SUDBURY
TIMMINS
TORONTO
ROCKLAND
ALEXANDRIA
CONSEILS MUNICIPAUX
COMMISSIONS SCOLAIRES
TRIBUNAUX
ORGANISMES DIVERS
POLICE ET INCENDIES
Pour être à la page lisez Le Droit
Le seul quotidien de langue française de l'Ontario

CENTRE du TEXTILE
438 Boul. St-Joseph
Place Fleur de Lys
HULL — 771-1146
Grande ouverture officielle
Les plus beaux tissus, de tout dernier cri, pour l'automne et l'hiver sont maintenant en montre à des
prix sensationnels

. . . après tout, bien manger n'est pas un luxe, c'est pourquoi nous continuons d'affirmer qu'en plus des

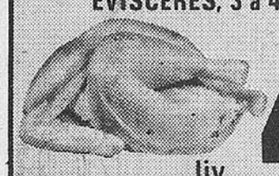
# Bas prix à tout prix

"Pour nous, l'important c'est le boeuf"




chez AL KAYMOND Ltée
210 rue Champlain, Hull
775 boul. St-Joseph, Hull
361 ouest Maloney, Gatineau

## VIANDES DE PREMIERE QUALITE • BOEUF 18 JOURS DE MARQUE ROUGE

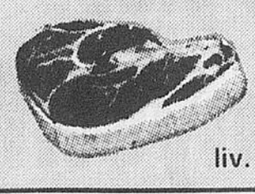
**POULETS**
CATEGORIE "A" DU CANADA
EVISCERES, 3 à 4 LIVRES

liv. 41¢

**CUISSES**
DE POULETS

liv. 55¢

**BIFTECK RONDE**
ENTIERE

liv. 1.22

**BIFTECK DE SURLONGE**

liv. 1.59

**ROTI**
DE COTES COURTES

liv. 73¢

SOUPE AUX TOMATES
**HEINZ**
10 on.
**10¢**

PATES CONGELES
**MORTON**
BOEUF, DINDE, POULET


8 on.
**5/$1**

**TOMATES**
DE CHOIX
"SILVER RIBBON"
28 on.
**29¢**

BETTERAVES MARINEES
**HABITANT**
24 on.
**34¢**

CROISSANTS
**PILLSBURY**
8 on.
**28¢**

CONFITURES
**HABITANT**
FRAISES ou FRAMBOISES
24 on.
**58¢**

SOUPES **AYLMER**
— crème champignon
— crème céleri
— poulet-nouilles
— poulet et riz
— poulet et légumes
— légumes et boeuf
10 on.
**6/$1**

PAPIER HYGIENIQUE
**WHITE SWAN**
pqt 4 roul.


**38¢**

GATEAUX CONGELES
**FARM HOUSE**
— banane
— choc. allemand
— choc. hollandais
— épices
— orange
— shortcake aux fraises
— carrés au choc. (Brownies)
**44¢**

LEGUMES SURCHOIX
**LIBBY'S**
— petites betteraves entières
— haricots coupés jaunes ou verts — maïs en crème maïs entiers — macédoine — pois et carottes — pois verts
14 on.
**4/89¢**

DETERSIF LIQUIDE
**MIR**


2 x 24 on.
**48¢**

COUCHES HYGIENIQUES
**FLUSH-A-BYE**

60 nouveau-nés $2.24
60 moyennes.. $2.34
60 grandes.... $2.54

**BABYSCOTT**
30 moyennes 1.58

MARGARINE
**GOLDEN GIRL**
COLOREE (FOIL)
1 liv. **20¢**

MARGARINE
**GOLDEN GIRL**
COLOREE, MOLLE
3 pqts 1 liv. **1.00**

**JUS D'ORANGE**
CONGELE "OLD SOUTH"
12 on. **42¢**

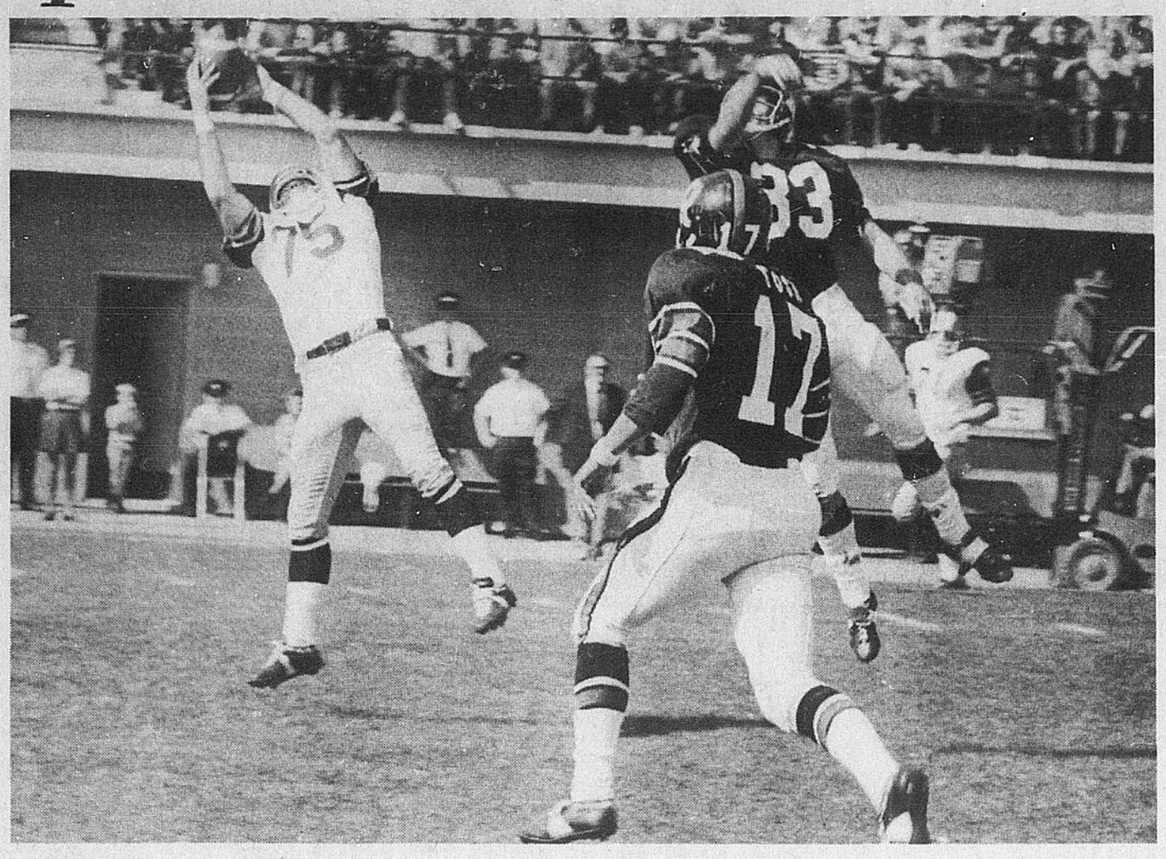
CAFE SOLUBLE
**CHASE & SANBORN**


pot 10 on.
**1.48**

CHOCOLAT INSTANTANE
**QUIK**
DE NESTLE
32 on. **87¢**

sports

LE DROIT



Coffey, (75), marque le premier touché des Tiger-Cats. (Photo Studio Impact)



Chuck Ealey, (16), échappe au défenseur Dan Dever, (30), des Riders. (Photo Studio Impact)

## Egalité en première place

# Chuck Ealey mystifie les Rough Riders

par Marcel FORTIN

OTTAWA — Le spectaculaire quart-arrière Chuck Ealy et le flanqueur Garney Henley ont tout simplement mystifié les Rough Riders d'Ottawa, samedi après-midi devant une foule de 25,527 spectateurs, alors qu'ils ont conduit les Tiger-Cats de Hamilton à une victoire de 30-22. Cette victoire permet aux Tigers-Cats de rejoindre les Riders en première position de la conférence de football de l'Est.

Les Riders ont fort bien débuté, encore une fois avec la stratégie du court botté, mais même si ce jeu a été fructueux il n'a rapporté que trois points aux locaux et malgré toutes les tentatives possibles, l'offensive ne parvint jamais à se mettre réellement en marche et la défensive se trouvant débordée de travail, ne parvint pas à réellement contenir le mobile quart-arrière Chuck Ealey. Il est vrai que l'on a assez bien maitrisé les courses au sol, mais c'est par la précision de ses passes que Ealey a complètement bafoué la défensive des Rough Riders.

Ealey, qui peut facilement être considéré comme le meilleur quart-arrière à l'oeuvre présentement dans la Ligue canadienne de football, a percé la défensive tertiaire des Rough Riders presque à volonté. Il a complété deux passes de touchés à l'élusif demi Garney Henley et une autre à l'excellent vétéran Tommy Joe Coffey. Par ailleurs, Ian Sunter, un jeune botteur de précision de 19 ans, a ajouté deux placements et a converti tous les touchés des Tiger-Cats.

### Cassata erratique

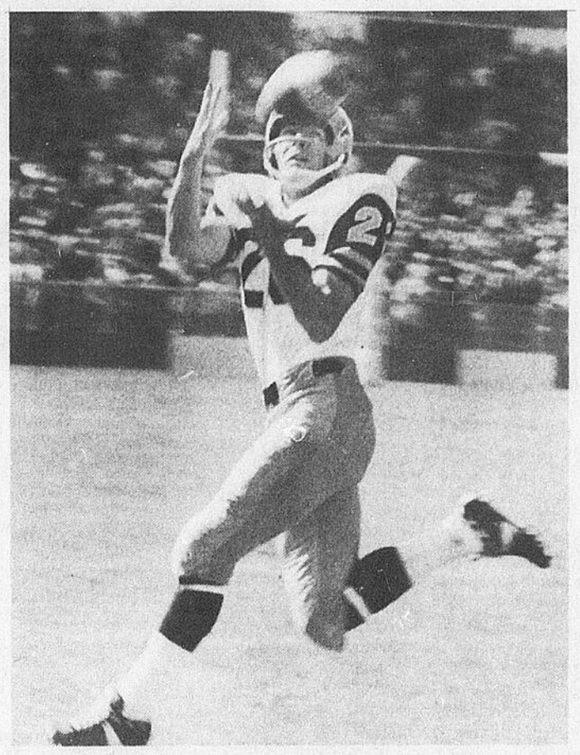
Pendant que Ealey connaissait une journée exceptionnelle au quart-arrière des Tiger-Cats, Rick Cassata, des Riders, éprouvait toutes sortes de difficultés. Loin d'être un quart-arrière faible, Cassata a tout simplement connu sa pire partie depuis le début de la présente saison. Aucunement responsable des succès remportés par son équipe depuis le début de l'année, Cassata a continué d'appeler un match fort médiocre, mais cette fois il n'a pas eu l'appui suffisant de la défensive, qui a été bafouée par la ligne des Tiger-Cats et l'habilité d'Ealey.

Il est vrai que Cassata a complété deux passes de touchés soit l'une à Terry Wellesley au début du troisième quart alors que les Riders ont semblé avoir un regain de vie et l'autre à Hugh Oldham alors que le match était complètement terminé et qu'il n'y avait aucun espoir de victoire.

Cassata a été coupable de nombreuses erreurs durant ce match et il a été victime de cinq (5) interceptions, qui n'ont certainement pas aidé la cause de l'équipe. Cassata ne semble pas posséder les qualités nécessaires pour profiter de toutes les occasions qui s'offrent et c'est à se demander si les Rough Riders pourront tenir le coup encore plusieurs parties, surtout lorsque le besoin de compter se fera sentir.

### Indécis

Suite à l'impuissance de Cassata de mener une offensive adéquate durant ce match, l'instructeur Jack Gotta a déclaré qu'il avait songé à remplacer son quart-arrière, mais avait décidé autrement après le début de la deuxième moitié. "Il est vrai que Rick ne connaissait pas un bon match," de dire Gotta, mais après sa passe de touché à Terry (Wellesley) au début du troisième quart, je croyais qu'il avait finalement secoué sa léthargie," d'ajouter Jack. Mais, par la suite il ne parvint jamais à regrouper son offensive. Discutant de Paul Brothers, qui n'a pas joué trop régulièrement depuis le début de la présente saison, Gotta a tout simplement déclaré "ce n'est pas ma politique d'envoyer dans la mêlée un quart-arrière alors que tout semble perdu. Il se peut toutefois que Paul soit employé plus régulièrement lors de nos prochains matches dans l'Ouest," de conclure Gotta.



Garney Henley, (26), accepte une passe de touché. (Photo Studio Impact)

Et ce ne sera tout probablement pas là le seul changement effectué. Il ne faudrait pas être surpris de voir le centre-arrière Hugh McKinnis en uniforme pour les prochains matches à Edmonton et à Vancouver. L'instructeur a donc une difficile décision à prendre, puisqu'il ne semble pas trop avoir été impressionné par la performance de Bob Houmard et Art Cantrelle. L'un de ces deux joueurs sera tout probablement renvoyé aujourd'hui et remplacé par McKinnis.

### Henley excelle

Le Riders ne tardèrent pas à prendre les devants lors de ce match alors que Organ botta un simple de 30 verges et que Wayne Giardino, l'un des meilleurs compteurs de l'équipe, réussit à reprendre un échappé entre Ealey et Flemming et courir 81 verges pour un touché. Mais, ce fut tout probablement là les seules lueurs d'espoir pour les Rough Riders, qui par la suite furent complètement mystifiés par l'habilité de Chuck Ealey et ses excellents receveurs Henley, Gabriel et Coffey.

Ealey devait compléter une première passe de touché à Coffey pour 16 verges et une autre à Henley pour 12 verges. Ce touché d'Henley donnait l'avance aux Tiger-Cats et ils ne furent jamais devancés par la suite, si ce n'est que pour un bref moment à la fin du deuxième quart lorsque Cassata compléta une passe de touché à Terry Wellesley.

### Autre interception

Durant la deuxième moitié du match, ce fut la défensive des Tiger-Cats, qui devait dominer. Une première interception de Gerry Strenberg permit à Ian Sunter de botter un placement de 33 verges et par la suite, Ealey combinait avec Henley pour un autre spectaculaire touché, mettant ainsi fin aux espoirs des Riders. Sunter ajoutait un autre placement et un simple pour rendre la domination plus complète

PREMIER QUART
Ott — simple Organ 23 Clarke concédé 2:17
Ott — touché Giardino 83 échappée converti Organ 7:23
Ham — touché Coffey 16 passe de Ealey converti Sunter 8:52

DEUSIEME QUART
Ham — touché Henley 19 pass de Ealey converti Sunter 4:08
Ott — touché Wellesley 15 passe de Cassata converti Organ 8:59
Ham — simple Sunter 33 14:47

TROISIEME QUART
Ham — placement Sunter 34 13:16

QUATRIEME QUART
Ham — touché Henley 10 passe de Ealey converti Sunter 1:08
Ham — simple Sunter 34 Woodward concédé 3:56
Ham — placement Sunter 33 9:01
Ham — simple Van Burkleo 35 13:55
Ott — touché Oldham 9 passe de Cassata converti Organ 14:31

### Statistiques

| | OTT. | HAM. |
|---|---|---|
| Premiers essais (sol) | 7 | 4 |
| Premiers essais (air) | 10 | 15 |
| Premiers essais (punition) | 0 | 1 |
| Total — | 17 | 20 |
| Gains au sol | 121 | 131 |
| Gains aériens | 262 | 307 |
| Perte | 14 | 50 |
| Offensive totale | 369 | 388 |
| Passes tentées | 28 | 23 |
| Passes complétées | 14 | 17 |
| Passes interceptées par | 0 | 5 |
| Echappés | 1 | 1 |
| Echappés repris par | 1 | 1 |
| Bottés | 6 | 8 |
| Moyenne | 36.0 | 42.5 |
| Punitions verges | 7-40 | 3-20 |
| Placements réussis | 2-0 | 5-2 |

# Les Alouettes remportent une première victoire à domicile

MONTREAL (PC) — Les Alouettes de Montréal, transformant une passe interceptée et un ballon échappé en deux touchés au cours de la dernière demie, ont vaincu les Lions de la Colombie-Britannique 22-17 dimanche.

Alors que Montréal menait 6-4, le demi défensif Al Butler a intercepté une passe de Don Moorhead à la ligne de 35 des Lions et a filé jusqu'à la zone des buts pour marquer le premier touché de l'après-midi. Un jeu après le botté suivant Maloney recouvrait le ballon perdu par la Colombie britannique à leur ligne de 37 et les Alouettes ont marqué un touché peu après, Larry Smith traversant la ligne des buts de la ligne de 1 à 2:18.

Don Sweet a réussi deux placements à la première demie et un converti et un placement dans la deuxième, complétant le pointage des Alouettes.

Le quart arrière Don Bunce a pris la relève au quatrième quart et a complété deux passes de touché à Jim Young, l'une de 41 verges, l'autre de 37. Ted Gerela a réussi un simple et un placement dans la première demie et un converti sur le deuxième touché de Young.

PREMIER QUART
Mtl — placement Sweet 14 9:33

DEUXIEME QUART
C.B. — simple Gerela 41 rouge Upshaw 9:34
Mtl — placement Sweet 34 14:55

TROISIEME QUART
C.B. — placement Gerela 40 9:08
Mlt — touché Butler 35 interception converti Sweet raté 14:59

QUATRIEME QUART
Mtl — touché Smith course 1 converti Sweet 2:18
C.B. — touché Young 41 passe de Bunce converti Gerela raté 5:09
Mlt — placement Sweet 31 11:33
C.B. — touché Young 37 passe de Bruce converti Gerela 13:26.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| C.B. | 0 | 1 | 3 | 13-17 |
| Mtl | 3 | 3 | 6 | 10-22 |

# La défensive permet aux Blue Bombers de triompher

WINNIPEG (PC) — Les Blue Bombers de Winnipeg ont marqué 17 points au cours de la première demie et ont contenu l'offensive des Stampeders de Calgary avec passablement de facilité, dimanche, pour mériter une victoire de 22-8 devant 25,210 spectateurs.

La brigade défensive des Bombers, dirigée par le secondeur de ligne Mickey Doyle, a permis aux Stampeders de s'aventurer seulement deux fois au cours des deux premiers quarts dans son propre territoire.

L'ailier Gerry Shaw a capté une passe de 28 verges du quart-arrière Jim Lindsey au troisième engagement pour marquer le seul touché des Stampeders, touché converti par Larry Robinson. Ce dernier a complété le pointage des siens en bottant un simple quelques minutes plus tard.

Mack Herron, le meneur chez les compteurs de la Ligue canadienne de football, a compté le premier majeur des Bombers et a porté le ballon en 17 occasions pour des gains de 85 verges.

Vers la fin du premier quart l'ailier défensif Jim Sullivan a recouvert un ballon échappé par Lindsey et a ouvert la voie pour un deuxième touché. Jim Thorpe a capté une passe de 13 verges de Don Jonas et a couvert les huit verges qui le séparaient de la zone des buts.

Jonas a réussi deux convertis, un placement de 30 verges et un simple tandis que Walt McKee a enfilé un placement et a botté un simple.

Lindsey a complété 16 passes en 34 tentatives tandis que Jonas a atteint 17 receveurs en 26 tentatives.

AVIS
Pierre Brisebois
ASSURANCES
est toujours à votre service
pour assurances générales
NOUVEAU NUMERO DE TELEPHONE
770-2300

RÉCITATION DU CHAPELET AU TÉLÉ 3 HULL
par le Comité pastoral paroissial de St-Joseph de Hull
• HULL • AYLMER • LUCERNE • DES CHENES • TOURAINE
NOUVEL HORAIRE DES AUJOURD'HUI

LUNDI SOIR
5h 30 CFLC vous informe
6h 00 Appointment at 6
7h. — LA RECITATION DU CHAPELET
7h 15 Yoga
7h 30 Tout droit
8h 30 Echec et mat
8h 45 Québec vous informe

MARDI SOIR
5h 30 CFLC vous informe
6h 00 Disco-Jeunesse
7h. — LA RECITATION DU CHAPELET
7h 15 Chez nous, c'est ça
7h 30 C'est nous — autres
8h 00 Karate
8h 30 Collection
9h 00 Télé-Ciné
9h 30 Québec vous informe

MERC. SOIR
5h 30 CFLC vous informe
6h 00 Québec chez nous
6h 30 Télé décor
7h. — LA RECITATION DU CHAPELET
7h 15 Yoga
7h 30 Lutte professionnelle
8h 30 CSRO — SOS sauvetage
9h 30 Québec vous informe

JEUDI SOIR
5h 30 CFLC vous informe
6h 00 Jean-Yves Gelineau présenté
6h 30 Spectorama Télé 3
7h. — LA RECITATION DU CHAPELET
7h 15 Parlons loisirs
7h 30 Pour tous les goûts
8h 00 Chasse et pêche
8h 30 Edition Touraine
9h 00 Dans 30
9h 30 Pour nue...
10h 00 Québec vous informe

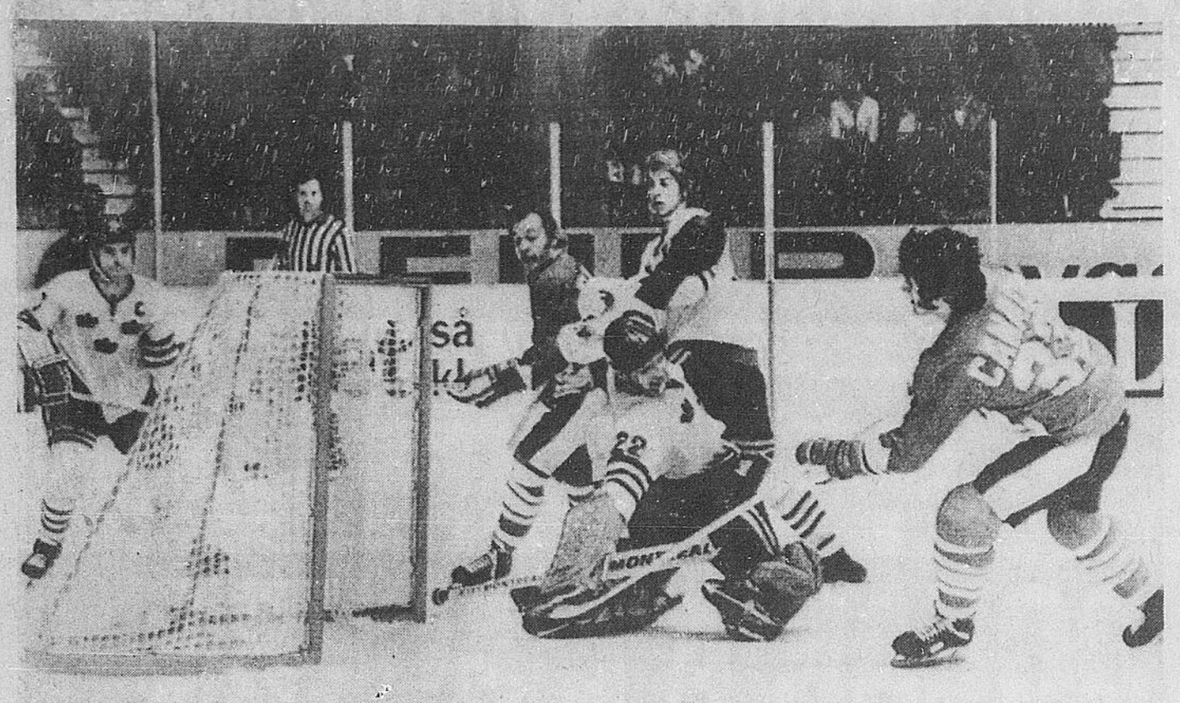
VENDR. SOIR
5h 30 CFLC vous informe
6h 00 Loisirs de Hull
6h 30 Boxe amateur
7h. — LA RECITATION DU CHAPELET
7h 15 Yoga
7h 30 Play once more
8h 00 Swing ce violon-là
8h 30 Chez Frédérick
9h 30 Québec vous informe

CFLC TELE 3 HULL 771-7717
Cette annonce est une gracieuseté de PILON Ltée.

POUR VENDRE VOTRE PROPRIETE

• RAPIDEMENT
• AVEC CONFIANCE
• MEILLEURS SERVICES
Consultez
J. DAN BRUNET & FILS
LTEE
REALTOR
771-7719
170

TEST DE GROSSESSE
PHARMACIE LACHANCE
LIVRAISON GRATUITE DANS HULL ET LA REGION
31, rue Montcalm, HULL — 777-0440
Plaza Glenwood, LUCERNE — 684-5338



**UN BUT DE PERREAULT — Gilbert Perreault, (33), d'Equipe-Canada, déjoue habilement le gardien de but Curt Larsson, de l'équipe nationale de la Suède, pour ainsi marquer le troisième but des Canadiens. Tout près du gardien suédois l'on voit Yvan Cournoyer, de l'Equipe-Canada et le Suédois Inge Hammarstrom. Le joueur à l'arrière du but n'est pas identifié. Les Canadiens ont fait match nul, 4-4 grâce à un but de Phil Esposito à la toute fin de la partie.**

(Téléphoto PC)

# Esposito évite la défaite au Canada

STOCKHOLM (PC) — Equipe-Canada a évité une défaite humiliante dimanche soir lorsque Phil Esposito des Bruins de Boston a marqué à 47 secondes de la fin du match créant ainsi l'égalité entre les professionnels canadiens et l'équipe nationale suédoise.

Les Canadiens avaient défait les Suédois 4-1 samedi soir lors du premier de deux matches d'entrainement sur la patinoire de dimensions européennes, comme celle qui sera employée en URSS pour la série de quatre parties contre les Soviétiques, qui doit commencer le 22 septembre.

Les Suédois ont marqué trois fois à la troisième période pour maintenir une avance de 4-3. Esposito, grâce à sa puissance a ensuite pu se faufiler entre deux joueurs de défense et compter un but alors que l'adversaire changeait de formation.

Vic Hadfield des Rangers de New York, Don Awrey de Boston et Rick Martin des Sabres de Buffalo ont enregistré les autres buts de Equipe-Canada.

Lars - Goeran Nilsson, Tord Lundstroem, Hans Hansson et Inge Hammarstroem ont compté pour la Suède. Les Suédois ont marqué deux fois lors d'un avantage numérique.

Ed Johnston, des Bruins gardait les filets pour le Canada, qui a subi 31 lancers comparativement aux 23 qu'il a décoché sur le but adverse.

La partie a été violente selon les standards européens. Bill Goldsworthy des North Stars du Minnesota a accumulé 14 minutes en punitions à la première période. Deux mineures, une pour avoir dardé et l'autre pour double échec lui ont amené en plus une mauvaise conduite.

Vers la fin de la troisième période, Hadfield a reçu une punition majeure pour bâton élevé et pour avoir occasionné une blessure sanglante lorsqu'il a projeté durement Lars - Erik Sjoeberg, vedette de la défense suédoise, sur la patinoire. Sjoeberg a dû quitter le match.

Hadfield, assisté de Rodrigue Gilbert, a marqué le seul but de la première période.

Nilsson, rapide patineur, a nivelé le compte tôt à la seconde période. Le joueur de défense Awrey a pris une passe de Hadfield et donné les devants au Canada de nouveau à 9:15.

Au cours de la dernière période, Lundstroem a porté le pointage à 2-2 à 3:16. Martin a donné l'avance au Canada 16 secondes plus tard, assisté de Gilbert Perreault, aussi des Sabres, et Yvan Cournoyer des Canadiens de Montréal. Hanson a marqué alors que Esposito purgeait une punition pour avoir accroché à 7:09 et Hammarstroem a donné l'avance à son équipe à 11:16 alors que Jean Ratelle était au banc des punitions pour avoir accroché. Hadfield était toujours au banc lorsque Esposito a égalisé le compte à 19:13.

La partie de dimanche a été plus rapide mais surtout beaucoup plus brutale que celle de la veille.

Chez les Canadiens, Wayne Cashman a été atteint d'un coup de bâton à la bouche, servi par Ulf Sterner et qui, selon l'instructeur Harry Sinden, "a presque coupé sa langue en deux". "Sa langue a été coupée de deux pouces et demi à trois pouces" a dit Sinden. Ce coup a été porté à la toute fin de la première période; Cashman ne devait plus revenir au jeu par la suite et aucune punition n'a été décernée.

A la troisième période, le joueur de défense Lars-Erik Sjoberg a quitté la patinoire, dégoulinant de sang d'une blessure au visage. Vic Hadfield a écopé de cinq minutes de punition pour avoir porté son bâton trop élevé.

A la fin de la première période, lorsque les équipes ont quitté la patinoire par la même sortie, on a dû séparer des joueurs qui ont causé un début de bataille derrière le filet.

A la fin de la deuxième, Esposito et Cashman ont rudoyé un policier suédois dans le tunnel menant au vestiaire. Ils ont été séparés par les instructeurs Sinden et John Ferguson.

"Vous autres Canadiens êtes fous", a crié le policier.

Pour la deuxième fois en deux parties, un joueur canadien a écopé d'une punition multiple avec un total de 14 minutes. Samedi soir c'était Phil Esposito, qui a été chassé pour assaut, double-échec et un 10 minutes pour avoir "crié à un arbitre".

Dimanche, Bill Goldsworthy a reçu deux minutes pour double-échec, deux minutes pour avoir dardé et une punition de 10 minutes de mauvaise conduite automatique à cause de la punition pour avoir dardé—un nouveau règlement cette année au hockey international.

Parmi les spectateurs intéressés l'on remarquait Frank Mahovlich, absent de l'alignement à cause d'une allergie et d'une blessure au genou. Selon certains, cependant, Mahovlich serait affecté par la série Canada-URSS qui s'est déroulé au Canada. Il semblait épuisé et cerné.

Après le match Sinden a qualifié de "terrible" la qualité des arbitres, mais a révélé que puisque c'est le Canada qui a demandé que l'on emploie les arbitres Franz Baader et Josef Kampalla de l'Allemagne de l'Ouest, il était impossible de protester contre leur présence.

# Sinden insatisfait

STOCKHOLM (PC) — L'instructeur Harry Sinden s'est déclaré insatisfait de la tenue de ses joueurs, dimanche soir, à l'issue du match nul de 4-4 que l'équipe canadienne a livré à l'équipe nationale de la Suède, et a évité de répondre aux questions des journalistes au sujet du travail des arbitres.

Nous devons endurer la présence de ces arbitres puisque nous les avons choisis, s'est-il contenté de dire.

La rencontre de dimanche a donné lieu à du jeu passablement rude. Cinq minutes avant la fin, le défenseur suédois Erik Sjoberg a quitté la patinoire le visage coloré de sang après avoir été mis en échec par Vic Hadfield. Ce dernier a écopé d'une pénalité de cinq minutes pour avoir porté son bâton trop élevé.

Auparavant, Wayne Cashman, qui a été blessé à la première période, avait échangé des insultes avec l'instructeur de la Suède Kjell Svensson.

Cashman a qualifié mes joueurs de "filles" et j'ai riposté en qualifiant les Canadiens de froussards, a déclaré Svensson au cours d'une conférence de presse. "Il a tenté de me porter des coups mais il a été retenu par un policier."

"Pour quelle raison les matches que nous disputons à des joueurs canadiens se terminent-ils toujours ainsi?", a demandé Svensson.

Nous devrons jouer beaucoup mieux pour vaincre les Soviétiques, a par ailleurs souligné Sinden.

Le gardien Ed Johnston était le seul dont la tenue avait satisfait Sinden. "Je ne crains pas de le faire jouer contre les Soviétiques."

Svensson s'est dit assuré que les Soviétiques gagneront les quatre dernières rencontres de la série. "Les Soviétiques sont supérieurs; ils sont plus forts, plus rudes et plus complets, et ils forment une équipe unie et combative."

Nous avons prouvé, a conclu Svensson, que nous sommes aussi bons que les joueurs canadiens. "Nous aimons bien jouer contre eux puisque nous apprenons plus rapidement ainsi."

DIMANCHE

Première période

1. Canada, Hadfield Gilbert 10:30
Punitions — Parisé 13:10, Goldsworthy, deux mineures, mauvaise conduite.

Deuxième période

2. Suède, Nilsson Sjoeberg 1:12
3. Canada, Awrey Hadfield 9:15
Punitions — Tallon 5:03, Salming 12:44

Troisième période

4. Suède, Lundstriem Johansson 3:16
5. Canada, Perreault, Martin Cournoyer 3:32
6. Suède, Hansson Hedberg 7:09
7. Suède, Hammarstroem 11:16
8. Canada, Esposito Tallon 19:13
Punitions — Esposito 6:27, Ratelle 9:15, Parisé 11:02, Hadfield, majeure 14:31, Tallon et Sterner 16:08.

Lancers:

| | | | |
|---|---|---|---|
| Canada | 9 | 8 | 6-23 |
| Suède | 6 | 10 | 15-31 |

SAMEDI

PREMIERE PERIODE

1. Canada, Henderson, Ellis 1:45
Punitions: Cashman, 3:22, Hadfield 14:36

DEUXIEME PERIODE

2. Canada, Clarke, Bergman, Gilbert 1:14
3. Suède, Sterner 3:51
Punitions : Esposito, deux mineures, mauvaise conduite 2:26, Bergman 2:53, Abrahamson 4:35, Salming 8:00, Clarke 11:53, P. Mahovlich 11:39, Sterner 19:48.

TROISIEME PERIODE

4. Canada, Park, Esposito, Cahsman 9:15
5. Canada, Cashman Parisé, Esposito 16:34
Punitions: Cashman, 6:45, Carlsson 9:26.

# Bateman cause la défaite des Expos

PHILADELPHIE (PA) — Une chandelle-sacrifice de John Bateman à la huitième manche a brisé l'égalité et a permis aux Phillies de Philadelphie de vaincre les Expos 3-2 dimanche.

Les Phils ont occupé tous les buts contre Mike Marshall, grâce à un double de Willie Montanez, un simple de Greg Luzinski et un but sur balles avant le coup de Bateman qui a donné la victoire au lanceur Darrell Brandon.

Les Expos avaient pris les devants 2-0 à la cinquième manche sur les simples de Tim Foli et Hal Breeden qui ont fait marquer chacun un point, mais les Phillies ont enregistré un point à la sixième, puis ont nivelé le compte à la septième sur un simple de Denny Doyle et un triple de Larry Bowa.

Samedi, le nouveau venu Mike Schmidt a claqué un circuit de trois points à la septième manche et a procuré aux Phillies un gain de 3-1.

Le jeune Balor Moore a accordé seulement cinq coups sûrs, deux buts sur balles et a retiré six frappeurs sur trois prises mais a encaissé son huitième échec de la saison. Moore avait jusqu'à la septième manche blanchi ses adversaires pendant 25 manches consécutives.

Wayne Twitchell a été crédité de sa quatrième victoire de la saison contre huit défaites.

Montréal 000 020 000—2 8 1
Philadelphie 000 001 11x—3 13 0

McAnally, Marshall 6 (14-6) et Boccabella; Reynold, Brandon 8 (6-6) et Bateman.

# La presse suédoise est sarcastique

STOCKHOLM (PC) — La presse suédoise n'a pas été douce à l'endroit d'Equipe-Canada après le matches de fin de semaine contre leur équipe nationale et ce ne sont pas les pointes de sarcasme qui manquaient dans les éditoriaux sportifs.

Bobby Bystrom, dans le Dragens Nyheter, a écrit ce qui suit:

"La victoire des Canadiens samedi est due surtout aux faiblesses de l'équipe suédoise et non à la puissance des visiteurs. On comprend mieux maintenant les performances des soviétiques en Amérique. Les Suédois, qui étaient en extase devant les Canadiens, peuvent jouer beaucoup mieux. A cette époque de l'année, les nôtres ne sont pas en forme".

Nic Aslund, réputé chroniqueur sportif du Aftonbladet, avait ceci à dire:

"Canada, pourquoi nous as-tu encore déçus? Nous attendions votre arrivée avec l'impatience des enfants un matin de Noël, croyant pouvoir enfin assister au meilleur hockey au monde. Ce fut un gros zéro. Je n'ai jamais été aussi désappointé".

**Patineurs trop lents**

Bertil Jansson, dans l'Expressen, était encore plus méchant.

"Un seul mot me vient à la bouche pour décrire le jeu canadien: de la bouillie pour les chats. Où étaient passées ces fameuses mises en échec dont on nous avait tant parlé? Les Canadiens ont plutôt utilisé une méthode bien différente: ils s'aggripaient à nos avants comme des pieuvres. Et que dire du fameux coup de patin des Canadiens? Ils ne savent même pas patiner". Un article anonyme dans le Svenska Dagbladet qualifiait le hockey canadien de "primitif". "On ne peut faire aucune comparaison avec l'art et la science du hockey soviétique".

Puis, commentant les prix extravagants (jusqu'à $20 du billet) pour assister au match, Dagbladet a fait la prédiction suivante:

"Les Canadiens reviendront peut-être nous voir l'année prochaine, mais il faudra baisser radicalement le prix du billet. La légende des professionnels est finie. Leur réputation d'invincibilité n'est plus qu'une vulgaire farce".

# Les Tigers et les Red Sox égaux en première position

Les Tigers de Détroit se sont hissés au premier rang de la division Est de la Ligue américaine, sur un pied d'égalité avec les Red Sox de Boston, en infligeant un échec de 6-2 aux Brewers de Milwaukee.

Dick McAuliffe, le principal artisan de la victoire des Tigers, a produit quatre points à l'aide de deux circuits.

Par ailleurs, les Red Sox ont subi un échec de 9-2 contre Gaylord Perry, qui a mérité son 23ème gain de la saison, et les Indians de Cleveland.

Les Yankees de New York, qui détiennent actuellement le quatrième rang de la division Est, ont surclassé les Orioles de Baltimore 2-1 grâce au circuit de deux points de Felipe Alou. Le lanceur de relève Sparky Lyle a inscrit une 34ème victoire protégée à sa fiche.

Les Red Sox jouissent toutefois d'une léger avantage sur les Tigers dans la course au championnat de la division Est puisqu'ils n'ont subi que 63 défaites, comparativement à 64 pour leurs rivaux.

Dans la division Ouest, les Athletics d'Oakland ont porté à cinq parties leur avance sur les White Sox de Chicago en disposant des Rangers du Texas au compte de 4-1. Jim Hunter a limité les frappeurs des Rangers à deux coups sûrs et a atteint le cap des 20 victoires.

Par ailleurs, les Angels de la Californie ont vaincu les White Sox 3-1. Andy Messersmiths a alloué seulement trois coups sûrs tandis que Wilbur Wood s'est avoué vaincu à sa troisième tentative de remporter une 25ème victoire pour Chicago.

Dans le seul autre match au programme de la Ligue américaine, les Royals de Kansas City ont marqué quatre points à la 10ème manche pour vaincre les Twins du Minnesota 10-6.

Dans la Ligue nationale, les Cardinals de St-Louis ont défait les Pirates de Pittsburgh 5-4, les Cubs de Chicago ont vaincu les Mets de New York 6-4, les Phillies de Philadelphie ont surclassé les Expos de Montréal 3-2, les Braves d'Atlanta ont infligé une défaite de 7-4 aux Giants de San Francisco, les Padres de San Diego ont vaincu les Reds de Cincinnati 10-7 et les Astros de Houston ont remporté une victoire de 15-11 contre les Dodgers de Los Angeles.

## Le baseball

Ligue Américaine

| Est | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Boston | 76 | 63 | .547 | — |
| Detroit | 77 | 64 | .546 | — |
| Baltimore | 76 | 66 | .535 | 1.5 |
| New York | 75 | 67 | .528 | 2.5 |
| Cleveland | 64 | 79 | .448 | 14 |
| Milwaukee | 58 | 86 | .403 | 20.5 |
| **Ouest** | | | | |
| Oakland | 84 | 57 | .596 | — |
| Chicago | 79 | 62 | .560 | 5 |
| Minnesota | 71 | 69 | .507 | 12.5 |
| Kansas City | 68 | 71 | .489 | 15 |
| California | 67 | 74 | .475 | 17 |
| Texas | 52 | 89 | .369 | 32 |

Réusltats de dimanche
New York 2 Baltimore 1
Cleveland 9 Boston 2
Kansas City 10 Minnesota 6
Detroit 6 Milwaukee2
Oakland 4 Texas 1
California 3 Chicago 1

Résultats de samedi
Boston 10 Cleveland 0
Baltimore 7 New York 0
Detroit 2 Milwaukee 1
Minnesota 11 Kansas City 1
Oakland 4 Texas 0
Chicago 2 California 0

Lanceurs probale
Baltimore Dobson 15-16 à Boston McGlothen 7-5 N

Joutes de mardi
Chicago à Oakland N
Kansas City à California N
Texas à Minnesota N
Detroit à Cleveland N
New York à Milwaukee N
Baltimore à Boston N

Ligue National

| Est | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Pittsburgh | 89 | 51 | .636 | — |
| Chicago | 78 | 64 | .549 | 12 |
| New York | 72 | 67 | .518 | 16.5 |
| St. Louis | 69 | 74 | .483 | 21.5 |
| Montréal | 64 | 77 | .454 | 25.5 |
| Philadelphia | 52 | 89 | .369 | 37.5 |
| **Ouest** | | | | |
| Cincinnati | 86 | 55 | .610 | — |
| Houston | 79 | 62 | .560 | 7 |
| Los Angeles | 75 | 66 | .532 | 11 |
| Atlanta | 66 | 76 | .465 | 20.5 |
| San Francisco | 63 | 79 | .444 | 23.5 |
| San Diego | 53 | 86 | .381 | 32 |

Résultats de dimanche

Philadelphia 3 Montréal 2
Chicago 6 New York 4
St. Louis 5 Pittsburgh 4
Atlanta 7 San Francisco 4
San Diego 10 Cincinnati 7
Houston 15 Los Angeles 11

Résultats de samedi

St. Louis 4 Pittsburgh 0
Chicago 18 New York 5
Cincinnati 6 San Diego 3
Philadelphia 3 Montréal 1
San Francisco 8-2 Atlanta 5-5
Los Angeles 10 Houston 0

Lanceurs probable
Pittsburgh Brilos 14-6 à New York Matlack 12-9 N
San Francisco Marichal 6-15 à Cincinnati Nolan 14-5 N
Los Angeles Rau 1-1 à San Diego Arlin 8-20 N

Joutes de mardi
Pittsburgh à New York N
Montréal à Chicago
Philadelphia à St. Louis N
Houston à Atlanta N
San Francisco à Cincinnati N
los Angeles à San Diego N

## Les Nordiques à la télévision

MONTREAL (PC) — Le réseau de télévision privé TVA à Québec diffusera neuf parties à domicile des Nordiques de Québec de l'Association mondiale de hockey cette saison.

M. Robert L'Herbier, directeur des programmes du canal 10 de Montréal, station-mère de TVA, a expliqué qu'un accord avait été conclu vendredi entre le réseau et Intersport Ltée qui gère les droits de diffusion de l'équipe.

La première partie sera télédiffusée le 22 octobre.

*Bobby Orr*

# Jouera, jouera pas?

STOCKHOLM (PC) — Alan Eagleson, directeur administratif de l'Association des joueurs de la Ligue nationale de hockey et négociateur de Bobby Orr auprès de la direction des Bruins de Boston, a déclaré que la possibilité de voir son protégé jouer contre les Soviétiques était fort mince.

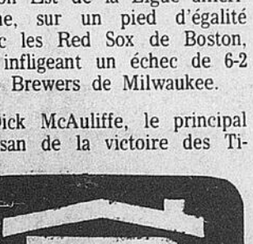
Je ne crois pas qu'il jouera car son genou gauche est toujours enflé, a expliqué Eagleson.

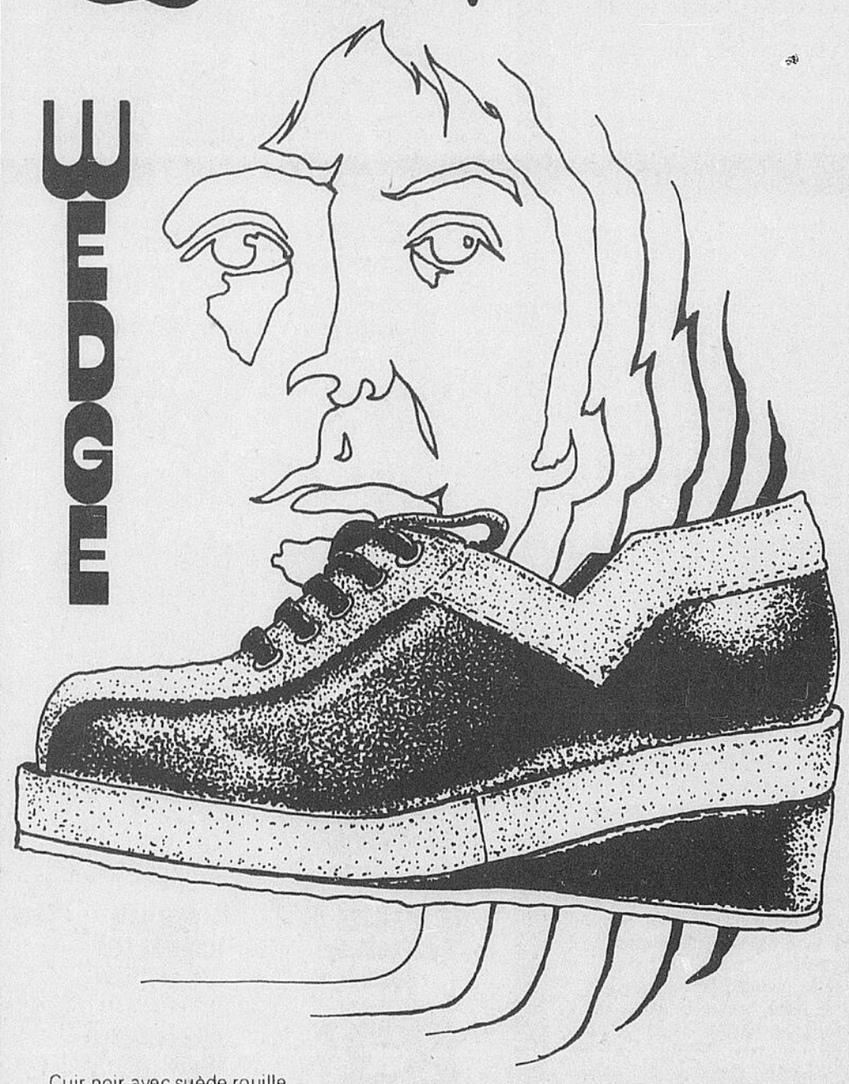
A un journaliste qui lui demandait si Orr retournerait au Canada avant la fin de la série Canada-URSS Eagleson a répondu: "Pourquoi? Il patine tous les jours et il suit les traitements du meilleur physiothérapeute au monde. Que pourrait-il faire de plus au Canada pour se préparer à la prochaine saison?"

Eagleson a, par la même occasion, démenti les rumeurs selon lesquelles les propriétaires d'équipes de la LNH devenaient impatients et anticipaient le retour de leurs joueurs pour le camps d'entrainement.

Personne ne m'en a parlé, a souligné Eagleson.


"CENTRES du BRICOLEUR"
• BOIS • MATERIAUX DE CONSTRUCTION • OUTILS • QUINCAILLERIE • PANNEAUX • PLOMBERIE • PEINTURE
MATERIAUX GATINEAU
Montée Paiement et route 8
663-5383
MATERIAUX BONHOMME
ch. Chelsea, Hull
771-3281
Papineauville, P. Q.
427-6264
St-Eustache, P. Q.
473-4681
BYTOWN LUMBER
ch. Cyrville et boul. St-Laurent
Ottawa-est 745-6825
ch. Merivale et ch. McFarlane
Ottawa-ouest 825-3741
L. BONHOMME & FILS LTEE
Maniwaki — 449-3610
Mont-Laurier — 623-1245
OUVERT . . . LES VENDREDIS SOIR JUSQU'A 9 HEURES


J.-MARC GAUDREAU
AVIS
AFIN DE VOUS MIEUX SERVIR
il me fait plaisir de vous annoncer que le bureau est MAINTENANT ouvert de 9:00 A.M. A 9:00 P.M. du LUNDI au VENDREDI ainsi que le SAMEDI de MIDI à 4:00 P.M.
J.-MARC GAUDREAU
ASSURANCES GENERALES
25 ST-FLORENT HULL QUE.
771-6259
• Automobiles • Feu • Vol • Responsabilité • Vie • Salaire
RESIDENTIELLE COMMERCIALE

Pour les grands hommes *
adams apple Boutique du Soulier
WEDGE

Cuir noir avec suède rouille.
Cuir marine avec suède or.
Seulement $26
par HOWMARK
the Villager* shoe shoppes
Ouvert les jeudis et vendredis soir
Commandes P.S.L. acceptées. Cartes Chargex honorées.
110, rue SPARKS
(Mail) OTTAWA — 234-5021
— AUSSI MAGASIN A KINGSTON, 202, rue PRINCESS —
*Marques déposées de dessins et d'appellation au Canada de The Villager Shoe Shoppes Ltée

Réservation instantanée dans un hôtel CN
232-1563
Télex: 053-4265
En dehors d'Ottawa/Hull, composez (sans frais) 1-800-261-6222
St-Jean, T.-N. — Hôtel Newfoundland
Halifax — Hôtel Nova Scotian
Moncton — Hôtel Beauséjour (automne 72)
Montréal — *Le Reine Élizabeth
Ottawa — Château Laurier
Winnipeg — Hôtel Fort Garry
Saskatoon — Hôtel Bessborough
Edmonton — Hôtel Macdonald
Jasper, Alta. — Le Jasper Park Lodge
Vancouver — *Hôtel Vancouver
*administré par Hilton Canada

# Excellent début des Gee Gees; les Ravens humiliés

OTTAWA — Les Gee Gees de l'Université d'Ottawa ont connu un éclatant début de saison dans la Ligue de fottball de l'Association athlétique universitaire de l'Ontario, mais les Ravens de l'université Carleton n'ont toutefois pas été aussi fortunés. En effet, les Gee Gees ont fort impressionné en remportant, samedi après-midi une victoire convaincante de 24-7 sur les Blues de l'Université de Toronto, pendant que les Ravens étaient humiliés, 33-0 par les Golden Gales de l'université Queen lors d'un match présenté, dimanche après-midi au parc Lansdowne d'Ottawa.

Par ailleurs lors des trois autres matches à l'affiche dans ce circuit en fin de semaine, l'équipe de l'universite Luthérienne de Waterloo a défait les Yoemen de l'université York, 27-7, les Mustangs de l'université Western ont disposé des Gryphons de Guelph, 31-2, et lea Marauders de l'université McMaster ont triomphé des Lancers de l'université Windsor, 27-14

Cette ligue poursuivra ses activités, samedi prochain alors que Guelph sera à Waterloo; McMaster jouera à Western; York sera à Windsor; Ottawa jouera contre Queen et Toronto rendra visite aux Ravens.

**Passes de touchés**

Le quart-arrière Dan Smith a complété deux passes de touchés à Barry St.George et Jeff Avery pour mener les Gee Gees à la victoire, alors que les Blues ont été victimes de nombreux échappés. Par ailleurs, le centre-arrière recrue a connu une superbe partie pour les Gee Gees alors qu'il a accumulé 120 verges au sol en plus de botter un placement, deux convertis et un simple.

Les Blues se sont rapprochés à trois points des Gee Gees vers le milieu du troisième quart grâce à un touché de Cor Doret à la suite d'une course de 65 verges et le converti de Lars Sokovnin.

**Blanchissage**

Le demi Brian Warrender et le quart-arrière Tom Taylor ont mené l'attaque des Golden Gaels, qui ont blanchi les Ravens. Warrender a récolté 84 verges au sol en 16 essais en plus de marquer un touché. Taylor n'a complété que cinq passes sur 16 pour 37, verges, mais deux de ses passes ont été complétées pour des touchés et il a de plus marqué un touché. Il a complété des passes de touchés à Alex Melvin et à Stu Lang.

Doug Cezac deux convertis et un placement de 43 verges et Doug Campbell, avec un simple et un converti de deux points après avoir réussi une bonne course pour convertir le touché de Taylor, ont complété le pointage des Golden Gaels.

Les Mustangs ont profité de nombreuses erreurs des Gryphons pour s'assurer la victoire. Par ailleurs, les Yoemen ne furent jamais de taille lors de leur match contre les Hawks et les Marauders ont réussi à surmonter un déficit de 14-0 à la fin du deuxième quart, marquant 27 points durant la deuxième moitié du match pour s'assurer la victoire.

## Arthur Ashe triomphe de Roy Emerson

MONTREAL (PC) — Arthur Ashe, de New York, a résisté à une poussée tardive de l'Australien Roy Emerson, dimanche, pour mériter les honneurs de la finale des simples au tournoi international de tennis, devant 3,817 spectateurs enthousiastes.

Ashe a défait son adversaire 6-4, 3-6, 6-2 et 7-5 et a empoché la somme de $10,000. Emerson s'est vu remettre le deuxième prix de $5,000.

En finale des doubles, Marty Riessen, de Chicago, et Tom Okker, des Pays-Bas, ont vaincu Ken Rosewall, d'Australie, et Bob Maud, d'Afrique du Sud, 6-1, 4-6 et 7-6. L'équipe gagnante a reçu un chèque de $1,800 et l'équipe perdante la somme de $800.

Ashe menait 5-1 dans le quatrième set lorsqu'il a vu son service brisé par Emerson dans le sixième match. Ce dernier a denouveau brisé le service de son adversaire dans le neuvième match et a finalement créé une égalité de 5-5. La foule, partisane de Ashe, s'est mise à applaudir l'Australien pour ce magnifique retour.

Le point tournant est survenu dans le 12ème match lorsque Ashe, qui depuis un bon moment manquait de précision dans ses services, a brisé le service de Emerson pour prendre l'avantage.

Pour réussir un tel retour, je pense qu'Emerson a dû jouer exceptionnellement bien, a déclaré Ashe à l'issue de la rencontre.

"La précision de ses coups augmentait à mesure que celle de mes services diminuait lamentablement."

Emerson estimait pour sa part que la réaction de la foule et tournure du dernier set lui avaient procuré un certain avantage psychologique. "Il est plus facile de jouer lorsque la foule vous appuie mais il aurait fallu que je tienne le coup jusqu'au bris d'égalité pour espérer gagner."

Cette victoire porte les gains de Ashe depuis le début de la saison à $75,525, ce qui le place en troisième position, derrière Rosewall ($113,710) et l'Australien Rod Laver

## Jocelyne Bourassa termine avec 216

WACO, Texas (PA) — Jocelyne Bourassa, de Shawinigan, a roulé une dernière ronde de 75 pour un total de 216, dimanche, à la classique de golf Quality Frist.

Sandra Haynie, de Fort Worth a présenté une carte de 68, quatre coups sous la normale, pour un total de 206 et a ainsi mérité le premier prix de $3,000.

Marlene Hagge a terminé au deuxième rang avec 210, suivie de Kathy Whitworth à 211.

Mlle Bourassa a empoché la somme de $673.


QUINGAILLERIE
TRUDEL HARDWARE COMPANY
"Le magasin au service personnel"
122 Rideau Tél. 233-5601
Ouvert jeudi et vendredi soir jusqu'à 9 h
CHARGEX
Home Hardware Stores
VALUE SERVICE DEPENDABILITY



SK Kmart®
EN VENTE: DU 18 AU 23 SEPT. TANT QU'IL Y EN AURA
Une filiale de la S.S. KRESGE COMPANY LIMITED

VENTE D'UN OCEAN A L'AUTRE

RABAIS DE NOTRE RAYON DE PRODUITS HYGIENIQUES ET DE BEAUTE

BROSSES A DENTS PEPSODENT POUR ADULTES
Soies dures, moyennes ou douces
PRIX K mart 24¢

FIXATIF A CHEVEUX MISS BRECK
Contenant 16 on.
PRIX K mart 88¢

ANTI-SUDORIFIQUE EN AEROSOL MITCHUM
Arrête la transpiration. Contenant 4½ on.
PRIX K mart 249

SERVIETTES HYGIENIQUES CONFIDETS
Pqt de 48
PRIX K mart 177

SHAMPOOING INSTANTANE PSSSSSST CLAIROL
PRIX K mart 133
Pour cheveux ord. ou gras. Contenant 7 on.

LUSTRE-DENTS PEARL DROPS
PRIX K mart 107
Nouveau au Canada! Contenant 50 ml.

DENTIFRICE CREST FORMAT GEANT
PRIX K mart 2 TUBES 99¢
Combat la carie

COLOGNE BLUE JEANS SHULTON
PRIX K mart 247
Aérosol 2 on. ou bout. 4 on.

DESODORISANT SECRET A BILLES
PRIX K mart 93¢
Protège toute la journée Bâton 1½ on.

COMPRIMES C2 SOULAGEMENT RAPIDE
PRIX K mart 83¢
Bout. de 100
Pharmacie gérée par G. Tamblyn Ltd.

RESDAN CONTRE LES PELLICULES
PRIX K mart 97¢
Conditionne les cheveux Contenant 6 on.

COMPRIMES CORICIDIN "D"
PRIX K mart 129
Soulage rhumes et fièvre des foins. Pqt de 24.
Pharmacie gérée par G. Tamblyn Ltd.

FIXATIF A CHEVEUX FRENCH FORMUL
PRIX K mart 77¢
Pour mise en plis durable. Contenant 13 on.

PQT DE 24 SUPPOSITOIRES PREPARATION "H"
PRIX K mart 188
Soulagement des hémorroides

LAMES WILKINSON BORD ULTRA-TRANCHANT
PRIX K mart 2 PQTS 88¢
Pqt de 5

BARNES-HIND SOLUTION POUR VERRES DE CONTACT
PRIX K mart 139
Contenant 2 on.
Pharmacie gérée par G. Tamblyn Ltd.

BOUT. OU PQT GELUSIL ANTIACIDE
PRIX K mart
Liquide bout. 12 on. 119
Comprimés pqt de 50 99¢
Pharmacie gérée par G. Tamblyn Ltd.

KAOPECTATE CONTRE LA DIARRHEE
PRIX K mart 109
Contenant 12 on.
Pharmacie gérée par G. Tamblyn Ltd.

PQT DE 20 COMPRIMES NYTOL
PRIX K mart 88¢
Aident à dormir
Pharmacie gérée par G. Tamblyn Ltd.

GAMME DE COSMETIQUES IN-LOOK
PRIX K mart 2 POUR 133
Eyeliner et divers fonds de teint

RABAIS DE NOTRE RAYON DE SOULIERS POUR LA FAMILLE

BOTTES ISOLEES DE FABRICATION CANADIENNE POUR HOMMES 7-12
Botte tout cuir apportant confort à l'extérieur. Semelle néophrène résistant à l'huile et semelle intérieure coussinée. Brun.
PRIX K mart 1622

OXFORDS DE SPORTIFS POUR GARCONS ET CADETS
Souliers de toile à 2 rayures blanches. Semelles à coussin intérieur; semelles moulées à traction antidérapantes. Rouge, or. Pointures 11-13; 1-5.
PRIX K mart 312

PANTOUFLES POUR ENFANTS
Velours côtelé plaid rouge ou bleu à soufflets latéraux et semelles antidérapantes. Pointures 5-3
PRIX K mart 154

MULES POUR DAMES
Mules douces et duveteuses dans une variété de teintes; semelles anti-dérapantes. Pointures P.M.F. SF.
PRIX K mart 172

BOTTES EXTENSIBLES POUR DAMES
Choix de blanc, noir, rouge ou beige pour cette chaude botte en froissé extensible entièrement doublée. Pointures 5-10.
PRIX K mart 592

OXFORDS DE TENNIS POUR DAMES 5-10
Espadrilles durables à semelles intérieures coussinées et semelles épaisses. Blanc ou marine.
PRIX K mart 133

BOTTES POUR ENFANTS ET FILLETTES
Bottes en caoutchouc noir reluisant à doublure filet et semelles antidérapantes. Pointures 5-10; 11-3
PRIX K mart 136

MAGASINEZ AUX MAGASINS A RABAIS
1651 MERIVALE RD. OTTAWA 5, ONT.
1055 ST. LAURENT BLVD. OTTAWA 5, ONT.
59 HWY. #15 BELL'S CORNERS
BANK ST. HWY. 31 BLOSSOM PARK

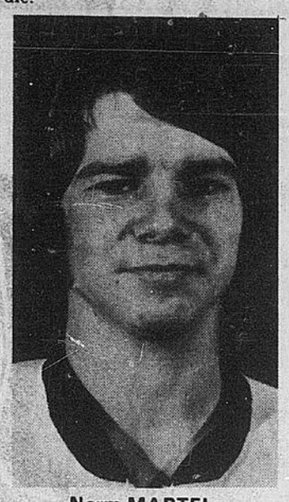
*Martel échangé à Sudbury*

# Les 67's gagnent, 6-3 et s'inclinent, 8-7

SAULT STE-MARIE — Un gardien de buts a été retranché de l'alignement tandis qu'un vétéran et une recrue ont été échangés à une autre équipe à la suite des deux matches hors-concours que les 67's d'Ottawa ont disputé samedi et dimanche dans le nord de l'Ontario.

Samedi, les 67's se sont inclinés 8-7 devant les Wolves de Sudbury et hier ils battaient Sault Ste-Marie, 6-3.

Le défenseur Normand Martel, qui a impressionné les dépisteurs des Wolves de Subury lors du match contre Sault Ste-Marie hier soir, est passé à cette nouvelle équipe de la Ligue junior majeure de l'Ontario en compagnie d'un arrière-garde recrue de 17 ans, Dennis Gazdic.



Norm MARTEL

Martel et Gazdic vont à Sudbury pour compléter une transaction antérieure qui avait permis aux 67's d'acquérir les services de l'excellent IanTurnbull.

Le départ de Martel (5'8'', 165 livres) n'est pas une surprise. Normand a bien joué la saison dernière avec les porte-couleurs de la capitale, mais cette saison la direction des 67's voulaient plus de poids à la ligne bleue et Martel, qui en est à sa dernière année junior, n'avait pas la taille idéale.

**St-Cyr brille**

Par ailleurs, le gardien de but qui a été retranché est le jeune Randy Simpson. L'instructeur Léo Boivin lui a fait garder les buts durant la troisième période contre Sault Ste-Marie, mais il n'a pas impressionné, allouant deux buts.

Samedi, alors que les 67's s'inclinaient 8-7 aux mains des Wolves de Sudbury, Simpson avait gardé les buts au troisième vingt et avait également alloué deux buts.

Selon l'instructeur Léo Boivin, il ressort deux choses des deux matches de la fin de semaine.

"Mes joueurs d'avants sont en avance sur mes défenseurs", de préciser Boivin. "Il nous faudra travailler fort dans les jours qui suivent pour acquérir plus de cohésion à la ligne bleue".

Les vedettes offensives des 67's ont été Blake Dunlop et Daniel St-Cyr. Dunlop a marqué 3 buts samedi et deux autres dimanche tandis que St-Cyr en a réussi deux contre Sudbury et un contre Sault Ste-Marie.

Les deux autres filets des 67's contre Sudbury ont été réussis par Denis Potvin et Dave Lee. Paul Sawyer et Tom Colley ont marqué chacun deux fois pour les Wolves, les autres allant à Don McLean, Terry Fyck, Richard Hanson et Eric Vail. Les Wolves, qui ont acquis la franchise des Flyers de Niagara Falls, menaient 3-1 après la première période et 6-4 à la fin des 40 premières minutes de jeu.

Dimanche, les 67's ont pris une avance de 5-0 au premier vingt et ils menaient 5-1 après deux périodes.

Dave Lee, Ian Turnbull et la recrue Bruce Sheridan ont complété le pointage des 67's. Doug Mahood, Bill Young et Jim McCabe ont répliqué pour Sault Ste-Marie.

La situation des gardiens de buts au camp des 67's se précise. Dave Capstick, qui n'a gardé les buts que pendant une période en deux matches, demeure le numéro un, mais il devient de plus en plus évident que son substitut sera le jeune Barry Ashby. En trois périodes lors des deux matches, Ashby a alloué quatre buts et a impressionné Boivin.

Les 67's seront de retour à Ottawa aujourd'hui et ils tiendront un exercice au Centre municipal à 5h. ICI ET LA: la nouvelle franchise de Sudbury sera plus puissante que celle de Sault Ste-Marie... Sudbury, ayant acheté la franchise de Niagara Falls, bénéficie des services des joueurs des Flyers de l'année dernière... le centre recrue Bruce Sheridan, des 67's s'est blessé à une cheville hier contre Sault Ste-Marie et on craint une fracture...

# Gatineau en finale

PTE-GATINEAU — Les Expos de Gatineau sont passés à la finale de la Ligue de baseball bantam régionale de l'Outaouais en battant les Optimistes de Gatineau à deux reprises en fin de semaine.

Les Expos ont remporté la série deux-de-trois, 2-0. Vendredi, ils battaient les Optimistes 12-4 et hier soir, au parc à Pierre de Pointe-Gatineau, ils leur infligeaient un revers de 10-1.

Gary Larcher a brillé au monticule et au bâton pour les vainqueurs hier. Il n'a alloué que six coups sûrs aux perdants et retiré 10 frappeurs au bâton tandis qu'il claquait un circuit de trois points à la 6e manche pour contribuer à l'offensive des Expos. Un autre qui s'est distingué à l'attaque est André Lafleur qui a cogné trois coups sûrs en trois présences au marbre.

Daniel Poirier a subi la défaite pour Pointe-Gatineau.

La finale contre les Optimistes de Hull débutera jeudi soir au parc Sanscartier de Gatineau. La finale sera un série trois-de-cinq.

# O. Dubois champion

HULL — O. Dubois a remporté le championnat de la Ligue de baseball pee wee de Hull hier soir au terrain du parc Larocque en battant Capital City 11-10 dans le match décisif de la série finale trois de cinq.

Gilles Villeneuve a été la grande vedette des vainqueurs. Il a fait produire quatre points dont trois sur un coup de circuit. Denis Chouinard a été le lanceur gagnant et André Landriault, le perdant.


EN VENTE: du 18 au 23 SEPTEMBRE TANT QU'IL Y EN AURA!

K mart

Une filiale de S.S. KRESGE COMPANY Limited

LA VENTE FINIT SAMEDI à 10h P.M.

RABAIS d'un océan à l'autre

Se continue encore pour 6 jours



Notre prix ord. 77¢ SPECIAL K mart

54¢ BAS D'ECOLE POUR ENFANTS

Bas en nylon extensible! Torsadés jusqu'au bout. Blanc bleu, copenhague, vert, rouge, brun, marine.

Convéniennent aux pointures 9 à 11; 7 à 8½



ENS. CULOTTE ET CHANDAIL POUR BEBES — GARÇONS ET FILLES SPECIAL K mart

266

Hauts en tricot acrylique avec manches longues ou courtes, boutonnés à l'encolure. Culottes avec côtes aux jambes et élastique à la ceinture. Grandeurs P-M-F-SF



CHEMISE POLO POUR PETITS GARCONS

Coton polyester fortrel. Tricot côtelé rayé ou motifs d'animaux. Poignets à côtes. Plusieurs couleurs. 2-3X.

Notre prix ord. 2.23 SPECIAL K mart

148

PANTALONS EN VELOURS COTELE

Imprimés ou rayés avec élastique à la ceinture. 2 poches "pistolet" à l'avant. Bleu, laiton, vert loden. 2-4.

Notre prix ord. 2.77 SPECIAL K mart

188



Maillot de sudation POUR GARCONS P-M-F-SF

Notre prix ordinaire 2.83 SPECIAL K mart

196

Disponibles en marine, blanc, prune, bleu, claret et cognac. Tissu acrylique.



Maillot T en nylon POUR GARCONS 8-16

PRIX K mart

178

Allure étagée avec devant de couleur unie. Manches et col roulé. Jaune/marine, rouge/jaune, rouille/orange, marine/rouge.



ENS. DE JEU POUR BEBES

Notre prix ord. 2.93 SPECIAL K mart

233

Nylon extensible. Boutons pousoirs aux jambes et aux épaules. Pantalons avec bretelles. Diverses couleurs. Grandeurs 12-24 mois.




CULOTTES- DE PLASTIQUE POUR BEBES

Notre prix ord. 63¢ SPECIAL K mart

3 POTS POUR 96¢

Culottes en vinyle étanche avec élastique à la ceinture et aux jambes. 4 par paquet. moyen, fort surfort.

EXERCISEUR EN PLASTIQUE POUR BERCEAU

SPECIAL K mart

2 POUR 88¢

Jouet aux couleurs vives peut être attaché au berceau ou au carrosse. Anneaux aux deux bouts. Petit hochet au centre.



CALECONS POUR GARCONS 2-6X

Notre prix ord. 67¢ SPECIAL K mart

2 POUR 92¢

Caleçons courts en coton peigné! Elastique de 1" à la ceinture. Bleu, bourgogne et rouge.

DORMEUSE POUR BEBES P-M-F

Notre prix ord. 1.87 SPECIAL K mart

133

Coton-éponge extensible. Manches raglan pour permettre à bébé de se mouvoir plus facilement. Blanc, rose, aigue-marine, maïs.



PYJAMAS POUR GARCONS 2-6X

Notre prix ord. 2.43 SPECIAL K mart

173

Flanellette avec gais imprimés. Elastique recouvert à la ceinture des pantalons. Haut à 3 boutons. Grandeurs 2-6X.



PYJAMAS POUR FILLES 8-14

Notre prix ord. 2.93 SPECIAL K mart

199

Flanellette avec imprimés éclatants. Haut BOUTONNANT 2 MANCHES LONGUES Pantalons avec élastique recouvert à la ceinture.

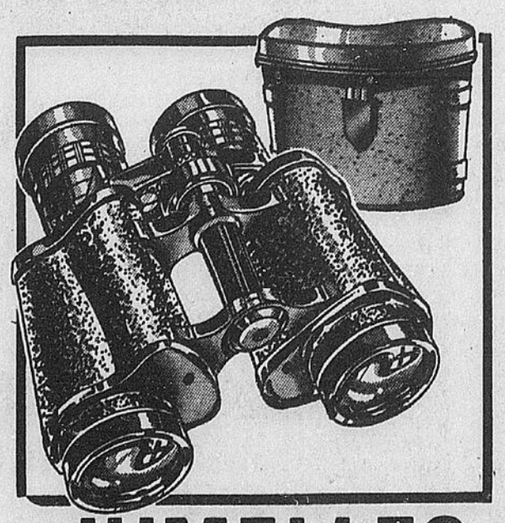


CHEMISES DE NUIT LONGUES 3-6X EN FLANELLETTE

Notre prix ord. 1.57 SPECIAL K mart

117

Economisez maintenant sur des chemises de nuit en flanellette à manches longues pour les nuits fraiches en perspective. Grandeurs et imprimés divers.

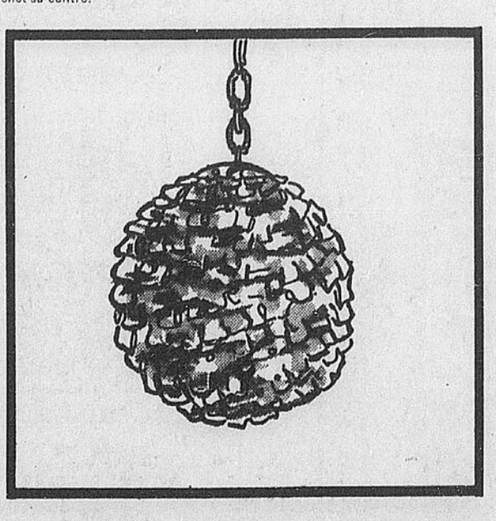


JUMELLES FOCAL 7x — ZOOM 15 x 35

PRIX K mart

3992

Pour un gros plan plus précis! Comprend protège-oeillères en caoutchouc, mise au point centrale lentilles enduites. Complètes avec étui et courroies.

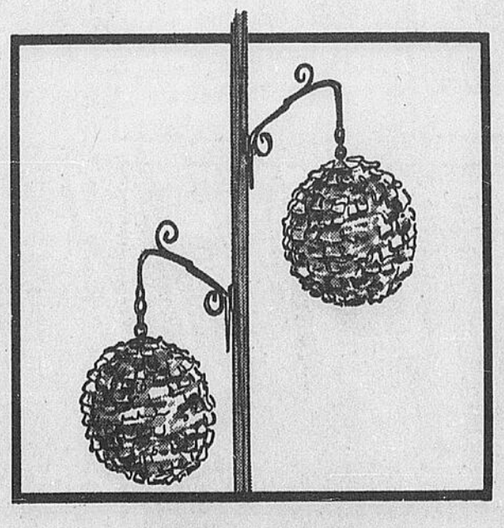


LAMPE SUSPENDUE

PRIX K mart

888

Abat-jour acrylique genre globe en rouge, tangerine et blanc, 12" de diamètre. Chaîne finie laiton.

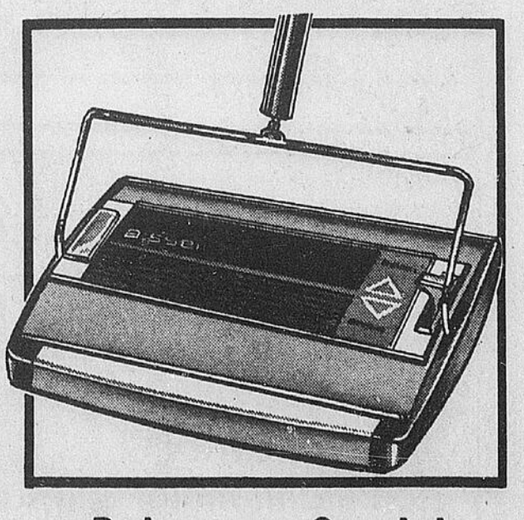


LAMPE-TIGE

PRIX K mart

1499

Deux abat-jour acryliques genre globe en rouge, tangerine et blanc. Monture coudée au fini laiton.



Balayeuse Gemini POUR TAPIS

1497 SPECIAL K mart

Levier à 2 positions permet de régler les brosses pour le plancher ou le tapis. Balaye tout près des plinthes et des meubles. Grand ramasse poussière se vide en pressant un bouton à la surface.

MAGASINEZ AUX MAGASINS A RABAIS

1651 MERIVALE RD. OTTAWA 5, ONT.

1055 ST. LAURENT BLVD. OTTAWA 5, ONT.

59 HWY. #15 BELL'S CORNERS

BANK ST. HWY. 31 BLOSSOM PARK

## Jara et Laporte gagnent le rallye annuel Hull 124

HULL — Le quatrième rallye annuel Hull-125 a connu un franc succès dimanche alors que 22 voitures, dont 10 en catégorie experts, ont pris le départ.

André Jara, pilote, et Pierre Laporte, navigateur, occupaient la voiture victorieuse et n'ont perdu que 12 points. Ils étaient suivis du duo de Jean-Bernard Guindon (pilote) et Yvan Guindon (navigateur) qui ont perdu 16 points.

En trosisième position, avec 18 points perdus, on retrouvait la voiture de Claude et André Guindon.

En catégorie novice, la victoire, avec 32 points perdus, est allée à Carol Joanisse et à son navigateur Marcel Leblanc. Ils étaient suivis de Paul Laliberté et Pierre Rollin (35 points perdus) et Diane Potvin et Luc Despatie (38 points perdus.

Organisé par l'association sportive Asticou, le rallye Hull-125 était commandité par la brasserie Molson et la cité de Hull.

Le prochain rallye Asticou aura lieu le 8 octobre. Il y aura une assemblée le 4 octobre à l'Ottawa House pour en planifier les détails.



**VAINQUEURS — Benoit Blais, à droite, responsable du Rallye Hull-125, félicite André Jara, pilote de la voiture gagnante en catégorie "experts". On reconnait également, dans l'ordre habituel, Michel Lemieux, du comité d'organisation Asticou, Carol Joanisse et Marcel Leblanc, respectivement pilote et navigateur de la voiture victorieuse chez les novices.** (Photo Studio Impact)

# Les Roughriders triomphent des Eskimos lors d'un rude match

REGINA (PC) — Dave Cutler a raté un placement de 20 verges qui aurait assuré un match nul à son équipe à quelques secondes de la fin de la partie, les Roughriders de la Saskatchewan l'emportant de justesse 14-12 sur les Eskimos d'Edmonton.

Le match a été rudement disputé et s'est terminé par une bagarre générale, après qu'un joueur de ligne d'Edmonton ait frappé le quart-arrière Ron Lancaster après la fin du match.

Cet incident semble avoir été une mesure de représailles de la part des Eskimos qui ont perdu leurs deux quart - arrières, Tom Wilkinson et le substitut Dave Syme.

Syme a dû être transporté hors du terrain après avoir été plaqué par Bill Baker. Lorsqu'il est revenu plus tard, il a été frappé de nouveau par Baker qui s'est attiré une punition de rudesse.

Cutler, qui avait réussi trois placements, de 37, 18 et 38 verges, a raté le dernier, qui s'est soldé par un simple.

Cutler a aussi enregistré deux simples sur deux autres tentatives de placement, reussissant ainsi tous les points de son équipe.

## Le football

CONFERENCE DE L'EST

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Ottawa | 5 | 2 | 0 | 154 | 117 | 10 |
| Hamilton | 5 | 3 | 0 | 181 | 159 | 10 |
| Montréal | 3 | 4 | 0 | 141 | 182 | 6 |
| Toronto | 1 | 6 | 0 | 115 | 126 | 2 |

Samedi
Hamilton 30 Ottawa 22

Dimanche
Montréal 22 B.C. 17

Prochaine partie

mercredi
B.C. à Toronto

CONFERENCE DE L'OUEST

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Winnipeg | 6 | 2 | 0 | 242 | 134 | 12 |
| Edmonton | 6 | 2 | 0 | 210 | 187 | 12 |
| Sask. | 6 | 3 | 0 | 185 | 138 | 12 |
| Calgary | 2 | 6 | 0 | 124 | 189 | 4 |
| B.C. | 1 | 7 | 0 | 106 | 226 | 2 |

Samedi
Winnipeg 22 Calgary 8

Dimanche
Saskatchewan 14 Edmonton 12

### Les compteurs

EST

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Organ, O | 0 | 14 | 16 | 6 | 68 |
| Sunter, H | 0 | 20 | 8 | 3 | 47 |
| Sweet, M | 0 | 12 | 8 | 1 | 37 |
| Henley, H | 6 | 0 | 0 | 0 | 36 |
| Andryshyn, T | 0 | 3 | 6 | 11 | 32 |
| Gabriel, H | 3 | 0 | 0 | 0 | 18 |
| Buchanan, H | 3 | 0 | 0 | 0 | 18 |
| Dalla Riva, M | 3 | 0 | 0 | 0 | 18 |
| Allen, T | 3 | 0 | 0 | 0 | 18 |
| Giardino, O | 3 | 0 | 0 | 0 | 18 |
| T.J. Coffrey, H | 3 | 0 | 0 | 0 | 18 |

OUEST

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Herron, W | 13 | 0 | 0 | 0 | 78 |
| Cutler, E | 0 | 21 | 10 | 13 | 64 |
| Jonas, W | 1 | 27 | 7 | 1 | 55 |
| Reed, S | 8 | 0 | 0 | 0 | 48 |
| Robinson, C | 1 | 10 | 8 | 4 | 44 |
| Abendschan, S | 0 | 22 | 6 | 3 | 43 |
| McGowan, E | 7 | 0 | 0 | 0 | 42 |
| Shaw, C | 7 | 0 | 0 | 0 | 42 |
| Walls, E | 6 | 0 | 0 | 0 | 36 |
| Thompson, S | 6 | 0 | 0 | 0 | 36 |

## Résultats de fin de semaine

DIMANCHE

PREMIERE course, trot, bourse $450
4— Dottie Symbol (St-Denis) 14.90 3.60
6— Joice's Choice (A. Pyke) 12.90 3.00
Temps: 2.09.4
Quinelle: 4-6, 6-4: 12.90

DEUXIEME course, amble, bourse $450
1— Romantic Way (L. Jobin) 12.80 5.50 3.70
2— Vic's Sam (N. McFarland) 3.20 3.10
6— Mr Lees Boy (G. Workman) 7.70
Temps: 2.07.1

TROISIEME course, amble, bourse $400
4— Spring Creek John (W. Demers) 37.70 9.50
1— Colonel Green (C. Plouffe) 5.20
Temps: 2.10
Quinelle: 4-1, 1-4: 90.70

QUATRIEME course, amble, bourse $400
5— Du Wyn (L. Simard) 4.10 2.90 2.50
3— Rebel Land Harry (M. Williams) 3.40 2.50
6— Ken's Cookie Time (G. Workman) 2.70
Temps: 2.08.3

CINQUIEME course, amble, bourse $400
1— Bertha Mohawk (D. Pierce) 9.60 4.40
6— Burr A (F. Goulet) 4.80
Temps: 2.11.2
Quinelle: 1-6, 6-1: 20.60

SIXIEME course, amble, bourse $600
6— Buckridge Chance (A. Bourassa) 7.00 3.40 2.90
3— Mr Tweedy (Y. Demers) 3.20 3.00
2— Green River Chummy (R. Chartrand) 2.80
Temps: 2.07

SEPTIEME course, amble, bourse $400
6— Lady Barber (J. Reynolds Sr) 10.30 3.50
5— Brad Fedor (R. Desjardins) 2.90
Temps: 2.10
Quinelle: 6-5, 5-6: 16.40

HUITIEME course, trot, bourse $1000
3— Lewmar (R. O'Dwyer) 7.80 4.40 3.80
1— Dandy Lou (K. Pritchard) 9.40 4.90
2— Chapel Hill (P. Hebert) 5.40
Temps: 2.07

NEUVIEME course, amble, bourse $1000
4— Farm Byrd (Y. Demers) 12.90 4.90 4.00
6— Canadian Killean (E. Lake) 3.00 2.80
3— Honey Rainbow (F. Goulet) 3.70
Temps: 2.05.4

DIXIEME course, amble, bourse $400
5— Lit Izor (J. Joannisse) 9.20 5.20
8— Joe Vista (A. Hansen) 24.00
Temps: 2.10.3
Exacta: 5-8: $106.00
Assistance: 2099
Pari-mutuel: $88,835.

SAMEDI

PREMIERE course, trot, bourse $450
2— Medallion Master (O. Knight) 4.90 3.10
4— Genes Leland (K. Carmichael) 3.80
Temps: 2.09.2
Quinelle: 2-4, 4-2: $8.40

DEUXIEME course, amble, bourse $500
3— Stew McGoo (B. Kennedy) 4.70 3.20 2.70
2— Lous Battle (A. Dell) 3.60 2.60
6— Marshall Creed (D. Pierce) 3.10
Temps: 2.09.2

TROISIEME course, amble, bourse $500
1— Riley O'Brien (M. Williams) 4.60 3.60
6— Homestretch Sue (V. Archambault) 5.60
Temps: 2.08.3
Quinelle: 1-6, 6-1: $32.90

QUATRIEME course, trot, bourse $550
1— Lucky Sally (D. Pierce) 4.90 2.70 3.00
4— Drummond Shot (A. St-Amour) 2.80 2.90
7— Tru Mix Flo (A. Bourassa) 3.70
Temps: 2.08.2

CINQUIEME course, amble, bourse $425
4— Sep Pride (R. Labreche) 13.00 3.90
1— Armbro Kody (A. St-Amour) 2.80
Temps: 2.10.4
Quinelle: 1-4, 4-1: $9.80

SIXIEME course, amble, bourse $525
7— American Pines (G. Workman) 36.70 7.30 3.70
4— Angers Pride (R. Desjardins) 3.00 2.60
6— Judy Khan (K. Carmichael) 3.40
Temps: 2.09

SEPTIEME course, amble, bourse $450
6— John's Duke (V. Moulton) 5.30 2.70
4— Sugar Richelieu (P. Laframboise) 2.80
Temps: 2.10.1
Quinelle: 6-4, 4-6: $5.40

HUITIEME course, amble, bourse $700
8— Esther Herbert (B. Kennedy) 27.70 10.00 4.40
1— Earline (R. O'Dwyer) 3.70 3.10
7— Frosty Hunt (P. Hebert) 3.60
Temps: 2.07.4

NEUVIEME course, amble, bourse $1000
2— Happy Go Lucky (A. St-Amour) 7.90 4.10 2.70
5— Aeriai Time (A. Dell) 3.40 2.50
3— Gladstones Adios (P. Barkley) 2.80
Temps: 2.05.3

DIXIEME course, amble, bourse $400
2— Viola McGregor (O. Coville) 4.10 2.60
4— Greentree Julie (D. Houle) 3.20
Temps: 2.10.4
Exacta: 2-4: $8.50
Assistance: 2602
Pari-mutuel: $98,640

# Lewmar l'emporte finalement

OTTAWA — Lewmar a finalement remporté sa première victoire dans le trot préféré, cette saison. Il a enfin vaincu Lise B Sam et L.S. Gentry qui ont terminé loin derrière des meneurs, lors du programme régulier de trot et amble à la piste Rideau Carleton, dimanche.

Dandy Lou et Chapel Hill ont respectivement terminé deuxième et troisième. Dans la troisième course, Wally Demers a conduit Spring Creek John à la victoire pour payer $37.70 et $9.50. Colonel Green a terminé deuxième ce qui a donné une quinelle de $90.70. Tiddler Mac a terminé troisième.

Dans la cinquième, Don Pierce a conduit Bertha Mohawk à sa première victoire de la saison. Burr A a fini deuxième pour une quinelle de $20.60. Buckrige Chance, conduit par Albert Bourassa a couru le mille en 2:07, pour enlever les honneurs de la sixième épreuve.

Dans la neuvième course, épreuve principale pour les ambleurs, Farm Boy, conduit par Yvon Demers a remporté la victoire avec un temps de 2:05.4 devant Canadian Killean et Honey Rainbow.

## Inscriptions à Rideau Carleton

Première course, trot, 1 mille
Bourse $400 "Quinelle"
1 Bonnie Lee D D. Danis
2 Tranquil C J. Duford
3 Johnie Caper P. Hebert
4 Vic De Van A. St. Amour
5 Rex A. Demers
6 Olivet O. Knight
7 Datos Ralph F. Lancaster
8 Miss Fedway H. Zeron
AE Newport Scot M. Labelle

Deuxième course, amble, 1 mille
Bourse $450
1 Lumber Glo R. Laframboise
2 Sam I Am G. Workman
3 Little Mary S A. St. Amour
4 Doc Adios R. Carisse
5 Fireside Adios W. Norris
6 Carls Lady Senator M. Williams
7 Copper Gage I. Farr
8 Shadydale Ginger L. Dunlop

Troisième course, trot, 1 mille
Bourse $400 "Quinelle"
1 Cunnys Bomb W. Demers
2 Roya Tester T. Iacurcci
3 Rumlee R. Grandmson
4 Billy J K V. Larose
5 Press On A. Hansen
6 Tay Town Volo K. Cassell
7 Pop Song J. Duford
8 In Demand J. Reynolds
AE Lincoln Land Ace R. Carisse

Quatrième course, amble, 1 mille
Bourse $425
1 Vernaby J. Duford
2 Valet Mir V. Larose
3 Minor Mac N. Macintyre
4 Paul P Lobell D. Filion
5 Montague Doll A. Stinson
6 Lancer Scot R. Macniven
7 Bethany Diler F. Bruyere
8 Timely Star Olknight
AE1 Moes Boy B. Grattan
AE2 Billy Goose L. Simard

Cinquième course, amble, 1 mille
Bourse $450 "Quinelle"
1 Princess G A. Bourassa
2 Armstead Andy O. Knight
3 Northwood Kipper P. Danis
4 Fair Moon R. Caldwell
5 Dons Creed J. Duford
6 Toreno A. Dell
7 Shannon Dee P. Hebert
8 R Atom S. William
AE Penny Herbert A. Stinson

Sixième course, amble, 1 mille
Bourse $500
1 Bata G. Hamel
2 Sea Time Y. Laframboise
3 Mr Oregon R. Chartrand
4 Room Service R. Desjardin
5 Judys Billy F. Lancaster
6 Josedale Scottie A. St. Amour
7 Northwood Hansk 8 Noral Adiosl Farr
AE1 Checmark P. Hess
AE2 Sonny Allen A. May

Septième course, amble, 1 mille
Bourse $400 "Quinelle"
1 Gratworth Byrd R. Laframboise
2 Ginger Patch P. Biehler
3 Wickety Picket F. Brazeau
4 Doc Lou V. Larose
5 Good N Slick W. Demers
6 Ned A Abbe V. Archambault
7 Spring Creed Cindy J. Joanise
8 Someday Ann T. Iacurri
AE1 Trevors Boy A. Bourasa
AE2 Captain Missie F. Potvin

Huitième course, amble, 1 mille
Bourse $525
1 Willor Battles R. Desjardin
2 Syls Ranger W. Higgins
3 Uncle Bens Billy R. Chartrand
4 Cindys Lady P. Hebert
5 Volos Surprise D. Filion
6 Humming C Byrd G. Lefebvre
7 Idaho Brydon E. Norris
8 Minor Jane R. Carrise
AE1 Billy Reward D. Pierce
AE2 Crash Bang W. Norris

Neuvième course, amble, 1 mille
Bourse 500
1 Armando Hanover J. Fox
2 Oxford Betty S. Williams
3 Perquimans Indian J. Joanisse
4 Great Sue R. O'Dwyer
5 Trotties Pride R. Cadwell
6 Dancer Rainbow R. Marion
7 Clean Gold G. McNeil
8 A St A A. St. Amour
AE1 Lady Willowdeen K. Carmichael
AE2 Stadium Star R. Bannerman

Dixième course, amble, 1 mille
Bourse $400 "Exacta"
1 Careful Jack S. Locke
2 Inglewood Tom E. Norris
3 Royal Star Dale P. Hebert
4 Flashy Bird P. Biehler
5 Jacobs Flyer W. Geisel
6 Miracle Romance F. Lancaster
7 Northwood Irish R. Chartrand
8 Bonnie Mac Bar B. Kennedy
AE1 Dan Parker D. Filion
AE2 Chief Sorento G. Pregent

## Du sourire à revendre au camp des Flyers

OTTAWA — Tous les dépisteurs des Flyers de Philadelphie assistent aux différentes sessions d'entraînement de cette équipe de la Ligue nationale de hockey en se frottant les mains et en arborant un large sourire.

Keith Allen, gérant de l'équipe, a déclaré à Ottawa où les Flyers s'entrainent que ses dépisteurs avaient accompli de l'excellente besogne l'année dernière. "Nos choix au repêchage vont très bien actuellement et à ce stade-ci, il semble que ce soient les meilleurs choix que nous ayons eus".

En 1972, les quatre premiers choix des Flyers ont été Bill Barber, Tom Bladon, Jim Watson ainsi que Alan MacAdam et tous quatre se signalent de façon particulière actuellement.

Allen est aussi très fier des agents libres qui sont à l'entraînement. Selon lui, plusieurs d'entre eux pourraient évoluer dans les rangs professionnels avant longtemps.

L'instructeur, Fred Shero, a déjà fait son alignement pour la partie de mardi contre les Maple Leafs de Toronto et neuf choix au repêchage des données précédentes seront dans l'alignement.

Il s'agit du gardien, Michel Belhumeur, du défenseur, Willie Brossart et des joueurs offensifs Dave Schultz, Bob Kelly, Bill Clément, Don Saleski, Larry Wright, Rick MacLeish ainsi que Pierre Plante.

"L'an dernier, nous avons assisté à plus de parties que nous ne l'avions jamais fait auparavant et d'après ce que nous avons vu jusqu'à date à l'entraînement, il semble que notre travail rapportera beaucoup de fruits, a déclaré le dépisteur en chef Alex Davidson.

## Tournoi de balle-molle

HULL — Il manque encore trois ou quatre équipes pour compléter les cadres du tournoi de balle-molle intermédaire Muntz Center qui doit avoir lieu du 21 au 24 septembre au terrain St-Rédempteur.

Le tirage au sort se tiendra mardi soir à la Taverne Laval (8 h.) Il s'agit d'un tournoi à simple-élimination doté de bourses et trophées d'une valeur de $350.

## Le Russell affronte Hull-Volant en finale

OTTAWA — Les Kings de Russell et le Hull-Volant se disputeront les honneurs de la série de la Ligue de fastball Metro. Les Kings sont passés à la série finale, dimanche soir en remportant une victoire de 3-1 sur le Turpin-Pontiac lors de la partie décisive de la demi-finale de trois de cinq. Les Kings gagnent cette série par trois victoires contre deux revers et affronteront donc les Volants dans une série de quatre parties de sept.

La première partie de la finale aura lieu, mercredi soir au parc St-Rédempteur à compter de 8 h précise.

Le jeune Ray Rothwell a été l'une des étoiles du Russell alors qu'il a très bien espacé cinq coups sûrs et retiré onze frappeurs sur trois prises. Joe Belisle a subi la défaite. Il a accordé trois coups sûrs à ses adversaires et il a également fait mordre la poussière à onze frappeurs.

Wayne Hughes et André Cousineau ont mené le Russell à la victoire avec un double chacun pendant que Graig Hudson et Terry Armishaw étaient les meilleurs frappeurs des perdants avec deux coups sûrs chacun.


Tout le nécessaire pour embellir votre commerce ou demeure . . .
• PEINTURE
• VITRES
• MIROIRS
• TAPISSERIE
• ENCADREMENT
Duford LIMITED
Un seul magasin
366, rue RIDEAU
233-5501 233-5915

CENTRE MUNICIPAL D'OTTAWA
HOCKEY HORS CONCOURS DE LA L.N.H.
avec les
FLYERS DE PHILADELPHIE
FLYERS DE PHILADELPHIE
le 19 septembre 1972 — 7h 30 p.m.
MAPLE LEAFS DE TORONTO
contre les FLYERS DE PHILADELPHIE
le 20 septembre 1972 — 8h p.m.
PINGOUINS DE PITTSBURGH
contre les FLYERS DE PHILADELPHIE
le 23 septembre 1972
JOUTE DOUBLE
EAGLES DE SALT LAKE CITY
contre les ROBINS DE RICHMOND
à 5h p.m.
GOLDEN SEALS DE CALIFORNIE
contre les FLYERS DE PHILADELPHIE
à 8h p.m.
Réservé : $4.00 - $3.00
Entrée générale : $2.00 - $1.00 enfants de 14 ans et moins
CENTRE MUNICIPAL
Guichet ouvert le 6 septembre 1972 de 10h 30 a.m. à 6h p.m., entrée de stade no 1. Les commandes postales seront acceptées — payables à A.E.C.C.

KELLY-LEDUC HARDWARE LTD FERRONNERIE
LE CENTRE DE LA QUINCAILLERIE!
ET LA PLUS COMPLETE DE LA REGION HULL-OTTAWA
Ouvert
Lundi au mercredi 8h 30 a.m. à 5h 30 p.m.; jeudi et vendredi 8h 30 a.m. à 9h p.m.; samedi 8h 30 a.m. à 1h p.m.
67, rue Wellington
HULL — 777-1641

CHATEAU LAURIER SALON DE COIFFURE
POUR HOMMES
SPECIALITES
• Mise en plis
• Permanente
• Teinture
• Traitement du cuir chevelu avec lampe infra-rouge
ESTHETICIENNE A VOTRE SERVICE
• Traitement facial
• Manucure
• Pedicure
• Massage du dos avec lampe-soleil
OUVERT mardi au samedi 8h à 6h
Tél.: 232-6411, poste 230

EMMAÜS
Nouveau local
175, rue EDDY
HULL
(ANCIEN EDIFICE C.S.N.)
Emmaüs désire aider les moins fortunés. S.V.P. appelez-nous pour les choses dont vous ne vous servez plus et nous nous ferons un plaisir d'aller les cueillir chez vous. Linge usagé, meubles de toutes sortes, etc.
771-5309
771-4566
de 9h a.m. à 9h p.m.

C.S.R. DE L'OUTAOUAIS
FORMATION SCOLAIRE ET PROFESSIONNELLE
771-7311, poste 212 - 213 - 216 - 217
SOIRÉES D'INSCRIPTIONS:
Lieux:
École Immaculée-Conception, 209, rue Laurier, Hull, Québec
École des Pins, 250, rue Pine, Gatineau, Québec
École St-Joseph, 100, rue Broad, Aylmer, Québec
Dates:
18 et 19 septembre 1972
Heure:
7:30 hres à 9:30 hres p.m.

Vous êtes invité à notre
ACCUEIL PUBLIC
chez
don mann motor sales limited
560, rue Rideau, tout près de Charlotte





DON MANN
Nous célébrons l'achèvement de notre nouvelle salle de montre ainsi que de nos nouvelles divisions de service et de pièces, en tenant un accueil public aujourd'hui, le lundi 18 septembre et le mardi 19 septembre.
Vous êtes cordialement invité à venir faire un tour pour voir les améliorations apportées à notre installation et à notre équipement.
Durant ces festivités, nous offrons un prix d'entrée qui consistera en un voyage pour deux aux Bahamas.

C.S.R. DE L'OUTAOUAIS
225, rue ST-REDEMPTEUR, HULL
(771-7311, postes 214-125)
ÉDUCATION POPULAIRE
INSCRIPTIONS (SEPTEMBRE)


| VILLES | CENTRES | DATES | HEURES |
|---|---|---|---|
| HULL | École IMMACULÉE-CONCEPTION 209, rue Laurier | 18 et 19 | 7:30 |
| GATINEAU | École SECONDAIRE DES PINS 250, rue Pine | 18 et 19 | 7:30 |
| AYLMER et DESCHÊNES | École ST-JOSEPH 100, rue Broad | 18 et 19 | 7:30 |
| PTE-GATINEAU | Parc-École ROBINSON 100, rue Champlain | 20 | 7:30 |
| TOURAINE | École G.-E. CARTIER Avenue Savoie | 21 | 7:30 |
| TEMPLETON | Couvent STE-MARIE 154, boul. Lorrain | 25 | 7:30 |
| MASHAM | Couvent SACRÉ-COEUR | 26 | 7:30 |
| FORT-COULONGE | Polyvalente SIEUR DE COULONGE | 18 et 19 | 7:30 |

# arts et spectacles

LE DROIT



PETULA CLARK est toute fière de présenter son nouveau bébé au photographe... Patrick a vu le jour en Suisse, à Genève, là où réside sa mère. (Téléphoto PA)

## Spectacle de la troupe de folklore "Dukla" d'Ukraine

OTTAWA — Après avoir reçu un accueil chaleureux en Grande-Bretagne, en U.R.S.S., au Japon et en France, Dukla, compagnie de danse ukrainienne formée de 80 danseurs, chanteurs et musiciens est attendue à l'Opéra du CNA le mardi 26 septembre, à 20h 30.

En dépit de sa désignation "ukrainienne", la troupe est d'origine tchécoslovaque. On a souvent tendance à croire que tchèques et slovaques sont les seuls habitants de ce pays qui en fait abrite également des Hongrois, des Polonais, des Allemands, une forte proportion de gitans et environ 100,000 Russo-Ukrainiens. Liés aux Ukrainiens par la langue et la culture, les Russes qui se sont établis depuis le Moyen-Age sur les versants boisés et dans les vallées des Carpates ont été soumis pendant des siècles à l'influence de leurs proches voisins, les Slovaques et les Hongrois, et ont peu à peu créé une culture propre.

Fondée ne 1955, DUKLA a son siège social à Presov, centre de l'intellgencia Russo-Ukrainienne. Son répertoire varié — danses cosaques, "kolomiika", "czardas", "gopak", chants folkloriques — démontre la richesse et la diversité de la culture Russo-Ukrainienne.

A l'issue d'une représentation de l'ensemble DUKLA, le spectateur prend davantage conscience de la complexité et de l'interdépendance des multiples cultures des nations de l'Europe de l'Est.


EN 2e SEMAINE !



18 ANS Adultes

Du DANEMARK une histoire d'amour

M.....de Cinq à SEXE

Version Francaise de "RELATIONS" en Couleur

2e film: "LES RAVAGEUSES"

119 rue PRINCIPALE HULL Tel: 771-2322 CARTIER

"RAVAGEUSES" 2.35 - 5.25 - 8.10

"SEXE" 1.00 - 3.50 - 6.40 - 9.35

Stationnement derrière le cinema



18 ANS Adultes

VERSION ORIGINALE

HENRY MILLER'S "Quiet days in Clichy"

à 12.00, 2.00, 4.00, 6.00, 8.00, 12.00

Pussy cat

CENTRE D'ACHATS Fleur de Lys HULL SHOPPING CENTRE

CINEMA DE PARIS TEL.: 777-2403

185, rue LAVAL — HULL

2e GRANDE SEMAINE !

2 FILMS REMARQUABLES 14 ANS



MOURIR D'AIMER

HISTOIRE D'UNE FEMME

Annie GIRARDOT Bruno PRADAL

EN COULEURS

Robert STACK Bibi ANDERSSON

Horaire: "MOURIR" 6.00 — 9.40; "HISTOIRE" 8.10

BINGO

TOUS LES LUNDIS

GROS LOT $500

53 numéros

PETIT LOT $100

23 numéros

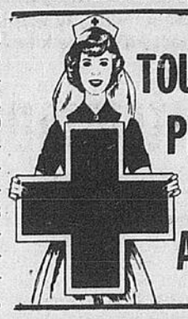
ARRIVE-TOT à 7h45 p.m.

16 PARTIES REGULIERES

1 PARTIE GRATUITE — PRIX D'ENTREE

ODD FELLOWS TEMPLE

332, ouest, rue Somerset



TOUJOURS PRÊTE À AIDER

GRAND BINGO

GROS LOT $500

GROS LOT 53 numéros

Lundi soir: 7h 45

SALLE STRAND

1265, rue Bank

LE PLUS EXCITANT THEATRE-RESTAURANT DU CANADA

COMMENÇANT LE MARDI 19 SEPTEMBRE

MICHEL DARY

Vedette de la radio et TV

AVEC UNE TROUPE DE SIX PERSONNES

aussi RAY CAYER et son orchestre pour le plaisir de danser, 2 spectacles du mardi au jeudi, 3 spectacles vendredi et samedi, 2 spectacles le dimanche

OFFRE SPECIALE DE DINER soupe ou jus, chef salade 12 on., bifteck d'entrecôte grillé sur charbon, carafon de vin, dessert, thé ou café par personne $6.95

SPECTACLE DU MARDI AU DIMANCHE

684-5385 2 Shows Nite 14

GATINEAU COUNTRY CLUB "THE SHOWPLACE OF STARS"

The UP POMPEII Gang is cavorting again in

UP THE CHASTITY BELT

FRANKIE HOWERD

Spectacles pour adultes

HORAIRE tous les jours à 1.45 - 3.45 5.50 - 7.50 9.50

ELGIN ELGIN AT LISGAR 232-0101

"Fiddler on the Roof"

3 GAGNANT DE TROPHEES DE L'ACADEMIE

Enfants en tout temps $1.50

Sièges réservés

Guichet ouvre à midi jusqu'à 9 p.m. (dim. 1h - 9)

HORAIRE EN MATINEE: Mer.: 1.30 p.m. — sam. et dim. 1.30 - 5.00 p.m.

EN SOIREE: Lun au ven. 8 p.m.

Sam. et dim. 8.30 p.m.

NELSON 325 RIDEAU AT NELSON 237-4880

UNE SOIREE AVEC JAMES BOND !

"GOLD FINGER" "DR NO" "FROM RUSSIA WITH LOVE"

GUICHET OUVRE A 7.00 SPECTACLE AU CREPUSCULE

AIRPORT DRIVE-IN McCARTHY RD - HUNT CLUB 822-1628

4e ET DERNIERE SEMAINE !

ROBERT REDFORD "THE CANDIDATE"

LITTLE ELGIN ELGIN AT LISGAR 232-0101 RECOMMANDÉ POUR ADULTES

Tous les jours à 1.30 - 3.25 5.25 - 7.25 - 9.25

HOUSEWIVES REPORT FROM EUROPE

CHEATING MATES EXPOSED!

Entrée RESERVEE

TOWNE CINEMA 5 BEECHWOOD AV. 749-5035

SPECTACLE COMPLET EN SOIREE A 7h et 9h

DIMANCHE CONTINUELLE DE 1.30 p.m.

Spectacle pour adultes

RECOMMANDÉ POUR ADULTES

20th Century-Fox The Other Color by DeLuxe

capitol square cinema 1 230 QUEEN ST., 237-6655

HORAIRE: 1.50 — 2.40 5.35 — 7.30 — 9.25

A L'AFFICHE



COME BACK CHARLESTON BLUE

TECHNICOLOR From Warner Bros.

capitol square cinema 2 230 QUEEN ST., 237-6655

A 2.25—4.40—6.55—9.15

De RETOUR sur DEMANDE POPULAIRE

HORAIRE 1.45 - 3.40 - 5.35 - 7.35 - 9.35

RECOMMANDÉ POUR ADULTES

A CANART FILMS PRODUCTION

the Rowdyman

capitol square cinema 3 230 QUEEN ST., 237-6655

Starring GORDON PINSENT

A CRAWLEY FILMS RELEASE

SIX MEN OUT OF HELL. THESE ARE THE REVENGERS

RIDEAU à: 1.30 - 5.40 et 9.50

Paul Newman Lee Marvin

Rideau à 3.20 - 7.40 p.m. "Pocket Money"

Ciné-Parc ouvre à 7.00

ADULT ENTERTAINMENT

RIDEAU RIDEAU AT DALHOUSIE 234-2117

BRITANNIA DRIVE-IN 3090 CARLING AV. 828-2672

En personne spectacle colassal !

MAWAL PRODUCTIONS Presents

Disney on parade

© Walt Disney Productions

Le MARDI 3 OCT.

jusqu'au dimanche 8 oct.

CENTRE MUNICIPAL D'OTTAWA

"Disney On Parade" est le meilleur spectacle de tournée présentant des personnages réels" . . .

Detroit News

Le mardi 3 oct. tous les sièges sont réservés par Simpsons-Sears

EN SOIREE

mardi à jeudi 8h p.m.

vendredi et samedi 8h 30 p.m.

EN MATINEE

vendredi 4h 30 p.m.

samedi 10h 30 a.m. — 2h 30 p.m.

dimanche 2h p.m. — 6h p.m.

PRIX $3 $4 $5

tous les sièges sont réservés

ENFANTS (12 ans et moins) $1 DE RABAIS A TOUS LES SPECTACLES.

VENTE DES BILLETS

Centre municipal d'Ottawa

Simpsons-Sears — Carlingwood et boul. St-Laurent

Treble Clef — rue Rideau et mail de la rue Sparks

POUR LA PREMIERE, LES BILLETS SONT DISPONIBLES CHEZ SIMPSONS-SEARS SEULEMENT

COMMANDEZ PAR LA POSTE: Faites parvenir votre chèque établi à l'ordre de Disney On Parade, au centre municipal d'Ottawa, Parc Lansdowne, Ottawa 1, Ontario, Canada. Spécifiez la date et l'heure. N'oubliez pas d'inclure une enveloppe adressée et affranchie afin de recevoir vos billets rapidement.

Soirée des dames

GRATUITE

Oui, tous les lundis soir peuvent être exceptionnels vu le coût élevé de la vie aujourd'hui. Madame est invitée à une soirée amusante et passionnante

SANS FRAIS

Pourquoi ne pas prévoir dès maintenant d'escorter la dame de votre vie à la piste de courses Rideau Carleton, où les bons repas et le plaisir sont garantis.

COURSES TOUS LES SOIRS, SAUF LE MARDI ET LE JEUDI.

DEPART: 7h 45 p.m.

Le tirage de l'automobile "VEGA" aura lieu, le 20 septembre



RIDEAU CARLETON RACEWAY

Bank St (Hwy 31) South to Albion Rd

Call 822-2211 for dinner reservations

Odeon Theatres

FOR FURTHER INFORMATION, PLEASE PHONE THE THEATRE OF YOUR CHOICE.

En soirée 7.45 - 9.45

GOLDIE HAWN dans "BUTTERFLIES ARE FREE"

ST. LAURENT ODEON II QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0342

RECOMMANDÉ POUR ADULTES

Horaire 2:00 3:45-5.25 7:25-9:25

JACQUELINE BISSETTE dans "STAND UP & BE COUNTED"

ST. LAURENT ODEON I QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0341

RECOMMANDÉ POUR ADULTES

Spectacle complet 7:00-9:05

DONALD PILON — RENE BLOUIN "LES MALES"

Sous-titres anglais

ELMDALE WELLINGTON AT PARKDALE 728-2333

Entrée RESERVEE

Spectacle complet 1.00 - 3.05 5.10 - 6.50 9.00

Le "Carry On Gang" est de retour "CARRY ON LOVING"

SOMERSET SOMERSET AT BANK 236-2528

REMOMMANDÉ POUR ADULTES

Scavengers 2:05 5:15-8:25 Spur 12:30-3:55 6:45-9:55

"THE SCAVENGERS" en plus "HOT SPUR"

THE MALL SPARKS ST. MALL 233-7771

DEUX FILMS

Entrée RESERVEE

Guichet ouvre à 7.30 p.m. Spectacle au crépusc.

"BOXCAR BERTHA" en plus "THE LONERS"

AUTO-SKY DRIVE-IN BASELINE & FISHER 722-2653

DEUX FILMS

Entrée RESERVEE

Guichet ouvre à 7.30 p.m. Spectacle au crépusc.

"CARNAL KNOWLEDGE" en plus "THE STEAGLE"

QUEENSWAY DRIVE-IN MONTREAL RD. ON QUEENSWAY 745-7145

DEUX FILMS

Entrée RESERVEE

A L'AFFICHE AUX 2 CINEMAS !



ENFIN! LE FAMEUX COMTE REVIENT...

les ORGIES du COMTE PORNO

18 ANS Adultes

COULEUR

2e film: "7 JOURS DE SURSIS"

CINEMA LAURENTIEN GATINEAU 827-4515

THEATRE Buckingham 136 McLaren Buckingham 986-3772

AUSSI REMARQUABLE QUE 'Z'

GARNETT NEWS SERVICE

POUR TOUS

SACCO & VANZETTI EN COULEURS

avec RICCARDO CUCCIOLLA Meilleure interprétation masculine et GIAN MARIA VOLONTE

71 FESTIVAL DE CANNES

HORAIRE à 6.05 - 9.40

En complément de programme

Moins de 14 ans $1.00

la modification

Avec Maurice RONET, Emmanuelle RIVA, Sylva ROSINA. Horaire 8.05

CINÉMA VENDÔME Salle climatisée · STATIONNEMENT GRATUIT

PLACE CARTIER BOUL. ST-JOSEPH HULL 776-1440

OUVERTURE DES PORTES — Dim. 12.45; Sem. 6.00



SEAN CONNERY BRIGITTE BARDOT

SHALAKO veut dire action !

2 FILMS EN COULEURS

2e film ! ALISTAIR MacLEAN's PUPPET ON A CHAIN

ALADDIN DRIVE-IN THEATRE

BANK ST SOUTH TO CITY LIMITS TURN RIGHT ON ALBION ROAD

Tél.: 822-2254

RECOMMANDÉ POUR ADULTES

Have you met your new neighbors?

LES 3 FILMS

Entrée RESERVEE



The Swappers

STAR-TOP DRIVE-IN CYRVILLE RD. 526-8737

DIRECT FROM DENMARK



threesome (THINK OF THE POSSIBILITIES)

KAMA SUTRA

THE MOTION PICTURE KAMA SUTRA SEEN BY MILLIONS OF MEN AND WOMEN IN EUROPE AND ASIA IS NOW FREE TO BE SHOWN IN NORTH AMERICA...

ANSWERS QUESTIONS EVEN A MAN AND WIFE DON'T DARE ASK EACH OTHER!

COME TO THE KAMA SUTRA

I WANT TO SHOW YOU SOMETHING!...in color

GUICHET OUVRE A 7.00 P.M. SPECTACLE AU CREPUSCULE

Le DISCO-CENTRE et CJRC RADIO CAPITALE PRESENTENT

LEO FERRE



SAMEDI, 30 SEPTEMBRE 20h 30

A L'OPERA DU CENTRE NATIONAL DES ARTS

BILLETS: Au guichet du CNA et au DISCO-CENTRE LEPAGE et MICHAUD Place Cartier Hull 771-4817

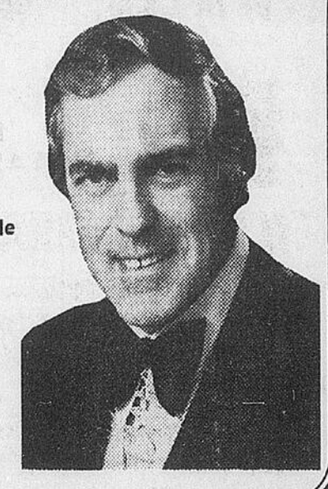
THE OLD BYTOWN

Albert & O'connor 238-1500

LE TRIO BILL BUTLER

En spectacle tous les soirs

Dès 8.30 p.m.



Centre national des Arts

Une satire musicale sur la comédie humaine d'aujourd'hui

David Warrack présente

OOPs!

avec Doug Chamberlain, Angelo Ruffo et Roma Hearn

plus de 30 chansons et sketches inédits

(Marches, dixieland, blues, rock, musique classique et électronique . . .)

CE SOIR jusqu'au 30 septembre (Aucun spectacle le dimanche) STUDIO

Lundi-jeudi: 21h00 - $3.00

Vendredi et samedi: 18h30 - $2.50 et 21h30 - $3.50

Pour les étudiants et l'âge d'or, billets de dernière heure (si disponibles) 30 minutes avant le lever du rideau — $2.00

BELAFONTE



avec Letta Mbulu Ella Mitchell

DEMAIN jusqu'au 24 septembre

mardi-vendredi: 20h30

samedi: 18h30 et 22h00

dimanche: 19h30

$7.50 - $6.50

# 237-8400 PETITES ANNONCES

EFFICACES – ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h 00 p.m.
Les samedis 8h 00 a.m. à 4h p.m.
Dimanche soir 6h 30 p.m. à 9h 00 p.m.

## Taux ANNONCES CLASSEES

| Mots | 4 jours | 7 jours |
|---|---|---|
| 10 | 1.80 | 2.45 |
| 11 | 1.98 | 2.70 |
| 12 | 2.16 | 2.94 |
| 13 | 2.34 | 3.19 |
| 14 | 2.52 | 3.43 |
| 15 | 2.70 | 3.68 |

Pour insertions consecutives

## RUBRIQUES


**ANNONCES**
100 Garages ouverts
105 A l'affiche demain
110 Fiançailles
111 Mariages
112 Adoptions
113 Naissances
116 Perdu
117 Trouvé

**TRAVAIL-EMPLOI**
120 Agents demandés
121 Hommes demandés
123 Hommes temps partiel
125 Hommes femmes demandés
127 Femmes demandées
128 Service domestique
130 Garderais enfants
135 Emplois disponibles
137 Spécialistes disponibles
138 Instituteurs-trices
139 Emplois demandés
141 Ecoles spécialisées

**LOGEMENTS**
150 Logements demandés
152 Chambres demandées
154 Chambre et pension demandées
156 Maison à louer
161 Appartements à louer
163 Appartements meublés
164 Appartements à vendre
167 Chambres à louer
169 Chambre et pension

**IMMEUBLE**
170 Propriétés demandées
172 Fermes demandées
174 Terrains demandés
178 Fermes à louer
180 A louer ou à échanger
182 A louer ou à vendre
184 Propriétés à vendre (Québec)
185 Propriétés à vendre (Ontario)
187 Terrains à vendre
188 Fermes à vendre
190 Service immobilier
192 Transactions immobilières
194 Assurances immobilières

**COMMERCIAL**
200 Occasion d'affaires
202 Bureaux demandés
204 Entrepôts demandés
206 Commerces demandés
208 Garages demandés
210 Bureaux à louer
212 Commerces à louer
214 Garages à louer
216 Entrepôts à louer
218 Entrepôts à vendre
220 Commerces à vendre
222 Garages à vendre
228 Espace de stationnement disponible

**VILLEGIATURE**
230 Chalets demandés
232 Terrains pour chalets demandés
234 Terrains pour roulottes demandés
236 Chalets à louer
237 Terrains pour chalets à louer
239 Terrains pour roulettes à louer
240 Chalets à vendre
242 Terrains pour chalets à vendre
244 Terrains pour roulottes à vendre
246 Roulottes demandées
248 Roulottes à louer
250 Roulottes à vendre
252 Accessoires pour roulottes
254 Centres de villégiature
256 Camping
258 Chasse et pêche
259 Ski

**VEHICULES-MOTEUR**
260 Automobiles demandées
264 Machinerie demandée
265 Bateaux demandés
268 Motoneiges demandées
272 Automobiles à louer
274 Camions à louer
276 Machinerie à louer
278 Bateaux à louer
281 Automobiles à vendre
286 Camions à vendre
288 Machinerie à vendre
292 Bateaux à vendre
294 Motoneiges à vendre
298 Accessoires d'automobiles
300 Accessoires de bateaux
302 Accessoires de motocyclettes
306 Accessoires de camions

**MARCHANDISE**
310 Divers demandés
312 Divers à vendre
314 Divers à louer
316 Echanges
318 Bicyclettes
320 Appareils ménagers
322 Ameublement
324 Antiquités
326 Matériaux
328 Radios-Téléviseurs

**ANIMAUX**
330 Animaux demandés
332 Animaux à vendre
334 Pâturage
336 Nourriture d'animaux
338 Soins pour animaux

**SERVICES**
340 Réparation et services
342 Jardinage
344 Marchés alimentaires
346 Salons de beauté
348 Maisons de repos
350 Hôtels et motels
352 Pourvoyeurs
354 Ambulance

**AMUSEMENTS**
360 Restaurants
366 Musique
370 Numismatie
372 Photographie caméra
374 Orchestres
376 Spectacles

**FINANCE**
380 Argent demandé
382 Argent disponible
384 Hypothèques
386 Placements
388 Assurances

**PERSONNEL**
390 Messages personnels
392 Transport demandé
394 Transport disponible

**PROFESSIONNEL**
400 Cartes professionnelles
402 Cours privés
404 Ecoles de langues

**AVIS DIVERS**
410 Avis divers
412 Avis légaux
416 Remerciements
418 Messes-services anniversaires
420 In Memoriam
422 Fleuristes
424 Monuments
426 Directeurs de funérailles
430 Avis de décès


pour une

CASE: $0.50

Avec envoi du courrier $1.00

## (105) A L'AFFICHE DEMAIN

### A L'AFFICHE DEMAIN

**LE MARDI 19 SEPTEMBRE**

**LIEUX A VOIR**

Le Centre National des Arts (Place de la Confédération).

Le Musée des Sciences et de la Technologie (Angle boul. Saint-Laurent et route Russell).

9h a.m. et 8h 15 p.m. Le Comité paroissial St-Joseph vous invite à la récitation du chapelet à la télévision du lundi au vendredi.

Tous les matins à 10h. Changement de la garde. Colline du Parlement. (Si la température le permet.)

Le club Toastmaster Wilfrid Laurier, 453 est, avenue Laurier, Ottawa, reprendra ses réunions la 2e semaine de septembre. Communiquez avec Joffre Sigouin, 236-0157, Georges Parent, 993-1516.

Exposition cartes routières et du début d'Ottawa. 180 Wellington, Ottawa.

Jusqu'en septembre. Exposition travail (musique). Healey Willan. Galerie nationale.

**Pour publication gratuite de toutes vos activités sociales à but non lucratif, veuillez écrire à case 150, Le Droit.**

## (116) PERDU

PAIRE de lunettes, de fille, brune et bleue; 777-4690 116-146

MALETTE noire, "Brief case", perdue au Terminus d'autobus, rue Albert, vers 9h jeudi soir, 14 septembre. Si trouvez: 233-5611 ou 776-1637 116-147

PERDU mardi, chat angora blanc, Cité Vanier, environ rue Laval. Récompense, 731-8540. 116-147

$500 de récompense à qui trouvera une boucle d'oreille composée d'une grosse perle entourée de 9 diamants, perdue dans la soirée du 11 septembre 1972. S.V.P. composez 729-6187, de jour seulement 116-147

"CHARM BRACELET", perdu vendredi soir, rue Notre-Dame, 776-2123. 116-148

## (117) TROUVE

VOTRE CHIOT se trouve peut-être à l'abri de la Société humaine d'Ottawa. Venez visiter pour vous enquérir. 117-j.v.s.

TROUSSEAU de clef, Place Cartier, Hull; 771-8892 117-147

## (120) AGENTS DEMANDES

PERSONNES propres, intelligentes, voix agréable au téléphone, 770-1598. 120-JNO

AGENTS SUPPLEMENTAIRES requis par BRAY-KENDRICK Realtor, McArthur. Stationnement gratuit, bureau climatisé, assistance professionnelle et entrevue confidentielle. 746-9902 ou 238-1066. 120-146

AGENTS d'immeubles; automobile, 11e année ou équivalent; 771-7321. 120-an

CANDIDATS ASSUREURS-VIE DEMANDES

Etudes secondaires terminées
Automobile essentielle
Communiquez avec le gérant de votre localité
HULL
771-6206

120

AGENT DISTRIBUTEUR

DEMANDE

Pour la région de Hull et Gatineau.
Expérience dans la vente de piscines préférable mais non nécessaire.
Salaire ou commission à discuter.
Pour plus d'informations composez 745-1363

120

## (121) Emplois d'intérêt pour hommes

*La loi sur l'égalité de la main-d'oeuvre féminine sur le marché du travail 1970, défend à quelques exceptions, la discrimination à cause du sexe ou de l'état matrimonial. Puisque certaines occupations intéressent particulièrement des personnes d'un sexe plutôt que de l'autre, les annonces sont publiées sous les rubriques "Emplois d'intérêt pour hommes" ou "Emplois d'intérêt pour femmes" pour obliger nos lecteurs. Le fait de publier une annonce ainsi sous une rubrique ou l'autre ne doit cependant en aucun cas laisser entendre l'exclusion d'une personne de l'un ou l'autre sexe.*

PERSONNE pour comptoir de commandes de vente, formation fournie, 12e année ou plus, 5 jours par semaine, 8 à 5, avantages sociaux habituels, communiquez avec Mme B. Lambert au 733-1762 121-158

**CONTREMAITRE**

DE COUR requis par Matériaux Bonhomme Inc., bilingue, doit avoir de l'expérience, bon salaire, bonnes conditions de travail, s'adresser à: M. Tremblay, 921, boul. St-Joseph, Hull 121-151

COMMIS à temps partiel préposé (e) au recrutement des membres. Instructeur pour les arts et l'artisanat. Pour Ottawa Boy's Club; 746-8517, mardi 121-151

"DISPATCHER" de camions pour Vibrapipe Concrete Products Ltd, bilingue de préférence, faire demande à Vibrapipe Concrete Products Ltd, RR 3, route 31, Metcalfe, Ont. 121-151

COMMIS-VENDEUR bilingue pour maison de gros, 5 jours par semaine, s'adresser à City Centre, 880 Wellington, section 134 121-151

PERSONNE, pour service de tables, cuisine française, Club privé; 236-0687 121-151

PERSONNE préposée au service de table, Hôtel Le Moulin Rouge, 615, boul. St-Joseph, Hull 121-151

CHERCHONS expéditeur bilingue, s'adresser à 180 Rideau, Desmarais et Robitaille 121-151

PERSONNE d'expérience avec des aptitudes de mécanique pour opération et entretien de lave-auto, genre auto-service, tous bénéfices usuels, bon salaire, s'adresser en personne à Imperial Car Wash, Bureau central, 485, rue Bank 121-151

APPRENTI-POSEUR de tapis, 40 heures de travail; 827-2812 121-150

HOMME pour entretient d'un atelier, livraisons légères, Imprimerie Gauvin, 8 Leduc, Hull; 777-5201 121-151

COMPAGNIE ETABLIE DEPUIS 1914
est à la recherche de
**3 personnes SERIEUSES**

Pour la vente et le service de ses appareils électriques.
- Très bons salaires pour débuter.
- Vacances payées et boni de productions.
- Voiture nécessaire.

Pour entrevue, communiquez avec le chef du personnel à
236-0817

121

**AGENT - VENDEUR demandé**

Pour distribution de journaux hebdomadaires ainsi que revues mensuelles. Seul, candidat sérieux et ambitieux sera considéré.

**770-1378 après 6 h.**

**COMPTABLE**

Une compagnie de construction des plus progressives de la région, recherche les services d'un comptable.

LA POSITION:
Maintenir le système de comptabilité.
S'occuper de la finance de la comptabilité.
Administrer les immeubles de la compagnie.
Préparer les bilans nécessaires.

LE CANDIDAT:
Comptable compétent.
Diplôme C.G.A. ou C.P.A. ou équivalent.
Dix (ten) ans d'expérience dans ce domaine.
Bilingue.

Salaire: Selon la compétence.
Faire parvenir votre curriculum vitae en indiquant le salaire désiré à:

CASE 138, LE DROIT

121

Nous avons les postes libres suivants :

**MECANICIENS LICENCIES**
**COMMIS AUX PIECES (BILINGUE)**
**LAVEUR D'AUTOS**

S'adresser en personne au :
424, CH. RICHMOND, OTTAWA
ou
406, BOUL. TACHE, HULL
chez
**ANDRE BEDARD AUTOMOBILES LTEE**

121

NOUVEAU NUMERO DE TELEPHONE POUR
**Annonces classées SEULEMENT**



**237-8400**

LES PETITES ANNONCES

DU JOURNAL "LE DROIT"
POUR DE L'ACTION IMMEDIATE

**237-8400**

Du lundi au vendredi
8h a.m. à 9h p.m.
Les samedis
8h a.m. à 4h p.m.
Le dimanche soir 6h 30 p.m. à 9h p.m

## (121) Emplois d'intérêt pour hommes

**MECANICIENS (NES) CATEGORIE A APPRENTI ENREGISTRE**

SALAIRE garanti de $150 par semaine, plus bonis, vacances et congés statuaires payés, programme d'assurance-maladie. Présentez-vous à M. Gougeon, de 8h a.m. à 9h p.m. Percy Carrière Automobiles, 45, chemin Montréal 121-JNO

"BUS-BOY" pour salle à manger, à temps plein, bon salaire et pourboires ,s'adresser en personne, The Mill Dining Lounge, 555 Ottawa River Parkway 121-148

CUISINIER expérimenté, demandé immédiatement, s'adresser: Café Napoléon, 21 Nicholas, Ottawa. 121-146

PERSONNE demandée pour ouvrage général de cuisine (aide). S'adresser à 191 Montcalm, Hull. 121-150

PEINTRE d'expérience demandé, appelez 771-1443. 121-146

PERSONNES propres, intelligentes, voix agréable au téléphone, 770-1598. 121-JNO

DEMANDE chauffeur, temps partiel; 746-6476 121-150

DESSINATEUR demandé pour bureau d'arpenteur, 777-4236. 121-146

HOMMES, plein temps, temps partiel, sont requis pour Capital City Gaz; 722-5245 121-150

CONCIERGE pour taverne Raftsman, travail de nettoyage, la nuit, doit posséder connaissance générale, pour menus travaux de réparation, et d'entretien, possibilité logement gratuit à proximité, salaire à discuter, entre 9 et 5 hres. Bernard Pelletier; 771-6276 121-147

COMMIS pour épicerie, 166 St-Rédempteur, Hull, Marché Excel. 121-148

ON VOUS TRAVAILLE, comme des chevaux, mais on vous donne beaucoup d'avoine, entre 3 hres et 6 hres; 234-7381 121-147

**DEMANDER IMMEDIATEMENT**

25 PERSONNES, pour déménagement, entreposage, construction, travail général, conducteur de camion, s'adresser de bonne heure, 109, rue Clarence 121-147

ORLEANS BUILDERS SUPPLIES, demande 1 chauffeur et 1 aide, se présenter entre 8h et 5h, au 2254 Innes Rd, Orléans, Ont. 121-149

**PREPOSE, TERRAIN D'AUTOS USAGEES**

DOIT avoir de l'expérience et un permis de chauffeur, meilleur salaire, position permanente, Percy Carrière Automobiles, 45 Chemin Montréal, faites votre demande en personne 121-j.n.o.

PERSONNES désireuses de travailler dans la production du pain. Salaire intéressant, heures à discuter, avenir intéressant aux candidats qui seront choisis. S'adresser en personne à 86 Front, Hull, de 9h a.m. à 5h p.m. Personnes sérieuses seulement. 121-158

HOMME de nuit pour entretien de taverne dans Hull, M. René Moreault: 777-2717, après 9 h p. m. 121-149

PERSONNE pour installation de pneus, avec expérience, bon salaire, s'adresser au gérant de service; 745-1543 121-146

CHAUFFEURS bilingues de camions, avec expérience dans le déménagement, livraison légère, connaissance du district d'Ottawa; 777-7915 121-150

COMMIS d'entrepôt, doit être dynamique, digne de confiance et assurable. Carleton Towers Hotel, 150, rue Albert. 121-148

DYNAMISME et enthousiasme sont les qualités requises pour les personnes que nous recherchons, vous travaillerez avec une équipe de jeunes filles qui s'occupent de la mise en marché d'un produit de beauté Allemand, travail agréable et transport fourni, pour rendez-vous téléphonez: 236-1254, après 17 hres 121-146

ASSISTANT GERANT, pour mercerie d'hommes, Gatineau, bilingue, 2 à 3 ans d'expérience, salaire selon expérience. Mme Crête, 663-2447, entre 1 et 5h p.m. 121-148

JOUEUR DE CONTRE-BASSE, ou d'orgue, avec expérience désiré, pour groupe commercial et Rock, garanti 4 soirs par semaine. Pour audition et détails d'équipement, écrire: Case 219, Le Droit. 121-152

HOMME d'expérience seulement, pour nettoyage d'écoles, de minuit à 8h a.m. Appelez entre 4-6h seulement, 663-0611. 121-148

HOMME avec licence de chauffeur pour livraison sur camion et travail d'épicerie — H. Tremblay Excel, 749-5983, 749-4927. 121-152

**VENDEUR (EUSE) D'AUTOMOBILES**

SALAIRE selon titres et qualités, commission et prime en plus. Vacances payées, assurance de groupe, doit être assurable. Belle occasion d'avancement. Faites votre demande en personne seulement à: M. Gougeon, entre 8h a.m. et 9h p.m. Percy Carrière Automobile, 45, chemin Montréal 121-JNO

DEMANDE IMMEDIATEMENT, payeur, personne avec expérience pour s'occuper des salaires d'environ 100 employés. Qualifications, 12ième année ou équivalent, bilingue. Responsabilités, préparation des payes et travail connexe, travail général de bureau, salaire selon expérience et bénéfices usuels de la compagnie. S'adresser en personne, 485, rue Bank, Ottawa, ou 235-5764. 121-151

**GERANT(E) DE MAISON DE RAPPORT**

Gérant(e) résidant(e) recherché(e) pour une importante maison de rapport de luxe. Doit avoir de l'expérience en: chauffage et problèmes techniques, relations publiques avec les locataires, surveillance des employés. Doit posséder un jugement sûr et rapide. Vaste appartement, électricité, téléphone etc... fournis. Salaire selon expérience et compétence. Faites votre demande à 2209, rue Arch, Ottawa 121-157

DEBOSSELEUR d'automobiles d'expérience, Crichton Motors; 749-5903 121-150

PEINTRE d'automobile; 771-4427, après 6 hres: 663-5432 121-147

## (121) Emplois d'intérêt pour hommes

COTTER'S Auto Body Shop recherche un aide-peintre expérimenté capable d'aider à peinturer. Salaire selon le nombre d'années d'expérience et le désir d'apprendre. Du lundi au vendredi entre 8h et 5h 30 p. m. 224-2220. 121-150

CONCIERGE demandé, temps plein ou partiel, après 6:30 hres; 771-9315 121-148

PERSONNE bilingue recherchée immédiatement pour un service du personnel. Expérience dans le domaine du personnel, un atout. Salaire à être discuté. Présentez-vous à: The Ottawa Regional Transit Commission, 1500 boul. St-Laurent, ou composez 745-2171, poste 20 121-150

## (125) HOMMES-FEMMES DEMANDES

FLEURISTE demande personne avec expérience, $1.85 l'heure, 232-1585. 125-154

HOMMES et FEMMES de ménage demandés, 10h 30 p.m. à 7h a.m.; 232-0825 125-150

2e CHEF, le jour. S'adresser à Philippe, après 6h, à 1 rue Montcalm, Hull. 125-150

LAVEURS de vaisselle d'expérience, soir, $1.60 l'heure, s'adresser en personne, 425 Boul. St-Joseph, Hull 125-148

ON DEMANDE immédiatement un commis de pharmacie, préférablement avec expérience, rémunérations et bénéfices marginaux intéressants. Ecrire à la Case 137, Le Droit, Ottawa, K1N 5Y7.

DEMANDONS personnes à temps plein ou partiel pour cafétéria. Travail général, préposé(e) aux repas légers, caissier(ère), laveur(se) de vaisselle, 231-6890 ou 231-5091. 125-151

**ATTENTION**

AUX GENS de Hull, Gatineau, Pte-Gatineau, Templeton, Masson, Buckingham Alfred, Orléans et des environs. Est-ce que $200 par semaine ou plus à temps perdu vous intéresse? Appelez Ottawa, collect; 232-4167, lundi et mardi soir entre 7h et 9h p.m. 125-147

A COURT D'ARGENT, automobile neuve, nécessaire pour la maison, à cause du coût élevé de la vie, ajouter $10 par jour à votre revenu, 2 heures, jour ou soir, automobile nécessaire; 770-6980 125-148

**COMMIS DE BUREAU RECHERCHE (E)**

HOMME ou FEMME, poste permanent, heures de travail de 8h 45 à 4h 45, 5 jours par semaine, dactylographie essentielle. Principales tâches: approvisionnement et expédition. Dans la partie Ouest de la ville. Echelle de salaire de $350 à $400 par mois selon titres et qualités. Prière d'adresser vos demandes à Drytex Ltd., Kanata, Ontario; 592-3260, M. A. Primeau 125-147

COMMIS bilingue, Bijouterie Sarra-Bournet, 181 chemin Montréal; 749-3274 125-148

CUISINIER(E) et serveur(se) de table — Pit Stop Restaurant, 777-5808. 125-148

**BONAVENTURE FORD**

EST à la recherche pour gérant(e) pour son département de crédit. Le (la) candidat (e) doit être bilingue et avoir de l'expérience dans ce domaine, salaire à discuter, tous les avantages de la compagnie. Pour entrevue confidentielle, téléphonez à M. C. Falardeau, gérant du bureau; 776-1571 125-148

EMPLOI immédiat, coiffeuse avec ou sans expérience, 824-6077. 125-156

VOUS désirez gagner de l'argent à temps partiel, à votre domicile, composez: 770-6686 entre 5-7. 125-150

PERSONNE avec expérience, pour ménage d'hôpital, jour et soir, M. Ladouceur 746-3051 entre 6-9h. 125-147

FLEURISTE ou apprenti-fleuriste bilingue de préférence, écrivez à Case 239, Le Droit, K1N 8Y7 125-149

**CARRIERE, CHEVRIER, LARIVIERE, MARCIL et JACQUES L'HEUREUX et ASSOCIES**
requièrent
les compétences suivantes:
COMPTABLES JUNIORS,
COMPTABLES INTERMEDIAIRES,
OPERATRICE DE "KEYTAPE"
Pour rendez-vous, veuillez communiquer avec le bureau de Hull,
**770-3232**

125

**ATTENTION**
**HOMME OU FEMME**

La chance vous est offerte d'augmenter votre revenu.

Conduisez un autobus scolaire dans vos temps libres. Travail d'environ 2 heures le matin et 2 heures l'après-midi.

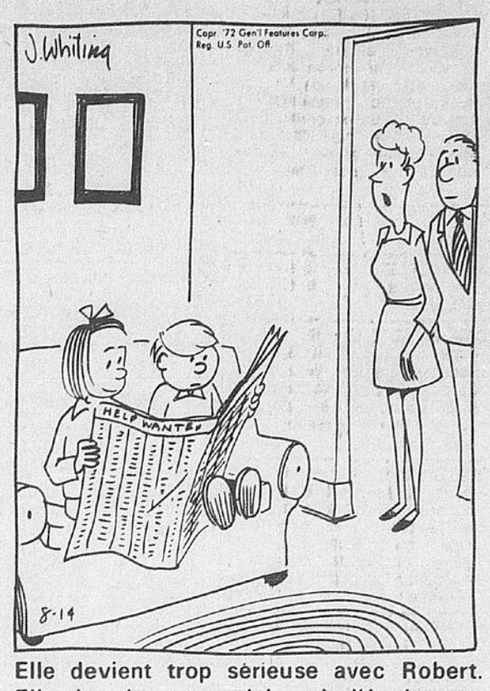
Nous acceptons aussi les offres de service de ceux qui sont libres le matin OU le soir. Seules conditions requises : 21 ans — bonne santé.

Adressez-vous à :

La Commission de Transport de la Communauté Régionale de l'Outaouais,
54 rue Front, Hull, Québec. Tél.: 776-5516

125

**NON CLASSE** par Larry Hurb




Elle devient trop sérieuse avec Robert. Elle cherche un emploi après l'école pour lui.

## (127) Emplois d'intérêt pour femmes

RECEPTIONNISTE avec dactylo, bilingue, pour entreprise commerciale, 40 heures par semaine. Salaire à discuter selon qualification, 770-5823, 9-5h. 127-148

URGENT! Sarsfield Nursing Home a des ouvertures pour personnel à plein temps. RN, RNA et aides-infirmières. Salaire selon qualifications. Aussi cuisinier(nière) qualifié(e). Tél.: 835-2977. 127-153

**COMMIS DE BUREAU**
BILINGUE

expérimenté (e) dans les recouvrements, connaissance de la machine à écrire, pour les comptes des clients.
- A temps plein
- Semaine de 5 jours
- Tous les avantages de la société
- Rabais sur les achats

S'adresser au:
BUREAU DU PERSONNEL
**CAPLAN**
135, rue RIDEAU

127

**VICTOR**
BUCINESS SERVICES DIVISION

**STENOS OU ETES-VOUS ? ? ? ? ?**
NOUS AVONS BESOIN DE VOUS !
De nombreux postes sont libres en ce moment.
**COURT-TERME LONG-TERME**
et quelques postes permanents.
Certains postes exigent le bilinguisme.
Appelez tout de suite
JACKIE JANSSENS
237-7501
*"Les gens pas comme les autres"*
**VICTOR**
30, rue Metcalfe, appartement 602.
Une division de la Victor Comptometer Ltd.

127

## (127) Emplois d'intérêt pour femmes

*La loi sur l'égalité de la main-d'oeuvre féminine sur le marché du travail 1970, défend à quelques exceptions, la discrimination à cause du sexe ou de l'état matrimonial. Puisque certaines occupations intéressent particulièrement des personnes d'un sexe plutôt que de l'autre, les annonces sont publiées sous les rubriques "Emplois d'intérêt pour hommes" ou "Emplois d'intérêt pour femmes" pour obliger nos lecteurs. Le fait de publier une annonce ainsi sous une rubrique ou l'autre ne doit cependant en aucun cas laisser entendre l'exclusion d'une personne de l'un ou l'autre sexe.*

COMMIS de bureau bilingue pour ouvrage général de bureau. Dactylographie. Présentez-vous au Rae's Glynmore, 106 Rideau, Ottawa, Mme Wash. 127-149

TEMPS PARTIEL, femmes ou étudiantes pour vendre produits cosmétiques selon leurs moyens, de 30-60% commission, entraînement offert, Case Postale 7623, Ottawa 127-155

**REGIME DE FRANCE**

POUR PLUS D'ARGENT, devenez représentante. Aucune expérience requise, 771-8259 ou 777-2286. 127-148

PERSONNES pour nettoyer bureau de 6 hres à 9:30 hres p.m., $1.65 l'heure, 5 jours par semaine, s'adresser à 219 Laurier ouest, Ottawa, entre 5 et 6 p.m. 127-149

ASSISTANTE-COIFFEUSE, 741 boul. St-Joseph, Hull, appelez entre 9h et 6h, 770-5280. 127-148

SERVEUSE expérimentée recherchée, jusqu'à $1.60 de l'heure; Le Chasseur BAR-B-Q, 42, rue Montcalm, 771-5312. 127-152

SECRETAIRE bilingue, sténo, dactylo, avec expérience dans le notariat. Yvan Couture, notaire, jour, 771-6209, soir. 776-3225. 127-146

DENTISTE requiert, secrétaire bilingue, Ottawa Sud, écrire votre demande, à la main, dans les deux langues; Case 247, Le Droit 127-151

PERSONNE d'expérience pour travail de cuisine et quelques travaux ménagers; 235-0828, entre 2:00 et 6:00 p.m. 127-151

COIFFEUR (SE) et apprenti (e)-coiffeur(se) demandés(es) pour le salon Emile of Switzerland. 749-1264. 127-150

CAISSIERES DEMANDEES, s'adresser à la Caisse Pooulaire St-Paul d'Aylmer, 684-4952. 127-146

Si vous pensez argent... pensez Place du
PORTAGE PERSONNEL
Si vous êtes qualifiées, unilingue, bilingue,
**DACTYLOS DICTAS STENO**
Appelez-nous. Positions disponibles au centre de Hull et Ottawa. Pour rendez-vous appelez
Mme Heather Crépeault, 770-6918
Après 5h. Paul Latreille, 777-4821

127

**STENOS-DACTYLOS**
BILINGUES

Office Overload a des ouvertures à des emplois temporaires des plus intéressants. Vous avez le choix de travailler.

1 JOURNEE
1 SEMAINE
1 MOIS

Pas de voyages car ces emplois sont disponibles dans Hull. Pour un rendez-vous téléphonez
5h 30 p.m. - 9h a.m.
à **770-7624**
40 boul. Montclair, Hull

office overload
DRAKE INTERNATIONAL

127



# 237-8400 PETITES ANNONCES

EFFICACES – ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h 00 p.m.
Les samedis 8h 00 a.m. à 4h p.m.
Dimanche soir 6h 30 p.m. à 9h 00 p.m.

## (127) Emplois d'intérêt pour femmes

**FANCAISE ?**
VOUS ETES JOLIE, dynamique et ambitieuse, vous avez une connaisance pratique de l'anglais et vous aimeriez faire une carrière intéressante dans les cosmétiques, pour emploi immédiat présentez-vous en personne lundi 18 septembre entre 17 et 19 hres, Mlle Lavigne, suite 221, 227 avenue Laurier ouest, Ottawa 127-146

COIFFEUSE, Salon Monika, Gatineau; 663-7343 127-148

MANICURISTE et esthéticienne demandées, St. Laurent Salon, 746-6711. 127-150

CONSEILLERE-MENAGERE pour un foyer de garçons, doit être responsable, compréhensive et ferme. Capacité d'assumer la responsabilité de la tenue de maison et de la cuisson. Références. 236-1477. 127-155

RESTAURANT RED BARN, 470, boul. St-Joseph, recherche personnes pour travail à temps plein ou à temps partiel. Expérience non requise. Doivent être bilingues. Faire la demande en communiquant avec le gérant, le jour seulement. 127-149

SECRETAIRE — sténo-dactylo, bilingue, 237-7366, de 9h à 5h 30 p.m. 127-150

PROJET DU BARRIE — personne demandée, ½ journée par semaine, entre 6-9h, 770-7302. 127-147

SERVEUSE avec expérience demandée. S'adresser en personne à: Le Château B-B-Q, 82 Laurier, Hull. 127-146

COIFFEUSES pour hommes demandées, coupe exclusive pour messieurs, à 1h 30 p.m. — 7h. soir, Salon Coiffure Unisexe, Centre d'Achats Plaza, Gatineau, 663-2884. 127-152

SERVEUSE d'expérience, bilingue, Restaurant Venizia, Mont-Bleu, Place Riel; 776-4430 127-150

ASSISTANTE dentaire bilingue, temps partiel, Hull, écrire à Case 125, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7. 127-158

UNE COMPAGNIE réputée de Montréal a besoin, pour compléter sa nouvelle structure de vente, d'une (un) gérant(e) avec expérience de vente à domicile, possédant auto et libre de voyager dans la région de Hull-Ottawa. Bilingue, mature, belle personalité. Salaire $6,000 par année plus avantages marginaux et dépenses payées. Ecrire en donnant références à C.P. 58, Station C, Montréal 133, Qué. Sept. 18-19-20-25-26-27. 127

**EMPLOIS TEMPORAIRES**
AU CENTRE DE HULL, 20 ouvertures immédiates, très intéressantes. Offres à toutes les sténos, dactylos bilingues. Pour un rendez-vous appelez: Office Overload, 40, rue Montclair, 770-7624. 127-146

**$98 PAR SEMAINE**
PERSONNES bilingues désireuses de se créer un avenir dans l'esthétique, aucune expérience requise, nous vous entraînons, seul exigence: apparence soignée, pour emploi immédiat, téléphonez après 17h, 236-1254. 127-146

SERVEUSE demandée, expérience, soir, très bon salaire, s'adresser, 822-0202. 127-152

COURS bilingue de perfectionnement en sténographie et dactylographie, jour ou soir. Pour plus de renseignements composez: 771-7759 ou 776-3742 ou 777-5767. 127-j.n.o.

VOUS HABITEZ UN APPARTEMENT? Comme représentante Avon vous n'aurez pas à aller loin pour trouver des clientes et gagner de l'argent extra. Téléphonez à 232-8585. 127-147

PERSONNE demandée, "short order cook", s'adresser à l'hôtel chez Lucien, 57 Clarence, pas d'appel téléphonique 127-147

SECRETAIRE légal, bilingue avec expérience pour notaires, avant 5 hres; 771-5831 127-147

SERVEUSE de table avec expérience demandée, s'adresser: Restaurant Princesse, 80 Principale, Hull; 777-0232, demandez M. Schnob 127-147

PERSONNES propres, intelligentes, voix agréable au téléphone, 770-1598. 127-JNO

COIFFEUR (EUSE) compétent (e) avec clientèle très bon salaire: 770-5280; 770-3802 127-155

"BARMAID" demandée, Hôtel Le Moulin Rouge, 615, boul. St-Joseph, Hull 127-151

SERVEUSE demandée pour restaurant Pizzeria; 770-5215, Riviera Pizza 127-151

FEMMES demandées pour faire ménage dans maison de chambres, 74 St-Hyacinthe; 777-7775 127-151

COIFFEUR (EUSE) demandé (e) pour Centre Stéphanie, 663-4458. 127-148

**CAISSIERE D'EXPERIENCE**
requise à la
Banque de
Nouvelle-Ecosse,
211, ch. Montréal,
Vanier.
Demandez M. Lapierre
745-2153 ou
236-9428
127

## (128) SERVICE DOMESTIQUE

MONT-BLEU, personne pour garder enfants (expérience avec enfants), pour s'occuper de repas légers, travaux ménagers, logera ici, $25.00 à $30.00, 771-8013. 128-146

RECHERCHONS personne sérieuse, pour garder 2 jeunes enfants à domicile, logement fourni au besoin. 824-5242. 128-148

SECRETAIRE BILINGUE pour bureau d'avocats à Hull. Ecrire: Case 240, Le Droit, donnant qualifications et curriculum vitae. 128-148

MENAGERE EXPERIMENTEE pour 3 enfants, lundi, mardi, mercredi, 8h a.m. à 6h p.m., Bayshore; 828-0612; 829-1887 128-149

PERSONNE d'expérience pour garder 2 enfants, et légers travaux domestiques, salaire selon expérience; 684-2969 128-147

GARDIENNE, 5 jours, travaux domestiques, enfants d'âges scolaire; 749-5983 128-148

ON DEMANDE femme de ménage pour le vendredi, de 9 à 4 hres; 777-8617 128-147

DAME demandée pour garder un bébé et légers travaux ménagers; 663-7470, après 5 hres 128-151

DESIRONS une bonne d'expérience pour faire l'ordinaire et garder 2 enfants dont 1 en bas âge, entre 7h 30 et 17:30, 5 jours par semaine, recommandations souhaitables, possibilité de logement, salaire négociable, soir: 771-6172, Hull 128-147

RECHERCHE GARDIENNE à la semaine, paroisse St-Joseph, pour garçon de 6 ans, 776-5744, 776-4658. 128-146

GARDIENNE fiable demandée pour soin de 2 enfants (1 âge scolaire), 1 pré-maternelle, légers travaux ménagers, logera ici, entre 7 et 9h, 663-5090. 128-146

PERSONNE de confiance pour tenue de maison, chambre et pension, 3 enfants, 1 âge scolaire. Conditions à discuter. Alta Vista, 733-0042. 128-163

FEMME pour prendre charge de l'entretien d'une maison, 1er octobre, pour foyer sans mère. A l'ouest de la ville, chambre privée, maison moderne, tous les appareils ménagers. Enfants à l'école, beaucoup de temps libre. Indiquez salaire et disponibilité. Adressez votre demande à Case 255, Le Droit. 128-148

GARDIENNE, 4 enfants, 2 d'âge scolaire, logée, nourrie, 777-1960. 128-173

GARDIENNE pour enfants, 1 d'âge scolaire, 1 pré-maternelle, légers travaux domestiques, logera ici, salaire $30, Gatineau, 663-5090. 128-152

PERSONNE FIABLE pour garder 1 enfant, 1½ ans, chez moi, et accomplir tâches ménagères, lundi au vendredi, 684-2151, après 6h, Lucerne. 128-146

FILLE, 2 enfants d'âge scolaire, 5 jours, doit loger ici, $35 pour commencer, 745-2301. 128-151

PERSONNE pour garder 2 enfants, chez moi, lundi au vendredi, 8 hres à 4h 30 p.m.; 776-5018, après 6 hres, Parc de la Montagne 128-150

DAME d'âge mur pour soin de 2 enfants, 1 d'âge scolaire, Mont-Bleu, après 7h, 770-1337. 128-149

DAME pour entretien de maison, travail permanent, 8:30 hres à 4 hres p.m., samedi à 1 hre, 2 adultes, Lac des Fées, après 6 hres; $35 par semaine, 777-1379. 128-147

GARDIENNE d'expérience demandée, enfant 18 mois, nouveau-né pour mi-novembre. 663-0760. 128-147

GARDE de 2 enfants, travaux ménagers, doit loger, jour. 663-8960. 128-147

GARDIENNE, lundi au vendredi, Aylmer. 684-3882. 128-147

GARDIENNE demandée, $30 par semaine, Pte-Gatineau; 776-3032 128-147

MENAGERE EXPERIMENTEE pour 3 enfants. Lundi, mardi, mercredi, 8h a.m. à 6h p.m., Bayshore, 828-0612. 128-149

GARDIENNE pour 3 enfants, légers travaux — 777-4674. 128-149

PERSONNE fiable qui aime les enfants, d'âge moyen, légers travaux ménagers, cuisine, $25 à $30. par semaine, Mont-Bleu, 771-8013. 128-149

PERSONNE fiable, soin de 2 enfants, le jour, logée si désiré, Gatineau; 663-3376 128-149

## (130) GARDERAIS ENFANTS

MERE SERIEUSE, bilingue, offre excellent foyer pour enfant à la journée dans le Mont-Bleu, 770-3357. 130-148

VANIER — Garderais bébé chez moi. Expérience, 745-6313. 130-148

GARDERAIS enfants, du lundi au vendredi, Templeton, 663-6429. 130-146

GARDERAIS enfant chez moi, le jour, projet Roger Pilon, Aylmer. 684-3232. 130-147

GARDERAIS enfants chez moi, le jour, 95 boul. St-Joseph, Hull; 770-4030 130-150

GARDERAIS enfants, aux mamans qui travaillent, ne soyez plus inquiète, je prendrai chez moi la garde de vos enfants, expérience, excellente nourriture, soins maternels, projet Le Baron, Pte-Gatineau; 776-5855 130-147

GARDERAIS 1 enfant chez moi, lundi au vendredi, 633 Asselin, Gatineau, 663-8756. 143-148

GARDERAIS enfants, le jour, chez moi, 776-3564. 130-150

GATINEAU, rue Carle, garderais enfants le jour, chez moi, bons soins, 661-8814. 130-157

GARDERAIS enfants le jour, rue St-Raymond, 777-5866. 130-150

GARDERAIS enfant chez moi. Références, Pte-Gatineau, 771-1205. 130-146

GARDERAIS bébé naissant jusqu'à 4 ans, du lundi au vendredi, Gatineau; 663-3194 130-146

GARDERAIS enfants, rue Maisonneuve, Pte-Gatineau; 770-3323 130-150

GARDERAIS fillette chez moi, 3 à 5 ans, lundi au vendredi; 663-8220 130-150

GARDERAIS 2 enfants, du lundi au vendredi, Mont-Bleu; 770-4225 130-146

VANIER, garderais enfants, chez moi, le jour, références; 745-7616. 130-148

GARDERAIS enfants, 3-4 ans, collation dîner chaud servis, bénéfices activités, pré-maternelles, Pte-Gatineau, 770-3209. 130-152

PTE-GATINEAU, garderais enfants, chez moi, jour, rue Maisonneuve, 771-7923. 130-151

## (130) GARDERAIS ENFANTS

SARSFIELD, garderais enfants du lundi au vendredi. Tél.: 835-2570. 130-149

GARDERAIS filles ou garçons, de 3 à 10 ans, continuellement. 983-2393. 130-158

FEMME sans enfants, garderait jeune bébé, chez elle, 17 Marengère, Pte-Gatineau, jour, 771-0165. 130-146

PRENDRAIS enfants de tout âge en pension à la campagne. Luskville 455-2666. 130-148

GARDERAIS enfants chez moi, paroisse Sacré-Coeur, Hull. 771-8939. 130-146

GARDERAIS enfant chez moi, lundi au vendredi, 7h à 5h. 770-2322. 130-147

GARDERAIS enfants à votre domicile; à l'heure; 777-2326 130-147

GARDERAIS enfants, moins de 12 ans, en pension, maison équipée pour maternelle, pourront suivre des cours si désiré, prix raisonnable. 983-2339. 130-149

GARDERAIS bébé naissant ou enfant de 5 ans à Hull; 776-6350 130-148

GARDERAIS enfant chez moi, le jour, lundi au vendredi, Hull; 770-4219 130-151

GARDERAIS enfants le jour, pour coucher; 777-7514 130-151

GARDERAIS enfants chez moi, Parc-de-la-Montagne; 777-0564 130-151

GARDERIE pré-maternelle, 2 ans et plus; dîner chaud, collation, initiation musique, arts plastiques, diction, $3, 771-6786 ou 777-1168. 130-JNO

GARDERAIS enfants, jour ou semaine, 771-2094. 130-147

ANCIEN professeur de maternelle, garderais enfants de 2 ou 3 ans, rue Perras, Mont-Bleu, 770-5883. 130-146

NOUS GARDONS des enfants de 2-5 ans, très bons soins, 1h de cours par jour en français, anglais ou espagnol si désiré, 170 Amherst, Hull, 770-4428. 130-151

**ATTENTION**
REOUVERTURE de la Garderie Jeannot Lapin. Pour inscription et renseignements: 770-1911. 130-147

TOURAINE, garderais enfants chez moi le jour, 770-2145. 130-165

FEMME garderait enfants, 1 mois à 3 ans. Parc de la Montagne, rue Doucet. 770-2579. 130-147

GARDERAIS enfant, lundi à vendredi, chez moi, Overbrook. 745-3566. 130-147

GARDERAIS enfants à la semaine, $20, Mont-Bleu, bonnes références; 771-7029 130-147

GARDERAIS enfants chez moi, 663-7247. 130-148

PRENDRAIS soin de jeunes enfants chez moi, bilingue, cour entourée et salle de jeu. Expérience. St-Louis, Pointe-Gatineau; 777-3254 130-147

GARDERAIS enfant chez moi, rue Mutchmore, Hull; 776-2628 130-154

MERE avec expérience, garderais enfant ou jeune étudiant, le jour, lundi à vendredi, rue Eddy; 770-6926 130-147

GARDERAIS 1 enfant, fille de préférence, secteur Mont-Bleu, 771-9030. 130-149

GARDIENNE pour fillette de 2 ans, Mountain Road, Lucerne, lundi au vendredi, 9-5, bon salaire, 684-3093. 130-149

GARDERAIS enfants chez moi, paroisse St-Rosaire, Pte-Gatineau, 777-9790. 130-152

GARDERAIS enfant chez moi, lundi au vendredi, très bons soins, 776-4044. 130-152

**ATTENTION !**
OUVERTURE d'une garderie — pouponnière, le jour; initiation à la vie de groupe, jeux de plein-air sous surveillance; dîner et collation. Pour renseignements, 684-7748. 130-152

GARDERAIS enfant, chez moi, 5 jours par semaine, Ottawa ouest, 728-8974. 130-149

GARDERAIS enfants chez moi, le jour lundi au vendredi, Wrightville, 771-5506. 130-149

## (135) EMPLOIS DISPONIBLES

REPRESENTANTS pour bureau d'immeubles en plein essor. 11e année ou équivalent, automobile nécessaire, expérience dans la vente préférable. Excellente rémunération. 771-7356 Sarra-Bournet Ltée. Immeubles. 135-150

Le Conseil national de recherches du Canada
(Division des recherches en bâtiment)
recherche un
**COMMIS DE BIBLIOTHEQUE**

Le travail consistera à exécuter des tâches semi-professionnelles de catalogage et de classification. Le poste comporte également divers travaux de dactylographie et de bureau ayant trait à la section de catalogage de la bibliothèque.

Les candidats devront être détenteurs du certificat de fin d'études secondaires, posséder au minimum trois années d'expérience pertinente et être compétents en dactylographie. Sans être indispensable l'expérience des méthodes de catalogage est souhaitable.

Le traitement annuel pouvant atteindre 6,955 dollars sera fonction de la formation et de l'expérience.

Prière d'adresser son curriculum vitae à l'Agent d'emploi, Conseil national de recherches du Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0R6. Mentionner la référence BR-72-19.

Les citoyens canadiens auront la préférence.

135

## (135) EMPLOIS DISPONIBLES

SIMPSONS Sears

ST-LAURENT
RAYON DES COSMETIQUES

Nous recherchons une personne bilingue à temps plein pour notre rayon de cosmétiques. Excellents avantages pécuniaires comprenant:

- Réduction de 10% sur tout achat, pour vous et vos dépendants, à tout magasin Simpsons-Sears, au comptoir de vente par catalogue et à tout magasin Robert Simpsons
- Participation aux bénéfices — vous profitez des bénéfices de la compagnie.
- Bonnes conditions de travail

**Présentez-vous au**
Service du personnel,
Simpsons-Sears,
Promenoir St-Laurent.

SIMPSONS Sears

ST-LAURENT
STANDARDISTE

Candidat (e) bilingue
Travail à temps partiel
Rabais de 10% sur achats personnels
Minimum de 4 heures successives de travail.
Présentez-vous au :
Service du personnel,
Simpsons-Sears,
Promenoir du St-Laurent.

SIMPSONS Sears

CARLINGWOOD

Nous avons besoin urgent d'un (e)
**TELEPHONISTE BILINGUE**
A TEMPS PARTIEL
AU SERVICE DES COMMANDES TELEPHONIQUES
EXPERIENCE NON NECESSAIRE.
FORMATION COMPLETE FOURNIE.
Présentez-vous au
SERVICE DU PERSONNEL
CARLINGWOOD
135

SIMPSONS Sears

St-Laurent

A cause de la croissance rapide de notre compagnie dans la région d'Ottawa, nous avons besoin de personnes pour la finition de luxe des meubles.
Emplois à temps plein et à temps partiel.
Présentez-vous au :
Service du personnel,
Simpsons-Sears,
Promenoir du St-Laurent.
135

ONTARIO

Le ministère du Transport et des Communications de l'Ontario recherche
**UN(E) MECANICIEN(NE) DE CAT. A**

La personne choisie devra être très habile dans tous les genres de réparations mécaniques, telles que problèmes de moteur diésel et à essence, remise au point de moteurs, transmissions et différentiels.

De préférence, une 10e année et un permis de chauffeur du Ministère du Transport et des Communications.

Salaire $4.05 à $4.21 à l'heure

Faire parvenir vos demandes à:
J. E. Callaghan, ingérieur du district
530, chemin Tremblay
Ottawa, Ontario K1G 0E4
135

**COLLEGE ALGONQUIN**
LE CENTRE TECHNIQUE
recherche des
**PROFESSEURS**
pour enseigner en français les programmes d'études suivants

REFRIGERATION (français) Concours no 94-72
Les candidats à ce poste permanent doivent être bilingues et doivent posséder une expérience équivalant à 5 annnées de travail comme compagnon qualifié en climatisation de l'air et en réfrigération; en outre, ils devront de préférence avoir terminé quelques cours post-secondaires.

DESSIN (français) Concours no 95-72
Les candidats à ce poste permanent devront enseigner entre autres matières, le dessin et la conception d'architecture; ils doivent être bilingues et posséder une expérience équivalant à 5 années de travail comme dessinateur qualifié en architecture; ils devront, de préférence, avoir terminé quelques cours post-secondaires.

GESTION DE STATION-SERVICE Concours no 96-72
Le Centre technique recherche un exploitant chevronné de station-service pour former, dans le cadre d'un programme de 5 mois, des préposés aux stations-service et à la réparation des petits moteurs.

Pour le moment, cette nomination sera d'une durée de 5 mois. Les candidats doivent posséder une expérience équivalant à 5 années de travail comme gérant d'une station-service; ils doivent également posséder des connaissances et une certaine expérience de la réparation des petits moteurs.

Veuillez préciser le numéro du concours dans la demande que vous ferez parvenir, par écrit, au
Service du personnel
1385, avenue Woodroffe
Ottawa, Ontario
K2G 1V8
135

## (135) EMPLOIS DISPONIBLES

PERSONNES recherchées pour nettoyage, expérience; 725-1049 135-151

PERSONNE avec expérience sachant faire fonctionner machine pour nettoyer planchers; 725-1049 135-151

## (138) INSTITUTEURS-INSTITUTRICES

LE CONSEIL D'EDUCATION DE STORMONT, DUNDAS et GLENGARRY
recherche un
**PROFESSEUR DE FRANÇAIS**
pour
**l'école secondaire Général Vanier**
Cornwall, Ont.
Echelle de salaire $7,200 à $16,000
Prière de faire parvenir vos demandes à :
M. Léo Deruchie,
directeur,
Ecole secondaire
Général Vanier,
1500, rue Cumberland,
Cornwall, Ont.
Tél. 933-5500
W. L. Thompson,
président
H. D. Shaw,
directeur de
l'éducation
138

## (135) EMPLOIS DISPONIBLES

**EXCELLENTE OPPORTUNITE**
pour dame
de faire carrière dans le
DOMAINE BANCAIRE
- Expérience en dactylographie ou comme caissière et bilinguisme sont nécessaires
- Semaine de 5 jours, très bons avantages pécuniaires
- Salaire selon expérience
- Succursale de Hull.

Pour fixer un rendez-vous communiquez avec la
**BANQUE TORONTO DOMINION**
au 237-4440, poste 41,
et demandez M. Yvon Hains
135

COMMUNAUTE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS
SERVICE DE L'EVALUATION
**EMPLOIS DISPONIBLES**

FONCTION:
Commis

RESPONSABILITES:
Renseigner le public au comptoir ou au téléphone et l'assister dans la limite de ses attributions; effectuer des recherches et corriger des renseignements spécifiques dans les dossiers; compiler des statistiques; maintenir à jour et classifier des cartes-fiches de propriété

QUALIFICATIONS:
Posséder un cours secondaire ou toute autre préparation jugée équivalente

SALAIRE:
Selon qualifications

Des formules d'application peuvent être obtenues en communiquant avec le secrétaire de la Communauté.

Jean-Gaston Plouffe, secrétaire
72, rue Laval
Hull, Québec
135

BELL CANADA

**BELL CANADA**
Le service des ventes est en quête de:
**REPRESENTANT(E)S**

QUALIFICATIONS :
—Formation universitaire ou collège communautaire, minimum 2 années complétées avec succès
—Bilingues
—Potentiel pour des postes futurs en administration
—Bonne présentation physique et personnalité adéquate
—Expérience antérieure dans la vente ou avec le public en général Des gens qui veulent se bâtir une carrière chez nous.

Les candidat(e)s choisi(e)s recevront plein salaire durant la période d'entraînement.

Salaire de base approximativement $7,200, ainsi que les avantages sociaux de la compagnie.

Pour rendez-vous ou de plus amples renseignements,
**Composez 239-2465**
135

## (138) INSTITUTEURS-INSTITUTRICES

**URGENT**
Commission scolaire de la Vallée de la Lièvre
recherche
**JARDINIERES**
Doivent posséder un brevet spécialisé.
Adressez vos demandes au :
Bureau du personnel,
Commission scolaire de la
Vallée de la Lièvre,
146A MacLaren,
Buckingham, P.Q.
ou composez (819) 986-5642.
138

## (139) EMPLOIS DEMANDES

PEINTURERAIS extérieur et intérieur de maison et grange, tout ouvrage garanti; 728-4765 139-148

FERAIS URGENT TRAVAIL de dactylo à la maison, prix raisonnable. Demandez Francine, 776-4445. 139-157

PROFESSEUR donnerait leçons de français — 777-5097, après 3 h. 139-149

HOMME MARIE, 31 ans, comptable, bon administrateur, connaissance des affaires, 5 années d'expérience en Afrique comme directeur et administrateur et financier, cherche emploi; 777-7968 139-149

FERAIS tout genre de dactylographie, 777-7170. 139-150

ENTREPRENEUR peintre, intérieur et extérieur, ouvrage garantie par peintre compétent; 770-4148 139-151

FERAIS tous genres de travail, avec camion ½ tonne; 770-3296 139-147

HOMME disponible après 7h le soir, pour laver et nettoyer les bureaux et magasins, 663-2068. 139-148

CHAUFFEUR à plein temps, 770-1733 Michel. 139-145

HOMME AVEC CAMION 1½ tonne, ferait tous genres d'ouvrage, 663-6308. 139-147

INFIRMIERE désirant travailler pour bureau de médecin ou clinique, 829-0460. 139-149

## (141) ECOLES SPECIALISEES

**INSCRIVEZ-VOUS MAINTENANT**
COURS à temps plein le jour ou à temps partiel le soir: Technologie en génie électronique, Electronique appliquée, Technologie en TV. Commencent le 18 septembre. Les frais sont déductibles lors de votre déclaration d'impôt. Pour de plus amples renseignements, écrivez, téléphonez ou venez faire un tour au: A. M. J. Electronic College, 275, 1ère avenue, Ottawa. Consultez les pages jaunes (p. 459). Composez 233-8200. 141-154

## (150) LOGEMENTS DEMANDES

PROFESSEUR ET EPOUSE cherche grand appartement avec cheminée. Rez-de-chaussée et jardin. Près Université d'Ottawa. Environ $200, 232-7017. 150-148

3 CH. A COU., 3 adultes, 1 fillette, Hull si possible, 1er novembre; 770-1733 150-150

## (156) MAISONS A LOUER

PETITE MAISON meublée, chauffage électrique, poêle, réfrigérateur, personne seule; 663-3409 156-169

SPACOEUX BUNGALOW neuf, Mont-Bleu, 29, rue Marcoux, Hull, 5 minutes du centre-ville 3 ch. à cou., salle à manger abri d'auto, terrassement complet et clôture, 1er octobre, $250; 771-8213 156-147

ST-RAYMOND, maison 3 chambres à coucher, chauffée, éclairée, 776-4455. 156-148

DUPLEX, haut, chauffé, poêle, réfrigérateur, tapis fourni, adultes, Pte-Gatineau, bord de la Rivière, $125, 777-7402. 156-146

BIEN MEUBLE, à Cantley, libre jusqu'au mois de mai 1973, pittoresque, $225, Cie Guaranty Trust du Canada; 771-6655 de 9 à 5 156-JNO

SEMI DETACHE, neuf, 4 ch. à cou., 1½ salle de bains, salon, salle à manger, cuisine, sous-sol, poêle et réfrigérateur; 83 Doucet, Hull; 770-4775 156-151

**PROPRIETAIRES ET COURTIERS**
LES ENDROITS vacants annoncés par Canadian Home Hunters sont occupés rapidement. Sans frais, sans engagement, est, 729-6183; ouest, 745-9164. 156-147

**VENEZ FAIRE UN TOUR**
CANADIAN HOME HUNTERS connaît plus de 80% des endroits vacants chaque jour. Ouvert 7 jours et le soir; Est, 745-9869; Ouest, 729-6183. 156-147

**AUBAINE $120**
DUPLEX, étage du haut, 2 ch. à cou., réfrigérateur et cuisinière, Canadian Home Hunters, Est, 745-9869; Ouest, 729-6183. 156-147

**TOUT COMPRIS $150**
2 CH. A COU., enfants et animaux acceptés, Canadian Home Hunters, Est, 745-9869; Ouest, 729-6183, frais. 156-147

CANTLEY, maison, 7 pièces, pas d'enfants, libre, 777-8313. 156-148

ORLEANS, 4 ch. à cou., $165, 824-2181, 824-2623. 156-150

GATINEAU, 2 chambres, maison en rangée, $165; 663-4735 156-151

HULL, semi-détaché, 4 ch. à cou., 1½ salle de bains, foyer, garage, chauffé, tapis et draperies, cuisine équipée, 824-1159. 156-149

## (161) APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT, 2 pièces, chauffé, eau chaude fournie, 777-1584. 161-148

**Les appartements Parc de la Montagne**
GARÇONNIERES
A LOUER
$136 par mois
770-2888

**DANIEL JOHNSON**
et
**BOUL. MONT-BLEU**
APPARTEMENTS
1 et 2 CHAMBRES
A COUCHER
- Tapis mur à mur
- Commodités de stationnement
- Près des écoles magasins et des transports en commun
- A 10 minutes du centre-ville d'Ottawa

POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS ET PRECISIONS
777-6859 — 235-1140
161

**APPARTEMENTS Mac Leod**
Bou. Cité des Jeunes, Hull
Appartements d'une chambre à coucher.
**OCCUPATION IMMEDIATE**
**$135**
Chauffé, éclairé, stationnement, télécâble, concierge. Nous acceptons bail à court terme.
**770-4488**
**ou 771-8378**
161

## (161) APPARTEMENTS A LOUER

APP. chauffé, 3 ch. à cou., adultes seulement, s'adreser à 153 Montcalm, Hull. 161-159

APP. MODERNE, 3 pièces, 1 chambre à coucher, chauffé, garage fourni, $125, libre 1er novembre, 777-1003, après 5h. 161-146

APP. NEUF, 1 et 2 ch. à cou., chauffé, eau chaude fournie, avec balcon, tapis partout, piscine extérieure, stationnement, $125 à $165, 771-4501. 161-162

APPARTEMENT, 3 pièces, tapis dans salon, chambre à coucher, 1er novembre, 777-4779. 161-146

APP., 3 ch. à coucher, garage, $90, Ottawa, 777-5176. 161-159

## (161) APPARTEMENTS A LOUER

**LE MARQUIS**

APPARTEMENTS modernes, centre-ville, 1 chambre à coucher, studio, réfrigérateur, draperies électricité, chauffage, grand balcon, près arrêt autobus. A partir de $150. 95, rue Main, Ottawa. 235-0815.

15 APARTEMENTS à louer. 1 ch. à cou., chauffé, éclairé, stationnement avec prise, télécâble, $135; pour informations; 770-4488; 9 rue Talbot, Hull 161-j.n.o.

APP., 722 St-Laurent, 4 ch. à cou., 1½ salle de bains, garage, chauffé, $250, 749-1785, jour. 161-146

APPARTEMENT, chauffé, 2 chambres à coucher, $100, rue Demontigny, Hull, 771-5668. 161-167


# PLACE DU PROGRES

## POINTE-GATINEAU

1 chambre à coucher $122 et $130

2 chambres à coucher $145 et $154

3 chambres à coucher $159 et $166

Inclus dans le prix du loyer:

Poêle, réfrigérateur, chauffage, eau chaude, électricité, prise pour auto, stationnement, piscine, terrain de jeux, ascenseur, concierge.

OCCUPATION 1er OCTOBRE

Pour renseignements:

771-5801 soir 770-3569

DIRECTIONS: passé le pont de Pte-Gatineau, tournez à gauche sur le boul. du Progrès (première rue après le magasin Farmer) et suivez les enseignes PLACE DU PROGRES

161



# LA RENAISSANCE

## 150, boul. Gréber angle Louis-Riel, Pte-Gatineau

Des appartements luxueux, modernes et spacieux, c'est ce que vous trouverez au domaine LA RENAISSANCE. Situés près des écoles, centres commerciaux.

Voici quelques particularités:

- Tapis mur à mur
- Bains sauna
- Piscine et terrasse ensoleillée
- Terrain de jeux pour les enfants et barbotteuse
- Ascenceurs
- Appareils ménagers Admiral
- Télécâble
- Chauffés et éclairés
- Salles de lavage

PRIX à PARTIR de $124.

VISITEZ NOS APPARTEMENTS MODELES

CANTUS

Pour plus de renseignements ou pour un rendez-vous

composez: 771-4555

161


## (161) APPARTEMENTS A LOUER

**MONT-BLEU**

APPARTEMENTS neufs de 1 et 2 chambres à coucher, tapis, poêle, réfrigérateur de couleur, chauffé, éclairé, chambre de lavage, stationnement, 1er oct., 1er nov, $145, $165. 770-3863. 161-168

APPARTEMENTS modernes, 2 ch. à cou., tapis, poêle, réfrigérateur télécâble, stationnement si désiré, 23 Normand, $140, $145 (après 5h). 771-4407. 161-JNO

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, électricité, chauffé, eau chaude fournie, $135. 776-4328. 161-147

APP., 2 chambres à coucher, très moderne, chauffé, 119 Broad, Aylmer, Qué., $160, 684-4915. 161-148

APPARTEMENTS NEUFS, très luxueux, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur dans toutes les pièces, complètement insonorisé, place laveuse, sécheuse, portes patio, balcon, intercom, stationnement, salle de lavage publique dans l'édifice, 7 min. d'Ottawa, rue Daniel Johnson, Hull, prêt pour octobre et novembre, $145, 771-4724. 161-JNO

**PLACE CARTIER**

APP. moderne 2 ch. à cou. balcon, stationnement, salle de lavage, chauffage électrique, libre 1er octobre, $125. 21 Courchesne, Hull, 771-1806 après 4h. 161-149

APP., 145 Gratton, $165, chauffé, 2 enfants acceptés; 827-0812 161-150

APPARTEMENT neuf, chauffé, 2 ch. à cou., stationnement, piscine, Pte-Gatineau; 770-7546 161-149

APP. chauffé, 5 pièces, eau chaude et stationnement inclus, salle de bains complète, $135; 297 Jacques-Cartier, Pointe-Gatineau 161-161

APP., 835 Notre-Dame, Templeton, 663-0677, entre 5h 30 et 8h. 161-152

APP., 2 ch. à coucher, tapis mur à mur, après 6h 30, 771-4113. 161-152

APP. 2 ch. à cou., troisième plancher, Cité Vanier, $135, 1er oct.; 224-8505 161-148

APP. 1 chambre à coucher, chauffé, $100, 263 Clarence no 1, 234-0206. 161-151

APPARTEMENT neuf, près Place Cartier, 2 ch. à cou., tapis, buanderie, balcon, stationnement, $140; 733-0620 161-148


# LE CARILLON

230 Mutchmore, Hull

68 unités: garçonnières, 1 ch. et 2 ch. à coucher.
Edifice doté de toutes les plus modernes commodités.
Occupation septembre, octobre, novembre.
Pour renseignements:
776-6288

161



# "OPEN HOUSE"

A NOTRE NOUVEL EDIFICE DES

## ALTA VISTA TOWERS

1525, prom. Alta Vista
Vous y découvrirez tout un monde de confort et d'élégance à prix modique.
733-9119

161


## (161) APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT, 5 pièces, chauffé; 236-8013 161-147

APP., 1 ch. à cou., poêle et réfrigérateur fournis, chauffé, éclairé, $115; 684-5640 161-151

APP. 2 ch. à cou. tapis mur à mur, 9 Le Breton, app. 4, Hull 161-158

APP., 2 ch. à coucher, haut, non chauffé, $100, 777-3743. 161-146

**LE CHATELAIN IMMEDIATEMENT**

145 ARCHAMBAULT, Hull — Appartements neufs, très modernes, 1 ch. à cou., poele, réfrigérateur, chauffé, éclairé, télécâble, tapis mur à mur partout, sauna, terrasse, à partir de $160. 776-4896. 161-JNO

AYLMER, 24, rue Centre, triplex neuf, 3 ch. à coucher, tapis, balcon, stationnement privé, installation laveuse, sécheuse, libre 1er oct., $160; 777-2364 161-164

AYLMER, app., 1 ch. à cou., chauffé, adultes, $100, 1er oct., soir, 684-5529. 161-148

BAS, 3 pièces, salle de bains semi-privée, chauffé, eau chaude fournie, couple ou personne seule, 6-10hrs. 777-9635. 161-148

CANTLEY, Touraine, 2 ch. à cou., salon, cuisine, salle de bains, stationnement; 827-2465 161-147

1 CH. A COU., 3 pièces, poêle, réfrigérateur fournis si désiré, s'adresser 131 St-Rédempteur, app. 3 161-147

2 CH. A COU., 1er octobre, poêle et réfrigérateur, 776-4200, après 5h 30. 161-149

**TOUT COMPRIS $140**

2 CH. A COU., cuisinière et réfrigérateur, chauffage et électricité. Canadian Home Hunters, Est, 745-9869; Ouest, 729-6183. 161-147

2 CHAMBRES, chauffé, Gatineau Mills, $120, 771-8258. 161-152

**SPECIAL DU JOUR $120**

2 CH. A COU., cuisinière, réfrigérateur, tout compris. Canadian Home Hunters, Est, 745-9869; Ouest, 729-6183, frais. 161-147

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, $100, s'adresser à 64 St-Raymond, 777-9455. 161-151

1 CH. A COUCHER, $135 par mois, 1er octobre, poêle et réfrigérateur inclus, 770-1493. 161-157

1 CH. A COU., meublé ou non, ch. Marier; 822-2042 161-150

1 CHAMBRE à coucher, commodités, télécâble fourni, libre, 60, rue MacLaren, 232-0738. 161-158

**CIE GUARANTY TRUST DU CANADA 114, RUE PRINCIPALE, HULL 771-6655**

Rue Notre-Dame: 2 ch. à cou., chauffé, libre, $135
Rue North, Gatineau, 2 ch. à cou., chauffé, sous-sol, libre, $135
Boul. du Sacré-Coeur, 3 ch. à cou., chauffé, $125, adultes seulement, libre
Rue St-Rédempteur, 1 ch. à cou., chauffé, libre, $80 161-JNO

1er DECEMBRE, Mont-Bleu, app. 1 chambre à coucher, réfrigérateur et cuisinière, $135, 777-4550 après 5h 15. 161-150

EMBRUN, 2 ch. à cou., central; 443-5724 ou 749-5386 161-149

EMBRUN, app. neuf, 2 ch. à cou., chambre de lavage, stationnement avec prise de courant, 443-2965. 161-149

**LE MARQUIS**

GARÇONNIERE, 131 Laurier, Hull, 776-1602. 161-JNO

GARÇONNIERE, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, $100, 93 Papineau, Hull, 771-6592, soir. 161-148

GARCONNIERE à sous-louer, Parc de la Montagne; 770-6121 161-147

GARCONNIERE, poêle et réfrigérateur, chauffée, éclairée, tapis mur à mur, stationnement, $115, boul. St-Joseph; 776-3505; 663-5414 161-150

GARÇONNIERE, 1 chambre à coucher, 1 chambre de bain complète, entrée privée, 771-2798. 161-151

GARCONNIERE non meublé, $75, 1er octobre, s'adresser à 225 St-Patrick, Ottawa 161-151

GATINEAU, app. 7 pièces, $130, chauffé, eau chaude fournie, 1er octobre, 770-6275. 161-151

GATINEAU, 2 ch. à cou., haut; 663-0981 161-151

GATINEAU — Logis 4 pièces, neuf, chauffé, eau chaude fournie, entrée privée. 663-7904. 161-147

GATINEAU — 2 grandes chambres à coucher, chauffé, libre, adultes. 663-6349. 161-147

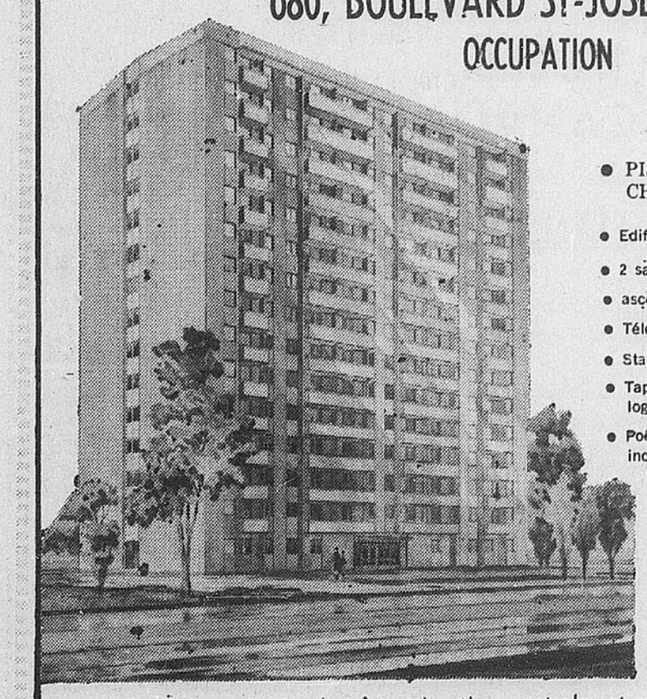
GATINEAU, logis, 3 pièces, 663-5425. 161-149


# Le Versailles

## 680, BOULEVARD ST-JOSEPH, HULL

OCCUPATION

SEPTEMBRE



- PISCINE INTERIEURE CHAUFFEE
- Edifice moderne de 15 étages
- 2 saunas • 2 salles de récréation
- ascenseurs très rapides
- Télécable
- Stationnement sous terrain
- Tapis mur à mur dans les logements
- Poêle et réfrigérateur couleur inclus
- Eau chaude et chauffage inclus
- Thermostat dans chaque pièce
- Tringles à rideaux inclus
- Service de concierge

Le Versailles, grâce à sa situation centrale, et près de tout: écoles, centres commerciaux, restaurants, etc.

GARCONNIERES A partir de... $130.

1 CH. A COUCHER A partir de... $149.

2 CH. A COUCHER A partir de... $185.

POUR RENSEIGNEMENTS: 771-6694



NOUVEAU

# AYLMER

chemin Eardley

## APPARTEMENTS NEUFS

par

## MACLEOD

NOUVEAU

GARÇONNIERES. A partir de ..... $111
1 CHAMBRE A COUCHER. A partir de ..... $131
2 CHAMBRES A COUCHER. A partir de ..... $140
3 CHAMBRES A COUCHER. A partir de ..... $166

Inclus dans le prix du loyer:
• Chauffage (thermostat dans chaque pièce) • Eclairage • Eau chaude • Cuisinière et réfrigérateur • Télécâble • Salle de lavage • Stationnement extérieur avec prise de courant • Concierge sur les lieux.

N.B. Stationnement intérieur disponible à frais supplémentaires.

Pour renseignements:

684-4332

ou 771-8378

Bureau de location ouvert de 1 à 4 p.m., de 6 à 9 p.m. sur semaine et de 1 à 5 p.m. samedi et dimanche.





DES EXPERTS A VOTRE SERVICE!

# 237-8400

### Automobiles

BEAUPRE AUTOMOBILE, 232-9684, ouvert jour et nuit. Pièces, services, lubrification. G-AN

REPARATIONS et remplacement de toits de voitures décapotables. Comber Auto Top Upholsterers, 382 Queen, 233-1545. G-AN

### Construction

ENTREPRENEUR général en construction, A. Belley Construction. Construction neuve, esthétique, incluant maison, garage, sous-sol, etc. Réparations tuiles, le soir; 233-2438. G-a.n.

POSEUR de Gyproc, 10 ans d'expérience; 771-7689 G-147

**PIONEER HOME BUILDERS, REG'D**

NOUS construisons maisons neuves, salles de jeux, des rajouts, garages, les améliorations complètes à une pièce, 771-8210. G-7147

CONSTRUCTION génrale, finition, placards de cuisine, spécialité chalets d'été, estimations; jour: 663-7365; après 6 hres: 663-0831 G-158

MENUISIER spécialisé, tous genres de réparations, après 5 hres; 776-3013 G-149

### Couture

FERAIS CONFECTION et réparation de vêtement; 771-2862 G-147

HAUTE COUTURE, décoration intérieure, créations, robe de mariée, après 6 hres; 770-7816 G-147

### Couvreur

SLABS pour trottoirs à vendre, grandeurs 24" x 30", $1.75; 24" x 24", $1.50, aussi autres, sadresser à 40 boul. Gréber, Pointe-Gatineau; 771-6809 G-146

### Rénovations

REPARATIONS, rénovations, estimations gratuites faites par menuisier d'expérience, 777-8211. G-146

### Plâtrier

TIREUR de joints, 10 ans d'expérience, estimation gratuite, 776-4013. G-178

### Téléviseurs à louer

QUEBEC TV Rentals Enrg. Louez un appareil de TV neuf portatif à partir de $8 par mois. 771-7001 G

TV A LOUER, portatif, semaine toute occasion. Mont-Bleu TV 771-9528. G-A.N.

V A LOUER, portatif, semaine ou mois. $5. $8. St-Raymond TV. 771-7981. G-A.N.

LOUEZ téléviseur neuf ou téléviseur équipé pour hôpitaux, semaine ou mois, $5, $8, $12. Location de TV de Hull — 771-3233 — André Lesage. G-AN

### Appareils ménagers

LESSIVEUSE Hoover avec sécheuse-essoreuse et possibilité d'achat. 232-1410, Major Hill T.V. G-j.n.o.

### Réparations générales

REPARATIONS de télévision, noir et blan, service 24 heures; 771-9755 G-168

REPARATIONS de tous genres, menuiserie, maçonnerie, peinture. Estimations gratuites, 776-5978. G-148

### Machines à coudre

BERNINA, OMEGA, vendeur autorisé, vente, location, réparons toutes marques de machines; 663-6074 G-153

NECCHI, BERNINA, toutes marques; réparations; ouvrage garanti; estimation gratuite; 771-6770 G-173

### Electricien

ROGER RAYMOND — Tout genre d'installation électrique. Service de 24 heures. Estimation gratuite. 776-3883. G-AN

### Menuiserie

A. CHARRON, menuisier spécialisé en construction et rénovation; 777-1483 G-j.n.o.

MENUISERIE de tout genre, réparages, spécialité: érection de maisons; 771-9031 G-158

### Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham, 986-3426. Aussi service d'ambulance à 750 est, boul. Maloney, Gatineau, 663-2468. G-JNO

### Déménagement

DEMENAGEUR d'expérience, A. A. Mover Entreprise; 776-2878; 777-7700 G-151

DEMENAGEMENT de tout genre, à l'intérieur et extérieur de la ville, à bas prix; 232-0868; 684-2760 G-155

### Taxi

**DIAMOND TAXI**

OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G

TAXI "Blue Line" — Service prompt de 24 heures, 238-1111. G-AN

### ARTS

STUDIO D'ART, Plouffe Eastview Shopping Centre; 749-6396. Attention! Pour peintures à l'huile de peintres canadiens et européens, venez voir et faites une offre G-147

### Arbres

ARBRES et connifères de tous genres pour ombrage et décoration. Spécial: cèdres pour haies, épinettes et pins. Pépinière Landry, 38 Viger, Hull, 771-3583. G-157

### Dépotoir

DEPOTOIR à 93 St-Louis, Pointe-Gatineau; 777-7634 JNO

### Toitures Couvreur

MEILLEUR et FILS Ltée, depuis 1930, estimation gratuite; 777-7929 G-149

**COUVREUR DE TOITURE**

J.A. BELANGER, couvreur (roofing), 15 années d'expérience; 770-5272 G-154

### Pianos

ACCORDAGE et réparations de pianos de tous genres; 776-4418 G-153

### Rembourrage

REMBOURRAGE de meubles ainsi que ventes de tapis, estimations gratuites, Raymond Thériault; 776-1394 G-J.N.O.

### Stuc et plâtre

L. & L. BRIQUETEURS, briques, blocs, stuc, foyer pierres, ciment roulé, après 5 hres; 777-4985 G-146

### Tapis

SPECIALISTES — Nettoyeurs de tapis. Service à domicile, à l'atelier. 771-0520.

MEILLEURE AUBAINE pour nettoyage de tapis. Service à domicile. Estimations gratuites, 776-3966. G-158

### Démolition

THIBAULT demolition; 771-6247 G-150

PIERRES A VENDRE, 777-7634. G-158

### Piscines

A. BRUCE BENSON LTD. Piscine canadienne "Crystal" (Gunite ou vinyle). Vente et service, 733-0332, agent du Québec, Henri Goneau Ltée, 714, boul. Hurtubise, Gatineau. Jour 663-6376. Soir 663-3686.

### Planchers

**GEO PROVOST Enr.**

PARQUETS sablés et finis à neuf; 771-8406. G-AN

### Jardinage

TERRE de jardinage à vendre 663-6443. G-148

## (161) APPARTEMENTS A LOUER

GATINEAU, 1 chambre, haut, chauffé, eau chaude fournie, libre 1er octobre; 663-4996 161-151

GATINEAU, sous-sol, 2 ch. à cou., salon, cuisine, salle de bains complète chauffé; 310 Laviolette; 663-0795 après 4 hres 161-151

GATINEAU, logis, 1 ch. à cou., chauffé, éclairé, eau chaude fournie stationnement privé, tapis mur à mur, jamais été habité, $125; 663-6615 161-151

**A. VAILLANT CONSTRUCTION**

GATINEAU, rue Jeanne-Mance, 2 ch. à cou., chauffé, eau chaude, tapis, facilités de lessive; stationnement $130-$150; libre; 777-2364 161-j.n.o

GATINEAU 160, boul. Maloney, édifice moderne et neuf, logis, 1 ch. à cou, et garçonnières meublées, 663-2404 jour; 663-6683, soir. 161-150

GATINEAU, centre-ville, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, libre 1er octobre, 663-7139. 161-146

GATINEAU, joli duplex neuf, 2 ch. à cou., tapis mur à mur, salle de lavage, stationnement, un enfant, $125 par mois, libre; 663-4875 161-150

GATINEAU, logis, sous-sol, 1 ch. à coucher, tapis mur à mur, $100, chauffé, libre 15 oct., 663-6560. 161-152

GATINEAU, 1 chambre, chauffée, éclairée, tapis partout, $125, stationnement, 663-2904. 161-149

GATINEAU, 4 pièces, neuf, chauffé, eau chaude fournie, $157, 170 ouest, Broadway, app. 4, 663-2536, libre, 1er oct. 161-152

GATINEAU, très grand 3 ch. à cou., chauffé, $175; 239 boul. St-René; 777-3832 161-154

**GATINEAU**

LOGEMENTS neufs (12 app.), rue Antoine, 2 et 1 ch. à cou., salon, cuisine, salle à manger, salle de bains et entrepôt, tapis dans 4 pièces; occupation 1er août, inclus dans le prix du loyer: éclairage, chauffage, eau chaude, prise d'auto au stationnement, télécâble, taxes scolaires, municipales, spéciale eau et déchets; appelez 663-8622; 663-2481 le jour; 663-5138, le soir 161-JNO

GATINEAU, logis moderne, 1 grande chambre, tapis au salon, stationnement, libre 1er oct., $100; 663-4648 161-150

GATINEAU, logis moderne, 3 pièces; 663-4522 161-171

GATINEAU, app. moderne, 3½ pièces, idéal pour jeune couple, balcon, salle de lavage, central, jour, 663-2401, soir, 663-6368, 367 Raymond. 161-151

GATINEAU, 2 chambres à coucher, très moderne, tapis mur à mur, chauffé, éclairé, télécâble, stationnement avec prise d'auto, $170. Maurice Renaud Realtor, 663-6907. 161-AN

6 GRANDES PIECES, fraîchement décoré, tapis, patio, chauffé, près CEGEP, $150, occupation immédiate, 771-1811. 161-148

GRAND app., 1 c. à c., chauffé, $125, libre 1er novembre; 776-4987 161-150

HULL, appartement, 3 pièces, chauffage et eau chaude fournis, près Place du Portage, 5 minutes d'Ottawa, 776-1245. 161-152

HULL, logis, 3 pièces, 1 ch. à cou., terrasse, stationnement, 193 Dumas, $125, libre, 770-3380 ou 776-3234. 161-148

HULL, 4½ pièces, 1er oct., rue Champlain, $75, 728-6509. 161-152

HULL, 3 pièces, poêle, réfrigérateur, éclairé, tapis, stationnement $145; 777-9670 161-147

HULL, 3 ch. à cou., chauffé, spacieux, moderne, stationnement; soir: 776-5090 161-149

HULL, appartement, 3 pièces, chauffage et eau chaude fournis, près Place du Portage, 5 minutes d'Ottawa; 776-1245 161-145

LAC DESCHENES, app. neuf, 1 ou 2 chambres à coucher, adultes seulement, $150 et plus. 684-2235 ou 777-6092. 161-150

27½ LANGEVIN, Ottawa, 1 chambre à coucher, éclairé, $75. 749-4886. 161-147

LE CARILLON, 230 Mutchmore, en construction, 68 unités, garconnières, 1-2 ch. à cou., sept.-oct.-nov., loyer à partir de $130, $146, $167, tout inclus: 776-6288 161-j.n.o.

LE CENTENAIRE, 260 Mutchmore, Hull, 1 et 2 ch. à cou., à partir de $135, 777-8835. 161-AN

LIBRE 1er OCTOBRE — Duplex (haut), chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, garage, 160 Breezehill nord, lundi à vendredi. 161-148

LIBRE, 1 chambre à coucher, tapis mur à mur, stationnement, poêle, réfrigérateur, $135. 771-4877. 161-150

LIBRE, Pte-Gatineau, 3½ pièces, plus salle de bains, $55, 190 St-Louis, 771-4558. 161-148

## (161) APPARTEMENTS A LOUER

LIBRE pour louer, neuf, grand, 2 ch. à coucher, tapis, chauffé, éclairé, câblevision, stationnement avec prise, $170.00, $160.00, 96 Mont-Bleu ou 777-4452. 161-236

LIBRE, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, chauffé, éclairé, tapis, laveuse, sécheuse, télécâble, stationnement avec prise, $165, rue Lesage, Hull, 770-6720. 161-148

LIBRE 1er OCT., logis, 1 chambre à cou., chauffé, $110, 2e étage, en arrière, 771-0335. 161-150

LOGEMENT, 1 chambre à coucher, $130, chauffé, eau chaude fournie, 201 rue Notre-Dame, Hull, 776-3752. 161-150

LOGIS, 3 pièces, eau chaude fournie, fraîchement décoré, $65, 771-2536. 161-148

LOGIIS moderne 2 ch. à cou., 182 St-André, Gatineau, 663-3415. 161-148

LOGIS 3 pièces, salle de bains, 1er octobre, $70.00., 770-6508. 161-147

LOGIS NEUF, 2 chambres à coucher, Pte-Gatineau. 777-0811. 161-147

LOGIS, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, 1er octobre, $90. 663-2678. 161-147

LOGIS, 1 chambre à cou., chauffé, eau chaude, $90., 663-5182. 161-149

LOGIS NEUF 2 chambres à coucher, chauffé, eau chaude, Pte-Gatineau, 770-4189. 161-147

LOGIS, 4 pièces, non chauffé, $85; 663-2389 161-147

LOGIS, 3 ch. à cou., $145 — un bas, 770-3072. 161-149

LOGIS, $70, $45, $40, après 5 hres; 771-5460 161-147

LOGIS, Gatineau, chauffé, garage, 1 ch. à cou., $125; 663-6253 161-148

LOGIS A LOUER, 3 ch. à coucher, Mont-Bleu, libre 1er oct., $150. 745-8563. 161-148

LOGIS 3 pièces, non chauffé, salle de bains, un bas, $75, libre 1er octobre, rue Leduc; 777-2119 161-147

**BOULEVARD MONTCLAIR, HULL**

LOGIS MODERNE, 2 ch. à coucher, chauffé, éclairé, télécâble, stationnement, $180, 770-1913. 161-152

LOGIS, 5 pièces, poêle et réfrigérateur, entrée privée, stationnement, sous-sol, 745-9589. 161-152

LOGIS, 3 pièces, $100, chauffé, 77 St-Hyacinthe, Hull, après 6h. 161-148

LOGIS, 3 pièces, libre 1er octobre, 771-1650. 161-147

**MONT-BLEU — LOGIS NEUF**

LOGIS, 1 ch. à cou., chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $135-$140; 12, rue Lebreton; 771-9681, 776-5595. 161-JNO

LOGIS NEUF, 3 pièces, tapis mur à mur, poêle, réfrigérateur, chauffé éclairé, près hôpital Sacré-Coeur 777-1339 161-148

LOGIS 3 ch. à cou., chauffé, eau chaude fournie, $135, 371 Mondoux, Gatineau, 1er oct. 161-150

LOGIS, 1 ch. à cou., poêle et réfrigérateur fournis, libre 1er nov., après 5 hres; 776-4212 161-149

## (161) APPARTEMENTS A LOUER

LOGIS, 4 pièces, très propres, chauffé, eau chaude fournie, entrée privée, 777-0421. 161-150

LOGIS, 3 pièces, Templeton; 663-5442 161-149

LOGIS, libre 1er octobre, 2 ch. à cou., $125, chauffé, éclairé; 777-8854 161-150

LOGIS, poêle, réfrigérateur fournis, tapis dans la chambre, salon et cuisine, entrée privée, 43 St-Louis, app. 5, Pte-Gatineau, libre 1er octobre; 777-5903; 771-3704 161-150

LOGIS, 1 chambre, chauffé, tapis mur à mur; 663-3839 161-150

LOGIS, 116 boul. St-Joseph, 3 pièces, très propre; 771-3402 161-150

LOGIS, 2 ch. à cou., $85, chauffé, 3 Monette, Templeton 161-146

LOGIS 4 pièces, très propre, chauffé, $150; 771-2912 161-150

89 LUCIEN BRAULT, Hull, logis 2 ch. à cou., avec balcon, place pour laveuse et sécheuse, chauffé, eau chaude fournie, 1er sept, $160; 771-2232 161-j.n.o.

MONT-BLEU, libre, demi-sous-sol, 2 chambres à coucher, chauffage électrique, stationnement, $125. 770-2871. 161-147

MONT-BLEU, 2 chambres à coucher, prise pour laveuse et sécheuse, balcons, $130. 777-7519. 161-154

MONT-BLEU, possession immédiate, septembre gratuit, app. spacieux, 2 ch. à cou., balcon, chauffé, éclairé, laveuse, sécheuse, stationnement avec prise de courant, $175; 235-8062 161-150

MONT-BLEU, 26 Georges Bilodeau, haut, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, chauffage électrique, stationnement, libre 1er octobre, $135. 725-2061. Demandez A. Bédard. 161-150

MONT-BLEU, 2 ch. à cou., tapis au salon, place pour laveuse et sécheuse, porte patio, balcon, stationnement, $135; 776-5231 161-147

84 MUTCHMORE, 2 ch. à cou., $140. 777-0677. 161-164

**LE PIEDMONT**

215 MUTCHMORE, Hull, 1 chambre à coucher, 771-6730. 161-JNO

NOVEMBRE, près du CEGEP, app. moderne, 1 ch. à coucher, grand salon, cuisine, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, $125, chauffé, 771-9810. 161-JNO

OCCUPATION immédiate, chambre, salon, cuisine spacieuse, salle de bains entièrement redécorée, chauffé, près d'arrêt d'autobus, marché, toutes facilités, 42A Fontaine, $135; 770-5353 161-147

1er OCTOBRE, 2 ch. à cou., 1 enfant accepté, après 6 hres; 745-8674 161-147

**1er OCTOBRE**

**Moderne, 2 ch. et chambre télévision, adultes, $140, 771-7112, non chauffé, 777-2640. 161-147**

PARC DE LA MONTAGNE, app. neuf à sous-louer, 1er oct., 2 chambres à cou., chauffé, éclairé. 770-7751. 161-149

"PENTHOUSE", 131 Laurier, Hull, $245, 776-1602. 161-JNO

PETIT LOGIS chauffé, 60 Chénier. 777-5328. 161-147

## (161) APPARTEMENTS A LOUER

2 PIECES, fille d'âge mûr, sérieuse, qui travaille; 777-5992 161-151

4 PIECES, chauffé, eau chaude, $105 par mois, 827-2213. 161-146

3 PIECES, chauffé, $100, libre 1er octobre, 771-9905. 161-152

3 PIECES ½, secteur Hadley, près CEGEP et autobus, 776-6413. 161-151

3 PIECES, chauffé, eau chaude, stationnement, $115, boul. St-Joseph, 663-5472. 161-150

3 PIECES, adultes, chauffé, éclairé, stationnement, Pte-Gatineau, après 5h, 771-9005. 161-146

1er PLANCHER, 3 ch. à cou., chauffé, libre 1er octobre, Gatineau, $160; 663-3093 après 5h 161-151

PTE-GATINEAU, 1 ch. à cou., chauffé, éclairé, eau chaude fournie, $120. 663-8735. 161-154

PTE-GATINEAU, app. chauffé, 2 ch. à cou., $135, 777-2704. 161-152

PTE-GATINEAU, logis, 2 ch. à cou., un bas, libre 1er octobre; 777-0980 161-147

PTE-GATINEAU, logis chauffé, 2 ch. à cou., $120; 777-4197, 776-6605 161-148

PTE-GATINEAU, octobre, semi-sous-sol, 5 pièces, $125, adultes, 777-9579. 161-148

POINTE-GATINEAU, libre 1er octobre, petit logis, 1 chambre à coucher pour adultes. 776-3342. 161-147

PTE-GATINEAU, 1 ch. à cou., 1er octobre, $90, chauffé; 777-0839 161-149

PTE-GATINEAU, moderne, couple sérieux, 777-2655. 161-150

PTE-GATINEAU, logis 1 ch. à cou.; 770-5897 161-149

PTE-GATINEAU, 3 chambres à coucher, chauffé, stationnement, libre 1er octobre, 771-3921. 161-146

PTE-GATINEAU, 1 ch. à cou., chauffé, eau chaude fournie, logis neuf; 663-3827; 996-4307 161-151

PTE-GATINEAU, libre 3 grandes pièces modernes, salon et chambre avec tapis mur à mur, salle de bains céramique, thermostat, stationnement, chauffé, éclairé, $135; 777-7166 161-150

PTE-GATINEAU, 1 ch. à cou., chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, entrée privée, $125, 1er novembre; 771-7197 161-150

PTE-GATINEAU, 48 Archambault, chauffé, éclairé, 1 ch. à cou., $115, après 5 hres; 776-2125 161-154

ROCKLAND, 2 ch. à cou., central; 745-4709; 762-4404 161-147

29, RUE GRATTON, près de St-Raymond, logis, 1 chambre, chauffé, eau chaude fournie. Aussi bureau de 3 pièces, 600' carrés — prix à discuter. J.-P. Query, courtier, 770-4233. 161-JNO

ST-RAYMOND, 2 ch. à cou., stationnement, 1 enfant accepté, $150; 770-7844 161-151

SOUS-LOUER, 2 ch. à cou., chauffé, 380., 216 Kent, Hull. 161-149

SEMI SOUS-SOL, 1 ch. à cou., $125, chauffé; 770-3691 après 5 hres 161-151

SOUS-SOL — neuf, spacieux, 2 ch. à c., salle de lavage, salle de bains complète, chauffé, stationnement, $90. 986-3735, Masson. 161-152

TEMPLETON, 3 chambres à coucher, salle de bains complète, chauffé, eau chaude fournie, libre 1er octobre, 663-4157. 161-151

TEMPLETON, 2 ch. à cou., chauffage électrique, 663-2097. 161-152

TEMPLETON, logis moderne, 2 chambres à coucher, $110, 663-2097. 161-146

VANIER, 2 ch. à cou., 1er novembre, adultes seulement, 745-1206. 161-152

VANIER, moderne, 1 ch. à coucher, équipée, stationnement, $135, 746-3883. 161-152

VANIER, sous-sol, 2 ch. à coucher, chauffé, éclairé, après 4h, 777-1833. 161-152

VANIER, app. 2 ch. à cou., très propre; 745-3091 161-146

VANIER, 1er octobre, 2 ch. à cou., chauffé, éclairé, haut, $150, adultes; 749-9707 161-150

VANIER, 1 ch. à cou., adultes, stationnement, $100; 749-5464 161-147

**VENEZ FAIRE UN TOUR**
NOUS CONNAISSONS plus de 80% des endroits vacants chaque jour. Ouvert 7 jours et le soir, Canadian Home Hunters, Est, 745-9869; Ouest, 729-6183, frais. 161-147

WRIGHTVILLE, 2 chambres à coucher, chauffé, $150, près hôpital, libre 1er novembre, 771-2292. 161-151

WRIGHTVILLE, app. 2 chambres, chauffé, $145; 204 Archambault, Hull, 1er novembre; 777-0579 161-164

## (163) APPARTEMENTS MEUBLES

GARCONNIERE, meublée; 131 Laurier, Hull, $170; 776-1602 163-JNO

SEPT., OCT., Le Carillon, garçonnières entièrement meublées, 3 modèles de logement, avec ameublements neufs, à partir de $160, incluant électricité, chauffage, conciergerie, sauna, piscine, intercom, radio A.M./F.M., corridor, tapis mur à mur; 776-6288; 771-1434 163-JNO

GARÇONNIERE meublée, 131 Laurier, Hull, 776-1602. 163-JNO

GATINEAU, garçonnière, chauffée, éclairée, stationnement, 663-2907. 163-146

APPARTEMENT meublé, 1 ch. à cou.; 663-9084, après 7 hres 163-149

GATINEAU, 1 ch. à cou., tapis mur à mur, stationnement avec prise, chauffage à l'électricité compris; 663-3908 163-147

APPARTEMENT, basse ville, meublé, 1 ch. à cou., 1er plancher, adultes, 1er octobre, $150, 235-0402. 163-147

GARÇONNIERE, meublée, chauffée, éclairée, 2½ pièces, télécâble, 23 Normand, $140 (après 5h), 771-4407. 163-JNO

SOUS-LOUER, 1 mois gratuit, garconnière meublée, 771-3994, après 5h. 163-146

BASSE-VILLE, chauffé, éclairé, meublé, $125, 234-7826. 163-149

GATINEAU, 1 chambre, salon, cuisine, salle de bains, chauffé eau chaude fournie, service de laveuse, sécheuse, près Centre d'Achat et autobus, libre 1er octobre, après 4 hres; 663-2621. 163-JNO

GARÇONNIERES, meublées, chauffées, éclairées, libre 1er octobre; 663-2621, après 4 hres. 163-JNO

GARÇONNIERE, meublée, chauffée, éclairée, 1½ app., 3, rue Pharand, 770-2511. S'adresser: app. no 6 pour informations. 163-150

2 PIECES, chauffées, éclairées, meublées, libre, $75, 777-8313. 163-148

LOGIS 3 pièces, Pointe-Gatineau, immédiatement; 776-6573 163-147

GARÇONNIERE à louer, 1 ch. à coucher, 663-5893. 163-161

GATINEAU, garçonnière meublée, chauffée, éclairée, $22 par semaine; 663-3627 163-150

CHAMBRE vivoir, cuisinette, meublées, salle de bains complète, chauffées, éclairées, près Hôpital, $100; 771-4390 163-150

GARCONNIERE, meublée, chauffée, éclairée, pour homme seulement; 777-8688 163-151

## (165) APPARTEMENTS A PARTAGER

APP. à partager avec étudiante, $15, lundi à vendredi, jeune fille d'expression française, 234-9966 après 6h. 165-148

PARTAGERAIS appartement avec étudiants(tes) ou jeunes professionnel(les) tout près CEGEP, appelez 770-6198 après 6h. 165-147

DAME ou fille pour partager maison, avec dame âgée, 777-8319. 165-15.

DAME ou DEMOISELLE, pour partager appartement, centre-ville; 232-1253, entre 5 et 7 p.m. 165-151

## (167) CHAMBRES A LOUER

TRES BELLES chambres meublées, avec entrée privée, permis de cuisson, stationnement, case 256 Le Droit, K1N 5Y7. 167-156

2 CHAMBRES — permis de cuisson, réfrigérateur, 770-7321. 167-149

CHAMBRES meublées, modernes, tapis mur à mur, salle de bains complète, s'adresser 74 St-Hyacinthe, 777-7775. 167-149

CHAMBRE pour partager avec homme, 235-0977. 167-149

WRIGHTVILLE, privilèges, 167 Fontaine, après 5 h. 167-156

CHAMBRE pour étudiants, ou autres, $15 chacun; 746-9398 167-149

CHAMBRE pour homme seulement, Wrightville, centre de Hull, près autobus, 777-2491. 167-152

CHAMBRE DOUBLE à louer, entrée privée, permis de cuisson, tranquille, Gatineau, 663-4621. 167-152

CHAMBRE simple ou double, tranquille, cuisson, entrée privée, pour monsieur honnête, ne fume pas — 771-8527. 167-152

HULL, près Imprimerie, chambre meublée, accès cuisine, fille seulement, 777-8816, 996-6649. 167-152

PERSONNE AGEE, privilèges de cuisson, entrée privée; 770-1659 167-149

CHAMBRES, entrée privée, simple, double, cuisson, 776-1296, 771-8691. 167-159

RIVIERA, Touraine, grande chambre, privilèges; 771-8261, soir 167-147

CHAMBRES MEUBLEES, immédiatement, propres, cuisson, réfrigérateur, tapis; 234-6152 167-147

CHAMBRE meublée pour homme ou professeur, 414 boul. St-René, Gatineau. 663-3205. 167-147

CHAMBRE MEUBLEE, entrée privée, tapis, eau courante, fille, 777-9566. 167-148

POUR FILLE, chambre meublée, cuisine et salle de bains complètes, laveuse et sécheuse, téléviseur, entrée privée; 771-0465, après 5 hres 167-148

VAL-TETREAU — 2 hommes qui travaillent, privilèges, 777-8913. 167-148

MONT-BLEU, chambre pour homme seulement, entrée privée, permis de cuisson, 771-9410. 167-148

HOMME, chambre meublée, rue Richer, $40, 776-4259 ou 777-9129. 167-148

POUR ETUDIANTS, près du CEGEP, cuisine, entrée privée, 777-6651, 771-9173. 167-158

CHAMBRES simples, doubles, cuisson, entrée privée, stationnement, 776-6291, 777-0477. 167 j.n.o

CHAMBRE à louer, meublée; 745-2701; 745-5762 167-147

GRANDE chambre, 2 messieurs, cuisine, téléviseur couleur, stationnement; 28 St-Jean Baptiste, Hull, après 6 hres 167-147

CHAMBRE, salon avec divan-lit, salle de bains privée, pour étudiants, avec ou sans déjeûner, entrée privée; 771-0017 167-147

CHAMBRE, entrée privée, permis de cuisson, femme ou fille, après 6h, 236-1033. 167-146

DAME AGEE, permis de cuisson, 777-7387. 167-155

PTE-GATINEAU, 2 personnes, téliviseur, réfrigérateur, cuisson, stationnement; 770-5424 167-148

CHAMBRE MEUBLEE, pour fille ou femme, central, privilèges, stationnement, 777-5306. 167-148

WRIGHTVILLE, dame, $15, autobus, 770-7816 après 6h. 167-148

CHAMBRES pour hommes, Wrightville, très propres. 776-1446 après 5h 30. 167-154

CHAMBRES et garçonnières, centre Hull. 776-1446 après 5h 30. 167-154

CHAMBRES pour filles, Wrightville, très propres. 776-1446 après 5h 30. 167-154

CHAMBRE PRIVEE, poêle, réfrigérateur, salle de bains; 777-6271 167-147

FILLE, chambre simple ou double, entrée privée, privilèges, 777-1960. 167-171

## (167) CHAMBRES A LOUER

GATINEAU, chambres, cuisine, entrée privée; 663-4248 167-150

ENTREE, salle de bains et téléviseur privés, stationnement, 663-1377 après 5h 30. 167-150

CHAMBRE à louer, entrée privée, homme seulement; 770-7557 ou 770-5215 167-151

CHAMBRE près Université, permis de cuisson; 232-0523 167-147

CHAMBRE meublée, pour 1 ou 2 hommes, rue St-Raymond, Hull, entrée privée, stationnement, poêle et réfrigérateur; 770-7844 167-151

## (169) CHAMBRE ET PENSION

RESIDENCE pour vieillards, 770-169-148

CHAMBRE ET PENSION, pour hommes, excellente nourriture, 5 jours par semaine, 771-6715. 169-146

CENTRE - HULL, hommes seulement, excellente nourriture, 770-2374. 169-153

CHAMBRE avec pension si désirée, Pointe-Gatineau, près du pont, 776-2576. 169-149

CHAMBRE et PENSION si désiré, Pte-Gatineau; 777-4593 169-148

BON FOYER, pour personnes âgées; 663-3409 169-169

FOYER pour personnes âgées, hommes ou femmes. 777-1597. 169-147

EXCELLENTE nourriture, fille sérieuse seulement, aubaine, Projet Le Baron; 776-5855 169-147

CHAMBRE et pension, pour homme, 98 Caron, 777-0846. 169-149

CHAMBRE et PENSION pour fille, $25 par semaine, lavage compris, après 5 hres; 777-8127 169-149

VANIER, chambre et pension pour jeune homme, près autobus; 746-8030 169-149

## (170) PROPRIETES DEMANDEES

PROPRIETE sur lac, probablement vieille ferme, environ 70 à 100 milles de Hull. Maximum $5,000. Mlle Rivest, 53 Woodrige, Crescent app 10 — Ottawa, K2B —7P2 (1) 613-828-2802. 170-148

J'AI UN CLIENT qui désire un bungalow avec foyer dans le salon, 3 chambres à coucher, salle de jeu non requise. Dans l'est d'Ottawa. Appelez Purissima Hamel, 749-7149, Titley, Pigeon, Lavoie Ltd, Courtiers, 238-4111. 170-148



**INTERESSE A VENDRE VOTRE PROPRIETE ?**
Consultez
Rodolphe Bellemare
représentant de la maison:
**CONRAD SIGOUIN LTEE**
Realtor — 26 St-Raymond, Hull
771-6266 — 827-2510

## (172) FERMES DEMANDEES

FERME recherchée, sur la rivière Outaouais, côté Ontario, entre Wendover et Pointe-Fortune. 50 à 150 acres. Sans édifice de préférence. Peut payer comptant. Indiquez toutes les informations et montant exigé à Case 141 Le Droit. 172-147

## (174) TERRAINS DEMANDES

TERRE DEMANDEE avec ou sans bâtisse. Route Perkins ou environs. Réponse, donnez location exacte, nombre d'acres, prix, Case 218, Le Droit, K1N 5Y7. 174-153

## (180) A LOUER OU A ECHANGER

LAC McCLASHAM, maison campagne à échanger pour une maison de ville, dans Hull, 777-3975. 181-148

## (184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

CHAMBRE ET PENSION, hommes, 153 Kent, 777-9356. 169-152

AYLMER — semi-détachée, 3 ch. à cou., 1½ salle de bains, très grande cuisine, occupation immédiate, $195, 684-7658 ou 770-2134, après 6h. 184-159

PARC DE LA MONTAGNE, "Town House". 4 chambres à coucher, sous-sol semi fini, cause transfert, 120 Doucet, 776-1960. 184-148

**RENE CHENIER**
Courtier du Québec
30 DUMAS, HULL
**771-2992**

299 SEGUIN, Gatineau, bungalow brique, 4 ch. à c., 2 salles de bains, tapis mur à mur, acompte $3,000.

TOURAINE, bungalow brique et aluminium, 3 ch. à c., terrain une acre, acompte $1,500 apportez une offre.

THURSO, édifice commercial, bien situé. acompte $5,000.

AVE. GATINEAU, Touraine, terrain commercial, 21,600 pieds carrés.

**777-6557 après 5 heures**
184

Aujourd'hui
**BERTRAND**
Courtier du Québec
Service Photo M.L.S.
151, rue St-Antoine,
PTE-GATINEAU
**770-7600**

SITE DE CHOIX, Gatineau, très spacieux, 25x40, bien aménagé, sous-sol fini avec bar. A visiter. P. Rondeau 776-6422.

UNE AUBAINE — Pte-Gatineau, bungalow de 4 ch. à c. salle de jeux, garage. Possibilité de duplex. Prix $16,900. A voir.

RUE RENAUD, bungalow brique avec salle à manger, très grandes pièces, léger comptant. Consultez-moi. J. Pruneau, 776-1803.

RUE LAFAYETTE, bungalow 3 ch. à c., avec tapis, salle de jeux, facilités d'achat. R. Bertrand, 770-7600.

L'ACHAT d'une maison est plus facile grâce à l'amendement de la loi nationale sur l'habitation; presque tous nos bungalows s'achètent avec $1,000 comptant. Venez nous voir et renseignez-vous.
184

IMMEUBLES — REALTIES
*Prestige*
*Courtier du Québec*
**563, boul. Maloney, Gatineau — 663-2491**

CHEMIN DE PERKINS — grand bungalow de 3 ch. à c., tapis au salon et cuisine, garage; site magnifique. Comptant requis $2,000. R. Charette, 663-8136.

GATINEAU, rue Lafayette, spacieux bungalow de 3 ch. à c., très bien décoré, grand salon, terrain 60 x 100, clôturé, secteur tranquille. Faites votre offre. Pauline Dupuis, 663-4335

LAC SIMON, chalet luxueux, toutes saisons, meublé, 2 ch. à c., grand salon avec foyer, dortoir avec 2 lits au deuxième. Plusieurs extra. Prix et comptant à discuter. Pauline Dupuis, 663-4335.

ANGERS — bungalow moderne de 3 ch. à c., garage, isolé, terrain de 18,800 pieds carrés. S'achète avec peu de comptant. Armand Couture, 663-4991.

GATINEAU, rue Clément, bungalow de 2 ch. à c., salon, cuisine, véranda vitrée. On demande $14,500. Comptant $800. Armand Couture, 663-4991.

## (164) APPARTEMENTS A VENDRE

UN BON TUYAU SUR LA FAÇON D'ACHETER UN APPARTEMENT
*Visitez aujourd'hui même*
**Château Vanier**



C'est un bon conseil étant donné que chaque semaine, les ventes de nos appartements dépassent les prévisions les plus optimistes.

Les acheteurs nous donnent des centaines de raisons. En voici 3 :

- ACOMPTES A PARTIR DE $1,500
- CHOIX DES PRIX A PARTIR DE $18,700
- PAIEMENTS MENSUELS A PARTIR DE $208.18

Visitez notre bureau d'information, 158, chemin McArthur, ouvert de midi à 9h p.m. en semaine, de 10h a.m. à 6h p.m. le samedi, de midi à 6h p.m. le dimanche.

Pour tout renseignement, composez 745-7143

*thomas c*
**assaly**
*corporation*
**Une meilleure raison d'acheter**

## (184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

**SYLVIO HUNEAULT**
Courtier - Realtor du Québec
362, boul. Maloney — GATINEAU, Qué.
Realtor
663-3903
770-5440

**RUE ST-JEAN** — Bungalow en brique, sur terrain de 60x100, prix très intéressant. Faites une offre. Claude Brazeau, 663-8247 (72-155).

**RUE LEMIEUX** — Bungalow pierre et brique avec garage, salon et salle à manger sur tapis, chauffage eau chaude, Royal Raymond, 663-4422 (72-158).

**PTE-GATINEAU** — Chemin de la Savanne, 6 terrains commerciaux, de 100x300, servcie d'égout et aqueduc, 663-3903 (72-147).

**TEMPLETON** — 24 Forget, 4 logis, léger comptant requis. Très bon placement. Paul Cousineau, 663-2384 (72-151).

GATINEAU — Luxueux bungalow style ranch, 3 ch. à c., garage, piscine chauffée, Guy Prud'homme, 663-6763 (72-135).

**FERME** — 30 milles de Gatineau, 100 acres, dont 50 cultivables, montagnes et ruisseau. Jacques Céré, 663-5691 (72-152)

**RUE VIGER** — Bungalow 4 ch. à c., abri d'auto, site résidentiel, s'achète avec $4,000 comptant. Guy Lafortune, 663-8195.

**BUNGALOW-DUPLEX RUE GOUIN** — 3 ch. à cou., tapis partout, sous-sol meublé. Deux ch. à cou. Très bien entretenu. Guy Lacroix, 663-6953 (72-144).
184

**Claude TESSIER**
et associés inc. - courtiers realtor du Québec
279, boul. St-Joseph; HULL 770-5366
157 ouest, boul. St-René, GATINEAU 663-7744

**NE CHERCHEZ PLUS:** Sur magnifique terrain avec piscine chauffée, bungalow 5 ch. à coucher, salle de jeux, tapis mur à mur, moderne, seulement $32,500.00 rue Abbé des Autels. (72-521)
**Claude Tessier, 770-5366**

**INVESTISSEMENT SUR:** 12 logis rue Raymond, Gatineau, revenu annuel $17,664.00 garanti avec baux, financement actuel excellent. (72-491)
**Denis Bellavance, 771-6450**

**BUCKINGHAM:** Occasion unique pour professionnels, bungalow split level 4 ch. à coucher, sous-sol fini, garage double, piscine et plusieurs autres extra. (72-537)
**Guy Tessier, 770-5366**

**A PROXIMITE BOUL. GAMELIN:** bungalow 24x36, 3 ch. à coucher, salon, cuisine, terrain 82x105, seulement $18,000.00, Hatez-vous. (72-523)
**G. Guénard, 777-1358**

**BOUL GAMELIN:** Propriété 1 1-2 étage, 3 ch. à coucher, salon, grande cuisine, entrée pavée, garage, possession 1er octobre. (72-532)
**R. Dalpé, 770-5366**

**RUE MAIN GATINEAU:** luxueuse propriété 4 ch. à coucher, salon, cuisine, salle à manger, sous-sol à la grandeur, magnifique terrain paysager 81x200 avec étang et eau courante, plusieurs arbres. (MLS 612)
**R. Galipeau, 770-5366**

**ANGLE AVE GATINEAU ET BOURGOGNE:** Terrain commercial 22,500 p. c. offert à prix raisonnable. (72-407)
**Y. Houle, 770-5366**

**BOUL. ST-JOSEPH:** Commerce épicerie licenciée, excellent chiffre d'affaires, possibilité d'augmenter votre revenu de $15,000. (MLS 526)
**R. Gaudreau, 777-2922**

**RUE PLAISANCE TOURAINE:** Bungalow brique 3 ch. à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, s'achète avec $4,000.00 comptant. (72-525)
**J. Laflamme, 771-2353**

**PARC DE LA MONTAGNE:** Bungalow tout neuf, 3 ch. à coucher, salon, cuisine, $23,250.00. Léger comptant, pour plus amples informations.
**Pierre Charrier, 770-5366**

**AYLMER 684-3116**

**LUCERNE RUE ATHOL DOUNE:** Splendide propriété 42x55, 11 pièces, garage double, foyer, sous-sol complètement fini, piscine extérieure, bâtisse adjacente 24x30 (MLS 536)

**EARDLEY:** Bungalow cèdre et brique 2 ch. à coucher, salon avec tapis, cuisine, dînette, sous-sol partiellement fini, à proximité d'une plage, seulement 20 minutes d'Ottawa-Hull. (MLS 553)
**Bob Villeneuve, 684-3116**

**GATINEAU 663-7744**

**GATINEAU RUE LEVIS:** Bungalow 2 ch. à coucher, salon, cuisine, sous-sol 1 ch. à coucher, salle de jeux, bar, refinancement disponible. (72-499)
**P. Tessier, 770-6828**

**RUE CARLE GATINEAU:** Seulement $19,500.00 bungalow 3 ch. à coucher, salon, cuisine, tapis mur à mur partout, secteur neuf. (72-505)
**A. Gadbois, 663-9139**

**TEMPLETON:** 4 logis 2 ch. à coucher, tapis mur à mur, revenu mensuel $500.00, belle location. (72-529)
**R. Bastien, 663-7744**

**BUCKINGHAM 1-819-986-3584**

**BUCKINGHAM RUE PRINCIPALE:** Seulement $1,000.00 comptant pour ce duplex 3 et 2 ch. à coucher, prix très raisonnable. (72-522)
**R. Bastien, bur.: 663-7744, rés.: 1-819-986-3584**
184

**Conrad Sigouin Ltée**
**771-6266**
REALTOR — 26 ST-RAYMOND, HULL — M.L.S.

**RUE LESSARD** — Spacieux bungalow — 5 c.c., salle familiale, bar, 2 salles de bains, grand terarin avec patio, tourbé, clôturé, paysager. Comptant et prix à discuter.

**8 LOGIS** — Près de Place Cartier. Très bonne construction. Toujours loué à cause de son site favorisé. Chauffage eau chaude. Stationnement asphalté. Premimère fois sur le marché.
**Rhéal Bélanger, 777-1809**

**BATISSE COMMERCIALE** — Boul. St-Jooseph. Très bonne construction. Plus de 10,000 pi. ca. d'espace partiellement loué. Prix et comptant à discuter.

**RESERVEZ MAINTENANT** votre maison neuve et prenez en possession le 1er décembre ou le 1er janvier prochain. Peu de comptant requis. Bungalow 3 c.c., salon avec tapis, grande cuisine moderne et salle de bains couleur, extrieur brique et aluminium. Venez voir sans faute. Terrain 60 x 100, secteur de choix. **Serge Ménard, 771-7230**

**GATINEAU** — Possession immédiate. Excellent bungaloww pierre et brique. 3 c.c., sous-sol partiellement fini. Hypothèque à 6½%. Aubaine rare à $109 par mois tout compris. A qui la chance? Secteur paisible. Proprio tansféré.

**LUCERNE** — Parc Glenwood. Bungalow "ranch", 4 c.c., foyer, salle de jeux, grandes pièces partout. Hypothèque $17,000 à 6¾% — Possession immédiate. Faites vite.
**Rod. Bellemare, 827-2510**

**BOUL. ST-JOSEPH.** Terrain commercial, 40,000 pi. ca. Zoné pour hôtel, motel, restaurant, salle publique, etc. Prix demandé: $2,50 le pied. Informez-vous.

**PTE-GATINEAU.** Duplex de 1ère qualité. Tout en brique. Grand terrain. Construit 3 ans seulement. Logis de 3 et 2 c.c., spacieux salon, grande cuisine. Très propre. Une visite vous convaincra. S'achète avec $2,000 comptant seulement.
**Marcel Joly, 663-3233**

**RIEN QUI LA BATTE ! ! !** Aubaine de septembre. Pte-Gatineau. Splendide bungalow de 3 c.c. avec salle à manger. Son état est mieux que neuf. Magnifique terrain clôturé. Seulement $21,900. Premmière fois annoncé.

**VOUS CHERCHEZ UN DUPLEX?** Rue Laramée. Construction de qualité, brique, 2 c.c. par logis. Chauffage eau chaude. Garage. Zonage commercial. Pas cher à $24,900.
**Gérald B. Larammée, 771-8638**

**EPICERIE LICENCIEE** avec grand logement de 4 c.c. pour le proprio. Angle Labelle et Laramée. Gros volume de bière. Profits très intéressants. Rapport d'impôt pour acheteur sérieux.

**PLACEMENTS DANS** édifices à revenus presque neufs. Recevez 15% sur votre mise de fonds en plus de payer vos hypothèques. 3-4-6-8 ou 12 logis avec versement initial variant de $6,000 à $25,000. **Guy Morin, 771-3610**

**IDEAL POUR PROFESSIONNEL** — 90 Maurice, face à la promenade du Lac des Fées. Résidence de 2 étages, luxueuse, 12 spacieuses pièces, plusieurs extra. Partiellement meublé, 2 foyers, air climatisé central, garage double. Possession immédiate. $79,000.00. Venez visiter sans obligation. Toute offre sérieuse sera considérée. **Appelez 771-6266**
184

## (184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

**LES IMMEUBLES SEGUIN LTEE**
196, boul. St-Joseph, Hull
771-7325

**GATINEAU** — bungalow 3 ch. à c. salon, cuisine-dînette, sous-sol partiellement fini, terrain 9,996 pieds carrés. Très bon état. Prix demandé $25,500.

**BOUL. MONT-BLEU** — maison de prestige, tapis mur à mur à la grandeur, 2 salles de bains complètes. Il faut la voir. Prix demandé $45,000.

**COMMERCIAL:** boul. St-Joseph, terrain de 150x100 avec bâtisse de 80x40, 16 pieds de hauteur à l'intérieur, plus 2 duplex sur terrain de 150x100. Revenu annuel de $15,360. Prix demandé $175,000.

AYLMER — bâtisse commerciale, restaurant et salle de billard. Très bon chiffre d'affaires.

**RIVIERA** — maisonnette 3 ch. à c., mensualités $110. C.I.T. Comptant $3,000.

Immeubles
Gérald Perron
Courtier
licencié
**AGA**
251 est, boul. St-René Gatineau
663-2494

**GATINEAU** — 172, 2e Ave, spacieuse maison, excellent état, comprenant 5 ch. à c., salon, cuisine, salle à manger, sous-sol fini, garage. Aubaine à $24,900. Petit comptant. Mme Grenier, 663-5645.

**EXCELLENT PLACEMENT** — sur ce 6 logis en brique, de 2 ch. à c., très bon revenu. Parfait état. Stationnement, $15,000 comptant. Mme Grenier, 663-5645.

**BUCKINGHAM** — épicerie, commerce seulement, inclus inventaire et équipement. Le tout $9,000. Renseignements Bernard Desforges, 663-3298.

**GATINEAU** — rue Main, spacieux 25 x 54, en brique, 6 pièces plus logement de 4 pièces et salon de coiffure au sous-sol. G. Perron, 663-0445.

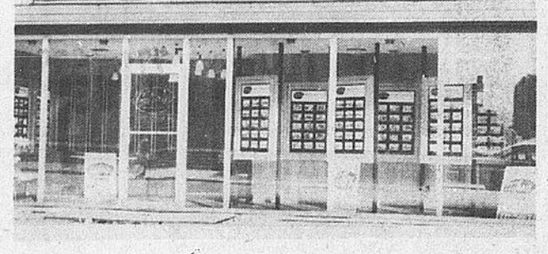
**GATINEAU** — Rue Magnus, luxueux bungalow en brique, 25 x 42, 3 ch. à c., salon, grande cuisine, très beau secteur, bien paysager, clôturé. Venez visiter sans obligation. Mme Prud'homme, 663-8572.

**GATINEAU** — Duplex très propre, comprenant 1 logement de 1 ch. à c. et un de 2 ch. à c. $2,00 comptant, et logez-vous pour $50 par mois. Pour visiter appelez Mme Prud'homme, 663-8572.
184

**COMPAGNIE GUARANTY TRUST DU CANADA**
Courtiers en immeubles du Québec
Service d'évaluation
Realtor — Service Photo M.L.S.
114 Principale, Hull 771-6655

**AUBAINE EXTRAORDINAIRE** — maison toute neuve, foyer, 3 ch. à c., salon, salle à manger, grande salle de bains, cuisine des plus moderne, salle familiale, grand hall d'entrée. Presque toutes les pièces meublées en neuf. Poêle et four, laveuse à vaisselle, réfrigérateur et congélateur, laveuse et sécheuse, le tout encastré. Draperies neuves. Très beau secteur résidentiel. Terrain double grandeur dont le paysage sera à point en 9 ans. Prix exceptionnel à $41,500. Pour tous autres renseignements communique avec **Jacques Tomaro à 771-9695 ou 771-6655.**
184

**LE PLUS GRAND CHOIX DE PROPRIETES SOUS UN MEME TOIT**
LA Galerie DES MAISONS
TESSIER & TESSIER INC — COURTIER DU QUEBEC



- **Ouvert du lundi au vendredi de 9 a.m. à 10 p.m.**
- **Ouvert le samedi de 9 a.m. à 6 p.m.**
- **Ouvert dimanche de 1:30 p.m. à 5:30 p.m.**
- **236, boul. St-Joseph, Hull**
- **141, boul. Gréber, Pte-Gatineau**
- **Service de vente de 24 heures**

***NOTRE PALMARES D'AUJOURD'HUI***

**GATINEAU,** centre de la ville, maison de 6 c.c., idéal pour grosse famille, chauffage central. Prix modique revient moins cher qu'un loyer, Jean Gagnon, 770-3984 (72-643)

**POINTE-GATINEAU,** nouvelle inscription. Triplex fini stuc, rapporte bons revenus. Situé au centre de la ville, grand terrain tourbé, entrée asphaltée. Jean-Guy Hamel, 663-7897 (72-607)

**POINTE-GATINEAU.** Bungalow de 2 c.c., grande cuisine. Grand terrain clôturé, entrée asphaltée. Jean-Guy Hamel, 663-7897 (72- )

**AUBAINE !** PRIX REDUIT DE $2,000.00. 5 logis dans Templeton presque neuf. Très bons revenus. Colette McKinnon, 771-0820 (72-636)

**BEAU CHALET** sur immense terrain situé au bord de la rivière Lapêche. Collette McKinnon, 771-0820 (72-558)

**GATINEAU, 580, rue Watt.** Duplex de 2 ans. Grandes pièces. Salle de lavage. Denis Cormier, 663-7914 (72-587D)

**GATINEAU, rue Principale.** Une vraie merveille. Jolie maison propre et en excellente condition. 2 c.c. Terrain paysager et garage. Prix demandé, $18,000.00. Yvon Laprade, 663-8513 (72-638)

**POINTE-GATINEAU.** Bungalow splendide de modèle "Kébec". Avec piscine, sous-sol fini avec bar et beaucoup d'extra. Pour informations demandez André Lafontaine, 663-7820 (72-617)

**GATINEAU.** Bungalow de 3 c.c. Sous-sol fini. 7,500 pi. ca. de terrain. Intérêt à 6¾%. Wilfrid Charron, 776-3189 (72-609)

**TERRAIN DE 100 ACRES AVEC LAC.** A 7 milles de Pointe-Gatineau. Demandez Wilfrid Charron, 776-3189 (72-573)

**CHENEVILLE:** Lac Simon ouest. Camp d'été 3 pièces 15½' x 25', terrain 30 x 120', eau, électricité et toilette. Pierre Aubry, 1-819-983-2171 (72-526)

**LAC DONALDSON:** Grand terrain de 1,100 avec beau chalet avec électricité, bonne partie sur le bord du Lac inclus une île de 3 acres. N. Blackburn, 771-8190. (72-526F)

**MASHAM:** Commercial poste d'essence sur la route 11, 14 milles de Hull. Peut être refinancé par une compagnie d'essence à 80%. N. Blackburn, 771-8190. (72-157)

**TEMPLETON:** Elégant bungalow de pierres et de briques avec garage, grand terrain de 100 x 200, grande salle de jeux avec bar de 4 ch. à cou., beaucoup de commodités. Prix demandé $35,000. Fred Masson, 771-2879. (72-587)

**DESCHESNES:** 2 logis en stuc de 2 ch. à cou. Rapportant $180.00 par mois. Facile d'achat. A qui la chance? Raymond Déziel, 771-3380. (72-610)

**RIVIERA:** 34 Angers, bungalow de 3 ch. à cou., sous-sol partiellement fini, garage avec patio, foyer à l'extérieur. Robert Martial, 684-6027. (72-383)

**AYLMER:** Occasion unique — Les deux coins des rues Lake et Glenholm à Wychwood, respectivement 10580 pi. car. et 12889 pi. car. — Au bas prix qu'ils étaient avant la pose des services. Jean-Paul Perron, 684-7213. (72-576)

**LUCERNE:** 35 acres de terrain — 1,000 pieds de façade sur le chemin Cook. Aussi 2 maisons sur ce même terrain. Le tout presque pour la valeur du terrain seulement. Denyse Asselin, 684-6120. (72-597)
184

LA GALERIE DES MAISONS
**TESSIER & TESSIER INC.**
HULL — 771-5863 LUCERNE — 684-5323
POINTE-GATINEAU — 776-3186

(184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

IMMEUBLES DUSSAULT INC.
33, LAVAL HULL, QUE.
TELEPHONE 771-3211

Courtiers en immeubles du Québec
APRES 5H. COMPOSEZ 771-5646

**LUCERNE** — Ch. d'Aylmer, tout près des limites de la ville de Hull; maison de luxe, 10 pièces, 2½ salles de bains; située sur un des plus beaux terrains du secteur, 150 pieds de façade sur environ 200 pieds de profondeur. Occupation immédiate.

**GATINEAU** — 329, rue St-André, triplex et salon de coiffure sur terrain commercial. Rapporte $500 par mois.

**HULL** — 119 St-Jacques, édifice de 3 logis, un de 3 ch. à c.

184

---

METROPOLE
IMMEUBLES
75, rue St-Raymond, HULL 770-4233

**HULL, RUE DELORIMIER,** terrain vacant, 41 x 103, zoné logis multiples. Ne ratez pas l'occasion.
**A. Mercier, courtier, 776-1698**

**PROJET DES RAPIDES, TOURAINE** — excellent emplacement, bungalow neuf, 3 ch. à c., salon tapis mur à mur cuisine moderne. **O. Duciaume, courtier, 771-2232**

**GATINEAU** — 6 logis, 2 ans, bien situé. Comptant initial $6,000. seulement. **J. P. Querry courtier, 776-2990**

**LAC BELAIR** — près de Masham, lot 75 x 150, sur le lac, belle grève. Prix demandé $2,500. **R. Courchesne courtier, 771-1873**

**PTE-GATINEAU,** joli bungalow, construit en 1968, 5 ch. à c. garage double. Prix demandé $25,000. Comptant à discuter. Informez-vous. **A Mercier courtier 776-1698**

184

---

PAUL BRUNET
IMMEUBLES LTÉE

**PAUL BRUNET**
Courtier Realtor du Québec
7, rue Dumas, Hull
771-6847

**BERNARD SEGUIN**
776-3362
**771-7421**

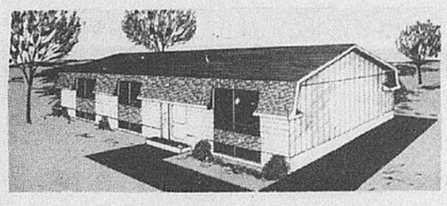
**NOUVELLE INSCRIPTION:** Bungalow de 2 ch. à c., salon, cuisine, sous-sol pleine grandeur. Prix demandé $16,900.00. 114, rue Bourque. M.L.S.

**RUE PRUD'HOMME, HULL.** Magnifique propriété, maison d'au delà de 2,000 pi. car. comprenant: salon avec foyer nature, salle à manger, cuisine, 3 ch. à c., sous-sol complètement fini avec salle de jeux, 1 ch. à c., salle de toilette, garage, abri auto, ainsi que plusieurs extra. $43,000.00. Une visite vous convaincra. M.L.S.

184

---

DEMEUREZ DANS UN SITE
DES PLUS ENCHANTEUR!
PLACE DES BOISES A GATINEAU — RUE ACHBAR
A GAUCHE AVANT L'AMBASSADOR



GRAND CHOIX DE BUNGALOWS DISPONIBLES
A PRIX TRES AVANTAGEUX!

PRIX A PARTIR DE: **$18,700**

**Ouvert aux visiteurs tous les jours de 10 a.m. à 10 p.m.**
**Agent sur les lieux.**

Situé à PLACE DES BOISES à Gatineau; un projet domiciliaire vous offrant de multiples avantages tels que lac et plage municipale, ainsi que terrain de jeux dans le projet même; adjacent à un magnifique parc municipal de 70 acres. Seulement 10 minutes de la Capitale (via nouvelle route à 4 voies qui sera terminée en novembre 72).

Composez
663-0614
663-9238

Tescon LTEE

184

---

SPECIAL

IL FAUT LE VOIR POUR Y CROIRE

MAISON EN RANGEE A ECOULER

à cet excellent emplacement

L'endroit le plus distingué de Gatineau où les bonnes choses se passent parce qu'on les a voulues.

SPECIAL

3 chambres à coucher, escaliers, vivoir, tapis mur à mur entiers, et 1½ salle de bains de couleur.

PLUS BAS PRIX DE TOUT TEMPS!

Plein prix seulement **$15,300**

Versement initial entier, aussi modique que ..... **$850**

avec seulement une hypothèque S.C.H.L.

GATCO Investment Ltd.

Composez 663-9500, s'il n'y a pas de réponse, 663-9238

"ACCUEIL PUBLIC"

à 266, rue Garnier, Gatineau

---

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

GATINEAU

Magnifique bungalow en brique, 3 chambres à coucher, clôture, grand terrain, terrassement, entrée pavée, $2,000 comptant, $166 par mois. PIT
663-7226 ou 776-1571
M. H. MALETTE

184

---

SARRA-BOURNET
LIMITEE
**COURTIER — REALTOR DU QUEBEC**
175, boul. ST-JOSEPH, HULL
SERVICE PHOTO M.L.S. 771-7356

**GATINEAU, 464 Dieppe** — Coquet bungalow de 3 ch. à c., cuisine, dinette et grand salon. $22,000.

**CANTLEY** — Bungalow 24 x 42, 3 ch. à c., salon avec foyer, cuisine, magnifique terrain boisé de 90 x 200. Garage. Hâtez-vous.

**CH. GARDEN, LUCERNE** — Bungalow en stuc comprenant grand salon, salle à manger, cuisine, 2 ch. à c. Venez visiter; c'est une aubaine.

**PTE-GATINEAU** — Choix de 5 terrains boisés de 60 x 100. Prix variants entre $1,800 et $1,900 chacun. Hâtez-vous.

184

---

TRUST GENERAL
DU CANADA
771-3227 Courtiers en immeubles — Service M.L.S. Prêts hypothécaires — 120, rue Principale, Hull

**COURTIERS EN IMMEUBLES DU QUEBEC**

**BENOIT BARRETTE, 771-8036 — 684-6362**

**PRES DU PONT CHAMPLAIN:** Lot d'une acre avec façade sur le boulevard Brunet et ayant vue sur l'Outaouais.

**MAGASIN DE VARIETES:** Chiffre d'affaires des plus intéressants. La propriété est incluse dans la vente. Appelez-moi pour plus de détails.

**PROPRIETE DE QUATRE LOGIS:** Revenu de $4,370.00 par année. Comptant minime demandé — Solde du prix de vente avec le vendeur.

184

---


Gérard Tardif

IMMEUBLES DU
PORTAGE
Courtier licencié du Québec — M.L.S.
739, boul. St-Joseph — Hull 776-3136

**MAISON DE QUALITE A LA CAMPAGNE** — De style original. A 20 milles seulement de la ville. Magnifique vue sur le lac St-Pierre-de-Wakefield. Uun grand terrain. Informez-vous dès maintenant.

**UN BON TRIPLEX, RUE PAPINEAU** — Chauffage à l'eau chaude. Présentement les deux logis du haut loués à des chambreurs. Possibilité, $500/M de revenus. Informez-vous immédiatement.

**TRES BON COMMERCE D'EPICERIE** — Avec permis de bière. Chiffre d'affaire impressionnant. Avec résidence à même. Plus petit bungalow. D'achat facile pour gens sérieux. Téléphonez-nous sans délai.

**CHALET TOUT PRES DU LAC McGREGOR** — Cinq chambres à coucher, cuisine, grand salon. Tous les meubles sont compris. Plus espace pour bateau au bord du lac. Téléphonez-nous. Nous vous ferons visiter.

**BUNGALOW "WAR TIME" rénové** — Rue Bourque, à Hull. Avec salle familiale au sous-sol, Grand salon 16 x 16. En bon état. Visitez-le sans tarder. Modèle de maison fort populaire. Prenez rendez-vous. M.L.S.

**VUE PITTORESQUE** — Chalet hivérisé, très bien bâti. Deux grandes pièces. Chemin ouvert à l'année longue. Visitez-le avec nous. Vous l'aimerez.

**André Richer, 776-6140** **Rémi Morin, 663-9145**
**Gérard Tardif, 771-8851**

184

---

J. DAN BRUNET & FILS LTEE
LICENCIÉ EN COURTAGE IMMOBILIER
SERVICE PHOTO M.L.S.
331, boul. St-Joseph, HULL, QUE. 771-7719

**NOUVELLE INSCRIPTION:** Boulevard Gamelin. Centre de Wrightville. 15 appartements en 2 unités Rapport total de $25,320. Idéal pour l'homme d'affaires. "Un des meilleurs secteurs de Hull".

**NOUVELLE INSCRIPTION:** Rue Eddy, centre de Hull. Bâtisse commerciale avec cordonnerie, restaurant chinois et logement privé. Très payant pour l'investisseur averti. Consultez-moi sans obligation. **Georges Benoit, rés.: 684-2954**

**NOUVELLE INSCRIPTION:** Rue Montmorency, Wrightville. Duplex construit en 1970. Un logis de 4 pièces et l'autre de 3 pièces. Rapporte $270 par mois. Prix et comptant à discuter avec vous.

**FRAICHEMENT DECORE:** Boul. Riel, Mont-Bleu. Joli bungalow récent, en brique, de 4 ch. à c., cuisine, salle à manger et salon. Sous-sol fini en Knotty Pine avec foyer. Piscine de 4' Garage, patio. "Digne d'une visite" **Jean Guy Rail, rés.: 776-2176**

**NOUVELLE INSCRIPTION:** Boul. Cité des Jeunes. A proximité de la Polyvalente. Joli bungalow de 4 ch. à c. Sous-sol fini en "Knotty Pine" avec foyer naturel. "Une chance à ne pas manquer. "Visitez avec moi sans obligation.

**COTE D'AZUR:** (Près de Riviera). Grand terrain de 29,226' ca. Services d'eau et d'égout devraient être installés dès cet automne. Prix et comptant à discuter après une visite avec vous. **René Peiletier, rés.: 777-9653**

**NOUVELLE INSCRIPTION:** Rue St-Dominique, Val Tétreau. Bon 4 logis en brique de 3 ch. à c. chaque logis. Construction 1958. Chaque appartement avec salle à lavage. Balcon en fer forgé. Toiture neuve. Tous les logis sont bien loués. Prix et comptant à discuter. "Idéal pour l'homme d'affaires".

**SITE DE CHOIX:** Rue St-Alexandre, Limbour. Spacieux bungalow de 4 ch. à c. à seulement 10 minutes du centre-ville. Prix et comptant à discuter. "Une visite s'impose". **Richard Monette, rés.: 771-7858**

**NOUVELLE INSCRIPTION:** Chemin de la Savane, Pointe-Gatineau. Terrain résidentiel de 55' x 100'. Site de développement. Informez-vous!

**DIGNE D'UN PROFESSIONNEL:** Rue Abbé des Autels, Pte-Gatineau. Site paisible. Magnifique bungalow de 3 ch. à c., avec sous-sol partiellement fini. Piscine en terre en 4' x 18'. Terrain paysager. "Vaut une visite". **Henri Robichaud, rés.: 777-5990**

**NOUVELLE INSCRIPTION:** Boul. Montclair, "Wartime" rénové. 3 ch. à c., salon et cuisine. "très propre". Tapis. Prix raisonnable. Possibilité d'achat avec léger comptant initial. "Informez-vous sans obligation."

**POSSIBILITE D'ACHAT AVEC LEGER COMPTANT:** Rue Doucet, Parc de la Montagne. Maison en rangée presque neuve. 3 ch. à c., salon, cuisine, et salle à manger. Une salle de bains et demie. Une visite sans obligation. **Gérard Danis, rés.: 771-8697**

**NOUVELLE INSCRIPTION:** Rue Genève, Touraine. Joli bungalow de 3 ch. à c. dans un secteur paisible. Prix raisonnable pour vente rapide. Possibilité de refinancement facile. "Informez-vous dès maintenant".

**CHELSEA — ROUTE 11:** Deux propriétés de deux logis chacune. 1 logis de 4 ch. à c. et 3 de 2 ch. à c. Rénové 1970. Grand terrain. Prix et comptant à discuter avec vous. **Charles Beauparlant, rés.: 771-0554**

**NOUVELLE INSCRIPTION:** A proximité de Gatineau. Route 8 Motel prospère de 8 unités avec un bon 4 logis et 6 chambreurs. Du toujours loué. Consultez-moi sans obligation.

**NOUVELLE INSCRIPTION:** "Hôtel-motel". Bien situé dans la vallée de la Gatineau. Construction très récente. Bon chiffre d'affaires. Renseignement au bureau seulement. Consultez-moi sans obligation. **Ernest Chaloux, rés.: 771-1192**

**VOYEZ NOTRE LISTE DE FIN DE SEMAINE**

184

---

(184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

JULIEN GROULX

REALTOR COURTIER EN IMMEUBLE DU QUEBEC
102 Montcalm, Hull — 777-8850
JULIEN GROULX — 777-0674

RUE DOLLARD, 3 logis, 4 pièces, terrain 66 x 90, prix demandé $20,000, termes à discuter.

184

---

Cité des Maisons Inc.
771-7321

LUCERNE, bungalow brique, 2 ch. à coucher, salle à dîner, salon double, meilleure offre.

PRES DISTRICT fédéral, bungalow pierre et brique et lambris, 2 salles de bains, L. Gagnon, 827-0562.

GATINEAU, 4 logis avec revenus de $5,200 par année. S'achète avec $3,000.

CENTRE HULL, 3 logis, bonne construction, logis de 5 c.c., de 4 c.c. et de 2 c.c. Appelez L. Gagnon, 827-0562.

COURTIER DU QUEBEC

184

---

L'IMMEUBLE ROLAND SAUNIER Ltée
COURTIER • REALTOR
684-2988

Maintenant à votre service



— Pour vente ou achat de biens immobiliers
— Service d'évaluation
— Conseils en immeuble

GLENWOOD — très beau terrain de coin d'environ 100x100, secteur très résidentiel.

RIVIERA — bungalow de 3 ch. à c. situé sur coin, peut s'acheter avec $2,000 comptant.

184

---

MacLEOD
MONT-BLEU

Au sommet de la colline. Les meilleures aubaines domiciliaires de la capitale nationale.
Belles maisons semi-détachées de 3 ou 4 ch. à c. dans un nouveau site entouré des parcs de la Commission de la capitale nationale.

Versements mensuels à partir de
**$187**

Comptant à partir de
**$1,800**

Prix à partir de $20,900
1½ salle de bains — cuisine Hanover — terrain tout en pelouse — fils souterrains — 10 minutes du parlement et du camp Fortune.
Ouvert de 1h à 9h la semaine et de 1h à 6h samedi et dimanche
Tél.: 771-0515

184

---

PIGEON-ROYS
1052 ST-LAURENT
REALTOR 746-4383

OVERBROOK — Maison de 2 étages en briques comprenant 3 ch. à cou., grand salon et salle à manger, salle de récréation au sous-sol. Prix demandé $28,500. Fern Champagne, 733-6587.

HAWTHORNE MEADOWS — Très grand bungalow en brique et aluminium de 6 ans avec garage attenant, 3 grandes ch. à cou., 2 salles de bains moderne, grande cuisine, doit être vu pour être apprécié. J.-J. Lafleur, 733-2760.

OVERBROOK — Semi-bungalow en imitation de pierres avec garage et très belle cour — 3 ch. à cou., salon, salle à manger, grande salle de jeux avec foyer. Doit être visité pour être apprécié. Plusieurs extra. J.-J. Lafleur, 733-2760.

COTE DE SABLE. Rue Henderson, demi-double de 2 étages de 3 ch. à cou., prix $24,500. Rhéal Lemay; 746-8427.

RUE PARISIEN. Entrepôt de 2,549 pi. ca., terrain de 50 x 110, bon revenu annuel $5,400. Pour détails appelez Rhéal Lemay; 746-8427.

ROCKLAND, ONTARIO. Duplex sur un coin. Idéal pour petit commerce. Jeannine Pilloud; 746-0422.

CARLSBAD SPRINGS. Choix de bungalow de 3 ch. à cou. sur terrain de 100 x 150. Jeannine Pilloud; 746-0422.

**Prenez avantage de notre "Service d'inscriptions multiples"**

185

---

(184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

Maison jumelée
- Construction de qualité
- Mensualités raisonnables

BEAUDRY
Construction Ltée
771-6694

184

---

MAURICE RENAUD
Courtiers en immeuble
461 St-René, Gatineau
663-6907

GATINEAU, boul. St-René, joli bungalow de 3 ch. à cou., très moderne, prix raisonnable, comptant requis $3,700. Mme P. Savage, 663-5292.

MAISONS jumelées, 3 ch. à c., construction très luxueuse. Prêt pour livraison 1er septembre. Paiement initial au complet: $1,250.
**J. Hubert, 663-7916**

184

---

J. LUCIEN HOTTE
COURTIER REALTOR
HULL QUE

**771-3574 — SERVICE M.L.S.**

HULL — rue Notre-Dame, 2 maisons comprend 5 logis loués, plus magasin et entrepôt, seulement $52,900, termes faciles.

**Dick Henderson 777-8873**
**René Morin, 663-9136**
**Dick Henderson, 777-8873**
**René Morin, 663-9136**

184

---

IMMEUBLES
FAUST
REALTIES INC.

50, rue St-Raymond
Hull — 770-4912

HULL, triplex, logis de 2 ch. à cou., tous loués. S'achète avec petit comptant.

BOUL. ST-JOSEPH, HULL, bungalow de 3 ch. à cou., terrain de 7,000 pieds carrés, le proprio veut une offre.

DUPLEX neuf, près de la rivière Outaouais, très léger comptant. A voir.

**JACQUES AUDETTE, 771-8254**

184

---

HATEZ-VOUS!

SEULEMENT QUELQUES
QUADREX DE LUXE

dans notre projet résidentiel de Pte-Gatineau. Informez-vous sur ces jolies maisons de qualité.

Salaire minimum requis:
$8,000.

DU BARRY
CONSTRUCTION Ltée
2, rue Chazel, Pte-Gatineau
776-6428

184

---

IMMEUBLES REALTIES
Jacques LTEE
777-3860
771-0005
QUEBEC REALTOR
ADMINISTRATION
EVALUATIONS — PRETS
VENTE DE PROPRIETES
58 LOIS, HULL

DUPLEX en stuc, 7 Plessis, $18,000, un de 3 ch. à c. un de de 2 ch. à c. (bas) qui a besoin de réparations. Lot 45 x 118. Chauffage air chaud. Vaut une visite.

REDUCTION POUR VENTE RAPIDE
QUINCAILLERIE et variétés, centre d'Achats Val Tétreau. Prix et comptant à discuter.

140-142 RUE ST-ETIENNE, $19,000, 3 ch. à c., salon, salle à manger, grande cuisine. Chauffé eau chaude.

GATINEAU, 616 Asselin, $24,000. Maison impeccable, presque neuve, tapis mur à mur au salon et salle à manger, 3 belles chambres, 1½ salles de bains.

184

---

4 AYLMER ROAD
LUCERNE QUE.
684-4000
IMMEUBLE
HARRIET BOWIE
REALTY INC.

**Service Photo M.L.S.**
**Heures de Bureau: lundi au vendredi de 9.30 a.m. à 9 p.m.**
**samedi de 10 a.m. à 5 p.m.**
**dimanche de 1.30 p.m. à 5 p.m.**

LUCERNE — 108 acres de terrain adjacent à une propriété qui aura bientôt les service de la ville, financement facile. Prix demandé $216,000. Harriet Bowie — 684-5798 (72-110)

LUCERNE — 100 acres sur chemin Boucher, près de terrain acquis par constructeur pour projet. $90,000. Harriet Bowie — 684-5798 (72-112)

AYLMER — Bon investissement. Maison semi-détachée "Split level" construite en 1965, 4 c. à c. — $46,000. Clifford Tripp — 684-4339 (72-118)

---

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

TEMPLETON — Duplex neuf, 1 logis, 4 ch. à cou., 1 logis, 2 ch. à cou. Tapis mur à mur, $3,000 comptant, 663-0518. 184-148

2, RUE LESSARD, spacieux bungalow avec logis de 2 ch. à cou., foyer et garage plus 4 garçonnières meublées, 777-4473. 184-152

MAISON en brique, 3 ch. à cou., cuisine, salle à manger, salon, grande salle de jeu, comptant $2,500; 663-4878 184-149

DESCHENES, rue Montcalm, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bainis, prix à discuter, 684-4845 ou 684-4002. 184-148

RUE ST-LAURENT, maison semi détachée, 2 ch. à cou., salon, cuisine, cave, aucun comptant requis. 771-7411. 184-j.n.o

GATINEAU, 164, rue Charles, 4 ch. à cou., garage. Semi-meublée et équipée, 663-6333. 184-149

**PLACEMENT IDEAL**
6 LOGIS, Gatineau, prix réduit, $44,000; $5,000 comptant, vous rapporte 20%, R. Bertrand Imm.; 770-7600 184-147

GATINEAU, rue Carle, bungalow neuf, 3 ch. à cou., salon, cuisine, tapis mur à mur, devant tourbé, prix demandé $19,500; 663-0587 184-147

---

(184) PROPRIETES A VENDRE (Que.,

GATINEAU, bungalow, 5 chambres à coucher, 2 cuisines, 2 salles de bains, 29 arbres, grands, robustes, 9 ans, vigne et arbres fruitiers, cerises, prunes, haie épaisse et grande, roses, $17,500, loyer couvre hypothèque, électricité, chauffage, revenu immédiat, résidentiel, sur la colline; 663-8675 184-151

VENTE PRIVEE, maison récente, 3 ch. à cou., grande cuisine, terrain 67 x 100, 499 Dieppe, Gatineau; 663-8806 184-147

INVESTISSEURS, vente privée, 12 logis, 2 ch. à cou., boul. Mont-Bleu, Hull; 746-8045 184-169

TOURAINE — Avenue Gatineau, grande maison de 3 ch. à cou., salle familiale, 2 foyers, aussi magasin de variété, occupation immédiate, prendrait échange, Hubert Immeubles Enrg., 663-7916. 184-JNO

GATINEAU, maison en rangée, 2 ch. à cou., $16,000; 663-4735 184-151

VENTE PRIVEE, duplex situé à Wrightville, 1 de 3 chambres, 1 d'une chambre, s'achète facilement; 663-0301 184-146

PTE-GATINEAU, double, très propre, grandes pièces, peut se convertir en triplex; 777-2382 184-147

ST-PIERRE de Wakefield, petit bungalow, 4 pièces, salle de bains complète, terrain 75 x 175, droit de passage au lac, $7,000, comptant à discuter. René Myre. 777-7311. 184-146

GLENWOOD DOMAINE, 3 ch. à cou., salle familiale, salle à manger; 684-7733 184-147

PERKINS — Maison de 2 logis, 671-2384 après 5h. 184-150

---



Courtier-Realtor
Photo M.L.S.
771-8281

R. "HAP" McKENZIE
**40 MONTCLAIR, HULL**

6 ACRES, Daly, Lucerne; votre ranch et résidence. Demande seulement $1,500 l'acre.

RUE MAISONNEUVE, près de place du Portage, 4 ch. à cou., bon état. Venez visiter avec nous.

**G. Vaillant, 771-7426 - 770-5798**

184

---

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

TITLEY PIGEON LAVOIE
COURTIER
238-4111

POSSESSION immédiate! Maison de 5 ch. à coucher, 2 salles de bains. Fournaise neuve, tuyauterie neuve. Garage. Cette maison pourrait facilement être convertie en 2 logis. Pour plus de détails, appelez Léo Dubuc, 749-5517.

BASSE-VILLE: Duplex de 1 ch. à coucher chaque logis loué $100.00 par mois chacun. Très propre. Filage neuf, plomberie renouvelée. Très bon prix. Pour plus de renseignements, appelez Purissima Hamel, 749-7149.

VANIER! Cette maison est située sur une des plus belles rues. Semi-bungalow en stuc, 3 ch. à coucher, salle de récréation. Le tout très propre. Pour plus de détails, appelez Mme Major, 749-8401.

745-6801

DUPLEX contenant logis de 2 chambres à coucher chacun, grand terrain foyer, seulement $5,000 acompte, Ivanhoe Perrier, 746-0200.

BUNGALOW en brique, ultra moderne, 3 grandes chambres à coucher, cuisine de 17 pieds, salle de jeux rustique, 2 salles de bain, André St-Jean, 749-6320.

DUPLEX dans Vanier, $4,000 comptant, logis de 3 chambres à coucher pour acheteur, garage immense, Armand Richard 233-5343.

RUE MALARTIC, résidence 2 étages, bâtie en 1970, condition impeccable, 4 chambres à coucher, salle de jeux "espagnole", garage attenant, $43,900. Wilfred Laham, 746-6771.

BEACON HILL SUD, appartement condominium, 2 ch. à cou., 704 pieds carrés, tapis mur à mur, draperies incluses, poêle et réfrigérateur, $16,900. Ivanhoe Perrier, 746-0200.

Vanier, duplex et magasin contenant 2 bâtisses séparées, logis de 3 et 2 ch. à cou., trois revenus, bas prix. $24,900. Wilfred Laham, 746-6771.

OVERBROOKE, rue Brant, gros semi-détaché, 3 immenses ch. à cou., cuisine, salle à manger, salon plus cave de 9 pieds, grand terrain paysager, près école, église et autobus. $2,000 à $3,000 comptant. Ivanhoe Perrier, 746-0200.

OVERBROOKE, triplex en brique, très bien situé, 3 garages, fenêtres aluminium, chauffage eau chaude, grand terrain, entrée pavée, très bons revenues, vendeur bien désireux de vendre. Détails, André St-Jean, 749-6320.

VANIER, bungalow en stuc de 2 ch. à cou., verandah spacieuse, sous-sol, founaise âgée de 3 ans, maison entourée de plusieurs arbres, idéal pour jeune couple ou couple retiré. Possession 1er septembre 1972, prix demandé $23,900. Wilfred Laham, 746-6771.

VANIER, rue Marier, triplex en stuc imitation pierre, logis de 2 ch. à cou., 2 poêles et 2 réfrigérateurs, balcons, fenêtres aluminium, stationnement, près de toutes commodités. $5,000 comptant, termes faciles. Ivanhoe Perrier, 746-0200.

VANIER, triplex en brique avec posession immédiate d'un logis de 2 ch. à cou., avec cuisine de 20 pieds, district résidentiel près école Cadieux et terrain de jeux, stationnement. Richard Gignac, 745-5998.

MLS
Service d'inscriptions multiples

185

---

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

ROCKLAND — Maison 1 chambre à coucher, 80 x 125, $11,500 comptant ou meilleure offre. 746-8392 après 9h p.m. 185-147

CARLSBAD, près d'échangeur 417; bungalow, 4 ch. à cou., sur terrain de 5 acres, libre immédiatement. $35,000. George D. Howith, Realtor; 749-9971 185-JNO

**BRAY-KENDRICK REALTY**
**REALTOR — 746-8902**

VANIER — Maison 2 étages, 2 salles de bains, terrain 164x70, $2,000 comptant. Guy Groleau, 746-6971.

CENTRE-VILLE — Duplex étage supérieur rénové. $21,500. Jeanne Marier, 745-7717.

BOUL. ST-LAURENT — Bungalow libre, 3 ch. à cou., sous-sol fini, garage, patio. $31,500, acompte $10,000. Jeanne Marier; 745-7717.

JOLIE MAISON, 2 étages, très propre, sur la route 31, 6 milles d'Ottawa. Très raisonnable. Jeanne Marier, 745-7717. 185-JNO

**P.-H. TROTTIER**
**Realtor — 745-0351**

RESIDENCE pour professionnel 2 étages en brique, 3 ch. à cou., la petite 11 x 13, 2 salles de bains de 5 et 6 pièces en céramique importée, plancher et mur, salon avec foyer électrique, salle à manger, passage et salle à lavage et bain en céramique importée, maints autres extra, un vrai bijou. joux.

RUE LEBRETON, maison en brique de 2 étages semi-détaché, 2 ch. à cou., chauffage central, prix total $12,900, petit acompte.

WEST OTTAWA, propriété de 3 logis, terrain industriel de 75 x 85 plus aubaine à $43,000, termes.

VANIER, triplex en stuc, tous 2 ch. à cou., chauffage à l'eau chaude, revenu $410 par mois, $4,000 acompte.

Après heures tél.: Roger, 737-3766 ou Fernande 746-5444. 185-JNO

---

JEAN-LOUIS PROULX
REAL ESTATE BROKER
443 McARTHUR 746-3192

VANIER — Cercle Michel: Duplex en brique de 3 et 2 ch. à cou., tapis mur à mur, secteur exclusif de propriétés de choix. Marcel Charette, 731-0912.

COTE DE SABLE: grande maison en brique et pierre, de 3 étages, comprenant 6 ch. à cou., salle à manger, plein sous-sol non fini. Un plaisir à visiter. Marcel Charette, 731-1912.

NOUVEAU SUR LE MARCHE Overbrook, 3 logis de 2 ch. à cou., bien propre, grand terrain. Prix pour vente rapide. Syd Dermer, 828-9879.

VANIER: Duplex rue Richelieu— récemment rénové, chauffage à l'huile à air forcé, grande cour avec garage. On demande seulement $21,900. Syd Derner, 828-9879.

DOIT SE VENDRE: 3 logis de 2 ch. à cou., 3 garages, grand terrain. Prix seulement $25,001. Jean-Louis Proulx, 746-3192.

185

---

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
313, CHEMIN DE MONTREAL
**VANIER — 745-0006**

RUE MAXIME — Demi-double, 4 ch., 1½ salle de bains. Sous-sol avec salle de jeux. Patio, Bar-B-Q. Gadouas, 745-0891.

VANIER — 4 unités, 1 ch. Terain 45x99. Gadouas, 745-0991.

ORLEANS, Queensway Heights, rue Duford. Maison, 5 ans, brique et aluminium, 3 ch., lot 60x90. 1ère hypothèque, 8%, $14,300. Paiements, $17 par mois. P.I.T., Robert Martha, 737-3721.

QUEENSWOOD — bungalow 4 ans, 3 ch. à cou., tapis, entrée pavée, lot 60 x 90, Ménard 745-8748.

RUE MAXIME — bungalow, brique et aluminium, abri d'auto 3 ch. à cou., tapis, foyer, lot 58½ x 136, Ménard, 745-8748.

ORLEANS — "Splitlevel" duplex de 3 ch. avec sous-sol loué $185 et logis de 1 ch. loué à $125, lot 85 x 235. Cosette, 824-4845.

NOTRE-DAME DES CHAMPS — Bungalow de 4 ch., sous-sol fini, lot 100 x 150. Cossette, 824-4845.

VANIER — triplex, chauffage eau chaude, 3, 2 chambres, $3,000 comptant, Robert Mantha. 737-3721.

NAVAN — "Splitlevel", neuf, 3 ch. à c., salle à manger, foyer, garage attenant, terrain 150 x 150 $3,000 comptant Jean Mantha, 824-4000

ORLEANS — Duplex brique, deux 3 ch., 2 salons, 2 foyers, lot 85 x 230. $3,000 comptant. Jean Mantha, 824-4000.

VANIER — Trois logis en brique, un 3 ch., deux 1 ch. Revenu annuel $4,800. Labranche, 745-3753.

COTE DE SABLE — Maison 3 logis louée en chambre toute meublée. Labranche, 745-3753.

VANIER, duplex, stuc, lot 33 x 99, 3 ch. à cou. chacun, revenu $350. Falardeau, 824-4527.

ORLEANS, bungalow, brique, lot 70 x 100, 3 ch. à cou., salle à manger. Falardeau, 824-4527. 185

---

(187) TERRAINS A VENDRE

LOT, une acre, chemin Perry, Lucerne, soir, entre 5-8. 771-4094. 187-147

BEAU TERRAIN, 160 x 295, Lucerne, moitié boisé, moitié défriché, $4,500; 770-3412 187-147

125 TERRAINS 60x110, projet Valpin, Angers, 777-7634. 187-161

GRAND TERRAIN, coin Campeau et Riverside, Templeton, 11,800 pi. car., service d'eau et d'égouts, $2,500. Hubert Immeubles Enrg., 663-7916. 187-JNO

RIVIERA, lots $2,500, $150 comptant, $30 par mois, 731-4272. 187-j.n.o.

## (187) TERRAINS A VENDRE

**$50 ACOMPTE**
TEMPLETON OUEST, terrains arpentés, choix de 100 lots, $1,000 et plus, $25 par mois; 663-6086 187-154

SECTEUR prestigieux, 70 x 100, rue Lévis, $12,000; 776-4101 187-154

LUCERNE, 1 acre cadastrée, $4,000, 771-1806. 187-169

COMMERCIAL, ave Gatineau, Touraine, prix à discuter, 776-5100. 187-148

DESCHENES — terrains, $4,500, avec services, 777-1802. 187-150

TERRAINS 1 acre et plus, ch. Pink, Lucerne; 776-5434 187-150

TERRAINS à vendre, rue Notre-Dame, Gatineau, l'autre rue de la Blanche, Templeton; 663-5112 187-171

TEMPLETON, lots à vendre, 60 x 100, système aqueduc, 190, boul. Lorrain, 663-5012. 187-151

LOT, sur pavé, chemin de Perkins, 1 mille du village Ste-Rose de Lima, 663-3001. 187-150

MASHAM, terrain 150 x 150, avec fondation et puits, 771-0388. 187-148

TERRAINS, Blackburn Hamlet, 75 x 230, terrain boisé, égout et eau courante; 824-3743 187-151

TERRAIN à vendre, Gracefield, 100 pi. ca., $300; 776-5420 187-151

**CÔTE D'AZUR**
LOTS panoramiques de 7,500 pi. car. et plus, tous les services disponibles, près de Riviera, à compter de $3,300; 771-6694; 771-7731 187-L.M.V.

## (188) FERMES A VENDRE

FERME DE 200 ACRES, 198 cultivables, 1 mille à l'ouest de St-Albert dans le comté de Russell. Maison de bois, fournaise à l'huile, salle de bains 3 pièces, grange et silo, électricité installée dans les autres bâtisses; accès au sud de la rivière nation. Financement disponible à 7% durant 20 ans, 994-5103. 188-148

## (200) OCCASION D'AFFAIRES

**771-7411**
EPICERIE avec bâtisse et très grand terrain. Possibilité de plusieurs logis. Très bien situé, région de Gatineau. Acompte plus que raisonnable. Prix à discuter. Immeuble Regional Ltée, 244, boul. St-Joseph. 200-JNO

ROUTE DE NOUVEAUTES — (smallware) avec clientèle bien établie, depuis 11 ans dans Ottawa-Hull et région. Pour personne désirant se mettre à son compte et s'assurer d'un bon revenu. Camion et marchandises compris. Prix à discuter. Case 249, Le Droit K1N 5Y7. 220-149

COMMERCE de tissu à la verge, draperies et tout ce qui concerne la décoration intérieure d'une maison, établi depuis plusieurs années et faisant un excellent chiffre d'affaire avec potentiel pour beaucoup plus. Pour renseignements, appelez Léo Dubuc, 749-5517, Titley, Pigeon, Lavoie Limitée, Courtiers, 238-4111. 200-148

2 CAMIONS 10 ROUES, 1972, pratiquement neufs, avec contrat à l'année, 819-627-3581. 200-152

GUARANTY TRUST OF CANADA
ST-ISIDORE DE PRESCOTT

**COMMERCE A VENDRE**

situé près de la nouvelle route 417, bâtisse de 7 ans, de plus de 1,665 pieds carrés avec terrain de 32,000 pieds carrés, présentement utilisée comme restaurant, avec équipement moderne.

Pour de plus amples renseignements, veuillez appeler
J.-Pierre CHARBONNEAU
jour: 745-7057; soir: 824-2381
CENTRE D'ACHAT ST-LAURENT,
GUARANTY TRUST REALTOR.
200

## (210) BUREAUX A LOUER

ANGLE Dalhousie et George, approx. 1,600' carrés et 100' carrés d'entreposage, 232-3781. 210-j.n.o.

PLACE BEDARD, espace pour bureau à louer, endroit très achalandé. Informez-vous: 776-1323. 210-158

## (212) COMMERCES A LOUER

GATINEAU, centre commercial à louer, 3,000 pieds de plancher, pour bureaux ou commerces, air climatisé, tapis, chauffage individuel. 663-9956. 211-154

## (212) COMMERCES A LOUER

**MAGASINS A LOUER**
Sur le MAIL COMMERCIAL du
**CHATEAU VANIER**
**158, ave McARTHUR**

Magasin de 500 ou 1,000 pi. car. à l'intérieur d'un projet résidentiel; accès facile de la rue.

POUR de PLUS AMPLES INFORMATIONS communiquez avec M. MIGNAULT à
828-2703
212

## (216) ENTREPOTS A LOUER

ENTREPOT 52x132, occupation immédiate, Orléans, 824-2400. 216-144

ENTREPOT à louer, environ 1,000 pieds carrés, 663-0400. 216-165

## (220) COMMERCES A VENDRE

RESTAURANT et logis à Ste-Cécile de Masham, terrain 100 pi. x 400 pi., centre village, 456-2315. 220-158

BANLIEUE DE HULL — marché de viande complètement équipé, comprenant bâtisse, stationnement adjacent. Même propriétaire depuis 23 ans. Chiffre d'affaires $200,000 par année. Demande pas cher. Une belle occasion. Vend pour raison personnelle. Téléphone: 663-5588, après 7h p.m. 220-149

RESTAURANT et MARINA, route 7, comprenant terrain de camping, 25 acres, longeant Rivière Masson, cause maladie; 613-673-4653, soir 220-149

CECI MERITE VOTRE ATTENTION. Prix et conditions à discuter. Quincaillerie et variétés dans Centre d'achat. Val Tétreau Immeubles Jacques Ltée Realtor, 777-3860, 771-0005. 220-JNO

RESTAURANT, salle à manger avec salle de billard, avec logement pour propriétaire, terrain de stationement, Immeubles Séguin Ltée; 771-7325 j.n.o

EQUIPEMENT ou salon de coiffure à vendre, 663-5896. 220-148

SALON DE COIFFURE, dans un centre commercial, 10 séchoirs; cause: départ. 771-4149 le soir. 220-146

EPICERIE-BOUCHERIE licenciée, maison attenante, bon chiffre d'affaire, cause de vente: santé, prix à discuter, Messines. 465-2030. 220-154

RESTAURANT entièrement équipé, aussi appartement 2 chambres à coucher; commerce bien établi, en affaires toute l'année. Grand terrain sur la route 11, Low, Qué. 422-3593. 220-152

RESTAURANT, tout équipé, centre Hull, bon chiffre d'affaires. Revenu intéressant. Prix demandé $9,500. L'Immeuble Roland Saunier Enrg. 684-2988. 220-147

## (236) CHALETS A LOUER

CHALET, près du lac, $35 par semaine, 236-5303. 236-151

LIBRE jusqu'au 30 novembre, $90 par mois, 12 milles du centre de Hull, passé Aylmer, Qué., Cie Guaranty Trust du Canada; 771-6655, de 9 à 5 236-JNO

## (240) CHALETS A VENDRE

CHALET sur le bord d'un lac, près de la ville, $6500, bonnes conditions — 663-4522. 240-159

CHALET, Lac McGregor, Perkins, 3 chambres à coucher, salle de bains 3 pièces, hiverisé, 17 milles d'Ottawa, $9,800, 731-5563 après 6h. 240-151

GRAND CHALET: devanture sur plage de sable, 20 milles d'Ottawa, garage, bateau, tout meublé, prix demandé $8,500. Marcel Charette 731-0912 de l'Immeuble Jean-Louis Proulx, 746-3192. 240-150

JOLI CHALET en madriers verticaux de cèdre, 3 ch. à cou., au lac Bernard, vue sur l'eau avec magnifique panorama, plein montant, $8,000.00. Communiquez avec MacIntyre Realties, en composant 827-0621 ou 722-4209 240-146

CHALET D'ETE à St-Pierre de Wakefield, grand salon, 3 ch. à cou., cuisine et salle de bains; 745-1363 240-149

## (200) OCCASION D'AFFAIRES

**PERSONNES SERIEUSES DESIREUSES DE BATIR LEUR AVENIR DANS LES 5 PROCHAINES ANNEES**

Nous recherchons des personnes bilingues avec de bons antécédents dans les affaires ou dans les emplois précédents et qui se sentent capables, avec un bon entrainement, de devenir des gens d'affaires accomplis! Nous sommes une compagnie jeune. Notre progression est sans précédent. Nous opérons présentement dans 30 pays.

LES PERSONNES QUE NOUS RECHERCHONS DEVRONT AVOIR LES QUALIFICATIONS SUIVANTES:

1—Avoir un bon jugement
2—Ne pas avoir de préjugés
3—Concevoir qu'il est possible de devenir riche honnêtement
4—Etre honnête envers les autres et eux-mêmes
5—Etre prêt à se soumettre aux principes de la réussite
6—Pouvoir disposer de 2 jours pour prendre les informations nécessaires sur notre commerce.

Pour entrevue, téléphoner à:
M. André Ricard au 235-2365
de 10h a.m. à 5h p.m.
200

## (240) CHALETS A VENDRE

ST-PIERRE DE WAKEFIELD, chalet sur bord du lac, plage de sable, chemin ouvert à l'année, 3 chambres à coucher, meublé, avec bateau, prix très raisonnable. 663-2344 entre 5h et 9h p.m. 240-147

## (242) Terrains pour chalets à vendre

DANS LES LAURENTIDES, au lac des Plages, magnifique terrain, entouré de pins rouges, 100x100, à 500 pieds du lac, avec droit de passage sur plage privée, $950, après 5 hres; 771-2685 242-149

## (248) ROULOTTES A LOUER

TENTE-ROULOTTE, toute équipée, couche 6; 663-0065 248-149

## (250) ROULOTTES A VENDRE

1972 UNIK, 18 pi. (camion), moteur 350, 4 barils, couche 7, chauffage central, réfrigérateur, poêle, salle de bains, stéréo, etc., a coûté $10,300, accepterait roulotte en échange, financement disponible, vente privée, 663-5988. 250-JNO

**PARC BELLEVUE**
MAISONS mobiles Windsor. Roulottes Travelaire, Triple "E", Rambler, Golden Falcon, Motor Homes, Tentes-roulottes OTTO, toit rigide; Campers, accessoires, ventes et service complet, Orléans, 824-1497. 250-AN

ROULOTTE 1970, 14 pieds, gaz, électricité, glacière, couche 5, attelage et stabilisateur inclus, $1,600; 663-6211 250-146

TENTE-ROULOTTE, toit rigide, 1971, 6 places, $750; 771-9198 250-146

ROULOTTE aluminium 16 pieds, pour 6 personnes, entièrement équipée; tente-roulotte. Obligation de vendre avant le 1er octobre; 777-6361 250-147

**TENTES-ROULOTTES STARCRAFT 1973**
MAINTENANT en montre à Templeton Sports, 49 boul. Lorrain, Templeton, Qué.; 663-2603 250 JNO

**REMORQUES TRAVEL-AIR**
MAINTENANT en exposition chez votre marchand autorisé. TEMPLETON SPORTS, 48, rue Lorrain, Templeton; 663-2603 250-JNO

"GOLDEN FALCON", 20 pieds, salle de bains complète, propre, tapis mur à mur, toute équipée; 777-7596, après 5 hres 250-147

REMORQUE "Trailer", idéale pour orchestre. 770-3782. 250-150

TENTE REMORQUE Simpson, 4 places, $375; 771-7923 250-148

ROULOTTE mobile à 4 roues, 36 x 8, meublée, $4,000; 777-3070 250-151

**ROULOTTES CHAMPLAIN**
MODELES 1972, de 16 à 26 pieds. Aussi maisons mobiles. Quelques usagées au choix. Financement sur les lieux. Demandez Jacques Campeau chez Labonté Chrysler, 715 boul. Maloney, Gatineau; 663-2484 250-JNO

2 ELANS BOMBARDIER 1972, comme neufs, 777-4843. 250-152

## (251) MAISONS MOBILES

MAISON MOBILE 12x60, style méditerranéen, 3 chambres à coucher, installation laveuse et sécheuse, prix à discuter, 771-3129, 776-4139. 251-146

MAISON mobile, 1970, modèle 60 x 12; 2 ch. à cou., réfrigérateur et cuisinière; 1-835-2778. 251-148

**PRIX REDUIT**
MAISON MOBILE, partiellement construite 14x70 pieds, avec système de chauffage et air climatisé. Pour informations s'adresser: 776-5595, lundi au vendredi, avant 5h p.m. 251-JNO

**Maisons mobiles Riviera Ltée**
VISITEZ nos maisons Glendale. Toutes longueurs, 12' et 14' de largeur. 2, 3 et 4 chambres disponibles. Ouvert tous les jours jusqu'à 10h p.m. Pour renseignements, 771-4374. 251-j.n.o.

MEUBLEE, 48 x 10, âgée de 6 ans, 825-3626. 251-145

MODELES 1973, 52 et 60 x 12; 2 et 3 ch. à cou. Entièrement meublées. A partir de $6,900. Totalement C.S.A. Maisons Mobiles Laurier, 5 milles, sud d'Ottawa, sur route 31; 822-1522. 251-130

## (284) AUTOMOBILES A VENDRE

**VENEZ VOIR**
*Le Champion de l'économie*
1971 RENAULT 16 TA
am-fm radio, sièges similicuir gris avec extérieur bleu — toit coulissant. Sér. 8615780. stock 204A **$2695**

1969 PONTIAC LAURENTIAN
Sedan 4 portes, V-8, trans. automatique, servo-freins, radio. Fini rouge avec intérieur assorti. Série 7546991144615. stock 7027B **$1695**

FINANCEMENT SUR LES LIEUX.

HEURES D'AFFAIRES
LUN. A JEU. 9 à 9
VENDREDI 9 à 6
SAMEDI 9 à 4

**BEDARD**
AUTOMOBILES LTEE
*"Votre concessionnaire RENAULT autorisé pour Ottawa-Hull"*
424 Richmond 725-2061
406, boul. Taché, Hull
770-3131
284

## (284) AUTOMOBILES A VENDRE

c'est LE TEMPS DU NETTOYAGE D'AUTOMNE

**DILAWRI**

**donne le coup de balai à toutes les voitures neuves 1972**

Le nettoyage d'automne de DILAWRI prépare l'arrivée des modèles 1973.

Tout le stock de voitures 1972 doit être vendu maintenant et à vrai prix de nettoyage. Profitez de LA VENTE DE NETTOYAGE D'AUTOMNE DILAWRI et faites de grandes économies.

Des aubaines sur les voitures usagées

Nous devons aussi faire de la place pour les échanges à venir, il vous faut nous visiter et constater les épargnes incroyables que vous pouvez faire.

**1972 CORTINA**
Une vraie petite sportive avec 2 portières, toit rigide, moteur à 4 cylindres pour un roulement économique. Fini rouge Madrid, cette petite beauté plaira au sportif. Pl. 68367H.

**1971 LINCOLN MKIII**
Une voiture aristocratique qui saura plaire à l'homme d'affaires. Entièrement équipée et avec toutes les options possibles. Fini vert forêt. Stock 9457K.

**1969 BUICK**
4 portes, toit rigide. Une voiture de format familial avec tous les avantages pour une conduite agréable; servo-direction, servo-feins, transmission automatique et radio. Une très bonne voiture. Pl. 58253H.

**1968 MUSTANG**
Décapotable. Cette petite beauté fera la joie d'un sportif et est en très bon état. Une voiture sans défaut avec un moteur V-8, une transmission automatique et un radio pour l'homme qui veut profiter pleinement de la conduite automombile. Stock 3672A.

**1967 PONTIAC GRAND PRIX**
Un vrai petit bijou pour l'homme au sang aristocratique. Fini blanc arctique avec intérieur rouge et servo-direction, servo-freins, radio et plusieurs autres options. Stock 8521K.

LES 1973 SONT ARRIVEES, CHOISISSEZ LA VOTRE AUJOURD'HUI

PLUS DE 630 VOITURES EN STOCK

BIENVENUE AUX ECHANGES | PAS D'ACOMPTE | livraison immédiate

**DILAWRI** MERCURY
MOTOR SALES LTD
ROUTE 15, STITTSVILLE 836-2971

**Paul Cardinal**
PONTIAC · BUICK · LTEE.
HULL OTTAWA

VOUS INVITE A VENIR VOIR TOUS LES MODELES 1973 LE MERCREDI 20 SEPTEMBRE









**Paul Cardinal**
PONTIAC · BUICK · LTEE.
HULL OTTAWA
198, rue Montcalm — HULL
TEL.: 771-7436

1972 MAZDA 808



**BOURBONNAIS MOTOR SPORTS**
Route 8 — PTE-GATINEAU
Vente et service MAZDA 770-2222
284-7

**18 ANS et PLUS**
SANS ENDOSSEUR
- DEMANDE ACCEPTEE AU TELEPHONE
- AUCUN COMPTANT REQUIS
- CHOIX DE 60 VOITURES
- AVEC CERTIFICAT DE SECURITE DE L'ONTARIO

725-1058
284

**AVIS PUBLIC**
APPELEZ DES MAINTENANT 776-4224
CHOIX DE 45 VOITURES
FINANÇONS LES 18 ANS ET PLUS
(avec position stable)
APPLICATIONS ACCEPTEES PAR TELEPHONE
Après 9h p.m. — 776-4564
284



**"LA CHAMPIONNE"**
Venez la voir chez votre concessionnaire autorisé.
**LEBLANC DATSUN Inc.**
267 Notre-Dame, Gatineau
663-9231
Ouvert du lundi au vendredi de 8 a.m. à 1 p.m.
Ouvert le samedi.

MAINTENANT QUE LE CANADA A ACCEPTE L'AVIS DES EUROPEENS SUR LES PETITES VOITURES N'AIMERIEZ-VOUS PAS CONNAITRE L'AVIS DES EUROPEENS SUR LA MEILLEURE PETITE VOITURE?



FIAT
La petite voiture la plus vendue en Europe.

C A R L I N G
MOTORS LIMITED
*"Votre concessionnaire Fiat autorisé"*
835, ave CARLING 236-7191

**Turpin**
ET TURPIN LIMITÉE

| | | |
|---|---|---|
| 120 — 1972 FIRENZA SL | | $2395 |
| 161A — 1971 PONTIAC, Laurentian, 4 portes, V8, automatique, radio, servo-freins, servo-direction. | | $2795 |
| 533— 1970 MAVERICK, 2 portes, automatique. | | $1895 |
| 528— 1970 VOLKSWAGEN, semi-automatique. | | $1495 |
| 2001— 1969 CHEVELLE, décapotable, 6 cylindres, automatique, radio. | | $1895 |
| 156A — 1969 CHEVY II, 2 portes, automatique | | $1895 |
| 123A — 1959 PONTIAC Parisienne, 4 portes toit rigide, automatique, radio, servo-freins, servo-direction. | | $2195 |
| 532 — 1968 METEOR, 2 portes, toit rigide, automatique servo-freins, servo-direction, radio. | | $1695 |
| 162A — 1969 PEUGEOT, 4 portes, modèle 204. | | $1195 |
| 530 — 1967 OLDSMOBILE familiale Vista Cruiser, 3 sièges, automatique, radio, servo-freins, servo-direction. | | $1795 |
| 2153A— 1966 FALCON, 2 portes, automatique, radio. | | $895 |
| 529 — 1966 VALIANT 4 portes, automatique. | | $1195 |
| 534 — 1970 DUSTER, 2 portes, 6 automatique, radio. | | $2195 |
| 508A — 1968 PONTIAC Parisienne, 4 portes, toit rigide, V-8, automatique, radio, servo-freins, servo-direction | | $1295 |

OUVERT SAMEDI

**Turpin**
ET TURPIN LIMITÉE
734, boul. ST-JOSEPH — HULL
Composez 770-6070

## (284) AUTOMOBILES A VENDRE

1972 MADZA, 1800, sedan, jaune, 10,000 milles, bon état, transmission automatique, radio A.M.-F.M., 4 pneus d'hiver neufs, anti-rouille, comptant $2,750; jour: 238-1603; soir: 729-2094 284-150

**BONAVENTURE**
FORD SALES LTEE



Pour un meilleur prix sur une auto neuve ou usagée consultez-moi.
PHILIPPE MOREAULT
représentant des ventes
22, boul. Mont-Bleu, HULL — 776-1571
284

**TOYOTA D'OCCASION**
Magnifique choix de Toyota de tous modèles. Livrées avec garantie entièrement vérifiées.
**S. C. AUTOMOBILES LTEE**
Vente et service Toyota
Boul. Gréber, Pte-Gatineau
771-3784 — 771-7693
284

**UNE OFFRE SANS PAREILLE**
1969 RENAULT R-10, automatique, bleue avec intérieur noir.
Pour seulement
**$699**
**S. C. AUTOMOBILES LTEE**
Vente et service Toyota
Boul. Gréber, Pte-Gatineau
771-3784 — 771-7693
284

NOUS AVONS BESOIN D'ECHANGES DE QUALITE
Immédiatement et nous accorderons le meilleur prix pour votre
TOIT RIGIDE
SEDAN
COUPE
toutes les marques, modèles, formats. Communiquez avec nous aujourd'hui!

**Turpin**
PONTIAC BUICK LTD.
728-1901
1666, ave CARLING
angle Clyde
284




**CRICKET 1971 $1899**
Sedan 4 portes, fini vert pomme avec intérieur parchemin assorti, 4 cylindres, transmission automatique, radio. Economie et confiance à un bas prix.
4B41J14095587
AUTOS USAGEES de qualité

**Cyrville**
Adrien CYR, prés.
Chrysler Plymouth Ltd.
*La maison du bon service*
900, BOUL. ST-LAURENT
angle ch. McArthur
745-7051

## (284) AUTOMOBILES A VENDRE

1967 AMBASSADOR, 1 proprio, Consol V-8, parfait état, offre, 663-9975. 284-150

TRIUMPH 1971, 2ième série, G.T. 6, mark III, 18,000 milles, $2,600; 770-3873 284-155

# AMBASSADOR 1973



EN MONTRE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE

**BELLEHUMEUR**

PTE. GATINEAU QUE.

111 BOUL. GREBER, PTE-GATINEAU
777-5208 — OUVERT LE SAMEDI 284

TELLE QU'ANNONCEE DANS les magazines :

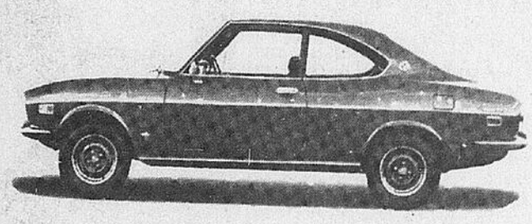
TIME
ROAD TEST
FORTUNE

et bien d'autres comme étant la voiture de l'AVENIR

la

# MAZDA RX-2

avec MOTEUR ROTATIF



VOUS DEVEZ la voir et la conduire à seulement $3699*

**KAYDEE MOTORS for MAZDA**

1075, ch. de RICHMOND 729-1435

SALES LIMITED

*Transport et frais de vérification non compris.

## (284) AUTOMOBILES A VENDRE

1961 RENAULT, 4 CV, français, prix à discuter; Austin 1967, avec pneus à neige bon état $250, Mme Alcide Lefebvre; 7 Mance, Hull 284-151

OLDSMOBILE Cutlass, rally 350, 1970, automatique, freins à discs, servo-direction, demande $2,500. 770-7806 après 5h. 284-147

1968 FORD Fairlane 500, 8 cylindre, 1 seul propriétaire, $1,000; 777-5181 284-151

## ROGER ROLLIN

CHEV. OLDS. INC.



Pour une auto neuve ou une bonne auto usagée consultez-moi

ROMUALD (ROD) ST-ARNAUD

1545 boul. Gréber, Pte-Gatineau

777-5211. Rés.: 771-4325

284

## CORDIALE INVITATION à notre "Open House"

Les 16, 18 et 19 septembre

**don mann**
motor sales limited

OUVERT DU LUNDI AU JEUDI 9 A 9
VENDREDI 9 A 6
SAMEDI JUSQU'A 5H

560, rue Rideau
233-9345

284

**TOYOTA**

NOUVELLE COROLLA 1972 "1200" $2275

Demandez FRANÇOIS SAVARD

Venez faire l'inspection de nos INSTALLATIONS DE SERVICE moderne (Nouvel immeuble — Sous-sol)

Tony GRAHAM MOTORS LIMITED

your TOYOTA CENTRE

225-1212 — 224-6502
1971, ch. BASELINE
angle Woodroffe

284

## (284) AUTOMOBILES A VENDRE

1969 CHEVELLE Malibu, 6 cylindres, servo-freins, servo-direction, automatique, radio, prix à discuter, 663-7270. 284-146

1969 CHEVROLET FAMILIALE
V-8, transmission automatique, servo-direction et servo-freins, radio. Fini bleu Plaques X67625 **$2218**

MacKENZIE MERCURY
829-2120
1377, chemin de Richmond
(ouvert les samedis)
284

## 1968 CHEVROLET BEL AIR

Coach, V-8, trans. aut., radio. Fini or avec intérieur or. Un propriétaire. Seulement 29,000 milles. Reste de garantie. 2271A. **$1895**

**Turpin** PONTIAC BUICK LTD.

Lundi au jeudi 9 à 9.
Vendredi 9h à 6h.
Fermé le samedi.

728-1901

1666, ave CARLING
angle Clyde

## Avez-vous 17 ans et plus?

J'ai la voiture qu'il vous faut.

AUCUN COMPTANT REQUIS

RENAULT 15-16-17 1972-73

J'ai quelques usagées aux mêmes conditions

Appelez
725-2061-2-3-4-5

Demandez ALBERT

284

SPECIAL D'OUVERTURE

1968 VOLKSWAGEN 1600 familiale, équipée de chaufferette à gaz, beige avec intérieur noir Pl. X81132 **$1195**

DEMANDEZ GILLES

**don mann**
motor sales limited

OUVERT DU LUNDI AU JEUDI
9 A 9
VENDREDI 9 A 6
SAMEDI JUSQU'A 5H

560, rue Rideau
233-9345

284

## (284) AUTOMOBILES A VENDRE

1971 RENAULT 8, très bon état, ordinaire, $975, 770-2301. 284-146

JEEP 1956, bon état. 776-6622 après 6h. 284-147

1969 CITROEN DS21. 745-3121 après 5h. 284-154

1971 CADILLAC Coupé de Ville, toute équipée, bas millage, 1 propriétaire; 745-1363 284-149

RENAULT-16 TS 1971, s'adresser: Bouladier Motor Ltd., 670 Notre-Dame, 663-5636. 284-150

## Le SIEGE SOCIAL des VOITURES SPORT

Pour les M.G. et les TRIUMPH

LES GRANDS NOMS DANS LES VOITURES SPORT

MANOTICK MOTORS
MANOTICK
692-3506

Ouvert mar. et jeu. jusqu'à 9h p.m.

284

## AVEZ BESOIN D'UNE AUTO ??

NE VOUS INQUIETEZ PLUS DE VOTRE CREDIT

En autant que vous travailliez et que vous avez 18 ans et plus, nous avons l'auto de votre budget.

PAS DE VERSEMENT INITIAL.
TRANSPORT GRATUIT JUSQU'A NOTRE TERRAIN.

$12 par semaine et plus

Téléphonez aujourd'hui et enquêtez au sujet de notre service par téléphone et notre plan de financement très accessible.

836-2971, poste 37

284

## SURGENOR



Votre vendeur "Petit Profit"




FIN D'ANNEE
PLUS DE 300
VOITURES NEUVES
ET D'OCCASION
DOIVENT ETRE
VENDUES
PLUS DE 300

**$2888** 1970 CHEVROLET Impala, 2 portes, toit rigide, TA, SF, SD, R, toit vinyle. Une vraie aubaine! Stock 8967A. Plaque 4760J

**$1688** 1968 BUICK Wildcat, 4 portes, toit rigide, vert brume de mer, intérieur assorti, TA, SF, SD, SF, R. Stock 2661B. Plaques: 26503J.

**$799** 1966 PONTIAC Laurentian familiale, TA, R, SF, SD. Stock 2710B. Plaque Y76069.

**$999** 1969 PLYMOUTH Fury, 4 portes, sedan, fini bleu nuit, intérieur bleu, TA, non vérifiée. Plaques 29339H. Stock 2449A.

**$1888** 1970 MAVERICK, coach 2 portes, fini jaune, intérieur noir, TA, radio. Stock 2428A. Plaques: 43635H.

**$2499** 1969 BUICK LeSabre, 4 portes, toit rigide, fini vert brume avec intérieur vert assorti, TA, SF, SD, R. Stock 1221A. Série 54496.

**$1884** 1970 METEOR Rideau 500 — fini bleu royal, intérieur assorti, TA, SD, SF, radio. Stock 1284A. Plaques: 77335.

**$699** 1967 METEOR Rideau 500, TA, SD, fini marron avec intérieur assorti. Non vérifiée. Stock 2839A.

**$2888** 1971 CHEVELLE, toit rigide Malibu, V-8, R, TA, SD, toit vinyle. Stock 2760M. Série: 509526.

**$1388** 1969 PEUGEOT 204, sedan 4 portes, seulement 14,077 milles. Stock 2515A. Plaques: 422235.

SURGENOR

PONTIAC-BUICK Ltd.

Service des autos d'occasion

895, boul. St-Laurent

746-5600

284

## (284) AUTOMOBILES A VENDRE

VENEZ juste au-dela des limites" pour vos voitures neuves ou vos voitures d'occasion. Dawri Motors, 707, rue Main, Stittsville; 836-2971 284-j.n.o.

AUTOS accidentées réparables ainsi que tous genres de pièces d'autos usagées. Lecavalier Autos, 191, rue Jacques-Cartier, Pte-Gatineau. 771-7378. 28-AN

KAYDEE MOTORS POUR MAZDA l'endroit à visiter pour une voiture neuve ou une voiture d'occasion. 1075, chemin de Richmond; 729-1435. 284-j.n.o.

FORD 1966, familiale, moteur 390, parfait état, 771-8968. 284-148

1972 CHRYSLER, Newport, Royal, 2 portes, servo-freins, servo-direction, vitres électriques, toit vinyle, A.M.-F.M. stéréo, équipée pour tirer roulotte, "avec freins", pneus d'hiver, autres extra, vente privée, 225-3878, après 6h p.m. 284-148

1963 PONTIAC Standard, 6 cylindres, propre, $125, 745-9214. 284-148

FORD Custom 1965, 4 portes, automatique, 178 St-Patrick; 234-5445 284-146

1968 CHEVROLET, 4 portes, radio, automatique, propre; 771-6988 284-147

DATSUN 1972, 9,000 milles, tout équipé; 663-4516 284-150

1965 CHRYSLER 383, moteur 30,000 milles, très bon état, 770-7032, après 4h. 284-146

CHARGER R.T., 1970, $1,700, bon état; 776-6370 284-148

1965 VOLKSWAGEN, $150, 770-2375. 284-146

OLDSMOBILE 1968, très bon état, 1 propriétaire, $1,200; 776-5423 284-149

FIRENZA S.L. 1971, 10,000 milles, $1,500; 777-8675 284-149

1968 RENAULT 10, ordinaire, radio, $350; 770-1726 284-149

VOLVO 1962, parfait état, 2 portes, 4 vitesses au plancher, $175. 663-7965. 284-147

1966 PLYMOUTH Sport Fury, moteur reconstruit, $450, tel quel. 235-4748. 284-147

ASSURANCE automobile pour tous. Tous cas acceptés. Termes de crédit. Licencié pour Québec et Ontario; 777-5226 284-AN

1965 FALCON, familiale, $495; 777-1728 284-JNO

1972 PINTO neuf, $2,200, $74 par mois. 233-3362 284-JNO

1967 FORD GALAXIE, $650. 663-0802. 284-147

1969 FORD Fairlane-500, V-8, radio, vérification de sécurité, bon état; 824-1119 284-147

MUSTANG 1965, décapotable, 8 cylindres, 289; 776-5242, jour; 771-5528, soir 284-147

1968 EPIC, automatique, $695, 777-1728. 284-JNO

1968 MUSTANG G. T. 4 vitesses, $1,750 ou meilleure offre, 733-5314. 284-150

VENTE PRIVEE — 1971 Firebird Trans.-Am., moteur 455, automatique, servo-freins, servo-direction, radio, stéréo, roues mags, etc. Blanc, intérieur bleu, $3,800, 171 Champlain, Pte-Gatineau. 284-150

DART G.T.S. 1969, bon état, 4 vitesses, standard, prix à discuter, 776-4267. 284-150

1967 OLDSMOBILE, 2 portes, toit rigide, meilleure offre, 777-0812, 133 Kent, Hull. 284-150

1972 VEGA, doit vendre, meilleure offre, après 6 hres; 234-6397 284-151

**VERT POMME**
SEULEMENT 18,000 MILLES — Citroën 1970, sedan "E" DS 21 PALLAS, semi-automatique, finition de luxe, en très bon état, 770-6000. 284-146

CHEVROLET Impala, familiale, 1966, tout équipée, $600; 777-8911 après 6 hres 284-151

RENAULT-12, 1972, automatique, 9,000 milles, balance des paiements; 663-7739 jour; 777-5023, soir 284-151

VOLKSWAGEN 1968 de luxe, comme neuve, $925; 663-5645 284-147

1970 MAVERICK, manuel, 26,600 milles, $1,350, cause départ; 770-284-147

1971 BARRACUDA, décapotable, 340, 4 barils, tout équipée, meilleure offre, 770-3134. 284-146

1972 DODGE Monaco, tout équipée, 770-2893. 284-146

PONTIAC 1966, bon état, peinture neuve, $550; 457-2813 284-149

FORD 1965, Custom, 6 cylindres, $300, moteur neuf, 776-3776. 284-146

1965 FORD Fairlane 500, toit rigide, $200. 684-3711. 284-147

PONTIAC 1966, comme neuve, V-8, $500, 771-5788, 186B Dumas, Hull. 284-150

1966 PONTIAC, 6, $450, 777-0733 après 6h. 284-147

Invitation
TURPIN & TURPIN Ltée



Orval LAMOUREUX

Orval invite tous ses amis et clients à le consulter pour l'achat de leur prochaine voiture. Il saura vous conseiller honnêtement en tout temps. Venez le rencontrer chez:

Turpin ET TURPIN LIMITEE

## (284) AUTOMOBILES A VENDRE

1965 CHEVROLET, automatique, bon état, meilleure offre, 770-7107. 284-150

1966 PONTIAC Parisienne, "custom sport", 46,000 milles, très bon état, $750, 728-3390. 284-150

PONTIAC 1964, mécanique très bon état, $150 ou meilleure offre, 771-7682. 284-147

DIPLOMATIQUE, Fiat, 1969, radio, ondes courtes, excellent état, 663-8675 281-151

1970 CHEVELLE Malibu, toit vinyle, servo-freins, servo-direction; 777-8130 284-148

1968 CHEVROLET, Impala, custom, bon etat, 770-2410. 284-147

DECAPOTABLE CHEVROLET, Impala 1964, bon état, $300, 777-4750. 284-151

970 CHEVROLET Impala, 350 automatique, radio, très bon état, 2,395. 771-8406. 284-156

.966 RAMBLER, bon état, $500.00 meilleure offre, 770-6275. 284-149

RENAULT 8, Gardini, 1970, 25,000 milles, mécanique A1. 777-2685 le soir. 284-148

FORD Mustang 1967, parfait état, 663-7148 après 5h 30. 284-158

1969 FORD GALAXIE 500, sedan, équipée, $1850. Aucun comptant, $62 par mois, 233-3362. 284-151

CORTINA 1969, automatique, bon état, meilleure offre, 771-0310. 284-152

MERCURY COUGAR 1967, 289, très bon état, automatique, meilleure offre, 777-4010. 284-152

1972 GRAN TORINO, neuf, équipée, aucun comptant, $107 par mois, 233-3362. 284-148

CHEVROLET 1967, très propre, $900 ou meilleure offre, 776-2143, après 4h. 284-152

MUSTANG 1967, décapotable, vert, intérieur cuir brun, très bon état, 771-2191. 284-152

1969 CORONET, 28,000 milles, 2 portes, toit rigide, tout équipée, 96 Arthur, Ottawa. 284-151

1969 NOVA, bon état; 824-2888, après 5 hres 284-147

OLDSMOBILE 1968, 4 portes, bas millage et en bon état; 776-1843 284-147

PINTO Runabout 1972, demande $2,700; 776-6677 284-147

1966 PONTIAC, décapotable, V-8, 283, $300, s'adresser: 9A Hôtel de Ville, Hull, demandez Michel Durand 284-147

MUSTANG Fastback 1968, 390, 4 barrils, vert, très propre, $1,800; 387 Champlain, Gatineau; 663-3388 284-147

1966 CHRYSLER 300, décapotable, 440 automatique, $950. Jour, 684-5362 — soir, 684-5529. 284-149

VAUXHALL 1967, bas millage, mécanique en bon état, capot défectueux, $250 ou meilleure offre, 35 Prevost, app. 504, Hull. 234-149

1971 CHEVROLET Impala, 2 portes, 26,000 milles, 663-8052. 284-149

1968 DODGE Monaco, 1 seul propriétaire, $1,575, 777-5820. 284-149

TOYOTA Mark II, 1970, 17,000 milles, radio, tachymètre, "Fog Light", dégivreur arrière, 4 portes, meilleure offre; raison: achat d'une voiture 1973; 777-4435

1968 RAMBLER, automatique, 6 cylindres, radio, nouvelle transmission, $500. 824-5256. 284-147

CHEVROLET Impala 1968, familiale, radio, freins, direction, $1,500; 233-7435 284-151

## (286) CAMIONS A VENDRE

1973 COURRIER FORD (Pick-up), $89 par mois, aucun comptant, 233-3362. 286-148

DODGE 1969, avec camper, très bon état, 19,000 milles; 150 Joffre 286-151

**PREMIERE QUALITE**
ENSEIGNES magnétiques de 1ère qualité, fabriquées ici même à Vanier, Video Magnetic Signs, 213, rue Ann, Vanier; 745-2778 286-154

1972 FORD pick-up, $2,850 — $94 par mois, 233-3362. 286-JNO

CAMION International 1963, avec pelle à neige hydraulique, $475., 663-6308. 286-148

CHARGER CARPELLER 1966, 21½ verges, 777-1506. 286-148

1965 CAMIONNETTE "pick-up", ½ tonne Chevrolet et Mercury. Obligation de vendre. Toutes deux en très bon état; 233-1993 286-148

1972 ECONOLINE VAN, neuf, aucun comptant, $3,100 — $103 par mois, 233-3362. 286-156

CAMION à vidange, Dodge 1966 avec "packard"; 746-4686 286-151

INTERNATIONAL 1961, $200, 9 Le Breton, app. 1; 770-7093 286-150

1972 FORD, ½ tonne, 6, automatique, aucun comptant, $99 par mois, 12,000 milles; 233-3362 286-150

1964 JEEP SCOUT, bon état, $1500 92 Jeanne-d'Arc, Hull 286-150

CAMION 10 ROUES, Ford 1966, frais peinturé, bon état, s'adresser à 443 Plouffe, Gatineau Mills. 286-150

1964 CHEVROLET, 4 tonnes, moteur 327, pneus 1020, bon état, $600. 771-4682. 286-159

SCOUT INTERNATIONAL (Jeep), $400, 777-8064. 286-152

CAMION 1967, 3 tonnes, Ford 600, bon état, boîte de 18' avec plateforme hydraulique, entre 9 a.m. et 5 p.m.; 771-6696 286-147

## (290) MOTOCYCLETTES A VENDRE

HONDA 350 CC, 1972, prix à discuter, très bon état, après 5 hres; 771-5666 290-147

ASSURANCE-MOTO pour tous. Tous cas acceptés, 777-5226. 290-JNO

TRIUMPH 500 Daytona 1970, meilleure offre, 771-1604 après 5h. 290-146

1972 SUZUKI, 250 c.c., Hustler, 1,600 milles, 728-3390. 290-150

MOTOCYCLETTE HONDA, 66, 150 C.C. bon état, 663-2776. 290-152

1971 HONDA, 70 CC, $250, après 5 hres; 777-8593 290-149

## (290) MOTOCYCLETTES A VENDRE

HONDA S.L., 175, trail bike, 1970, acheté en 1971. 777-4473. 290-147

MOTOCYCLETTE, 90 c.c., très bon état, $250. 770-6464. 292-147

SUZUKI 90 CC. 1972, équipée, idéale pour débutant ou amateur de compétitions, meilleure offre, 771-4157, après 6 h. 290-149

SUZUKI, 90 CC, 1970, 2,700 milles, bon état, $325; 777-9901 290-151

## (292) BATEAUX A VENDRE

BATEAU 16 pieds, 60 C.V., bon état, $900; 663-7343 292-148

CANOT, fibre de verre, 1971, 16 pieds, comme neuf, $150 ou échangerais pour chaloupe aluminium, 248 Duvernay, Gatineau 292-149

CANOT avec flotteurs, parfait état, prix à discuter, 770-2546. 292-151

BATEAU 14 pieds, moteur 11 forces, grosse remorque, $500; 771-9031 292-151

## (294) MOTONEIGES A VENDRE

SNOW-JET 1971, 388 CC; 770-5244, aubaine 294-149

SKI-DOO Bombardier "Olympic" 1972, 20 forces, comme neuf, $575; 771-4469 294-148

SNOW-JET 1971, 338 CC; 770-5244 294-149

MOTO-NEIGE (Polaris, 20 forces), meilleure offre, 770-5543. 294-148

ARCTIC CAT 1973 sont en montre chez Templeton Sports, votre dépositaire de Terra-Jet et de motocyclettes Kawasaki; 48, boul. Lorrain, Templeton; 663-2603 294-JNO

MOTO-NEIGE "Snow Prince", 18 c.v., $400, 985-2132. 294-150

**SKIROULE**

Magnifique conception, qui fait la différence, par Coleman. R. T. 300, 19.5 h.p., freins à disques, feux de position, phares à haute et à basse intensité, arrêt de sécurité instantané **$695.00**

KEITH JAMES LTD.
Route 31, Blossom Park
822-6250

## (298) ACCESSOIRES A VENDRE

CARTOUCHES 8 pistes, prix suggéré $7.99, spécial $3.59, toutes les marques. 234-3840. 298-JNO

MOTEUR 4 cyl. pour Triumph ou M.G.; 771-7828 298-151

PEDALES à performance, plaques de pression et coussinet de Scheifer et Zoom — Young Speed Shop, 496 Gladstone, Ottawa. 298-146

PNEUS A NEIGE avec roues pour Toyota, 770-1717, après 8h. 298-148

## (310) DIVERS DEMANDES

REFRIGERATEUR, ameublement de maison demandé immédiatement, les plus hauts prix payés. 234-4788. 310-AN

RALPH'S FURNITURE paie comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737. 310-AN

DEMANDE PROJECTEUR 8 M.M., bon état, 777-9509. 310-146

PETIT CONGELATEUR demandé ou à échanger contre gros congélateur, poêle électrique, réservoir à l'huile de 200 gallons, en bonnes conditions. 771-4897. 310-147

## (312) DIVERS A VENDRE

ACCORDEON PIANO, Parrot, 48 bass, avec accesoires, 6 mois d'usage, $250; 737-4393 312-148

AMPLIFICATEUR "Ampeg Portoflex", "Echo Cord", 65 Lucien Brault, app. 8, après 5 hres 312-149

AMPLIFICATEUR "Gibson" et guitare "Echo", meilleure offre; 771-4632 après 6h. 312-151

APPAREILS ménagers et meubles, prix à discuter, 16 Ducharme, Hull. 312-146

ASPIRATEURS et polisseuses, parfait état, très bon prix. 776-3966. 312-163

AUBAINES, tuiles linoléum 12 x 12, semi-commerciales 16c, congoléum 6 et 9 pieds 89c v.c. Tapis à partir de $2.98 v.c., 108 Montcalm, Hull; 771-5897 312-a.n.

**AUBAINES**
BIBLIOTHEQUE, meuble 48 x 30 x 12, très beau fini, peut servir de division, $30. 777-5943, après 5h. 312-147

**SPECIAL**
BOIS PRESSE, 3/8, $4 la feuille, ½, $4.40 la feuille, 5/8, $4.90 la feuille, ¾, $5.25 la feuille, pour couvertures, murs et planchers, 771-8458. 312-JNO

BOIS FRANC pour foyer, bois mou, 770-3939. 312-163

BOIS POUR FOYER, 770-4385. 312-146

2 BOITES, haut-parleur 34" haut, 13" profondeur, 22" large, meilleure offre; 777-2076 312-147

CARABINE 35, Remington, 200 grains, pour tous les gibiers, 771-9785. 312-151

CARABINE 300 SAVAGE, tente de toile, chaufferette, 663-9752. 312-148

CARABINE .303, portes, châssis, pneus 714, 5 Richelieu; 777-2965 312-151

CAROSSE Stroll-o-chair; lingeries pour bébé naissant; 777-6197 312-150

CAMERA marque "Canon", valeur $190, aubaine; 770-2079 312-149

CEDRES A VENDRE, prix raisonnable, 2-6 pds., 771-9076, demandez Yvon. 312-152

CHAISES roulantes pliantes commodes; chaises pour arthritiques, à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 312-AN

3 CHAISES de barbiers, chromées jusqu'à terre, très propres, $300 en tout. 777-3724 après 6h. 312-147

# LA PLUS GRANDE VENTE D'AUTOS USAGEES DANS L'EST DU CANADA ! $200,000 D'AUTOS USAGEES ET DEMONSTRATEURS DOIVENT PARTIR!

Toute offre raisonnable sera considérée.

F430 — 1971 TORINO, 4 portes, toit rigide, V-8, tr. automatique, radio, servo-direction et servo-freins fini beige garniture or **$2996**

5695A — 1969 PEUGEOT 4 portes, fini gris garniture rouge. **$919**

2046A — 1969 TORINO Ranchero, moteur 351, tr. automatique, radio, fini noir, garniture noire. **$2036**

1437A — 1971 DODGE Demon, 2 portes, 6 cylindres, automatique, radio, servo-direction, fini or garniture or. **$2588**

1178A — 1970 MUSTANG, 2 portes, toit rigide, 8 cylindres, transmission manuelle, radio, fini rouge, intérieur assorti. **$2346**

1373A — 1970 MAVERICK, 2 portes, 6 cylindres, transmision manuelle, fini rouge, garniture bleue **$1777**

6944A — 1969 RAMBLER, sedan 4 portes, 6 cylindres, automatique, radio, fini gris, garniture bleue. **$1599**

1138A — 1969 GALAXIE 500 décapotable, V-8, automatique, radio, servo-direction et servo-freins, fini rouge, garniture noire. **$2299**

**TELLE QUELLE**

1989A — 1969 PARISIENNE, décapotable, V-8, automatique, radio, servo-direction et servo-freins, fini gris, garniture rouge **$1649**

P393A — 1968 GALAXIE 500, 4 portes, toit rigide, V-8, transmission automatique, radio, servo-direction et servo-freins, fini jaune, garniture beige. **$1586**

Ouvert samedi de 9h a.m. à 5h p.m.

1958A — 1968 METEOR Montcalm décapotable, V-8, automatique, radio, servo-direction et servo-freins. Fini rouge, garniture noire **$1742**

**TELLE QUELLE**

1713A — 1966 CHEVROLET Biscayne, 2 portes, 6 cylindres, automatique, fini bleu, garniture bleue. **$155**

5143A — 1968 MONTEGO, 4 portes, V-8, transmission automatique, fini or, garniture beige. **$1598**

1406A — 1967 GALAXIE 500, 2 portes, toit rigide, V-8 transmission automatique, radio, servo-direction et servo-freins, fini bleu, garniture bleue **$1467**

1821A — 1967 FORD familiale, V-8, transmission automatique, radio, servo-direction et servo-freins, fini bleu, garniture bleue. **$1697**

1860A — 1967 CHEVELLE décapotable, V-8, transmission automatique, fini jaune, garniture noire. **$1499**

1842A — 1965 GALAXIE 500, 2 portes, toit rigide, V-8, transmission automatique, radio, servo-direction et servo-freins. Fini brun, garniture rouge. **$996**

1831A — 1968 RAMBLER Rebel, 2 portes, toit rigide, V-8 automatique, radio, fini turquoise garniture aigue-marine. **$1386**

**TELLES QUELLES**

1365A — 1968 PARISIENNE, 2 portes, toit rigide, V-8, transmission automatique, radio, fini gris, garniture bleue. **$888**

1844A — 1969 PONTIAC, 2 portes, toit rigide, V-8, radio, servo-direction, fini vert, garniture or. **$999**

Nous défions nos compétiteurs de battre nos prix et la qualité.

Les résidants d'Ontario ne paient pas la taxe de vente du Québec.

Si vous le désirez un de nos 20 vendeurs peut aller vous chercher chez-vous.

Il y a une auto pour tous et chacun : de **$99** à **$4999**

**BONAVENTURE**

FORD "CITE FORD CANADA"

22, boul. MONT-BLEU — HULL 776-1571

## (312) DIVERS A VENDRE

DACTYLO électrique Remington, bon état, $110, 1180 Tawney Rd, Ottawa, après 4 hres 312-147

DRAPERIES NEUVES, 144 x 95, couvre-lit, beau tergal brodé à très bon prix, 771-4502. 312-149

DRAPERIES neuves, 144x95, plusieurs paires aussi beau, tergal blanc brodé, prêt à poser. Très bon marché. Maison privée, 777-7215. 312-156

ENREGISTREUSE, parfait état, $75, 777-7170. 312-150

ENSEMBLE, baque et jonc, meilleure offre, manteau de fourrure; 771-2935, Christine 312-148

ENSEMBLE de batteries — table de billards, gros congélateur, debout, 777-7596. 312-149

ENSILAGE de maïs de bonne qualité de File Dream Land, à la tonne ou à l'acre. Communiquez avec M. Don Campbell, Embrun Farm Ltd., au 443-5747. 312-151

EQUIPEMENT de gardien de buts, patins compris — 777-2833. 312-149

FOURNAISE A l'huile, seconde main, 95,000 B.T.U., avec tuyauterie et réservoir, $250, 663-6797. 312-151

GUITARE ELECTRIQUE avec amplificateur pour amateur; patins à roulettes de fille, pointure 5; 777-3905. 312-151

JOLIES tentures, en fortrel, tentures ordinaires. 749-0763. 312-150

**SPECIAUX PEINTURE**

LATEX à partir de $3.99 gal., semi gloss à partir de $4.49 gal., CIL $5.95 gal. latex et semi-gloss. Migneault & Frère Quincaillerie Pro, vente et service, 213 Jacques Cartier, Gatineau, 663-2043. 312-164

LIT COMPLET (¾), $45. Manteau de cuir neuf (38-40), ½ prix, téléviseur, $10, 777-2191, après 6h. 312-146

LIT DOUBLE, tête bibliothèque, très propre, $25, après 5h, 770-5381. 312-148

G. LEBLANC, choix de meubles usags; 168 Montcalm, Hull 770-5574 312-an

LOCATION de machines à écrire pour étudiants, mensualités minimes, livraison gratuite. 746-3250. 312-163

MACHINE A COUDRE Singer, complètement automatique, fait boutonnières, broderie, etc.; reprise de finance, valeur régulière $249 50 solde au complet $94.38. Termes faciles. 235-7900 jour ou soir 312-AN

MACHINE à écrire et à additionner. Librairie Montpetit Ltée, 771-3235. 312-AN

MACHINE à écrire "Underwood", ordinaire, pour bureau ou école; 235-1988 312-150

MARCHETTE, comme neuve, poussette (1 ou 2 places), parc Jolly-Jumper, 770-2490. 312-148

MATELAS ET SOMMIERS, bonne aubaine, 665 chemin Montréal, 745-6891. 312-152

MEUBLES à vendre, prix raisonnable, bon état; 225-3860 312-149

**AU COIN DU MEUBLE**
**150, BOUL. ST-JOSEPH, HULL**
**771-4503**

MEUBLES et appareils ménagers usagers et neufs, achetons meubles usagés de tout genre. Meubles neufs non peinturés. Appareils ménagers "Philco". 312-AN

**MOTO SKI 1973**

VOYEZ-LES MAINTENANT dans notre nouvelle salle de montre. Prix spéciaux d'avant saison. Quelques modèles 1972 disponibles à prix très avantageux; quantité limitée. Migneault & Frère Quincaillerie Pro, vente et service, 218 Jacques Cartier, Gatineau, 663-2043. 312-164

PIANO LINDSAY, parfait état, après 5h, 684-7889. 312-146

PIERRES A VENDRE, 777-7634. 312-158

PISCINE RONDE, 24 pi. de diamètre, 48 pouces de haut, équipée avec filtration au sable; 745-1363 312-150

**PISCINE**

PISCINE dans la terre, démonstrateur, 16 pieds x 37 pieds, complète avec système de filtration, écumoir automatique, aspirateur et échelle, $1,495; téléphone: 663-2611 ou 746-4509 312-151

PISCINE, 32x18, hors terre, tous accessoires, 776-3948, après 6h. 312-152

PISCINE, oval, 15 x 10 pieds, filtre et échelle inclus, achetée fin juin; 771-6988 312-147

PLAQUES DE CIMENT pour patio, 24 po. car., $1.25 chacune, ainsi que tête de cheminée, $2.50 chacune, Régent Lafrance, R.R. No 1, 2 milles passé Masson, chemin Thurso, 986-6163. 312-151

2 PNEUS à vendre "Good Year", G-78-15, Polyglass; 663-5804 312-146

POELE, réfrigérateur, ensemble de cuisine, tondeuse, polisseuse, bonne aubaine, 771-1633. 312-146

POMPE à eau à puits profond, avec réservoir, 663-2474. 312-147


LIGNE COMPLETE DE TAPIS
pour PLANCHERS
et
TAPISSERIE
PILON LTEE
LTEE
771-5841
5 Montclair, HULL
312


## (312) DIVERS A VENDRE

PUPITRE $75; cadres antiques doré $50 et 100; établi $20; lit pliant $10; banc antique $75; lampe $10; lit complet à bobine $100; 55 D'Orsonnens; 777-0496 312-146

REFRIGERATEUR, laveuse, sécheuse, lit 39, bureau, table, chaises; 236-4654 312-147

REPRODUCTEURS 8 pistes — grands spéciaux. Prix suggéré $59.95., pour $42.95. Tous les reproducteurs 8 pistes sont à rabais, à partir de $37.95. 234-3840.

RESERVOIR à eau chaude, prix à discuter; 771-1861 312-149

RESERVOIR eau chaude, Cascade 40, $40; 771-3553 312-147

SET DE "DRUMS", "Ludwig"; 777-1123 après 5h. 312-146

STEREO, style méditerranéen, valeur $500, prix à discuter, haut parleur $30; 776-4736 312-147

STROOL-O-CHAIR, complète, comme neuve, bassinette et matelas inclus, $100; polisseuse à 3 brosses en bon état; 771-9794 312-151

"STROLL-O-CHAIR", bassinette, à vendre, très bon état, prix à discuter avant 7:00 hres; 770-6439 312-151

TABLE de billard, 4 x 8, 6 mois d'usage; 777-4004 312-151

TABLETTES murales, tablettes d'étalage; différentes grandeurs; chez ANTHONY'S, 305, rue Dalhousie, Ottawa 312-206

**TAPIS PRELART-TUILE**
**50% D'ESCOMPTE**

NYLON, acrilan, laine, tapis de cuisine, etc. Centre d'économie du Boulevard. 69, boul. St-Joseph Hull. 771-7468. 312-AN

TUXEDO, 40, robe longue, 10 ans, polisseuse électrique, table à cartes et chaises, chaufferette électrique, 684-6013. 312-146

## (313) VETEMENTS A VENDRE

ROBE de MARIEE, voile et diadème, grandeur 7-9 ans, $50; 663-5140 313-148

JAQUETTE de mouton de Perse gris, garnie de vison noir, neuf, 12-14 ans, meilleure offre. 731-5000. 313-147

ROBE de MARIEE et GANTS, 1 robe soirée mixte, $60 pour les deux; 663-9734 313-147

ROBE de mariée, mante longue, capuchon, satin brocart, 11-12, 746-3087. 313-148

ROBE de MARIEE et voile 11-12, $75; 8 Brodeur, Hull 313-146

MANTEAU VISON, presque neuf, 12-13 ans, $300, 771-5724. 313-148

## (314) DIVERS A LOUER

ROBES de mariée, louer et vendre Mme Davidson, 236 Maisonneuve Hull. 314-j.n.o

ROBES, mariées, filles d'honneur bouquetières; soirées, graduation, fourrures. Salon Florette, 389 St-Patrice. 233-5178. 314-AN

ROBES de mariées, filles d'honneur; fourrures à louer; 291 Laramée; 777-7980 314-JNO

ROBES DE MARIEES, filles d'honneur, bouquetières, 13 Charlevoix, Hull, 777-4667. 314-173

## (318) BICYCLETTES

TRICYCLES, bicyclettes, garçon et fille, 5 Richelieu, Hull; 777-2965 318-155

BICYCLETTE de course, 10 vitesses neuve, homme, meilleure offre, 663-0702. 318-148

10 VITESSES, blanche, "grand torismo", 1 an d'usage, après 5 hres; 749-0590 318-148

BICYCLETTE 10 vitesses, "Moto-Bacane" 1972, 2 mois d'usage; 777-7442 318-146

BICYCLETTE pour fille (26 pou.), bon état, 770-4720, entre 5-6h. 318-148

## (320) APPAREILS MENAGERS

ASPIRATEURS et polisseuses usagés et neufs, de toutes marques, à vendre ou à louer. 663-9809. Lavage de tapis. 320-AN

ASPIRATEUR et laveuse de tapis de marque connue, à vendre ou à louer, 776-3650. 320-161

ASPIRATEURS et polisseuses, 2 et 3 brosses, usagées, 770-3208. 320-162

POELE A BOIS et électrique, aussi poêle électrique, 4 ronds, machine à laver, ordinaire, parfait état, tout compris, $200, 1-613-524-2991. 320-148

REFRIGERATEUR, marque "Roy". 777-7919. 320-147

REFRIGERATEUR, 2 portes couleur, 38 Lavigne, app. 3, après 6 hres 320-147

BONNE AUBAINE, poêle et réfrigérateur en état irréprochables, cause transfer, doit vendre le plus tôt possible, 663-2776. 320-152

REFRIGERATEUR, $75, poêle 30 pouces, $60, poêle 24 pouces, $45, lessiveuse, 1 an d'usage, $55, 771-4048. 320-152

## (322) AMEUBLEMENT

ENSEMBLE pour 3 pièces à prix spécial. Ouvert le soir, 9h p.m. 745-2145. Meubles Landriault, 273, chemin de Montréal, Vanier. 322-JNO

AUBAINE! Mobilier de salon, comme neuf; 235-8010 322-149

## (328) RADIOS-TELEVISEURS


OUVERT 6 JRS PAR SEM. 9 A.M. A 10 P.M.
DESERVONS 100 MILLES A LA RONDE

TV COULEUR $15 par mois
STEREO A partir de $5.90 par mois
ACHAT LOCATION
ADMIRAL
PHILCO-FORD
• Aucun comptant
746-3777
TV Noir et blanc 12" et 20" $5.90 par mois
BATTERIE de CUISINE complète $12 par mois


## (322) AMEUBLEMENT

3 PIECES complète d'ameublement comprenant un mobilier de chambre à coucher de style provincial français blanc, un mobilier de salle de séjour de style modernes et un ravissant mobilier dînette: tous les accessoires compris. Mévente $535, termes à discuter. 749-5975. 322-j.n.o.

MOBILIER de salon, en coin de 3 sections, rouge, comme neuf, $175. 771-1123. 322-147

NOUS VENDONS et achetons tous meublés, neufs et usagés. 770-2050. 322-168

NOUS achetons et nous vendons vos meubles à meilleurs prix — 232-3868. 322-170

MOBILIER de salon, très propre, divan-lit, chaises de salle de jeu ou salon; 663-4878 322-149

MEUBLES usagés, poêle combiné, bois et électricité, ensemble de salon, miroirs, deux téléviseurs, buffet, chaufferettes électriques, essoreuse, etc.; 663-0391 322-149

AMEUBLEMENT complet de maison, 663-9840. 322-150

ATTENTION, futurs mariés ou nouveaux mariés, occasion extraordinaire (cause fiançailles rompues) ameubiement complet tout neuf, style scandinave, fabrication tek et bois de rose, chambre 7 morceaux, salon 5 morceaux, cuisine 5 morceaux, 2 tapis orientaux, table à café et table de coin, de fabrication "cupper" et tek. Ceci n'est pas un magasin de meubles, ni une attrape, entre 10h a.m. jusqu'à 4h p.m., 663-0842, lundi et mardi entre 10h a.m. jusqu'à 8h p.m. 322-147

AMEUBLEMENT complet, pour 3 chambres à coucher, salon, cuisine, presque neuf, cause de transfert, bonne offre, 20 rue Jean Dallaire, Hull. 322-151

SECHEUSE automatique Simplicity, neuve, 770-6167 après 6h. 322-151

MOBILIER de salon, très propre; 777-6197 322-150

MACHINE à laver (manuelle) bon état; 777-8198 322-151

CHANCE d'avoir ensemble de chambre, salon, cuisine, poêle, réfrigérateur, presque neufs, payés $1,275 pour $378, cause mariage à l'eau, 800-361-8102. 322-173

FIANÇAILLES ROMPUES — Style espagnol: chambre, cuisine, salon. "Range" noir, lessiveuse, laveuse à vaisselle, poêle, réfrigérateur, payés $1,925, vendrais $387.25, 800-361-8102. 322-173

## (328) RADIOS-TELEVISEURS

TELEVISEUR noir et blanc, "Zenith", 12 pouces; jour: 238-1603; soir: 729-2094 328-150

TELEVISEUR, 21 po., dans un meuble, $65, 749-8265. 328-148

## (332) ANIMAUX A VENDRE

**CHENILS ANDRE PILON ENR.**
**RIGAUD, QUE.**

ST-BERNARD, English Sheepdog, Afghans, Chows, Colleys, Epagneul, Bergers-allemands, Samoyedes, Irish Setters, Labrador, Golden retrivers, Airedales, Danois, Bull-dog, Apso, toutes races de terriers, enregistrés, garantis, bonne condition physique; 1-514-238-4264 332 j.n.o.

CHIOTS SAMOYDES, 7 semaines; $25; 819-986-2389. 332-JNO

PRENDRAIS chevaux en pension. Angers, 1-986-8624. 332-148

BERGERS ALLEMANDS (mélange avec Labrador), $10; 232-9716 332-149

CHIHUAHUA à vendre, après 6 hres; 663-3973 332-149

CHIOTS ST-BERNARD, pure race, descendants champions, $125; 819-986-2389 ou 771-7411 332-JNO

CHIOTS de beagle enregistré, âgés de 7 semaines, bien marqués; 822-1482 322-150

COLEY, 3 mois, niche, 824-3260, 2888, 3rd line, Orléans. 332-148

JUMENT Appaloosa, bien domptée pour rodéo, $200, jument semi-cheval 1½ an, blond Palomino, $100, chienne shaggy, beige, $25, Perkins, 671-2997. 332-147

JEUNES CHIENS, $5 et plus chacun, bergers allemands, jeunes et adultes, siamois, et autres chatons, Dr Granier; 777-1333 332-151

EPAGNEUL noir, pure race, $100, âge: 6 mois, après 6:30 p.m.; 770-6067 332-151

CANICHES, non enregistrés; 776-1889 332-147

## (366) MUSIQUE

DISCOTHEQUE mobile ou orchestre: banquets, danses, stags, etc., 777-7063. 366-161

**DISCO-PACK**

SERVICE de discothèque mobile, professionnel, appelez Gilles; 770-3658 366-151

## (382) ARGENT DISPONIBLE

POUR RAISONS valables, empruntez en 1ère ou 2ième hypothèque, $4,000 à $60.05 - $6,500 à $82.83 - $9,000 à $114.68. Contrats ouverts. Vous obtiendrez un service courtois et rapide. Pour commercial, emprunts temporaires et sans limites. Québec et Ontario. Appelez 771-7325, Les Immeubles Séguin Ltée, 198, Boul. St-Joseph, Hull. 382-AN

QUEBEC — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus, service rapide, termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts, 149½ Principale. Bureau 777-8054, après 6 heures, 771-1431. 382-AN

## (382) ARGENT DISPONIBLE

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. Besco Agency Ltd., courtier en hypothèques par Mme O. Lamoureux, 299, rue Columbus. 745-2701 ou 745-5762. 382-AN

ARGENT DISPONIBLE, 1e et 2e hypothèque, demande sans frais, exemple: $6,500, paiement $76,81, service rapide. R. Courchesne, Courtier, 75 St-Raymond, Hull; 770-4233. 382 – J.N.O.

## (384) HYPOTHEQUES

TEL.: 771-7356. Première et deuxième hypothèques, service rapide Sarra-Bournet Ltée, courtier, realtor. 384-AN


2e HYPOTHEQUE

La principale compagnie de deuxième hypothèque au Canada peut vous prêter rapidement et confidentiellement le montant désiré.
Aucuns frais dissimulés, aucun boni — aucun frais d'intermédiaire, privilège de remboursement d'avance.
Communiquez avec
CAC Realty Limited
Une filiale de
Canadian Acceptance Corporation Limited
167 Wellington, HULL
771-7358
Vous pouvez compter sur l'argent et l'expérience de Canadian Acceptance.

Rien de plus facile que de
L'Argent Comptant des Associés

FACILE A OBTENIR... le montant que vous désirez est déterminé par la valeur non hypothéquée de votre propriété. Il peut être de $5,000, $10,000, de $25,000 ou même plus. Et il n'y a jamais de commission ni de frais de courtiers à payer.
FACILE A PRENDRE... parce que vous avez peut-être droit à un taux d'intérêt spécial.
FACILE A REMBOURSER... le remboursement réparti sur plusieurs années, permet des mensualités moins élevées. Si vous avez besoin de comptant appelez-nous au sujet d'un prêt en première ou en deuxième hypothèque. Rien de plus facile!
ASSOCIATES REALTY CREDIT LIMITED
Succursales:
344A, ch. Richmond 725-1071
391A, rue Bank 237-7685
219, ch. Montréal, Vanier 745-7074
765, boul. St-Joseph, Hull 776-5551
384


## (390) MESSAGES PERSONNELS

**OTTAWA HULL DATING CLUB**

RENCONTREZ votre partenaire; prix raisonnable 124 O'Connor; 232-1573 390-j.n.o.

VETEMENTS et meubles mis au rancart, instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services, pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Composez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 390-AN

REMERCIEMENTS à Ste-Rita de Cesca pour faveurs obtenues. Gaby 390-147

**OTTAWA DATING SERVICE**
**232-6127; Entrée $10**

RENDEZ-VOUS illimités, tout âge, branches à Montréal et Kitchener 390-JNO

MONSIEUR de belle apparence, grandeur 5'11", âgé 33 ans, gagne bien sa vie, honnête, gai, possède auto, désire rencontrer une femme séparée ou veuve: 30-35 ans, aimable, de bonne apparence, affectueuse et bonne. S'adresser Case 234, Le Droit 390-151

FLASHBACK, discothèque mobile, disques français et anglais; 824-2369; 824-2938 390-172

## (392) TRANSPORT DEMANDE

TRANSPORT demandé, du village de Rockland au centre-ville d'Ottawa, urgent; 234-1463 392-147

DE POINTE-GATINEAU, rue St-Louis pour aller au C.E.G.E.P., 771-4537. 392-147

TRANSPORT demandé, rue St-André, Gatineau, à Sussex, Ottawa, heures: 8-4:30 hres; 663-9038, entre 6-8 hres 392-147

## (394) TRANSPORT DISPONIBLE

ACCEPTERAIS passagers, hres de travail 08:30-17. Place de Ville, projet Le Baron, Pte-Gatineau; 776-5855 394-147

## (402) COURS PRIVES

JOUR OU SOIR — cours sténodactylo, commis de bureau, ou dactylo seulement (fille), 771-8083. 402-149

COURS PRIVE, conversation anglaise à tous les niveaux. Pour renseignements tél. Soeur Gilberte Charette, 234-0573. 402-148

COURS individuels, conversation anglaise, meilleures méthodes, équipement le plus moderne en ville, pourquoi attendre? 749-7145 402-149

## (384) HYPOTHEQUES


$$$ ARGENT $$$
Sur immeubles privés et commerciaux
• Refinancement complet
• Consolidation de dettes avec but d'un seul paiement beaucoup plus bas
• Prêts temporaires — montants illimités
• Aucuns frais d'évaluation
• Taux d'intérêts équivalents
• Distance jusqu'à 100 milles
• Spécialistes en prêts hypothécaires
LES IMMEUBLES SEGUIN LTEE
196, boul. St-Joseph — HULL
771-7325
384


## (412) AVIS LEGAUX

### APPEL D'OFFRES

**LA MUNICIPALITE REGIONALE D'OTTAWA-CARLETON**

Des soumissions cachetées, adressées au secrétaire du Conseil exécutif, seront reçues au 233 de la rue Gilmour, Edifice P. S. A., 3e étage, Ottawa, Ontario, jusqu'à 11h a.m. le vendredi 22 septembre 1972 pour la fourniture et l'installation de TAPIS dans l'édifice Capital Square, angle des rues Bank et Queen, Ottawa.
On peu obtenir les bleus, cahiers des charges, renseignements pertinents et bordereaux de soumisisons en s'adressant aux bureaux de Forrest-Bodrug et Associates Ltd., Edifice Varette, 130, rue Albert, suite 2000, Ottawa. On exige un dépôt remboursable de $25.00 sous forme de chèque établi à l'ordre de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton pour chaque ensemble de documents de soumission.
La Municipalité ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission.
Ottawa le 12 septembre 1972.
Le greffier régional,
W. H. Brunette

PROVINCE DE QUEBEC
VILLE DE TOURAINE
Aux contribuables de la susdite municipalité

### AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRESENTES DONNE par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, QUE:—
LE Conseil de ladite ville, à une séance tenue en l'Hôtel de Ville, le 5ième jour du mois de septembre 1972, a adopté le règlement no 474, concernant la réglementation de la circulation dans les limites de la Ville de Touraine.
AVIS PUBLIC est aussi donné que ledit règlement est actuellement déposé au bureau du greffier, en l'Hôtel de Ville, où tous les intéressés peuvent en prendre connaissance aux heures de bureau, c'est-à-dire de neuf heures à dix-sept heures. ET que ledit règlement entrera en vigueur le jour de sa publication.
DONNE à TOURAINE ce 12ième jour de SEPTEMBRE mil neuf cent soixante-douze.
Jean Gervais,
Greffier.

## (416) REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Jude, pour faveur obtenue, avec promesse de publier.
Marie Simard
416-146

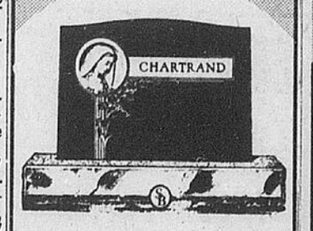
## (422) FLEURISTES


FINE'S FLOWERS Ltd.
7 MAGASINS
POUR VOUS MIEUX SERVIR
232, RUE BANK 236-0901
209, RUE RIDEAU 238-1661
2216, AVE CARLING 722-4241
15, RUE BEECHWOOD 746-2200
PROM. RIVERSIDE 822-1743
BELL'S CORNERS 828-5146
CENTRE ST-LAURENT 745-9491


## (424) MONUMENTS

VOUS désirez un monument de qualité . . . Voyez B. Angers et Fils, 214 chemin Montréal; 745-0662


NE SOYEZ PAS DÉÇU




En changeant seulement la couleur et le fini nous pouvons vous citer

20
DIFFERENTS PRIX
SUR LE
MONUMENT
CI-DESSUS
Smith Bros. Granite Ltd.
18, avenue PRETORIA
232-1126
424


# NECROLOGIE

BISSONNETTE — Mme Eva, dans un hôpital local, le dimanche 17 septembre 1972, est décédée à l'âge de 63 ans, du 741, rue King Edward, épouse de feu Alfred Bissonnette, elle laisse 1 fils: Pierre (Shannon, Québec); 1 fille: Mme Charles Borridge (Jeannine), Ottawa; 2 soeurs: Mme Omer Latreille (Jean), Mme Oscar Fernandez (Blanche), Ottawa; 4 petits-enfants. La dépouille repose à la maison Racine, Robert et Gauthier, 260, rue Besserer, Ottawa, d'où aura lieu le départ, mercredi 20 septembre, pour service en l'église St-Pie X, à 10h a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 430-147

BERGERON — Mme Germain (née Laurette Beauchamp), du 105, rue Eddy, Hull, est décédée, le samedi 16 septembre, à l'âge de 68 ans, elle laisse, outre son époux, 2 frères: Albert et Ernest (Ottawa); 1 beau-frère: Albert Tremblay, de Touraine; 3 soeurs: Mme Léo Tremblay (Alice), Ottawa, Mme Télesphore Bourgeault (Eveline) et Mlle Irène, de Hull. La dépouille mortelle repose au salon funéraire Roméo Emond, 81, rue St-Laurent, Hull, d'où aura lieu le départ à 8h 55 le mardi 19 septembre, pour service à 9h en l'église Ste-Bernadette. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 430-146

BRULE — M. Omer-J., est décédé dans un hôpital local, le dimanche 17 septembre 1972, à l'âge de 66 ans, du 10 Driveway, app. 304. Outre son épouse, Edwige Bradley, il laisse 3 fils: Gérald, Robert, Ottawa, Jean-Claude, Sudbury; 4 filles: Mme Germain Labonté (Claire), Ottawa, Mme Bob Lépine (Jeannette), Toronto, Mme Maurice Forgues (Madeleine), Ottawa, Sr Suzanne Brûlé, S.S.C., Cornwall; 3 soeurs: Mme Lucille Cousineau, Mme Armand Vézina Blanche, Toronto, Mme Laurier Filion (Yvonne), toutes de Toronto, ainsi que 13 petits-enfants. La dépouille repose à la maison Racine, Robert et Gauthier, 7, rue Fairmont, d'où aura lieu le départ, le mardi 19 septembre, pour service en l'église St-Bonaventure à 2h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 430-147

DAVIS — M. Eugène, dans un hôpital local, le 16 septembre 1972, est décédé à l'âge de 62 ans, du 347, boul. Blake, Vanier, époux de feu Gracia Raymond, il laisse 4 filles: Mme Jeannine Roy (Colombie-Britannique), Mme Alfred Labrecque, Aline, d'Ottawa, Mlle Monica Davis, Vanier, Mme Suzanne Bolger (Ottawa); 2 frères: Josaphat (Aylmer), Ronald (Ottawa); 7 petits-enfants. La dépouille repose à la maison Racine, Robert et Gauthier, 259 St. Patrick, Ottawa, d'où aura lieu le départ, le mardi 19 septembre, pour service en l'église Marie-Médiatrice à 8h a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 430-146

BROSSEAU — M. Adélard, de Maniwaki, est décédé à l'Hôpital général d'Ottawa le 16 septembre, âgé de 82 ans. Outre son épouse, Solange Lefebvre, il laisse 4 fils: Laurier, Jean-Paul, Jean-Claude, les 3 de Maniwaki, Maurice, Pointe-Gatineau; 2 frères: Achille, d'Ottawa, Omer, Lachine; 4 soeurs: Mme Denise Roy (Albina), Ottawa, Mme Aurelien Bélanger (Julia), du Cap-de-la-Madeleine, Mme Désiré Beaudet (Fleurange), Montréal, Mme Magloire Cyr (Adrienne), Maniwaki. Il repose à la maison funéraire McConnery, d'où aura lieu le départ du cortège le 19 septembre à 1h 45, pour service religieux en l'église de l'Assomption à 2h. Inhumation au cimetière paroissial. 430-147



GAUTHIER — Mlle Rosalie, du 121, rue Wright, Hull, est décédée le samedi 16 septembre, à l'âge de 76 ans. Elle était la fille de feu Joseph Ludger Gauthier et de feu Emilie Chénier. Elle laisse 2 soeurs, Mlle Josephine Gauthier, Mme Délia Deslauriers, de Hull, plusieurs neveux et nièces, dont M. Gérard Gauthier (Toronto), autrefois de Hull-Gatineau. La direction des funérailles a été confiée à M. Serge Legault de la maison Racine, Robert et Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull. Service religieux le mardi 19 septembre en l'église Ste-Bernadette à 7h 45. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 430-416

LEFEBVRE — Mme Jacques (née Madeleine Chicoine), du 606, rue Principale, Buckingham, est décédée accidentellement dimanche 17 septembre 1972 à l'âge de 34 ans. Outre son époux M. Jacques Lefebvre, elle laisse sa mère, Mme Armand Chicoine, 2 fils, Rock et Martin, à la maison, 4 frères, Bernard, de Montréal, Marc, Maurice et Daniel, de Buckingham, 2 soeurs, Mme Vianney Larue (Lise), de Magog, Mme Paul Thom (Suzanne), de Buckingham. La dépouille mortelle repose à la maison funéraire Vincent Brunet, 115 MacLaren, Buckingham. Avis des funérailles plus tard. 430 147

LANGEVIN — M. Adolphe, de Grand-Remous, est décédé à l'hôpital St-Joseph, Maniwaki, le 15 septembre 1972, âgé de 71 ans. Outre son épouse, Alice Wollingford, il laisse 4 fils: William et Darcy, de Maniwaki, Edward, Ottawa, Arnold, Grand-Remous; 1 fille: Mme Eddy Lawson, de Barroute; 2 frères: Vital, Maniwaki, Sherrier, Val d'Or; 2 soeurs: Mme Berthe Brunet, Maniwaki, Mme Edmond Wollingford, de Hamilton, Ont. Il fut exposé à la maison funéraire McConnery, de Maniwaki, d'où eut lieu le départ du cortège le 18 septembre à 10h 50, pour service en l'église baptiste de Maniwaki à 11h. Inhumation au cimetière paroissial. 430-146

## FUNERAILLES MARDI

**GAUTHIER, Mlle Rosalie** — La dépouille est exposée au salon funéraire Racine, Robert et Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull. Service religieux mardi le 19 septembre à 7h 45 en l'église Ste-Bernadette.

**BERGERON, Mme Germain** — La dépouille est exposée au salon funéraire Roméo Emond, 81, rue St-Laurent, Hull. Service religieux à 8h 55 le mardi 19 septembre en l'église Ste-Bernadette.

**ROCHON, enfant, Johanne** — La dépouille est exposée au salon funéraire Sylvio Blais, 185 ouest, boul. Maloney, Gatineau. Service religieux mardi 19 septembre à 10h en l'église St-René Goupil.

**LAVIOLETTE, Mme Veuve Olivier (née Viola Villeneuve)** — La dépouille est exposée au salon funéraire McConnery, Maniwaki. Service religieux le mardi 19 septembre à 10h en l'église de la Visitation, Gracefield.

**BRULE, M. Omer-J.** — La dépouille est exposée au salon funéraire Racine, Robert et Gauthier, 7, rue Fairmont, Ottawa. Service religieux le mardi 19 septembre à 2h en l'église St-Bonaventure.

**BROSSEAU, M. Adélard** — La dépouille est exposée au salon funéraire McConnery, Maniwaki. Service religieux le mardi 19 septembre à 2h en l'église de l'Assomption.

**DAVIS, M. Eugène** — La dépouille repose au salon funéraire Racine, Robert et Gauthier, 259 St. Patrick. Service religieux le 19 septembre à 8h en l'église Marie-Médiatrice.

**MATHIEU, M. Joseph-A.** — La dépouille repose au salon funéraire Racine, Robert et Gauthier, 7, rue Fairmount, Ottawa. Service religieux à 10h le mardi 19 septembre en l'église St-Gérard.

**MICHAUD, Mme Rod.-J. (née Yvonne Leverrier)** — Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 260, rue Besserer, à 9h 40. Service deligieux à 10h en l'église Ste-Anne.

MICHAUD — Mme J. Rodolphe (née Yvonne Leverrier) du 111 Wurtemberg, est décédée dans un hôpital local le samedi 16 sept. 1972. Elle laisse son époux le Dr. Rodolphe J. Michaud, un fils le Dr André Michaud de Jackson Michigan, quatre filles Thérèse épouse du Dr Jean-Pierre Chagnon de Lucerne, Mari-Jeanne épouse de Michel Vary de New Carlisle Que. Aline épouse de H. Albert Hubbard et Marie-Paule épouse de Dante Caletté toutes deux d'Ottawa, une soeur Mme Rodolphe D. Carignan (Marie-Ange) de Ville LaSalle, 15 petits-enfants. La dépouille reposeà la Maison funéraire Racine Robert et Gauthier, 260 Besserer, d'où aura lieu le départ à 9.40 heures le mardi 19 sept. pour l'église Ste-Anne où le Service sera chanté à 10 h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 430-146



LEMIEUX — M. Fernand, du 84, rue Des Oliviers, Hull, est décédé à l'âge de 51 ans. Il était membre du 4e degré de l'Assemblée Alexandre Vachon, du conseil 1693. Outre son épouse Georgette Simon, il laisse 2 fils: Denis et Richard, 2 filles, Ginette et Francine, à la maison, 1 frère, Jacques, de Touraine, 1 soeur, Mme Jean-Louis Blondin (Pierrette), de Hull. La dépouille mortelle repose au salon funéraire Roméo Emond, 81, rue St-Laurent, Hull, d'où aura lieu le départ à 8h 45 le mercredi 20 septembre pour service à 9h en l'église St-Raymond. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 430

SOEUR Berthe-du-Sacré-Coeur (Berthe Mackay) des Soeurs de la Charité d'Ottawa est décédée à la Maison mère, 9, rue Bruyère, Ottawa, le 14 septembre 1972, à l'âge de 82 ans dont 55 ans de vie religieuse. Elle était fille de Charles Mackay et de Louise Rochon, tous deux décédés. Née à Papineauville, Qué., elle vécut à Ottawa, entra au noviciat le 27 mars 1915 et fit profession le 21 novembre 1916. Lui survivent un frère Gaston (Toronto) ainsi que deux soeurs, Lucille (Mme Ed Hillman, Montréal) et Jacqueline (Mme Maurice Brunet, Ottawa). La dépouille mortelle a été exposée au parloir de la Maison mère, 9, rue Bruyère, Ottawa. L'Eucharistie a été célébrée le samedi, 16 septembre, à 9.30 a.m. en la chapelle de la Maison mère. L'inhumation a eu lieu le jour même au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 430-146

LAJOIE — Mme Anita, du 1149 chemin de Cyrville, est décédée dans un hôpital local le dimanche 17 septembre 1972 à l'âge de 57 ans. Elle était la fille de feu Arthur Facette et Marguerite Huneault. Elle laisse son époux Edouard Lajoie; 3 filles: Mmes Edgar Bélair (Françoise), Vanier, Marc Lacelle (Denyse), Jack McGee, (Claudette), d'Ottawa; 2 frères: Lucien et Armand, d'Ottawa; 3 soeurs: Mmes Lorient Lajoie (Irène), Baie Constance, Lucien Giroux (Gracia), Baie Constance, Lucienne Gauthier, Hull, ainsi que 5 petits-enfants. La dépouille repose à la maison Racine, Robert, Gauthier, 300, rue Olmstead, Vanier d'où aura lieu le départ le mercredi 20 septembre pour la liturgie des défunts en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Cyrville à 11h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 430-147

LAVIOLETTE — Mme Veuve Olivier Laviolette (née Viola Villeneuve), de Chapeau, Qué., est décédée à l'hôpital D'Ouville de Rouyn, le 15 septembre 1972, âgée de 66 ans. Elle laisse 3 fils: Adrien, de Chapeau, Gérald et Jacques, de Toronto; 3 filles: Mme William Murney (Jeanne), Toronto, Mlle Debbie, de Chapeau; 1 fille: Agathe Desjardins, de Welland; 4 frères: Royal, de Toronto, Renaud, de Montréal, Josephat et David, de Maniwaki; 6 soeurs: Mme Bertha Carr, de Toronto, Mme Jeannette Parisé, de Grand-Remous, Mme Marie Dallaire, Maniwaki, Mlle Irène, Chapeau, Mme Rita Grensky, de Vancouver, Mme Gracia Turpin, de Kenora, Ont., ainsi que 3 petits-enfants. Elle repose à la maison funéraire McConnery, de Maniwaki, d'où aura lieu le départ du cortège le 19 septembre à 9h 10, pour service religieux en l'église de la Visitation, de Gracefield, à 10h. Inhumation au cimetière de la paroisse. 430-147

ROCINE — M. Eugène, du 796, rue Notre-Dame, Templeton, Québec, est décédé le vendredi 15 septembre 1972 à l'âge de 56 ans. Il était époux de feu Jeannette Parent. Il laisse 4 fils: Daniel, François, Bernard et Jacques de Templeton; 5 filles: Mme Gilles Racine (Jacqueline) de Templeton, Mme Jean Bélanger (Madeleine), Mme Gaétan Lecuyer (Diane) de Gatineau, Mlles Marie-Paule et Francine de Templeton; 2 frères: Théodore et Conrad de Hull; 2 soeurs: Mme Alphonse Lafontaine de Montréal, Mme Maurice Dorion de Sturgeons Falls, ainsi que 7 petits-enfants. La dépouille repose à la Maison funéraire Brunet, Salomon et Brunet Inc., 750, boul. Maloney, Gatineau, d'où aura lieu le départ à 2:45 heures le lundi 18 sept., pour service à 3:00 heures en l'église Ste-Rose de Lima. Inhumation au cimetière paroissial. 430-146

MATHIEU — M. Joseph-A., dans

Effondrement

# Au moins 145 morts

MANILLE (Reuter) — Au moins 145 personnes ont péri à la suite de l'effondrement d'un pont de bois qui a cédé sous le poids des spectateurs assistant à une fête nautique, samedi, à Naga, dans le sud-est de l'île de Luçon, rapporte la presse de Manille.

Le bilan officiel est de 59 morts, mais les autorités ne cachent pas qu'il reste encore beaucoup de cadavres dans le fleuve Naga.

En s'écroulant, le pont, long de 40 mètres, a fait couler plusieurs bâteaux eux aussi chargés de dizaines de spectateurs. Les sauveteurs continuent à fouiller le fleuve et les débris du pont à la recherche de nouveaux cadavres.


**La Croix-Rouge, C'est l'homme à l'aide de son prochain**

(416) REMERCIEMENTS



Remerciements à Jean XXIII pour faveur obtenue. J.D.


(41.2) AVIS LEGAUX

VILLE POINTE-GATINEAU

Province de Québec

SOUMISSIONS

SERVICES MUNICIPAUX VOIE DE SERVICE DE LA RUE ST-ANTOINE AUX LIMITES EST DE LA VILLE.

Des soumissions cachetées portant la mention "Services municipaux voie de service" seront recues au bureau du greffier en l'hôtel de ville de Pointe-Gatineau jusqu'à 16.00 heures jeudi le 5 octobre 1972.

Les soumissionnaires pourront obtenir les plans, devis et cahier de charge en s'adressant au bureau des ingénieurs-conseils Boileau, Lecompte et Associés, 358, boul. Maloney, Gatineau moyennant un versement de $50.00 remboursable sur le retour des plans en bon état dans un délai de quinze (15) jours après l'ouverture des soumissions. Ce dépôt se fera sous forme d'argent comptant ou de chèque visé établi à l'ordre de Boileau Lecompte et Associés. Les dits travaux devront être exécutés en conformité aux dispostions du cahier de charge.

Les soumissions seront ouvertes en public, jeudi le 5 octobre 1972, à 20.00 heures lors de l'assemblée du conseil municipal et tous les soumissionnaires intéressés sont invités à y assister.

Le Conseil se dégage de toute responsabilité concernant les dépenses ou dommages qui pourraient résulter à chacun des soumissionnaires par suite de la présente demande. De plus le Conseil ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Louis LAMARCHE, O.M.A.
Par: Jean-Charles Laurin, assistant-greffier.

(412) AVIS LEGAUX

LE CENTRE NATIONAL DES ARTS A OTTAWA

APPEL D'OFFRES

SERVICES D'ENTRETIEN MECANIQUE, ELECTRIQUE DE MEME QU'ENTRETIEN GENERAL

DES SOUMISSIONS CACHETEES, libellées quant à leur contenu, seront reçues jusqu'à 3 heures p.m. (heure normale de 1972, par le directeur de l'exploitation au Centre national des Arts, Casier Postal 1534, Succursale B, Ottawa, Ontario, K1P 5W1.

On peut obtenir les DOCUMENTS DE SOUMISSION aux bureaux du directeur de l'exploitation en composant (613-996-5051).

G. HAMILTON,
Directeur Général
Centre national des Arts

LE CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA

APPEL D'OFFRES

AGRANDISSEMENT DE LA BIBLIOTHEQUE D'OTTAWA

ECOLE SECONDAIRE TECHNIQUE RUE ALBERT, OTTAWA

Des soumissions cachetées, adressées et livrées au soussigné, seront reçues jusqu'à 3h p.m. le jeudi 5 octobre 1972, pour le projet mentionné ci-haut.

Les entrepreneurs généraux peuvent obtenir les documents de soumission en s'adressant aux Architectes :
LITHWICK, LAMBERT,
SIM, JOHNSON, MOY
880, place Lady Ellen
Ottawa, Ontario
K1Z 5L9
moyennant un dépôt de $50 par ensemble.

Le Conseil scolaire d'Ottawa ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission.

Harold B. McGregor
Surintendant de l'administration et de la finance

Conseil scolaire d'Ottawa
330, rue Gilmour
Ottawa, Ontario
K2P 0P9

LE CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA

APPEL D'OFFRES

CENTRE DE RESSOURCES PEDAGOGIQUES

ECOLE DU CHEMIN AGINCOURT

Des soumissions globales cachetées seront reçues par le soussigné pour le projet mentionné ci-haut jusqu'à 3h p.m. le mercredi 4 octobre 1972.

Les entrepreneurs généraux peuvent obtenir les bleus et les cahiers des charges en s'adressant au bureau des architectes McLean et MacPhadyen, 226, rue MacLaren, Ottawa, Ontario.

On exige un dépôt de $25.00 sous forme de chèque pour obtenir chaque ensemble de bleus et de cahiers des charges. Le dépôt sera retenu jusqu'à réception des documents de soumission en bon état.

Chaque soumission doit être accompagnée d'un chèque visé ou d'un acte de cautionnement représentant 10% du montant de la soumission, et on demandera au soumissionnaire désigné de fournir des garanties de bonne exécution et de matériaux (50% du montant de la soumission).

Les soumissions doivent être présentées sur les bordereaux fournis par les architectes et les enveloppes doivent être libellées "Soumission pour le centre de ressouces pédagogiques, Ecole du chemin Agincourt, Ottawa, Ontario" et livrées à pièce 101, 330, rue Gilmour.

La plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement acceptée.

Surintendant
de l'administration
et des finances,
Harold B. McGREGOR

(41.2) AVIS LEGAUX

LA COMMISSION DES AFFAIRES MUNICIPALES DE L'ONTARIO

DANS L'AFFAIRE DE l'article 35 de la Loi sur la planification (S.R.O. 1970, c. 349)

et

DANS L'AFFAIRE DE l'application par la Corporation de la ville d'Ottawa pour l'approbation de son règlement de secteur restreint 244-71 passé le 4e jour d'octobre 1971

CONVOCATION POUR AUDITION

LA COMMISSION DES AFFAIRES MUNICIPALES DE L'ONTARIO désigne par la présente le mercredi, 4e jour d'octobre 1972 à dix heures de l'avant-midi (heure locale), à la salle du Conseil à l'Hôtel de ville dans la ville d'Ottawa pour l'audition de toutes les parties intéressées à supporter ou opposer cette demande.

DATE à Toronto ce 1er jour de septembre 1972.

LE SECRETAIRE

AVIS

Avis d'une audition par la Commission des affaires municipales de l'Ontario de la Corporation de la ville d'Ottawa pour l'approbation d'un règlement ci-après mentionné modifiant le règlement AZ-64 intitulé "Un règlement de la Corporation de la ville d'Ottawa pour déterminer l'emploi du terrain" passé conformément à l'article 30 de la Loi sur la planification, étant antérieurement S.R.O. 1960, chapitre 296.

VOUS ETES AVISE que la Commission des affaires municipales de l'Ontario a désigné le mercredi 4e jour d'octobre 1972 à dix heures de l'avant-midi (heure locale), à la salle du Conseil à l'Hôtel de ville dans la ville d'Ottawa pour l'audition de toutes les parties intéressées à supporter ou à opposer la demande par le Conseil de la Corporation de la ville d'Ottawa conformément aux dispositions de l'article 35 de la Loi sur la planification, étant S.R.O. 1970, chapitre 349 pour l'approbation du règlement no 244-71 passé le 4e jour d'octobre 1971, copie de ladite convocation étant ci-incluse.

Une note expliquant le but et les effets du règlement et indiquant les terrains touchés par ledit règlement est aussi fournie ci-après.

Le règlement numéro 244-71 modifie le règlement AZ-64, le règlement compréhensif de zonage de la ville en modifiant le paragraphe (n) (i) du sous-article 1 de l'article 13 pour ajouter "orthophoniste" comme emploi exclus des dispositions de stationnement de la même manière qu'un médecin ou un dentiste; en plus, il modifie aussi le paragraphe (b) de l'article 33 du règlement AZ-64 qui a trait à toutes les zones R3 de la ville, en établissant une nouvelle sous-clause permettant d'avoir le bureau d'un(e) seul(e) orthophoniste situé au rez-de-chaussée ou au sous-sol d'un logis si le logis appartient et est occupé en entier par l'orthophoniste sujet, cependant, aux dispositions suivantes, c'est-à-dire que —

(1) le bureau ne doit pas occuper plus de 300 pi. c. de la surface totale disponible, et
(2) aucun adjoint n'est employé, et
(3) les caractéristiques résidentielles de l'édifice, y compris le bureau soient conforme aux caractéristiques résidentielles générales du secteur dans lequel il est situé

TOUTE PERSONNE INTERESSEE peut assister aux auditions ci-dessus à l'heure et à l'endroit indiqués.

DATE à la ville d'Ottawa ce 18e jour de septembre 1972.

Le greffier municipal
A. T. HASTEY
Hôtel de ville
111, promenade Sussex
Ottawa, Ontario
K1N 5A1


PLACE DU PORTAGE PERSONNEL

demande

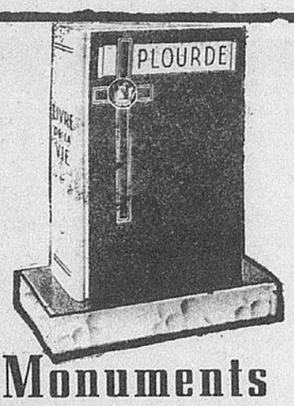
PERMANENTS ou TEMPORAIRES

● Secrétaires ● Sténographes ● Dactylographes
● Dictaphonistes

Avez-vous des connaissances dans le domaine du travail de bureau? Voulez-vous commencer à travailler immédiatement à Hull ou Ottawa. Voulez-vous augmenter vos revenus. Téléphonez pour rendez-vous immédiatement à:

Mme Proulx — 770-6918 — 777-4821

127




SAVIEZ-VOUS QUE

Un petit monument taillé dans une pierre sans défaut vaut mieux qu'un grand monument taillé dans une pierre imparfaite. Vous regretteriez vite son "plus bas prix", son faux brillant et les taches, écorchures et écaillages qui si produiraient bientôt.

SEALMARK ROCK OF AGES

Monuments Todoro & Bigras Ltée Ltd.

J. H. LECLERC, gérant

Seuls vendeurs autorisés "Rock of Ages" pour la région

HEURES DE BUREAU : Lun. au ven., 9h à 5h 30
Sam. 9h à midi. Le soir sur rendez-vous

60, rue MAIN (angle Hawthorne) 236-0581

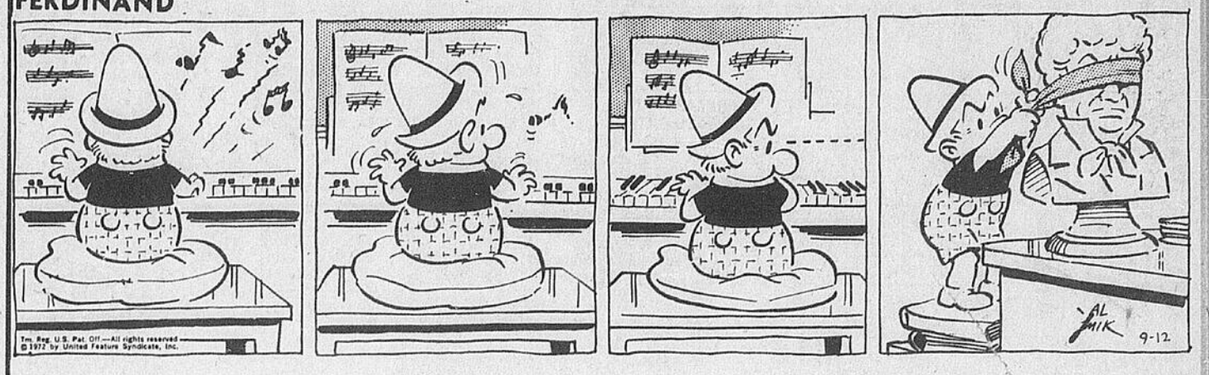




BLONDINETTE



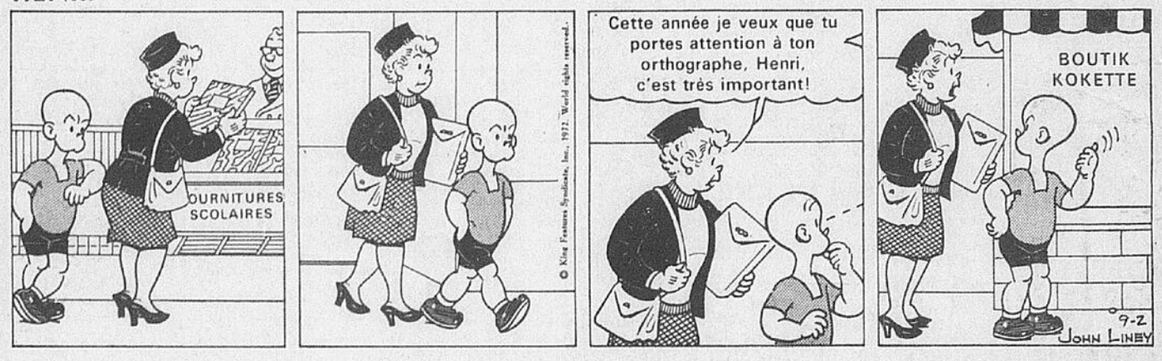

FERDINAND




PHILOMENE




HENRI




LE FANTOME





*L'événement de l'année*

Voyez toutes les modes dernier cri rassemblées par Freiman, au magnifique opéra du Centre national des Arts le mercredi 4 octobre. Toutes les recettes seront versées à la Fédération des oeuvres. Billets — $5 par personne.




OFFRE BONI SPECIAL DE GERMAINE MONTEIL

Avec tout achat de produits Monteil de 7.50 ou plus, vous recevrez un ravissant sac à cosmétiques de ton or plus une bouteille échantillon de "fragrance Germaine". Limite de 1 par client.

Collection de produits Germaine Monteil pour le soin de la peau

La collection de produits de soin pour le teint comprend tout ce dont vous avez besoin pour aider à contrôler la peau grasse... éliminer les imperfections... nettoyer à fond et raffiner le teint. Utilisés ensemble et régulièrement, ces 6 "spécialistes" devraient apporter des améliorations au bout de quelques jours. En les appliquant notre magasin de la rue Rideau du 19 au 21 septembre pour faire la démonstration des cosmétiques Germaine Monteil — au St-Laurent, les 22 et 23 septembre. Cosmétiques, rez-de-chaussée, centre-ville et St-Laurent seulement.

(A) DEMAQUILLANT LIQUIDE "SUPER-CLEAN" — liquide concentré pour un nettoyage en profondeur — 5.00
(B) DEMAQUILLANT LIQUIDE SUPER-3 — enlève les saletés et le maquillage — 3.50, 5.50, 8.50
(C) CONDITIONNEUR "SUPER-TONE" POUR LA PEAU — stimule et redonne de la vie à la peau huileuse — 4.50, 6.50, 10.00
(D) CREME PLASTIQUE — absorbe l'huile et les impuretés — 4.50
(E) CREME DE BEAUTE ROSE — garde la peau sèche à un minimum — 4.00, 5.00
(F) FOND DE TEINT LIQUIDE "SUPER-GLOW" — Fini satiné et lumineux. 8 nuances — 6.75 ch.

FREIMAN
COMPAGNIE DE LA BAIE D'HUDSON

UTILISEZ LE CENTRE DE STATIONNEMENT FREIMAN
Centre-ville (rue George, en face du magasin) stationnement facile à St-Laurent et Westgate, sur le terrain de stationnement.

UTILISEZ NOTRE TUNNEL AU CENTRE-VILLE
Une entrée très commode, entre le magasin et le centre du stationnement, très utile pour faire parvenir vos paquets à l'auto.

MAGASINEZ LES JEUDIS ET VENDREDIS JUSQU'À 9:00 P.M.
Utilisez votre plaque de crédit Freiman, ou votre carte Morgan ou de la Baie, centre-ville, St-Laurent et Westgate, ou composez 237-3530.